

**4 blessés  
à Village  
Bellevue**

**A Chicoutimi-Nord**

**Un garçonnet  
échappe à la  
mort de justesse**

**AUTO  
VOLÉE**



**MEXICAINES A LA BAIE.** — Des étudiantes du collège Marymount de Québec ont visité les centres industriels et commerciaux de Port-Alfred et de Bagotville, en fin de semaine. Ces jolies mexicaines, venues au Québec apprendre le français et l'anglais, conserveront un souvenir impérissable de leur séjour car elles ont pu apprécier certaines choses qu'elles voyaient pour la première fois: la neige, la promenade en auto-neige et les contours gracieux de la Baie. Ici, elles signent le livre d'or sous les regards des maires Hervé Tremblay et Laurier Simard. Plus tôt, elles furent les hôtes du gérant de la Consolidated Paper, M. Jean-Paul Carrier.

**Chicoutimi**

**Le maire Tremblay  
parle de départ**

(En page 4)

**SAGUENAY**

**Navigation rentable en hiver**

(Voir page 28)

## PROGRES POTINS

Les écoliers de la 3e à la 7e années de la Commission des écoles catholiques de Chicoutimi auront-ils la chance exceptionnelle de visiter l'Expo 67? Ce serait certes une initiative louable, de la part d'éducateurs qui comprennent leur rôle, car l'Expo 67 sera la plus belle occasion d'acquiescer une connaissance sur tout ce qui se produit d'intéressant dans l'univers. Le projet serait étudié à la réunion des commissaires, mardi, selon l'ordre du jour du secrétaire Laurent Bilodeau.

Si Baden-Powell, le fondateur du scoutisme ressuscitait et venait à Chicoutimi, il ne serait pas fier de la besogne à laquelle on astreint parfois certains de ses jeunes adeptes, en leur faisant passer des circulaires par les maisons...



Voici une des nombreuses pièces d'argent rares qui seront en montre à l'exposition de monnaies qui aura lieu le dimanche 27 novembre, à l'Hôtel La Picardie, rue Morin, à Chicoutimi. C'est la seule émission de \$25 par La Banque du Canada. Aujourd'hui cette pièce représente une grande valeur.

Les promoteurs de la course automobile à Chicoutimi et dans la région auraient des projets intéressants pour l'an prochain: des réflecteurs, trois nouvelles estrades et une piste gravelée...

Le ministre fédéral Jean-Luc Pépín, des Ressources et de l'Énergie et le ministre provincial des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay ont eu une prise de bec au sujet de la constitution, cette semaine, à une émission télédiffusée, portant sur l'opportunité de rédiger une nouvelle constitution...

Les Etats généraux du comté de Lapointe réussiront-ils à réveiller la torpeur des citoyens... à leur réunion prochaine?

Les Kiwanis et les Richelieu d'Arvida ont rendu hommage aux autorités ecclésiastiques...

Pendant que chez Domtar on crée un conseil patronal-syndical, ailleurs on assiste à la multiplication de petites grèves... même illégales...

Les parents et les maîtres du Conseil régional de l'A.P.M. de Chicoutimi pourront renouer amitié, demain soir, à l'école Laure-Conan...



LE "SNOW" — Les adeptes, de plus en plus nombreux, de l'auto-neige verront sans doute avec curiosité ce véhicule construit aux Ateliers Boivin & Fils de Chicoutimi. Cette photographie prise en 1938, appartient à M. Paul Tremblay, de Saint-Honoré, qui utilisait ce véhicule pour le transport en commun. Ce fut une des premières auto-neige à apparaître dans la région.

### LOCAUX A LOUER

Grands locaux chauffés à louer, pourraient être utilisés pour bureaux, entrepôts, salle d'échantillons, etc.

S'adresser sur semaine: Tél.: 549-2586

### A VENDRE

Pour cause de départ. Pontiac Parisienne 1963. Toute équipée. Hard Top. 2 portes. En très bonnes conditions. Aussi: Ménage de qualité, incluant laveuse-sécheuse automatique ayant servi environ deux ans à couple sans enfant.

S'adresser à: 543-8020

## \$5,000 AU SYNDICAT D'INITIATIVES TOURISTIQUES SAGUENAY-LAC-ST-JEAN

Le gouvernement vient de reconnaître une fois de plus le rôle du Syndicat d'initiative touristique du Saguenay-Lac Saint-Jean, en lui octroyant une subvention de \$5,000. Le chèque a été transmis, ces jours-ci, au président de cet organisme, le docteur Gérard Tremblay, maire de Chicoutimi et président du Conseil économique régional.

Le docteur Tremblay tient à remercier le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Gabriel Loubier, et les députés-ministres, l'hon. Jean-Noël Tremblay et l'hon. Roch Boivin, pour leur support à cette association qui travaille à stimuler toujours davantage l'industrie touristique régionale.

Dans sa lettre au maire de Chicoutimi, le ministre Loubier précise que cette somme de \$5,000 est ver-

sée "afin de seconder votre organisme dans la poursuite de son travail". L'an dernier, la subvention de \$2,500 accordée annuellement au Syndicat d'initiative touristique Saguenay-Lac Saint-Jean n'avait pas été accordée.

"L'industrie du tourisme est en passe de connaître un bel essor tant dans la région du Saguenay que dans celle du Lac Saint-Jean, et j'invite votre Syndicat à nous continuer sa collaboration," conclut le ministre Loubier.

Ces dernières années, le Syndicat d'initiative touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean a survécu avec les ressources que lui fournissait la municipalité de Chicoutimi. Récemment la ville du maire Roch Boivin, Chicoutimi-Nord, s'est jointe à l'organisme. Le Syndicat a survécu aussi en grande partie grâce au tra-

vail concret de son directeur, M. Omer Bernier. Le président et le directeur du Syndicat d'initiative touristique travaillent dans

### A la société

#### horticole

### Théo Tremblay élu président

M. Théo Tremblay a été élu président de la Société horticole de Chicoutimi, lors de la dernière assemblée de cet organisme, M. Réal Lebel a été nommé vice-président.

Ils seront secondés par les directeurs suivants: Mmes Aurélien Lalancette, Raoul Martel, Guy Pilon, Marcel Tremblay et MM. Louis Angers, James Audet, Augustin Boutin. M. Raoul Martel agira comme secrétaire.

Les directeurs songent à organiser un cours sur l'horticulture au cours de la saison hivernale et qui serait donné en collaboration avec le ministère de l'éducation, service de l'éducation aux adultes.

La Société lance une invitation à tous les citoyens pour adhérer dans les rangs de ce groupement qui est affilié à la Fédération horticole de la région agricole No 7. Les délégués auprès de la Fédération sont MM. Théo Tremblay et Réal Lebel.

un esprit régional, au sens le plus large de ce terme. Depuis toujours, c'est presque uniquement avec les derniers de Chicoutimi que le Syndicat a répandu, partout en Amérique du Nord et dans d'autres pays, la publicité de toutes les localités de la région. Actuellement, on poursuit encore un énorme travail dans ce domaine.



J. F. LABRIE, PRESIDENT DU COMITE CONSULTATIF SUR LA FORMATION. — Un comité consultatif qui doit informer et guider les responsables des cours de formation professionnelle a été mis sur pied, lundi soir, à Dolbeau. Ce comité de consultation est sous la présidence de M. J. François Labrie, assisté de MM. J.L. Duchaine, vice-président et Gérard Fleury, secrétaire - publiciste ainsi que 7 autres directeurs.

## LIGUE DES PROPRIOS A PORT-ALFRED ?

Quelques contribuables du grand Port-Alfred tentent de remettre sur pieds la ligue des propriétaires de la localité.

A cet effet, une grande assemblée se tiendra à 1.30 h. cet après-midi dans la salle des délibérations de l'hôtel-de-ville de Port-Alfred. On invite un plus grand nombre possible de propriétaires à se faire entendre au sein de leur organisme dont le président actuel est M. Otto Desbiens.

Selon un membre intéressé au relèvement de

la ligue des propriétaires, "il est temps que les populations de St-Alexis et St-Edouard travaillent à l'unisson pour le progrès et la bonne renommée de notre ville"

Le même personnage ajoute "la désunion et l'esprit de clocher qui existent présentement dans nos deux paroisses ne sont pas tout en notre honneur et il faut à tout prix éviter que le fossé s'élargisse, autrement ce sera la débandade et le déshonneur pour une ville comme la nôtre..."

### ATTENTION S.V.P.

FORUM MIXTE et CONFERENCE TOUS LES LUNDIS SOIRS A

La Salle Domrémy de Jonquière

441 Montfort — Tél.: 547-8611

INVITES DE MARQUE

N. B. Les soirées du dimanche soir se continuent.

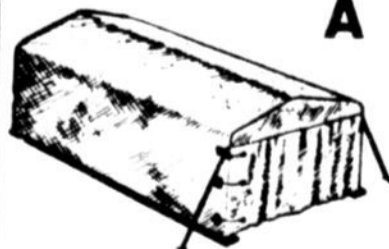
### LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Environ 1800 pi. de plancher, peut servir soit comme entrepôt, atelier ou bureau. Situé angle Rivierin et Hôtel-Dieu, Chicoutimi.

S'adresser par tél.: 543-4838

### A VENDRE GARAGES DE TOILE

A PRIX SPECIAL LIVRAISON IMMEDIATE



Conditions de paiement si désiré

### J.-C. PARADIS

225 RUE RIEL — CHICOUTIMI-NORD C. P. 353 TEL.: 543-7150

### CHICOUTIMI SURPLUS ENR.

Linge et chaussures d'armée  
Coupons assortis  
Habits pour Auto-Neige  
Tél.: 543-1075

214 Bossé

Chicoutimi



### JOIGNEZ L'UTILE A L'AGRÉABLE

Faites des Heureux, DONNEZ DES FOURRURES en CADEAUX.

MANTEAUX MITAINES

CHAPEAUX BOTTES

BONNETS PANTOUFLES

Esquimaux

CLEMENT DUFOUR & FILS LTÉE

Spécialistes en fourrures

367 Est. Racine — Chicoutimi

TEL.: 543-3129

Maison établie en 1910

## dernière heure

# La première neige cause des accidents

L'abondante chute de neige qui s'est abattue sur la région, vendredi matin, fut la cause d'accidents graves, sur la route La Tuque à Lac Bouchette.

Un premier accident s'est produit, tôt vendredi avant-midi, entre deux automobiles, au sommet d'une montée, près du lac Des Commissaires, entre les véhicules de M. L. Baptist, de Montréal et M. Rosaire Gosselin, de Deschambault, qui ont tous deux subi des blessures graves.

L'autre collision s'est produite dans le village de Lac Bouchette, entre l'auto de M. Léon Munger, qui voyageait avec sa femme et ses deux enfants, et un autre véhicule. Personne ne fut blessé sérieusement dans cet accident sur lequel les

agents Gagné et Boivin, ont enquêté.

L'hiver s'annonce plutôt mal, avec les nombreuses collisions qui ont marqué les premières bordées de neige, dans le comté de Roberval.

### A Albanel

## 3 personnes évitent la mort de justesse

Un spectaculaire accident, qui aurait pu avoir de très lourdes conséquences, est survenu mercredi en soirée entre Albanel et Dolbeau, dans le "5 milles", comme on désigne communément ce secteur. M. Roch Laliberté, 43 ans, agent de bien-être de Roberval et préposé au secteur nord du lac, de même que son épouse, ont été sérieusement blessés à la sui-



**ALINE FOSTER, journaliste, est maintenant à l'emploi de "Progrès-Dimanche". Elle est affectée à l'information générale, et aux chroniques artistique et féminine.**

te de cet accident, de même que M. Lauréat Martin, de Ste-Jeanne d'Arc, conducteur de l'autre véhicule. L'accident est survenu lorsque M. Roch Laliberté s'aperçut que son auto allait percuter l'arrière d'une voiturette chargée de bois que traînait un tracteur, et qui n'avait aucun feu de signalisation, aux dires des témoins. M. Laliberté donna un coup de roue pour doubler ce chargement de bois, mais l'auto de M. Lauréat Martin venait en sens contraire, ce qui occasionna un tamponnement des trois véhicules, évitant de justesse une collision de plein front entre les 2 autos. La première personne qui arriva sur les lieux de l'accident fut le préfet de comté, M. Louis-Ovide Bouchard, qui conduisit les blessés à l'hôpital.

M. Roch Laliberté, qui a perdu une importante quantité de sang, était privé de sa connaissance; il souffrait d'une fracture de la jambe droite, de contusions au flanc droit et d'entailles profondes au cou. Son épouse souffre également de contusions multiples, mais elle sera probablement en mesure de sortir de l'hôpital sous peu. L'autre blessé est M. Lauréat Martin, de Ste-Jeanne d'Arc, conducteur de l'autre voiture. Seul, le conducteur du tracteur, M. Raoul Guay, d'Albanel, s'en tira indemne. Les constatations d'usage furent faites par les hommes de la Sûreté provinciale de Dolbeau, qui arrivèrent rapidement sur les lieux.

## Assemblée de sécurité routière, à Port-Alfred

Le Club de Sécurité Routière Saguenay-Lac St-Jean tiendra jeudi, le 24 novembre prochain, son assemblée générale mensuelle dans la salle des délibérations de l'hôtel-de-ville de Port-Alfred.

En réponse à la demande du secrétaire Paul Larouche, le maire Laurier Simard a informé le groupe que les membres du

Club de Sécurité Routière seraient les bienvenus à Port-Alfred.

On sait que cette association groupe les délégués des conseils de ville, des commissions scolaires, des policiers et des transports-écoliers. A l'occasion de cette importante réunion, la population sera appelée à soumettre ses suggestions au mouvement.

## Deux "pousseurs" volent l'auto de leur bienfaiteur

La Sûreté municipale de Chicoutimi rapportait, hier soir, le vol d'une automobile, propriété de M. Marcel Défille, domicilié à Châte-des-Passes.

Le vol est survenu après que M. Défille eut stationné son auto sur la rue d'Iberville, y laissant à l'intérieur deux individus qu'il avait recueillis "sur le pouce". Revenant à son auto, quelques instants plus tard, il s'aperçut, à sa grande déconfort, qu'elle avait disparu... de même que les deux individus.

Alertée, la police municipale de Chicoutimi retrouvait l'auto volée, presque immédiatement. Elle avait été abandonnée sur la rue Jacques-Cartier, à Notre-Dame du Saguenay, près de la statue de la Vierge. Mais, des deux individus, toujours pas de trace. L'auto était, cependant, intacte. Seul un pneu avait été dégonflé.

La Sûreté municipale fait donc, présentement, enquête sur cette affaire et tente de retrouver les deux individus qui apparemment seraient des indiens de la région de Châte-des-Passes.



**L'ABBE JOSEPH-ELIE GAGNON, curé de la paroisse Saint-Nom-de-Jésus à Rivière-du-Moulin, est décédé le 7 nov. après quelques jours de maladie. A l'occasion de son décès les fidèles de sa paroisse lui ont rendu un dernier hommage des plus respectueux. C'est monseigneur Marius Paré qui a officié aux obsèques et prononcé l'homélie. Il a été inhumé au cimetière du Grand Séminaire. M. l'abbé Gagnon était né à St-Jérôme en 1911 et avait fait ses études au Petit et Grand Séminaire de Chicoutimi. Il avait été ordonné prêtre en 1937. Il avait été successivement vicaire à St-Jean-de-Bréboeuf à Roberval, à St-Jacques d'Arvida et par la suite curé de Saint-David-de-Falardeau. Depuis 1962, il occupait la cure de Rivière-du-Moulin.**

## Heurté par une auto alors qu'il glissait

Un garçonnet de Chicoutimi-Nord, Daniel Tremblay, âgé de 8 ans, fils de M. et Mme Richard Tremblay, du 249 rue Méry, est venu à un cheveu de connaître une fin tragique hier après-midi lorsqu'il a été heurté violemment par une auto en face de la demeure de ses parents.

Richard qui glissait en traîneau dans la cour de ses parents, en compagnie de camarades, a tout à coup perdu le contrôle de son traîneau pour se retrouver dans la rue où une auto l'a heurté au passage.

tusions et d'une fracture à un membre.



**M. PAUL-EMILE JEAN, récemment élu maire de Desbiens avec une majorité de 83 voix.**

Il a été conduit à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi où il repose présentement, souffrant de con-

## Quatre blessés dans une accident de front

Quatre personnes ont été blessées, vendredi soir, vers 11 h. à la sortie du village Bellevue, petite localité située entre St-Méthode et St-Félicien, lorsque deux autos se sont frappées de front.

Il s'agit de Mlle Jocelyne Tremblay, âgée de 22 ans, de la Dorée, de MM. Florent Gaudreault, 22 ans, de St-Fulgence, Clément Gagnon, 20 ans, de St-Félicien et Gaston Roberge, 21 ans, de St-Méthode.

Tous quatre ont été conduits à l'Hôtel-Dieu de Roberval, mais seul M. Gagnon a été hospitalisé, souffrant d'une fracture à un membre.

L'une des autos, une Volkswagen (conduite par M. Roberge) est une perte totale.

## Délégation de Soviétiques à Roberval

Une délégation de 37 soviétiques sera à Roberval, ce soir, pour prendre le souper.

Il s'agit là d'un groupe de touristes de l'URSS composé de professeurs, d'étudiants, d'ingénieurs, d'agronomes, de journalistes, de directeurs de ferme et d'éditeurs.

Ils prendront le repas du soir et partiront demain matin pour une destination inconnue.

M. Ihamel de l'hôtel Château Roberval, a déclaré que les réservations avaient été faites par une agence de New-York.

## Nouvel exécutif à la Fédération libérale

Les délégués au congrès de la fédération libérale du Québec ont pris le vote hier pour élire le nouvel exécutif de la fédération.

Les résultats officiels de ce scrutin secret ne seront toutefois pas connus avant aujourd'hui. Hier, l'un des candidats à la présidence,

M. Eric Kierans, ancien ministre de revenu et de la santé, a reçu l'appui officiel de la fédération des jeunes libéraux du Québec, qui a exhorté les délégués à profiter de ces élections pour faire un pas en avant vers l'établissement d'un esprit plus démocratique au sein du parti.

## Un troisième cadavre dans Charlevoix

On a découvert hier, le corps de la petite Andrée Tremblay, âgée de dix ans, qui avait été portée disparue à la suite de l'effondrement d'un grand réservoir d'aqueduc à Saint-Joseph-de-la-Rive, comté de Charlevoix. Le drame remonte à mercredi soir dernier. Les parents de l'enfant, M. et Mme Charles-Edouard Tremblay, ont également péri et l'on a découvert leurs corps jeudi.

du gouvernement du Québec sont rendus sur les lieux, y préparant leur enquête sur la tragédie.

Mercredi soir, une digue de béton, qui retenait une masse de deux millions de tonnes d'eau à mille pieds d'altitude, s'est effondrée soudainement et une trombe d'eau a emporté la maison où habitait la famille de Monsieur Charles-Edouard Tremblay.

Des équipes de la voirie provinciale auront bientôt complété le déblaiement de la route numéro deux. Les trains des chemins de fer nationaux circulent de nouveau à Saint-Joseph-de-la-Rive où un wagon sert de gare temporaire. Le service d'électricité est rétabli.

Le réservoir-barrage qui a cédé était dans les limites de la municipalité voisine, Les Eboulements.

## R. Bergeron président

L'Association des propriétaires de la paroisse St-Joachim de Chicoutimi a procédé à l'élection d'un nouveau bureau de direction, dimanche dernier.

Le nouvel exécutif se compose comme suit: MM. Roch Bergeron, président, J.A. Laflamme, vice-président, Jos Loubier, 2e vice-président, Raymond Duchesne, 3e vice-président, Marcel Tremblay, secrétaire et Roland Leblond, secrétaire-trésorier. Pour les seconds ils ont eu en plus 10 directeurs.

Le nouveau président, M. Roch Bergeron, entend bien que la ligue de propriétaires se fasse entendre auprès de la municipalité de Chicoutimi.

## Nouveau secrétaire

A l'issue de sa réunion régulière d'hier la Ligue des propriétaires Du Cran a annoncé la démission de son secrétaire, M. Lucien Potvin.

Le président, M. Jacques Roch, a spécifié que la fonction sera assumée par M. James Chambers. M. Roch a tenu à remercier M. Potvin de sa collaboration, en précisant que ce dernier demeure directeur de la ligue.

## La météo

Synopsis: le temps sera généralement ensoleillé, aujourd'hui, mais une petite perturbation venant de l'ouest sera la cause de quelques petits nuages dans l'ouest de la province; le temps s'adoucirait aussi quelque peu.

Saguenay - Lac St-Jean: ensoleillé avec quelques périodes de nuages vers la fin de la journée froide. Vents du nord-ouest de 20 milles avec bourrasques de 30 milles puis vents de 15 milles. Maximum à Chicoutimi 25. Aperçu pour demain: généralement ensoleillé et moins froid.

## - Le Journal -

Editorial	p. 4
Les arts	P. 7
Personnages	p. 21
Convocations	P. 21
Illustrés	P. 36
Passe-Temps	P. 37
Classés	P.38-39-40
T.V.	P. 42
Naissances	P. 43
Sports	P. 44 à 64



## éditorial

Roch Desgagné

### Départs difficiles à justifier

Cette semaine, le docteur Gérard Tremblay a exprimé, on ne peut plus officiellement, son intention, non pas de démissionner, mais de ne plus se présenter sur la scène municipale. Il a fixé cette échéance au premier août, date des élections municipales à Chicoutimi.

Ce ne serait d'ailleurs pas la première fois que le maire de Chicoutimi exprime cette idée, publiquement. Dans un tête-à-tête que j'avais avec le premier magistrat de Chicoutimi, cette semaine, peu après qu'il eut affirmé son intention de "céder la place à un autre plus capable", le docteur Gérard Tremblay alléguait que son programme de deux ans est déjà rempli et qu'il réalise maintenant du surplus. C'est sans doute vrai, car même s'il ne s'est rien produit de très spectaculaire, le conseil de Chicoutimi a accompli un travail énorme, en dépit de bien des difficultés. Sur le plan de la fiscalité et de l'équilibre budgétaire, par exemple, la besogne, énorme, est loin d'être finie.

Il ne faudrait pas que des administrateurs d'expérience comme les maires J.-Léonce Desmeules, Gérard Tremblay ou Napoléon Cantin (ce dernier a amorcé la relance de Jon-

quière sur les fronts économique, commercial, éducatif, etc.) se retirent trop facilement. Même député à l'assemblée législative le maire d'Alma se doit — peut-être encore davantage — de veiller aux plus grands intérêts de sa municipalité et de son immense banlieue.

Si j'ai compromis le maire de Jonquière dans cette question, ce n'est aucunement qu'il soit question de départ, mais plutôt pour consolider mon argument voulant que des administrateurs mûrs doivent rester en place le plus longtemps possible. J'aurais tout aussi bien pu parler du maire Georges Hébert, d'Arvida ou F.-X. Bouchard de Roberval.

Le maire de Chicoutimi doit attendre encore quelques mois avant de prendre une décision définitive. Il y a sans doute beaucoup de successeurs en puissance. On parle de certains conseillers "malades" d'aller à la mairie. Rien de plus normal, mais très peu de candidats éventuels présentent les qualités ou l'envergure requises, actuellement.

Le docteur Gérard Tremblay doit poursuivre son travail sans bruit, mais efficacement. Et laisser à ses commettants le soin de juger de l'opportunité de son départ.

### Nos régionales feront plusieurs recommandations au Conseil Supérieur de l'Éducation

Judi matin, le 24 novembre un comité du Conseil supérieur de l'Éducation sera à l'école St-Michel, 36 rue Jacques-Cartier est, Chicoutimi, pour entendre un mémoire présenté par l'Association des Commissions régionales du territoire et de la commission scolaire protestante Saguenay Valley.

Il appert que le mémoire en question contiendrait des recommandations un tant soit peu nouvelles et audacieuses si on les réfère à la pensée conventionnelle qui a animé dans le passé le monde de l'éducation dans la région.

Par exemple, l'Association des commissions scolaires insisterait pour une application souple et facile d'adaptation selon les situations différentes pouvant prévaloir d'un endroit à un autre en matière de confessionnalité, en même temps qu'elle préconise que les cadres juridiques demeurent non confessionnels.

Par ailleurs, il semblerait, toujours selon certains renseignements obtenus à la

dernière minute, que les commissions scolaires régionales du territoire seraient placées sous la responsabilité d'une commission scolaire unique. Elles s'opposeraient à la formation des comités scolaires et favoriseraient pour des raisons évidentes, la mise en application rapide des recommandations de la commission Bélanger favorisant le prélèvement d'impôts fonciers sur les biens-fonds de certaines institutions religieuses.

Enfin, les commissaires régionaux admettraient certaines difficultés d'application dans l'exécution du double mandat qui est le leur présentement.

La commission protestante pour sa part se prononcerait également contre la formation des comités scolaires préconisés par le Rapport Parent.

Tels sont, en substance, quelques unes des principales lignes de force qui seraient soumises au comité du CSE, que présidera M. l'abbé Gilles Boulet, directeur du Centre des Etudes universitaires de Trois-Rivières.

### Le crédit de Port-Alfred est bon

"Le crédit de la ville de Port-Alfred est bon" mentionnait le maire Laurier Simard lors de l'assemblée publique des contribuables. Pour prouver son avancé, voici le texte intégral de la lettre portant la signature du gérant de la Banque de Montréal, M. J. René Galipeau.

Le 31 octobre 1966, Monsieur le Maire, Ville de Port-Alfred, Port-Alfred, P.Q.

Cher Monsieur le maire, Pour faire suite à votre demande du 28 octobre 1966, il nous fait plaisir de vous informer que la Banque de Montréal consent à vous fournir la somme de \$368,000, pour travaux d'hiver à condition que le projet aura au préalable été approuvé par La Commission Municipale de Québec. Espérant que ce support temporaire satisfera à vos besoins, nous demeurons, Vos tout dévoués, J.R.P. Galipeau, Gérant.

G/f



L'hiver qui fait maugréer les automobilistes, qui s'empare de tout, qui glace notre corps, s'est installé pour de bon. Il a quand même ses charmes, sa poésie, son contingent de plaisirs... son Noël...

### Quand l'hiver commence-t-il pour de bon ?

Un jour d'automne, à la tombée de la nuit, tous les ours grizzlys de la région s'étaient enfouis à l'abri sous des racines d'arbres. Or la contrée ressemblait à n'importe quel autre jour d'automne sous la neige. Pourquoi donc, se demandèrent des savants dont les recherches sont décrites dans Sélection du Reader's Digest de novembre, les ours avaient-ils choisi CE JOUR-LA et non pas un autre pour commencer leur sommeil hivernal?

Pourtant des signes avant-coureurs de l'hiver s'étaient déjà manifestés auparavant; chaque fois, ils avaient annoncé l'hiver aux hommes, mais non aux ours, qui étaient demeurés actifs, sachant, grâce à quelque sens mystérieux, que ces neiges préliminaires fondraient bientôt et que l'air se réchaufferait assez pour que cède le gel. Quel était donc, cette fois, l'élément (température, pression atmosphérique, diminution des réserves de nourriture, neige) qui avait déclenché le signal biologique?

John et Frank Craighead, Jr., naturalistes de l'Institut de recherches sur le milieu et l'habitat, et leur équipe de chercheurs, terminaient ce jour-là leur cinquième année d'une étude de sept ans sur les ours grizzlys du Parc Yellowstone, et ils avaient l'impression qu'ils allaient pouvoir

élucider un peu le mystère. Ces deux frères ont été parmi les premiers à mettre en application la science nouvelle de la bio-téléométrie dans l'espace et à recueillir sur les animaux des informations à distance au moyen d'émetteurs et de récepteurs radio.

Quand un émetteur commençait à transmettre des sons bizarres, les frères Craighead exécutaient des relevements au compas et accomplissaient parfois des marches à pied dans d'épaisses forêts pour voir ce que signifiaient ces bruits anormaux.

Au terme de leur étude, en 1965, les chercheurs commençaient à percer les secrets de la préhibernation.

Ils savaient que les ours vont se coucher tous en même temps, mais à une date qui varie d'une année à l'autre: 21-22 octobre en 1961, 5 novembre en 1963, 11 novembre en 1965. Tous ces jours-là avaient été marqués par le froid, la tempête et une basse pression atmosphérique.

Cependant, conclut l'article de Sélection, même si la science a commencé à ravir aux grizzlys plusieurs de leurs secrets, le plus extraordinaire de tous demeure inviolé: ce "pressentiment" de la tempête finale qui va geler les lacs, ralentir les cours des rivières et fermer les routes jusqu'au printemps.

### Nouvelle étape de "Progrès-Dimanche"

"Progrès-Dimanche" franchit aujourd'hui une autre importante étape de son programme d'expansion, en publiant son premier numéro de 64 pages.

Il s'agit de la réalisation d'un des objectifs que s'étaient fixés les dirigeants de l'hebdomadaire régional.

Autre fait unique cette semaine, "Progrès-Dimanche" tire à près de 30,000 copies, toujours pour mieux servir une clientèle qui s'accroît sans cesse.

Par sa distribution rapide et efficace du dimanche avant-midi, "Progrès-Dimanche" couvre toute la région du Saguenay - Lac St-Jean en un temps record.

**progrès-dimanche**  
Chicoutimi, Jonquière-Kenogami, Lac St-Jean, Roberval

Hebdomadaire publié le dimanche et imprimé par:  
**Le Progrès du Saguenay Limitée**  
Imprimeurs-Éditeurs  
Fondée en 1887  
316 ave. Labrecque, Chicoutimi  
Tél: 543-4474 — C. P. 218

Tous droits réservés sur la reproduction des annonces ou des nouvelles de notre journal.

**ABONNEMENTS**

	Canada	Autres
Par la poste 1 an	\$7.50	\$10.00
6 mois	\$4.00	\$5.50

A DOMICILE 0.15 L'EXEMPLAIRE.

Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

24.389 copies par semaine au 31 mars 1966.

Directeur-gérant: Gaston VACHON  
Rédacteur en chef: Roch DESGAGNE

Par la nouvelle convention collective

# LE PROGRES DU SAGUENAY AMELIORE LES CONDITIONS DE TRAVAIL DE SON PERSONNEL

Après des séances de négociation qualifiées, de part et d'autres, comme "très cordiales et très fructueuses", "Le Progrès du Saguenay Ltée" et le Syndicat des imprimeurs du Saguenay Inc. en sont venus à une entente sur la convention collective de travail qui détermine les conditions de travail de 35 des

quelques 50 employés de l'entreprise.

Le contrat, parafé cette semaine, apporte maintes améliorations aux conditions de travail et comporte de nouveaux avantages pour tout le personnel. La nouvelle convention aura d'ailleurs des répercussions sur tout le personnel du Progrès.

En apposant sa signature au bas du document, le président du "Progrès du Saguenay", M. P.-E. Laberge, a soutenu qu'une industrie de l'envergure du "Progrès" se doit de jouer pleinement son rôle dans la création de l'emploi, surtout en offrant à ses employés les meilleures conditions possibles.

Pour sa part, le gérant des éditions du Progrès, M. Gaston Vachon, a tenu à signaler les nombreuses et importantes innovations apportées au contrat collectif de travail, notamment les congés de maladie cumulatifs. Sur ce point, Le Progrès du Saguenay est la seule entreprise du genre à donner un tel avantage.

En plus d'une augmentation globale de \$0.50 l'heure, répartie sur 3 ans la nouvelle convention procure des avantages améliorés dans les congés chômés et non-chômés, dans le calcul du temps supplémentaire, dans les primes du samedi soir pour les employés travaillant à la publication de "Progrès-Dimanche", dans les vacances, etc.

"En somme il suffit d'examiner quelque peu la nouvelle convention collective de travail pour réaliser que notre personnel est très bien traité.", notait M. Gaston Vachon.

"Les négociations se sont déroulées dans une atmosphère des plus cordiales entre les deux parties...", commentait le président du Syndicat des imprimeurs du



**PROGRES DU SAGUENAY** — L'administration et le personnel des ateliers des imprimeries Le Progrès du Saguenay Ltée ont signé une convention collective, cette semaine. On voit ici MM. Gaston Vachon, gérant de l'entreprise; Pierre-E. Laberge, président, et les trois représentants du Syndicat des Imprimeurs du Saguenay Inc., MM. Raymond Seers, Jean-Raymond Larouche et Raymond Fortin.

## L'émission "AUJOURD'HUI" réintègre le réseau régional

Il ne faudrait pas penser que le défilé de protestation qui avait lieu vendredi après-midi en face de l'édifice de CKRS-TV situé sur la rue Sir Wilfrid-Laurier à Jonquière, a été pour quelque chose dans la décision des autorités de ce poste de remettre l'émission "Aujourd'hui" au programme.

C'est du moins ce que nous avons cru comprendre après une conversation téléphonique que nous avons eue avec M. Gérard Lemieux, gérant de ce poste, hier. Il faudrait plutôt, d'après M. Lemieux, y voir la résultante de pressions logiques et intelligentes faites par des organismes et des individus sérieux. Mais aussi dans notre optique, y déceler l'aboutissement normal des efforts conjugués du facteur information, qui par ses commentaires pour la plupart objectifs, sonnaient l'alerte, notamment ceux de Progrès-Dimanche.

Cette émission que plusieurs Chambres régionales avaient réussi après de multiples efforts à faire intégrer sur nos ondes au début de l'été, mais qui n'avait hélas! duré sur notre écran que le temps des roses, avait été fort appréciée, surtout par une certaine catégorie de la population.

Elle disparaissait soudainement vers la fin de l'été en laissant des regrets, après un sondage sur la cote d'écoute effectuée au cours de la même saison.

Elle revient à nouveau et sera la bienvenue, même si on nous la présente de 12h.15 à 1h. p.m. Cet horaire sera sans doute assez impossible à observer pour un grand nombre d'auditeurs, mais le principal était qu'elle réintègre le réseau.

Peut-être sera-t-il possible plus tard de remettre

en question l'heure de diffusion, pour retrouver cette bonne vieille émission à un moment plus propice de la journée.

A la suite de la dernière réunion de l'ACRTF qui avait lieu à Toronto du 6 au 10 novembre, M. Lemieux nous faisait part de la décision prise à ce niveau, de faciliter la diffusion de certaines émissions en différé sur les réseaux régionaux affiliés à Radio-Canada. On avait alors une exception pour l'émission "Aujourd'hui", ce qui d'après M. Lemieux brisait en quelque sorte la politique établie dans le passé pour ce genre d'émission. Mais ce ne serait pas nécessairement une politique adoptée définitivement.

La première émission d'Aujourd'hui sur le réseau régional aura lieu lundi, et on y traitera de 4 sujets, notamment du congrès libéral.

Province de Québec. District de Chicoutimi. Cour Supérieure Chicoutimi. Cause No 38.879. DR GASTON COMTOIS, demandeur vs N. GRAVEL BEAULIEU INC. défendeur. Le 1er jour de décembre 1966 à 4 heures de l'après-midi au domicile dudit défendeur rue de Tessier à Chicoutimi, district de Chicoutimi, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 bureau secrétaire avec chaise, 1 machine à écrire, 1 machine à photocopier, 1 classeur en acier. Conditions: Argent comptant. Huissier de la Cour Supérieure. Israel Gauthier. Me André Morin. Chicoutimi.

Province of Quebec. District of Chicoutimi. Court Superior Chicoutimi. No. 38.879. Plaintiff DR GASTON COMTOIS vs Defendant N. GRAVEL BEAULIEU INC. On the 1st day of December 1966 at 4.00 of the clock in the afternoon, at the domicile of the said defendant at Tessier Ruelle at Chicoutimi, district of Chicoutimi will be sold by authority of Justice all goods and chattels of the said defendant seized in this cause, consisting of: 1 desk with chair, 1 writing machine, 1 copying machine, 1 steel file. Terms: Cash. Bailiff Superior Court. Israel Gauthier. Me André Morin. Chicoutimi.



Toujours fier de vous présenter la coupe parfaite.



419 est, Racine CHICOUTIMI Tél.: 543-1900

## GÉRANT DEMANDÉ

Opportunité exceptionnelle pour l'homme qualifié. Une importante maison de Courtage est à la recherche d'un gérant pour le Saguenay et le Lac St-Jean.

Pour entrevue, s.v.p., écrire à : **CHENARD THERIEN & CIE LTEE** 2700 Blvd Laurier, Suite 801, Ste-Foy, P. Qué.

QUALIFICATIONS :—

- 2 ans d'expérience dans la vente de Valeurs ou dans la vente en général
- Connaissances comptable
- Dynamique
- Doit connaître la région et sa mentalité
- Etre âgé de 25 à 55 ans.

Toutes les applications devront être postées avant le 27 novembre 1966.

## Décision en appel

L'Hôtel Château Roberval est présentement en appel pour contester la décision du tribunal de première instance qui l'avait obligé à fermer son grill et à payer une amende pour avoir admis des mineurs dans son établissement.

### GARAGE EN TOILE

ET ENTREES DE GARAGE

#### GARAGES DE TOILE

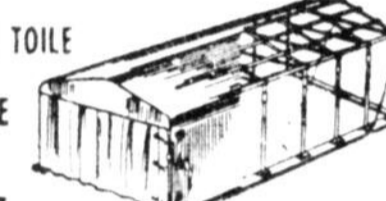
\$220<sup>00</sup>

Satisfaction garantie ESTIME GRATIS

Adressez-vous à :

HERMAN NOEL

935 rue Papineau, Chicoutimi. Tél.: 549-0219  
Distributeur pour la région de La Cie d'Auvents de Québec



- Toile spéciale imperméable 7 milles de épaisseur
- Toile garantie ventrale aux beaux jours
- Toile spéciale extra forte de résistance de quatre milles de épaisseur, offrant plus de résistance aux grands vents
- Toile extra forte à l'épreuve de feu pouvant durer 10 ans et plus
- Erection facile, démontage 1 heure, remise au strict

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

SOMMAIRE DES ETATS FINANCIERS AU 31 OCTOBRE 1966

ACTIF	1966	1965
Encaisse et autres disponibilités	\$ 69,428,449	\$ 58,951,026
Portefeuille	124,310,126	131,697,975
Prêts sur titres	24,821,183	8,110,469
Autres prêts	334,673,360	329,677,635
Immeubles	6,990,906	6,334,644
Lettres de crédit et autres éléments d'actif	8,197,034	8,335,592
	\$568,421,058	\$543,107,341
PASSIF		
Dépôts	\$536,117,814	\$511,625,881
Lettres de crédit et autres passifs	4,499,079	4,367,635
	\$540,616,893	\$515,993,516
Capital, réserve de prévoyance et bénéfices non répartis	27,804,165	27,113,825
	\$568,421,058	\$543,107,341

### ETAT DES PROFITS NON RÉPARTIS

Bénéfices d'exploitation de l'année	\$ 4,585,340	\$ 4,463,115
Provision pour impôts	2,320,000	2,260,000
Bénéfices nets	\$ 2,265,340	\$ 2,203,115
Dividendes	1,575,000	1,530,000
	\$ 690,340	\$ 673,115
Solde des bénéfices non répartis, exercice précédent	113,825	140,710
Total	\$ 804,165	\$ 813,825
Porté à la réserve de prévoyance	700,000	700,000
Solde des bénéfices non répartis au 31 octobre	\$ 104,165	\$ 113,825

Le Vice-président et Directeur général, LÉO LAVOIE      Le Président, J.-UBALD BOYER



**EXPLOSION de joie des enfants:** l'hiver est à notre porte. Il procure aux petits tant de divertissements, avec sa neige qui adoucit les pentes vertigineuses. Et bientôt apparaîtront, ici et là, les nouveaux compagnons de jeu, les bonhommes de neige.

Mardi, le 22 nov.

## Réunion des parents du Lac St-Jean

L'Association régionale des Parents du Lac St-Jean

a tenu, jeudi, de cette semaine, une importante réunion à l'école St-Sacrement.

225 personnes membres des Conseils de Parents et des Associations de Parents ou de Parents-Maîtres assistaient à la réunion.

Mardi, le 22 novembre à 7h.45, à l'école Curé-Lavoie, sur le boulevard Auger à Alma se tiendra

la première réunion des membres du bureau de direction élus lors de la rencontre précitée.

A cette occasion, on procédera à l'élection de l'exécutif du bureau de direction.

# Le Club des Jeunes de Port-Alfred à Expo 67

Plusieurs officiers de l'exécutif du Club des Jeunes Inc. de Port-Alfred se rendront sous peu à Québec et à Montréal pour présenter aux dirigeants de l'Expo 67, un projet dont la réalisation mettra en évidence les régions du Sa-

guenay-Lac St-Jean et plus particulièrement la Baie des HA! HA!

Patrick Morin et son épouse, M. Bertrand Plante ainsi que M. Claude Poulin seront les représentants du club des Jeunes.

## Nommé gérant

M. André Tremblay a été confirmé au poste de gérant de l'entreprise Chicoutimi Transport de Chicoutimi, à une réception qui eut lieu hier soir et à laquelle assistaient les administrateurs de la firme chicoutimienne.

Les autorités municipales étaient représentées par les conseillers Pierre Joron et Léo Favre tandis que bon nombre de représentants de compagnies de la région s'étaient joints à la manifestation.

On sait que le club des Jeunes est un des comités de la commission des Loisirs de Port-Alfred et que les membres travaillent depuis quelques années déjà à la réalisation d'une manifestation grandiose qui dépasserait celle de l'inoubliable Pageant de 1938.

Tout est présentement mis en oeuvre pour rencontrer les autorités concernées. Demain matin, le groupe rencontrera le ministre des Affaires Culturelles, M. Jean-Noël Tremblay et quelques heures plus tard, les officiers s'entreprendront avec M. Pierre Dupuy, Commissaire Général de l'Expo 67. Un rendez-vous est déjà fixé pour vendredi avec M. Roger Garant, le producteur des manifestations et des spectacles.

M. et Mme René Gagné, M. et Mme René Poulin,

## UNICEF: \$1,351

La collecte de l'UNICEF faite cette année par les élèves des commissions scolaires de Chicoutimi, Jonquière et Kénogami a remporté la somme de \$1,351.46.

Cette somme a été amassée en sous et menue monnaie par les petits enfants qui se sont présentés sous divers déguisements le soir de l'Hallowe'en, en tendant une banque de l'UNICEF.

Cette année la collecte était sous la responsabilité de l'Association des Femmes de Carrière de Chicoutimi et en collaboration avec les Commission scolaires de Chicoutimi, Jonquière et Kénogami. Mme Yvette Houde en était la présidente, Mme Georgette Martel, trésorière et Mme Yolande Fortin, secrétaire.

Conseillers en Administration et Financiers  
Réorganiseurs d'Entreprises

**P. E. LABERGE & ASSOCIES**

369 EST RUE RACINE TEL 543-4136

SYNDICS AUTORISÉS

CONCORDAT — LIQUIDATION  
FAILLITE — EXTENSION DE DELAI



### SOYEZ IRRESISTIBLE

Vous avez tout essayé? Nous vous suggérons:

- a) Notre brochure de 150 pages sur la Beauté du Buste, l'Hygiène, les Soins esthétiques de la Poitrine
- b) Crème QUICK pour massage (le matin)
- c) Huile SUN pour massage (le soir)
- d) Tonique "75" (le jour)

L'ENSEMBLE SPECIAL DU MOIS: \$14.00

Indiquez: Développer... Raffermer... Former... Il y a une grosse amélioration dans mon apparence et j'en suis très satisfaite et j'ai eu un gros changement depuis que j'ai essayé... nous dit Mme Vizzigara de Toronto. Développez votre pouvoir de séduction. Les hommes aiment les femmes bien faites.

Notre plan "MAIGRIR SANS LARME" et comprenant 5 morceaux: comprimés No. 2 et No. 3 d'herbages (méthode du Dr. Tallier), Capsules No. 16 et Bain aux algues Marins, odeur agréable et notre crème à massage aux Algues Marins.

L'ENSEMBLE EN SPECIAL \$12.00 PLUS 6% TAXE



**LES EDITIONS AMOUR ET VIE**

DEPT SAG.  
C. P. 115, STATION "R"  
MONTREAL 10, P. Q.

par André Benoit, herboriste  
VOIR NOS ANNONCES DANS L'ALMANACH DU PEUPLE ET ECLAIR 1967 AVEC VOTRE COMMANDE, NOUS VOUS REMBOURSONS LE MONTANT DE VOTRE ALMANACH

**BRULEZ VOS KILOS SUPERFLUS**  
sans aucune contrainte,  
GARDEZ UN CORPS JEUNE  
ET DEVEZ EN SANTE  
Soyez dans le vent



et vous verrez la différence avec l'effet bienfaisant d'un régime et plantes, jamais fatigues, voilà le signe d'une bonne santé.

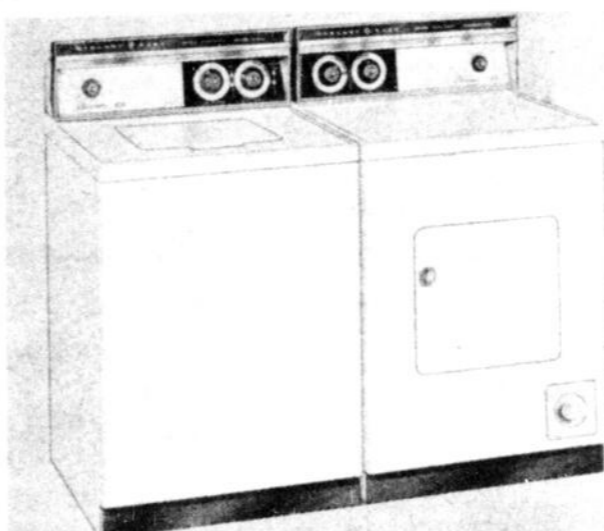
Mme Lafond de Drummondville, nous dit: "Après avoir essayé votre traitement pour maigrir je suis très satisfaite des résultats."

DU NOUVEAU A LA BAIE

**McCLARY-EASY OFFRE**

**2 ANS GRATIS**

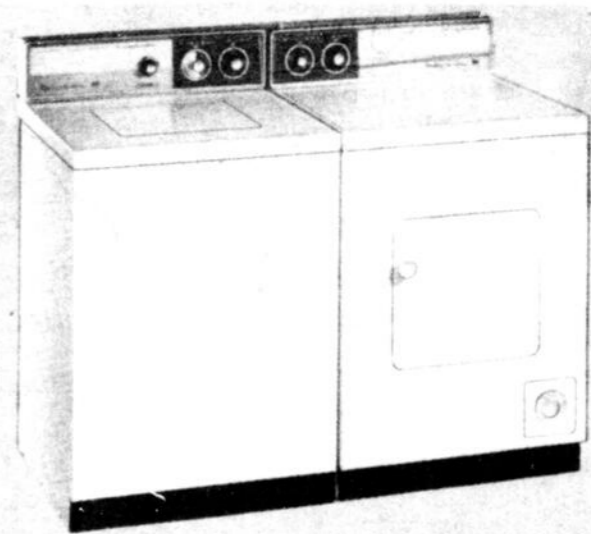
**DE DETERSIF**



Le nouvelle Spiralator 450 est la laveuse que vous attendiez... complètement automatique... mais qui vous laisse décider de la méthode à suivre! Vous n'avez jamais vu une laveuse automatique qui se prête aussi complètement à toutes vos préférences personnelles... et elle est si facile et simple à commander, que vous aurez à peine besoin de lire le livre d'instructions!

Le système Meter'd-Aire, une exclusivité de McClary-Easy, vous permet de faire un séchage plus économique en consommant moins d'électricité. De fait le séchage Meter'd-Aire coûte 25% de moins que le séchage avec d'autres appareils.

CHEZ  
**ROLAND MARQUIS**  
Accessoires électriques



# ROLAND MARQUIS

ACCESSOIRES ELECTRIQUES

92, 2e Rue

PORT-ALFRED

Tél. : 544-2838



**LA PHARMACIE SAGUENAY**  
maintenant **RENOVEE**  
pour mieux vous servir

19, rue DU PONT,  
CHICOUTIMI-NORD  
Tél.: 543-2737

Claude Turcotte, prop.

**PRESCRIPTIONS**  
Livraison gratuite



# Fin de semaine artistique

Plusieurs événements artistiques avaient lieu en fin de semaine dans la région. Léopold Simoneau et Pierrette Alarie donnaient un concert à l'auditorium François-Brassard de Jonquière, samedi le 19. Par ailleurs, le même soir La Comédie Canadienne présentait une pièce de Marcel Dubé à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, "Le retour des oies blanches." Une autre représentation de cette pièce aura également lieu ce soir, au même endroit.

Samedi, le 19, avait aussi lieu le récital-causerie sur le théâtre et la poésie romantique par M. Jean Valcour, directeur de l'enseignement de l'art dramatique au Conservatoire de la Province, à l'auditorium de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption. Il était l'invité par l'Institut des Arts au Saguenay.

Le même jour, Georges Saint-Pierre était l'invité de la Société des Arts de Chicoutimi, et ouvrait une exposition de ses oeuvres pour jusqu'au 29 novembre.

Ce soir, aura lieu le vernissage d'une exposition de la Galerie Nationale du Canada, "Etudes de nus pendant la Renaissance." Cette exposition aura lieu dans le hall de l'hôtel de ville d'Arvida à 8h.30.

## St-Pierre, peintre de l'intuition

A première vue, des personnages taillés au couteau et polychromés dans des teintes fortes, pures et détaillées. En s'y attardant, on y décèle une recherche d'introspection qui dépasse les émotions et le sentiment et démontre une présence. Georges St-Pierre est un peintre de l'intuition. Il serait faux de rechercher chez lui une oeuvre bâtie en fonction de la technique, mais une technique par-

une autre école." Il semble chercher un moyen d'évoluer dans sa recherche. Qui sait, comme encore il le dit, en prenant une seule direction, peut-être trouvera-t-il une voie à laquelle il n'avait pas songé et qui sera cette fois la bonne? Renan en philosophe remarquait, "en cherchant une chose on en trouve une autre. La poursuite d'une chimère mène souvent à une magnifique réalité." Et quelle chance, lorsqu'il ne s'agit pas d'une chimère et que comme St-Pierre on croit qu'au delà de l'horizon, il existe un horizon nouveau.

Georges St-Pierre est natif de Chicoutimi. Il a vécu son enfance dans le quartier ouvrier du Bassin, a fait ses études à l'Académie Commerciale et ses premiers dollars, il les a gagnés dans sa ville, en travaillant pendant cinq ans dans une banque. Il a depuis 1959 préparé des expositions solo, et le succès lui sourit déjà depuis un certain temps. Quoique ce succès ne figure encore qu'une lame de fond qui survolte la surface de l'océan et ensuite se calme. Mais il possède d'excellentes chances d'établir définitivement le courant et le maintenir.

Je m'en voudrais de passer sous silence ses quelques 10 gravures, des expériences faites sur bois et lin et imprimées à la main d'après un ancien procédé japonais. Elles demeurent plus que des expériences.



GEORGES ST-PIERRE. — devant une de ses oeuvres qui le caractérisent.

ticulière existe, même s'il n'en est pas l'esclave.

Il dit de lui-même, "j'ai l'impression de dessiner les mêmes bonshommes que lorsque j'avais 5 ans. Mais enfin, j'ai vieilli un peu." Peintre expressionniste, il est à la recherche du moi intérieur, la pensée humaine par la forme, la ligne. Ce serait pour lui, la façon la plus vraie de s'extérioriser, "Je m'exprimerais moins bien dit-il, dans



**AU RETOUR DES OIES BLANCHES.** - La Comédie-Canadienne présente encore ce soir à l'Auditorium du séminaire la nouvelle pièce de Marcel Dubé, "Au retour des oies blanches". Cette création est dirigée par un brillant comédien qui n'en est pas moins l'un des metteurs en scène les plus recherchés par les troupes montréalaises, Georges Groulx. C'est l'histoire d'une famille bourgeoise de la Vieille capitale, d'un père de famille qui a connu ses heures de gloire politique, mais qui est délaissé par son propre parti. Les personnages se croisent parfois victimes d'une grande tragédie, de la fatalité, mais le drame dans lequel ils sont enlisés tient bien plus du vaudeville. Il est axé sur le fait que la grand-maman a passé sa vie à faire croire à son fils, personnage politique déchu, qu'il était un homme supérieur aux autres alors qu'il n'était qu'un pauvre type. Et comme le disait son fils à lui, "il devrait savoir qu'il y a des choses plus importantes à faire dans la vie que de laver son honneur."

Sur la photo, quelques personnages de la pièce, le fils, de l'homme politique déchu, Robert (Claude Préfontaine), la fille Geneviève (Louise Marleau) et l'amie de Robert, Laura (Andrée Lachapelle).

## Vernissage J. Laforge

La Galerie Jacques Lacroix présentera au grand public, du 24 novembre au 8 décembre, la toute récente production de Jean Laforge, peintre de Chicoutimi.

Quelques-unes de ces toiles ont été exhibées en octobre lors de l'ouverture de la Galerie Lacroix, mais Laforge présentera à cette occasion une collection de 30 pièces inédites où se manifesteront semble-t-il deux styles différents, conçus cependant avec la même

technique qui le caractérise de façon plus que personnelle. En somme Laforge se veut innovateur et son passé de peintre comme le présent et l'avenir sauront sans doute lui donner raison. Pour notre part, la technique de Jean Laforge a commencé par nous intriguer, et ensuite nous fasciner. Et maintenant nous ne pouvons qu'admirer dans son oeuvre ce travail de longue élaboration pour ne pas dire de création.

## Changement d'interprète à la Société des Concerts

La direction de la Société des Concerts de Chicoutimi donne rendez-vous à ses abonnés lundi soir prochain le 21 novembre à 9h. à l'Auditorium Dufour pour voir et entendre un violoncelliste de grand talent, M. Léonard Rose. M. Rose nous interprétera des oeuvres de Chopin, Schumann,

Fauré et autres grands compositeurs de renom. M. Léonard Rose remplace M. Pierre Fournier qui est présentement hospitalisé à New-York pour une période indéfinie et la direction espère que les membres ne se formaliseront pas de ce changement dû à des circonstances incontrôlables.

## Incroyable...comme ils grandissent!



## A Noël, offrez-leur un certificat d'épargne cumulative — il grandira avec eux.

Pensez-y Offrez-leur un cadeau qui dure — un certificat d'épargne cumulative. Dans 6 ans, ils recevront \$10 pour chaque tranche de \$7.50 que vous aurez investie.

Il est facile d'acheter des certificats d'épargne cumulative pour Noël. Vous les trouverez en coupures de \$10 et plus. Ils sont encaissables en tout temps. Renseignez-vous au sujet des certificats d'épargne cumulative à toute succursale de la Banque de Commerce.

Offrez un cadeau qui dure — et voyez-le grandir.



**BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE**

### MAISON NEUVE A VENDRE



Plain-pied très moderne. Salle de famille finie avec foyer. 3 chambres à coucher. cuisine. Salle à manger. vovoir. grand terrain 20.000 pi. ca. Située Jardin Talbot. rue du Carroussel. Prix avantageux.

Pour informations téléphonez à 549-2628

**ENTREPRISES HOUDE LTEE**

Entrepreneur en construction domiciliaire

Qu'est-ce qui fait la **QUALITÉ** de nos **IMPRIMÉS?**

**PLUSIEURS ANNÉES D'ENTRAÎNEMENT SPÉCIALISÉ SONT NÉCESSAIRES POUR DEVENIR TECHNICIEN SUR LES MACHINES ULTRA-MODERNES DONT NOTRE IMPRIMERIE EST DOTÉE.**



**M. Gaston Vachon,**  
gérant-général.

**C'EST L'HABILITÉ ET LA COMPÉTENCE QUI PERMETTENT À NOTRE PERSONNEL HAUTEMENT SPÉCIALISÉ DE FOURNIR À NOS CLIENTS UN TRAVAIL EXCLUANT TOUTE COMPÉTITION.**

**DEMANDEZ**

**A NOS REPRESENTANTS DE VOUS MONTRER NOS**

Dépliant touristiques  
Travaux de luxe en couleurs (quadrichromie)  
Journaux hebdomadaires ou mensuels  
Volumes  
Revue et périodiques  
Circulaires  
Papeterie de bureau  
Faire-part de mariage  
Menus d'hôtel ou restaurant

Cartes d'affaires  
Étiquettes variées  
Feuilles de comptabilité  
Rapport annuel  
Chèques à l'encre magnétique  
Pancartes  
Programmes-souvenirs  
Esquisses publicitaires

**L'IMPRIMERIE**

**316, AVENUE LABRECQUE**

**2 REPRESENTANTS**

POUR MIEUX VOUS SERVIR

*MM. Guy Frenette*

et

*Jean Tremblay*

*se feront un plaisir de vous rendre visite et vous suggérer des imprimés vraiment à la hauteur de votre commerce*



Procédé rotocalcographique



Composition à la Linotype



Composition à la Friden



Typographie



Disposition typographique



Photo-Litho



Finission et reliure



## On espère un règlement prochain

Dans un communiqué parvenu récemment de la Fédération des Enseignants du Saguenay Lac Saint-Jean, les enseignants espéraient un règlement de leurs conditions de travail pour bientôt. Cet espoir provenait du fait que les

deux parties ont convenu de continuer la négociation à partir du 15 novembre.

Depuis, quatre grandes assemblées générales étaient tenues dans chacun des territoires des régionales, avec mandat explicite aux négociateurs de terminer la négociation d'ici le 30 novembre. Si les pourparlers ne donnaient pas de résultats satisfaisants après cette date, les assemblées générales exprimaient clairement leur volonté de prendre alors les positions qui s'imposent.

Comme on le sait, la négociation est commencée depuis avril dernier, et la conciliation qui a débuté le 26 septembre n'a pas donné les résultats espérés. En raison de quoi le droit de grève pour les enseignants est acquis depuis le 17 octobre. Cependant, aucun vote n'a encore été pris en ce sens par les assemblées générales.

Une dernière assem-

blée avait lieu jeudi soir, et les commissions scolaires ont de nouveau réitéré leurs offres, mais cette fois révisées. L'échelle des salaires n'a toutefois pas encore été étudiée.

Par ailleurs, un porte-parole de l'Association des commissions scolaires a déclaré que dans ce litige syndical les délégués travaillent d'arrache-pied depuis 15 jours pour éviter que les démarches n'aboutissent à un désastre.

Du côté patronal, les commissaires d'écoles sont conscients que pour le plus grand bien des élèves tout est mis en branle pour ne pas arrêter l'enseignement. Ces mêmes commissaires qui sont les délégués des parents feront tous les efforts possibles pour hâter la fin heureuse de part et d'autre d'une situation intolérable.

Une prochaine assemblée est fixée pour lundi le 21 novembre à 3 heures p.m.



**M. LAURENT GAGNON** de Laurentien Auto Part, a été choisi, récemment, pour présider le Club Kiwanis de Chicoutimi, succédant à M. André Mazide. Il sera assisté de MM. Jean-Paul Fontaine, Jean-Marc Tremblay, Yvon Delwaide, Jacques Hovington, Raymond Robert, Jean Martin, Paul Richard, Roger Villeneuve, Jules Desbiens et Jos Pedneault.

## Visiteurs de la Louisiane invités au Carnaval-Souvenir

Chicoutimi accueillera d'importants visiteurs de la Louisiane dans le temps du Carnaval-souvenir 1967.

Le maire Gérard Tremblay doit faire parvenir, ces jours-ci, des invitations à deux collègues, le maire Victor Shiro, de Nouvelle-Orléans, et le maire de Lafayette en Louisiane, M. Thomas Arcenaux. Ce der-

nier, professeur à l'Université de la Louisiane, est un ami personnel du docteur Gérard Tremblay.

"Ils ont un carnaval extraordinaire en Nouvelle-Orléans, je veux lui en montrer un autre aussi extraordinaire..." dit le maire de Chicoutimi en parlant du maire Shiro.

Les maires Shiro et Arcenaux seront reçus citoyens d'honneur de Chicoutimi. Le maire Gérard Tremblay veut aussi accueillir les visiteurs chez lui, pour leur faire vivre une journée dans une famille canadienne-française. "C'est ainsi que je conçois la publicité touristique..." conclut le docteur Tremblay.

### Mercredi

## REFERENDUM A PORT-ALFRED

Les contribuables du grand Port-Alfred seront appelés à se prononcer mercredi le 23 novembre sur un des deux règlements d'emprunt, soit la construction d'une piscine à la future école polyvalente et l'exécution du programme de travaux d'hiver. Ces deux emprunts, qui totalisent une somme de \$239,853, ont été approuvés par la Chambre de commerce de Port-Alfred. La Chambre est d'opinion que les deux projets sont justifiables et dans l'intérêt de toute la population.

REFERENDUM MERCREDI  
Le programme de travaux d'hiver sera soumis au vote des propriétaires mercredi. Et si les contribuables acceptent de stimuler

le progrès de leur municipalité tout en préconisant une mesure sociale louable, le maire Laurier Simard a dévoilé que tout sera mis en oeuvre pour mettre à exécution le programme présenté aux contribuables avant les grands froids.

D'après la Chambre locale, l'emprunt de \$89,853 permettrait l'infusion d'un montant de quelque \$278,000. en salaires dans l'économie de Port-Alfred sans encourir une augmentation de taxe.

Le communiqué signale aussi que l'exécution de ces travaux va soulager la plaie du chômage saisonnier tout en favorisant le commerce local en général.

### LES DETAILS

De l'estimé total de \$368,000, \$278,235, serviront à la main d'oeuvre tandis que la différence, soit \$89,853 couvrira le matériel et c'est ce dernier montant qui recevra l'approbation ou le refus des contribuables.

Les travaux de rénovation au Palais Municipal se chiffrent à \$35,700; à la Prise d'eau, \$49,040; à la Voirie, \$173,000; aux Loisirs des deux paroisses, \$26,736; aux bâtiments, \$74,900. Ce dernier montant comporte diverses réparations à l'hôtel-de-ville, à la cour d'entreposage, au musée, au système d'alarme et au relevé topographique entre autres.



Antonio Simard  
propriétaire.  
Soir: 549-1382

## A. SIMARD et FILS Enr.

(ANTONIO SIMARD MEUBLES)

43 OUEST, RUE RACINE — CHICOUTIMI — Tél.: 543-1966 (voisin Steinberg)

LE ROI DES PETITS PROFITS



Gérard Boivin  
vendeur.  
Soir: 549-1117

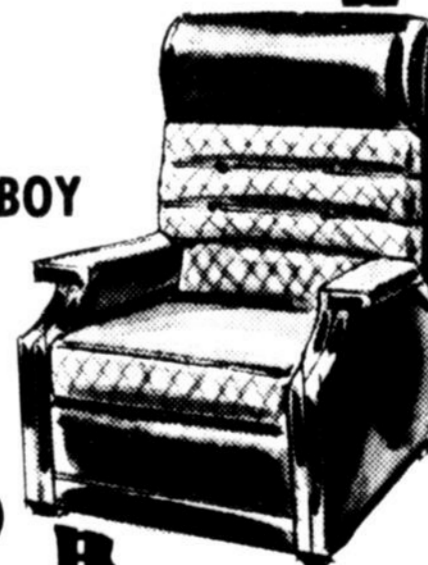


- RADIOS TRANSISTORS
- TV PORTATIVES de 11' à 23'
- TV EN COULEURS
- STEREOS
- CONGELATEURS
- POLISSEUSES
- CHAISES LAZY-BOY

"ARROW"

Nous avons de tout dans le meuble usagé.

Nous finançons nos comptes nous-mêmes



<b>SET DE SALON</b> 2 morceaux à partir de <b>\$99.00</b>	<b>SET DE CHAMBRE</b> 3 morceaux à partir de <b>\$79.00</b>
<b>SET DE CUISINE</b> 5 morceaux à partir de <b>\$49.00</b>	<b>SET DE LAMPES</b> 3 morceaux <b>\$29.95</b>

A. SIMARD & FILS ENR.  
LE ROI  
DES PETITS PROFITS

A la C.S.R. Lapointe

# On tend à l'introduction d'un cours complet en information

La Commission scolaire régionale Lapointe a réorganisé son service d'orientation en ayant comme optique de le rapprocher des écoles et surtout des élèves. Deux éléments majeurs ont contribué à faire ressortir cette politique.

D'abord l'aménagement matériel. Les écoles Henri Fortier et Guillaume Tremblay sont maintenant pourvues de locaux pour le service d'orientation qui rendent possible dans ces écoles la réalisation d'un programme d'orientation.

En second lieu, l'augmentation du personnel. Depuis

septembre, le service d'orientation deux conseillers à plein temps, 5 spécialistes en information scolaire et professionnelle et un psychotechnicien. Toutes les écoles de la CSRL sont desservies par ce service. Les conseillers ont surtout comme objectif d'aider les étudiants finissant à préciser leur choix. Les professeurs d'information tentent l'introduction d'un cours complet en information. L'information professionnelle et scolaire tente de préciser dans l'idée des jeunes les exigences d'une bonne intégration au

marché du travail. C'est en fonction de cette philosophie que les spécialistes en information de la CSRL ont mis au point un cours expérimental en information.

L'information tente de forcer le jeune à une exploration systématique de toutes les carrières. De cette étude résulte ordinairement un regroupement de certaines carrières qui attirent l'adolescent.

Depuis deux ans, la CSRL administre aux enfants de 6e et 7e année des écoles élémentaires, des examens psychométriques visant à

préciser leurs aptitudes intellectuelles ou certaines habilités. Ainsi, plus de 1,500 élèves sont préparés au cours secondaire.

Dans le cas de l'enfance exceptionnelle, il apparaît urgent de localiser le plus rapidement possible l'enfant exceptionnel dans un système d'éducation et de lui fournir un programme qui convient à ses possibilités. A cet effet, des efforts sérieux ont été faits pour organiser des classes dites spéciales. Le comité élabore actuellement un projet de dépistage et de

diagnostic grâce au travail d'été de stagiaires en orientation.

Une compilation faite auprès des élèves du C.P.E.S. révèle que 12 pour cent du C.P.E.S. quittent l'école pour le marché du travail; 25 pour cent des élèves poursuivent des études au collège et 10 pour cent s'inscrivent à une école normale. Il est démontré que 27

pour cent des filles terminant leur C.P.E.S. s'inscrivent à une école d'infirmières et que 18 pour cent des garçons sont acceptés en génie ou sciences pures.

Le collège de Jonquière avec les nouveaux cours qu'il dispense permet à un nombre important d'étudiants de compléter ou de parfaire leurs études.

## Cinéma-Jeunesse et le mythe à l'écran

Cinéma-Jeunesse présentera une journée d'étude cinématographique à l'école normale du Bon-Conseil de Chicoutimi, le 27 novembre prochain.

Tous les membres des ciné-Club Saguenay-Lac Saint-Jean sont invités à venir assister à cette journée qui aura comme thème "Le mythe à l'écran". Le film de Marcel Camus "Orfeu Negro" illustrera particulièrement ce thème et la conférence sera donnée par le père Gilbert Trépanier, o.m.i.

Dans la revue "Amis du Film", Jean Leirens écrit au sujet du film "Orfeu Negro", "Orfeu Negro a la cote d'amour. Aller encore ajouter ici aux éloges de la presse quotidienne que le lecteur a certainement déjà lue, ce serait donner dans le pléonasmisme et le pléonasmisme vicieux. Mis en appétit par la splendeur plastique de Orfeu Negro, se risquera-t-on à se montrer exigeant? Et plus loin, "Sans doute n'était-il pas facile à Camus de manoeuvrer toute la colonie d'un "Morro" comme on dirige une figuration même nombreuse en studio."

L'inscription aura lieu à 9h.30 a.m., à 10 heures, conférence et projection du film. Dans l'après-midi



vers 3 hrs., discussion en comité et reprojction du film sur la fin de l'après-midi vers 7hrs 30. L'on s'attend à une assistance de 300 à 400 personnes.

## AVIS

Aux personnes qui veulent réclamer des prestations d'assurance-chômage au Bureau Local de Chicoutimi.

Les formules de demande de prestations d'assurance-chômage peuvent maintenant être obtenues:

Par téléphone, par lettre  
ou en personne: au bureau local  
de Chicoutimi

En personne seulement:

Aux Centres de la Main-d'Oeuvre de Chicoutimi, Dolbeau et Port-Alfred et dans tous les bureaux de poste des localités desservies par le bureau local de Chicoutimi.

COMMISSION  
D'ASSURANCE-CHOMAGE

222 Racine Est Tél: 549-3216  
Chicoutimi

### LA BOUCHERIE DU BOULEVARD (Talbot)

(Voisin de la Fonderie Couture)



Jusqu'à maintenant si vous n'avez pas fait votre marché de viandes à LA GRANGE vous n'avez jamais réalisé de réelles économies! Toutes nos viandes sont à bas prix.

#### Voici quelques exemples :

Viande à tourtière:	\$0.79 la livre
Bacon tranché:	\$0.39 Demi-livre
Steak Ronde (Bouvillon)	
Très tendre, pas d'os:	\$1.09 la livre
Steak haché frais:	\$0.79 la livre
Rôti de porc frais, centre de ronde	\$0.85 la livre
Tête fromagée — SPECIAL	\$0.35 la livre
Avec des viandes de qualité en spécial	
PATATES 50 LBS	\$1.19

Du nouveau pour cette semaine, de vrais jambons fumés à LA GRANGE vous seront offerts à des prix imbattables.

N'oubliez pas que c'est le meilleur endroit pour remplir votre congélateur, gros ou petit, avec des viandes de toutes catégories au meilleur prix. Elles vous seront livrées, coupées, emballées et chaque partie marquée — Un conseil, visitez LA GRANGE une fois et vous y retournerez toujours.

### BOUCHERIE DU BOULEVARD

Située aux limites de Chicoutimi  
Tél.: 549-4397

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
No. A-763

COUR SUPERIEURE  
(En MATIERE DE FAILLITE)

Dans l'affaire de la faillite de :  
**RUELLAND & DUBE NOUVEAUTES LTEE.**  
(R.D. NOUVEAUTES LTEE),  
319 Blvd Dequen — Quartier Naud,  
Alma, Lac St-Jean,  
130, rue Collard, Alma, Lac St-Jean  
et Chibougamau.

Débitrice :

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donne que des SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues par les syndicats, RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE, à leur bureau d'affaires de Chicoutimi, 110 est, rue Racine, Chicoutimi, le ou avant le MERCREDI le 23 novembre 1966, à MIDI, pour les items suivants savoir :

Item A:	FONDS DE COMMERCE	
	(marchandise sèche) Alma	\$63,765.92
Item AA:	AMEUBLEMENT	
	(magasin à Alma)	\$ 3,605.80
Item B:	FONDS DE COMMERCE	
	(March. sèche) Naudville	\$89,136.14
Item BB:	AMEUBLEMENT	
	(magasin à Naudville)	\$ 4,119.10
Item C:	3 ENSEIGNES NEON	\$ 1,500.00
Item D:	AMEUBLEMENT	
	(magasin à Chibougamau)	\$ 3,440.00
Item E:	AMEUBLEMENT DE BUREAU	
	(319 Blvd Dequen, Naud.)	\$ 2,760.00
Item F:	EDIFICE COMMERCIAL situe au	
	319 Blvd Dequen, Naudville, Alma,	
	(3 étages, en bloc de béton)	
	Valeur commerciale	\$65,000.00
Item G:	AUTOMOBILE PONTIAC 1966,	
	CONVERTIBLE (lien à G.M.A.C.	
	de \$2,401.44)	?
Item H:	VAN VOLKSWAGEN 1961	
	(libre de lien)	?

Des soumissions cachetées peuvent être formulées pour tous les items en bloc, ou encore pour les items (A & B ensemble) ou encore les items (A & AA) ou (B & BB) ou seulement (A-AA et B-BB) ou partie de E, et (B-BB et F ensemble)

Pour les items C, D, G & H des soumissions pourront être formulées pour chacun de ces items. Chaque soumission devra être accompagnée d'un cheque visé et/ou accepte et/ou certifié de 10%. La Soumission devra porter la mention sur l'enveloppe "SOUMISSION R.D. NOUVEAUTES LTEE" cachetée et fermée.

Les (2) deux magasins d'Alma et Naudville seront ouverts pour inspection les 21 et 22 novembre 1966 de dix heures à quatre heures, p.m.

Pour visiter l'ameublement du magasin de Chibougamau s'adresser au syndic, YVON DELWAIDE, 110 est, rue Racine, Chicoutimi, téléphone 543-3310.

Les inventaires pourront être examinés en tout temps aux bureaux des syndicats 110 est, rue Racine, Chicoutimi, et 111, Côte de la Montagne, Québec.

Les syndicats et les inspecteurs à la faillite ne s'engagent pas à vendre ni à la plus haute ni à aucune des soumissions formulées.

L'acheteur éventuel devra en prendre possession dans les 5 jours de la décision de la faillite, le tout sujet aux plus au moins, selon le prix payé de la soumission.

Pour autres informations, s'adresser à Yvon Delwaide, syndic, 110 est, rue Racine, Chicoutimi, Suite 224, Téléphone 543-3310.

CONDITIONS DE PAIEMENT: ARGENT COMP. TANT.

BUREAUX DE :  
LEFAIVRE, MARMETTE, DELWAIDE  
ET VERROEULST, syndicats,  
110 est, rue Racine, Chicoutimi, Suite 224,  
111, Côte de la Montagne, Québec.  
RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE,  
SYNDICS.

Semaine de la sobriété, du 20 au 26 nov.

## L'abstinence est avantageuse pour des jeunes en formation

La Semaine nationale de la sobriété se tiendra du 20 au 26 novembre. Les mouvements d'abstinence de la région souligneront cette campagne par différentes manifestations auxquelles la population sera invitée à participer.

L'expérience prouve, hors de tout doute que l'abstinence de toute boisson alcoolique ne nuit en aucune façon et qu'elle devrait au contraire être de plus en plus encouragée.

Comment l'alcoolisme pourrait-il atteindre celui qui ne boit pas d'alcool?...

D'ailleurs, beaucoup de gens par nécessité, charité, prudence ou goût personnel ne prennent pas d'alcool et sont pourtant bien "dans l'vent".

Cela ne veut pas dire pourtant que la consommation modérée est sans valeur puisqu'elle constitue une façon très acceptable de pratiquer la sobriété. Mais l'abstinence, c'est prouvé, garde toujours sa valeur, précisément parce qu'elle n'admet aucun risque d'abus.

L'abstinence totale telle que pratiquée par les Lacordaire et les A.A. est évidemment l'affaire d'une minorité, mais elle demeure d'une nécessité toujours actuelle et sans cesse grandissante. De ce fait, il faut qu'elle soit l'affaire d'une minorité agissante surtout

si l'on regarde le nombre croissant de jeunes qui sont aux prises avec l'alcool.

Il est donc vrai de dire que l'abstinence n'est ni démodée, ni ridicule, ni im-

praticable, ni doctrinale-ment fautive, ni exagérée. Elle est avantageuse et simplement toute indiquée pour des jeunes en période de formation et de croissance.

## 36 brigadiers scolaires à Saint-François-de-Sales

A l'instar de Chambord, la municipalité de St-François-de-Sales est maintenant dotée d'une imposante brigade scolaire, susceptible de répondre aux normes les plus exigeantes de la sécurité.

L'agent Martin Fortin, du poste de Roberval de la Sûreté provinciale est l'organisateur de cette deuxième brigade pour le comté. L'inauguration de la nouvelle brigade a eu lieu, mercredi après-midi, à St-François-de-Sales, au couvent local, en présence de plusieurs personnalités municipales et scolaires, notamment le maire de la municipalité, M. Raymond Bouchard, le président de la Commission scolaire, M. Charles-Henri Vallée, et le curé du village.

La directrice du couvent, la R. S. Irène Cormier, est assistée dans la direction

de la nouvelle brigade de M. Napoléon Laberge. Les officiers de la brigade sont le capitaine, Mlle Thérèse Grenon, le lieutenant Gervais Beauseigle, les sergents Emilien Girard, Linda Deschênes, et Rachel Ouimet. Trente-six brigadiers et brigadières composent les effectifs sécuritaires. Les autorités ont accueilli chaleureusement la nouvelle brigade, soulignant le travail formidable accompli par l'agent Martin Fortin au cours des dernières semaines. L'agent Fortin a travaillé sans répit pour faire de la brigade de St-François-de-Sales un corps sécuritaire qui sera un précieux actif pour la municipalité. Longue vie à la brigade de St-François, et surtout, longue vie à ses 36 membres; longue vie aussi aux jeunes piétons qui seront protégés!

## Réélue présidente des Citoyennes de Jonquière

Madame Nicole Normand a été réélue présidente de la Ligue des citoyennes de Jonquière, cette semaine.

Elle sera assistée de Mlle Christine Brown, vice-présidente et de Mmes Danielle Tremblay, secrétaire, Louise Huot, trésorière, Rose Brassard, publiciste, Gilberte Lavoie, Jeannine Tremblay, Murto Tremblay, Jeannine Belley, Marguerite Gauthier, et Constance Bergeron, directrices.



La Ligue des citoyennes de Jonquière, fondée en mars dernier, compte 368 membres.

Les élections étaient présidées par Mme Lucille Bérubé.

En décembre, la prochaine activité consistera en une conférence du père Trépanier sur le cinéma.

L'organisme a élaboré un nouveau programme pour l'année qui débute.

## Favorable à une piscine intérieure

La Chambre de Commerce de Port-Alfred est d'opinion que la construction d'une piscine aux frais de la ville à l'intérieur de la future école polyvalente est justifiable.

L'organisme estime que c'est là une occasion unique de procurer aux citoyens un service de qualité supérieure à un coût inférieur à tout autre projet identique réalisé isolément.

La Chambre insiste sur l'importance grandissante que prennent les loisirs et l'éducation physique dans notre société. Les directeurs de la Chambre sont d'avis que la future construction se prêtera facilement à la réalisation d'un tel projet avec tous les autres services qui en découlent.

**VENEZ VOIR CES GRANDES VALEURS**  
toutes prêtes pour l'hiver

65	<b>DODGE Polara</b> sedan. automatique	<b>\$1,400</b>	63	<b>FORD Fairlane</b> 500	<b>\$865</b>
66	<b>DODGE Polara</b> sedan. automatique	<b>\$1,600</b>	64	<b>METEOR, V-8,</b> automatique	<b>\$1,050</b>
66	<b>CHEVELLE</b> V-8 automatique radio.	<b>\$1,710</b>	63	<b>PONTIAC Parisienne</b> automatique. radio	<b>\$1,250</b>
64	<b>BUICK spécial</b> V-6 aut. radio	<b>\$1,475</b>	65	<b>VALIANT V-100</b> aut. radio. balance de garantie.	<b>\$1,250</b>
63	<b>OLDSMOBILE</b> sedan. 4 portes. super KK. auto. radio	<b>\$1,350</b>	62	<b>PONTIAC Laurentien</b> automatique.	<b>\$650</b>

TOUS CES MONTANTS PEUVENT ETRE FINANCES AU COMPLET. — GARANTIE A-C 100%, 30 JOURS

### LE FOYER DE L'AUTO

74 est. Jacques-Cartier — CHICOUTIMI  
Tél.: 543-5343

Gaston Belley, gerant - Andre Tremblay, vendeur

Comment s'y rendre !



**C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT PRÉPARER VOS PROJETS D'HIVER!**

## Vous avez certainement des petites choses à faire réparer à la maison:

plomberie, appareils ménagers, meubles à rembourrer, installation

électrique, air climatisé, matériel de jardinage, moteur de bateau, etc...

etc... Si vous êtes prévoyants, vos projets d'hiver sont déjà établis et vous

allez faire faire vos réparations pendant la saison froide. Tout sera à votre

avantage et vous gagnerez du temps car en hiver les corps de métier

ne sont pas surchargés comme au printemps ou en été.

Pour les travaux importants, vous pourrez bénéficier d'un prêt à faible taux

d'intérêt en vertu de la loi nationale de l'habitation pour l'amélioration

des maisons. Renseignez-vous auprès de votre banque.

*Chacun est heureux quand tout le monde travaille.*

Consultez le Centre de Main-d'oeuvre du Canada près de chez vous.

Publié avec l'autorisation de l'honorable Jean Marchand, Ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.



**REMISE COMMEMORATIVE.** — La Jeune Chambre de Baqotville tenait une grande soirée, dimanche dernier, à l'occasion de la remise symbolique des pouvoirs à M. Hervey Tremblay. Sur notre première photo, nous apercevons donc M. Laurier Simard remettant la plaque commémorant les pouvoirs de la Jeune Chambre à M. Hervey Tremblay. Sur la photo de droite, le président de la J.C., M. Gérard Bouchard, remettant les certificats des ex-présidents à M. Fernand Bouchard (à droite) qui a su si bien remettre sur pied un organisme qui courait à la déroute.



## Elue présidente des Sociétés horticoles

Madame J.-P. Lapierre, de Kénogami, a été portée à la présidence de la Fédération régionale des sociétés horticoles du Saguenay-Lac Saint-Jean, à une réunion tenue jeudi au Manoir du Saguenay. Elle succède à M. G.S. Hart, d'Arvida, démissionnaire.

La nouvelle présidente sera secondée par le no-

taire A. Boily, de Jonquiè-re, comme vice-président, M. G. Langevin, d'Arvi-da, secrétaire, G. Dallai-re, de Desbiens, trésorier, Théo Tremblay, de Chi-coutimi, publicitaire, Jac-ques Carrier, de Chicou-timi-Nord, directeur.

Madame Lapierre repré-sentera la région au conseil provincial des socié-tés horticoles, qui tien-dra une réunion en jan-vier.

## Assemblée du Club de yacht

Une assemblée générale d'informations sera tenue mardi le 22 novembre à 8 heures p.m., au club de yacht de Chicoutimi.

Les directeurs espèrent que tous les membres et spécialement ceux qui ont des suggestions et griefs à formuler se feront un devoir d'y assister.

On discutera de finances et également d'améliorations probables pour la bonne marche du club.

## Retraite fermée pour jeunes filles

Une retraite fermée pour jeunes filles aura lieu du 2 au 4 décembre à la maison des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée Conception, rue du Cénacle, à Chicoutimi.

Une autre retraite égale-ment pour jeunes filles est fixée au même endroit du 9 au 11 décembre 1966.



## Président de la Chambre de Chicoutimi-N.

Après une année d'inac-tivité, la Chambre de Com-merce de Chicoutimi-Nord vient d'être relancée sous la présidence de M. Roland Audet.

M. Philippe Gagnon agi-ra comme président. Les autres membres de l'exé-cutif sont MM. Yvan Gi-rard, vice-président, Jac-ques Murray, secrétaire et René Brazeau, trésorier.

Les directeurs sont MM. Guy Filion, Benoît Mar-quis, Rodolphe Pagé, De-nis Tremblay, Marc Bol-duc, Mauril Simard et Cy-rille Angers.

## Soirée dansante des Dames auxiliaires

Une soirée dansante or-ganisée par les Dames auxiliaires de l'Hôpital général du Saguenay d'Arvida au profit de leurs oeuvres, au-ra lieu le vendredi 25 no-vembre, au Manoir du Sa-guenay, à Arvida. La dan-se est pour 9h.30 et un goû-ter suivra.

On peut obtenir des bil-lets en s'adressant à la présidente du comité d'or-ganisation de cette danse, Madame Patsy Tremblay, dont le numéro de télépho-ne est 548-5114; aux mem-bres de l'Association des dames auxiliaires ou enco-re à l'entrée, le soir de la danse.

## M. Guy Barbeau dans le deuil

M. Joseph Barbeau, de Québec, est décédé mercre-di, à l'âge de 74 ans. Il était l'époux de dame An-toinette Brown.

Il laisse trois fils, Guy Barbeau, de Chicoutimi-Nord, Maurice Barbeau, doyen de la faculté des Sciences de l'éducation à l'Université Laval et Raymond Barbeau, autrefois d'Alma.

"Progrès-Dimanche pré-sente ses plus sincères con-doléances à la famille. Le défunt compte plusieurs pa-rents et amis dans notre ré-gion.

## Souper canadien au Patro, le 11

Le supérieur du Patro de Jonquiè-re, le Rév. Pè-re Couture annonce un grand souper canadien pour le 11 décembre prochain suivi d'une soirée familiale.

Les recettes de cette soi-rée seront versées pour les oeuvres du Patro. Le Père Couture signale que le sou-per du 13 novembre dernier a été un éclatant succès et il tient à remercier les res-ponsables et les partici-pants de cette soirée.

## INVITATION



N'oubliez pas la vente de liquidation qui est en cours encore cette semaine au

Magasin Robert Gagne & Fils Enr.

239 est. Racine. Chicoutimi Tél.: 543-0922

Une avalanche de spé-ciaux vous est offert dans le domaine de la fourrure et du vêtement. **TOUT EST REDUIT.**

POUR TOUTES REPARATIONS de machines de bureau et articles de boucherie Représentant. Clavigraph "OLYMPIA"



Mlle Ginette Belanger secrétaire-comptable saura vous informer.

### Service de Bureau ENR.

CHICOUTIMI  
Tél.: 543-3460

IL RESTE 5 JOURS SEULEMENT

POUR NOTRE **GRANDE VENTE AVANT NOEL** à la Bijouterie Capitele de Chicoutimi



**SPECIAUX FORMIDABLES**

PLAN MISE DE COTE

30% D'ESCOMPTE sur bague diamant, en plus assurance, livre de la mariée. **Jonc gratuit pour homme.** Ouvert tous les soirs sur demande pour l'achat de votre bague à diamant.

ESCOMPTE DE 20% à 50% sur tous les cadeaux.

30% D'ESCOMPTE sur toutes les montres de marque tel que Bulova, Elgin & ROAMER

Montres pour homme suisse 17 pierres, garantie 1 an. valeur \$29.95 pour \$14.95 quantité limitée

RAZOIR Philipshave et Ronson pour \$14.95

30% D'ESCOMPTE sur bague, pierre de naissance pour hommes et dames.

**La Bijouterie Capitele**

71 est, rue Racine - CHICOUTIMI  
Tél.: 543-6774

**GRANDE VENTE**

de 5 JOURS commençant MARDI matin

NOS PLUS BELLES AUBAINES DE L'ANNEE

Venez profiter de ces cinq jours d'aubaines et rabais sensationnels. Vous serez émerveillés des vêtements de qualité supérieure offerts à des prix... minime... incroyablement minimes. C'est une occasion qu'il ne faut pas manquer à des prix d'économies qui vous raviront.

ROBES D'ITALIE ET DU PAYS  
Colonies mode, toutes tailles. Valeur allant jusqu'à \$39.90  
**\$10 - \$12 - \$16 - \$20**

Importation FRANÇAISE, ITALIENNE, ESPAGNOLE

RABAIS **25% à 33 1/3%**

ROBES DE NOCES **\$15 - \$25**  
Valant jusqu'à \$100.00 — SPECIAL

MANTEAUX ET COSTUMES D'HIVER  
avec ou sans fourrure. Val. \$42.98 à \$199.98.

ESCOMPTE **25% à 33 1/3%**

LOT DE JUPES **33 1/3%**  
Valeurs \$9.98 à \$19.98. — REDUIT DE

LOT DE CHAPEAUX **\$4.99 et \$6.99**  
REDUIT A

**CECILE Gural INC.**

CONFECTIONS DE HAUTE NOUVEAUTÉ POUR DAMES

Confection de haute nouveauté pour dames  
363 Est, Racine CHICOUTIMI 543-8868

**ARVIDA**

## Le maire suppléant pilote une requête

Le conseiller Gérard Pelletier a piloté une requête au conseil municipal d'Arvida, cette semaine, pour obtenir l'amélioration de la pression d'eau dans le secteur de Saint-Ma-

thias, de même que le nettoyage des tuyaux. La municipalité a assuré que des mesures seront prises pour corriger la situation actuelle, dans le plus bref délai.



Une quarantaine de contribuables de ce secteur avaient endossé la requête.

Le conseiller Pelletier agira comme maire suppléant pour les trois prochains mois. Il succède à son collègue Georges Potvin.

## Chapais se voit refuser des permis de coupe de bois

Le ministère des Terres et forêts du Québec a refusé à la ville de Chapais, les permis de coupe de bois pour alimenter une industrie de transformation de bois.

Le ministre des Terres et forêts du Québec ont adopté à leur séance régulière un vote de non confiance à l'endroit du Ministre des Terres et forêts dans le cabinet Johnson, l'honorable Claude Gosselin.

Les conseillers de Chapais avec le maire en tête ont travaillé d'arrache-pied pour implanter une industrie secondaire à Chapais.

Considérant cette décision préjudiciable, à l'intérêt commun, les conseillers de cette ville

ont adopté à leur séance régulière un vote de non confiance à l'endroit du Ministre des terres et forêts dans une ville comme la leur en l'occurrence l'u-

Les autorités municipales ont manifesté une grande déception en voyant le Ministre des terres et forêts s'opposer à leur permis de coupe de bois.

## Création d'un fonds de protection à la Domtar

Le comité conjoint ouvrier-patronal de la Société Domtar, qui possède des installations à Dolbeau, a annoncé la création d'un fonds pour protéger les travailleurs de cette compagnie contre les bouleversements techniques et les fluctuations économiques.

mais elle reconnaît également qu'elle doit tenir compte dans cette perspective du bien-être de ses employés.

## La Chambre est pour l'emprunt à Port-Alfred

Ce genre de régime d'assurance-automation, financé uniquement par la Domtar, sera accessible à un nombre de 12 à 15 mille travailleurs. La Société y contribuera un cent par heure travaillée, soit un montant annuel de \$400,000.

En dépit du fait que les travaux d'hiver projetés ne sont pas tous d'importance primordiale, la Chambre de Commerce de Port-Alfred est d'opinion que l'emprunt est justifiable, cette mesure étant de nature à promouvoir le progrès de la ville tout en étant une mesure sociale louable.

Par ailleurs, le fonds sera administré communément par la compagnie et les syndicats dont les représentants seront en nombre égal. Le régime entrera en vigueur dès qu'il aura été approuvé par les employés intéressés soit d'ici le début de 1967.

La Chambre ajoute que l'emprunt de \$89,000 permettrait l'infusion d'un montant de quelque \$278,000 en salaires dans l'économie locale. Ce projet n'entraînera pas de taxes additionnelles, et la somme subventionnée par les gouvernements supérieurs sera trois fois supérieure à la mise de capital constituée par ledit emprunt.

Le projet a reçu l'approbation de la CSN et du CTC. Par cette entente, Domtar reconnaît la nécessité de la conversion industrielle ou automation

### Opportunité pour jeunes filles, jeunes garçons



### DEVENEZ COIFFEURS, COIFFEUSES

Durée du cours: 6 mois

Prochains cours débutant le 15 déc. et le 1er jan.

Pour informations :

**ECOLE DE COIFFEUSES BELLE VENUS**

441 EST. RACINE — CHICOUTIMI  
Tél.: 543-1943

### MAISON A VENDRE



Belle maison de 3 logements 30' x 30'. Terrain de 100' de façade par 150' de profondeur. Système de chauffage à l'huile. Près de l'Eglise St-Antoine, rue Principale. Vendue au prix de l'évaluation municipale. Toute offre sérieuse sera considérée. Conditions faciles.

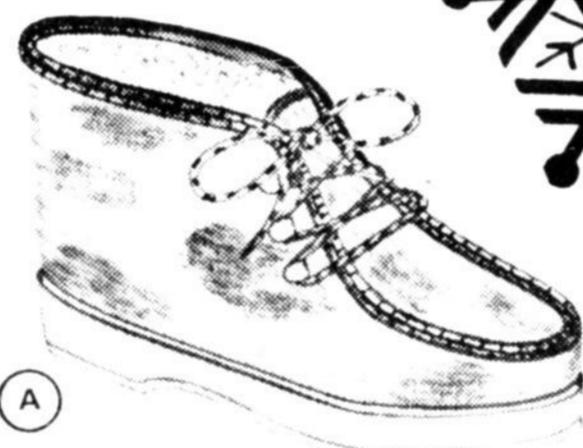
S'ADRESSER A :

**HERMENEGILDE NEMEY**

45 Ouest, J.-Cartier — 543-4163 — CHICOUTIMI

avec les premiers flocons, arrivent bottes et bottillons. voyez la magnifique collection qui vous attend

chez **jbl**



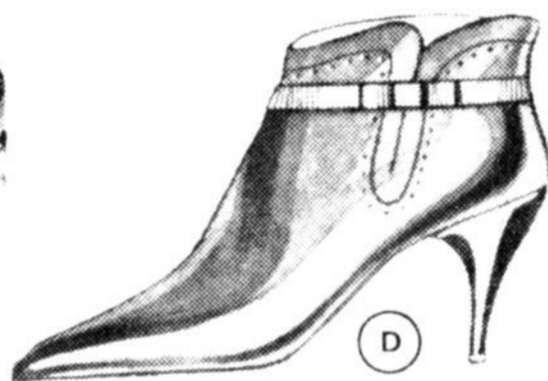
(A)



(C)



(B)



(D)



(E)

(A) Importée de France, botte en "Labrador" (simili loup-marin) chaude et confortable. Pointures 5 à 10. \$14.99

(B) Botte en caoutchouc synthétique, bien doublée et entièrement à l'épreuve de l'eau et du sel, choix de hauteurs. Pointures 5 à 10. Modèle illustré (13 pouces). \$8.99

(C) Superbe botte de style espagnol en caoutchouc synthétique noir, à l'épreuve de l'eau et du sel. Chaud doublure. Pointures 6 à 10. \$9.99

(D) Bottillon "cocktail" en cuir, délicat mais confortable, offert en noir et en brun. Pointures 5 à 9½. \$9.99

(E) Élégante botte cosaque, en cuir noir, talon illusion. Hauteur 8 pouces. Pointures 5 à 10. \$10.99

**jbl Lefebvre**  
LE MAGASIN DE LA FAMILLE BIEN CHAUSSÉE

155 Est, rue Racine  
CHICOUTIMI

323, rue Davis  
ARVIDA

365, rue St-Dominique  
JONQUIERE

76, rue Sacré-Coeur  
ALMA

A l'Université d'Ottawa :

# UN ÉTUDIANT (DE ROBERVAL) FAIT UNE ÉTUDE DE L'OSSATURE DU FABULEUX ALEXIS LE TROTTEUR

Un étudiant de l'Université d'Ottawa, originaire de Roberval, prépare un travail scientifique sur l'ossature d'Alexis Lapointe, dit "Le Trotteur". Il a obtenu l'autorisation d'exhumer les restes du fabuleux coureur.

Jean-Claude Larouche, 22 ans, du Lac St-Jean, un finissant du cours conduisant au baccalauréat en éducation physique, soumet à un mesurage scientifique, l'ossature de Alexis Lapointe, un coureur Canadien-français réputé pour ses longues courses, et qui a vécu de 1860 à 1924. L'école d'éducation phy-

sique a obtenu la permission de la famille Lapointe d'exhumer le cadavre de l'ancien coureur, dont les ossements sont maintenant dans le laboratoire de l'école d'éducation physique et de récréation. L'école a mis environ un an à localiser la tombe de Lapointe.

Par la mensuration des os, l'étudiant Larouche es-

père déterminer jusqu'à quel point on peut attribuer à l'ossature de Lapointe sa force et son endurance comme coureur.

Le projet constitue le travail principal de M. Larouche, en vue de l'obten-

tion d'un grade, et il espère publier les résultats de ses recherches au printemps prochain.

L'école d'éducation physique et de récréation a la permission de se servir des restes de Lapointe jusqu'au vendredi 25 novembre 1966. La journée suivante les restes seront retournés à la Malbaie où on les inhumera de nouveau.



ALEXIS LE TROTTEUR

## Nouvelle route et pont neuf

La nouvelle route conduisant à la Rivière-à-Mars, commencée il y a quelques semaines, est maintenant terminée. Le pont, qui permettra d'atteindre l'autre rive, vient d'être ouvert à la circulation.

Ainsi, ces deux améliorations, la route et le pont, seront accueillis avec joie par les propriétaires des clubs de chasse et pêche (le Terminus, le St-Lucius, le Bonnel, le Ste-Sylvie et le Castule) et les employés du ministère des Terres et Forêts. Grâce au pont, ceux-ci n'auront plus à faire un grand détour pour faire leurs tournées d'ins-

pection.

On sait que les travaux ont débuté au mois de septembre dernier. La nouvelle route, fort bien carrossable, a une distance de sept milles. Elle fait suite au chemin à partir du Lac Croche, à quelques milles du Bras d'Hamel, ce dernier étant situé à près de quatre milles du village de St-Gabriel-de-Ferland.



Voici le nouveau pont qui permet de franchir la Rivière-à-Mars.

**"MARTINIZING"**

VOTRE NETTOYEUR "UNE HEURE"

Tél.: 543-4822

45 ouest, Racine (voisin Steinberg) Chicoutimi

**CHOISISSEZ VOS CARTES MAINTENANT**

Nous avons un très beaux choix de CARTES DE NOEL, imprimées à votre nom.

Quantité minimum 100.

A des prix défiant toute compétition. Demandez notre représentant qui vous offrira de choisir vous-même dans nos catalogues.

**Le Progrès**

316, avenue LABRECQUE CHICOUTIMI

2 vendeurs à votre service 543-4474

**TOUJOURS**



**ROLAND ROY**

demeure toujours celui que l'on doit consulter pour tous vos problèmes de fourrures

**ROLAND ROY FOURRURES INC.**

416, Racine Est CHICOUTIMI

Tél.: 543-0745

**ORLANE DE PARIS** Présente "Le Perlé"

Voici six nouveaux rouges à lèvres aux reflets de perle qui ne font pas que souligner la bouche — ils la parent de givre dans les teintes délicates de la nacre. Pour marier les rouges à lèvres sous le signe de la perle, Orlane vient de créer sept nouveaux coloris d'un vernis à ongles. Exquisément présenté dans le goût français, ce vernis s'applique en un rien de temps, sèche comme par enchantement et ne s'écaille pas.

Complètent le "Perlé", Orlane a aussi créé l'ombre à paupière en poudre dans un étui en écaille, de même que la nouvelle teinte "pastel blanc" de sa célèbre POUDRE DEESSE contenant le miraculeux Pollen d'orchidée.



Offre spéciale DU 22 AU 26 NOVEMBRE

Pour une semaine seulement, Orlane vous propose aussi sa fameuse CREME HYDRATANTE, parfaite pour protéger tous les genres d'épidermes contre l'effet desséchant de notre climat. Le tube 1 oz. Prix régulier \$6.00.

Seulement \$2.00 avec tout achat de cosmétiques Orlane de \$4.00 et plus

Mme MONIQUE FAUVEL sera à nos comptoirs de cosmétiques. Venez la consulter.



**Pharmacie Chicoutimi**

28 est, rue Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 549-0950

# Visitez La VILLE des JOUETS UNITED

UN LÉGER DÉPÔT  
SEULEMENT VOUS PERMET  
DE VOUS JOINDRE À NOTRE  
**CLUB DE NOËL**

Venez tous à l'ouverture  
officielle du  
Royaume des Jouets

JEUDI le 24 NOVEMBRE et voyez le  
plus formidable assortiment de jouets.

Le PERE NOEL  
fera son arrivée.

Des bonbons seront  
distribués  
GRATUITEMENT



**PROJECTEUR  
A BATTERIES**

9 1/4" x 10", complet avec  
bobine de rechange, pour  
utiliser avec tous les films  
8mm.

Only  
**6.98**



**ANIMAUX  
EN PELUCHE**

Caniche, ourson "Poodle"  
peluché Appr. 18" haut.

**3.99**  
ch.



**POUPEE 24"**

Tout vinyle, yeux mobiles  
Cheveux Fixe au poe-  
die. Couleurs des che-  
veux au choix.

SEULEMENT  
**4.99**



**JEU DE COURSE  
ELECTRIQUE "8"**

Comprend une auto Indianapolis,  
un Lotus Ford Forme de chaise  
à mesurer 24" x 48" avec  
siège, barrière, parcours, 12  
pièces courtes et 5 droites, 2  
conducteurs avec vêtements.  
Prix unique 4.99.  
Autres modèles à 5.99.

SEULEMENT  
**15.99**



**CAMION MOTORISE  
"TUFF BOY"  
6 DANS 1**

**11.33**

**GRAND  
CONCOURS  
EXPO  
'67**

**ENCAISSEZ VOTRE CHÈQUE  
D'ALLOCATION FAMILIALE  
ET  
GAGNEZ DES PASSEPORTS**

Rendez nous visite au magasin, échangez votre chèque d'allocation  
familiale. Vous pourrez gagner un passeport pour une journée ou  
pour une semaine pour l'EXPO 67. Vous avez deux bonnes chances  
de gagner. Nouveaux gagnants à tous les mois.

**HORAIRES DES  
VISITES AU  
PERE NOEL**

chez  
UNITED, Chicoutimi

Jeudi le 24 nov. et vendredi  
le 25 nov. de 2h. à 4h. p.m.

— Samedi le 26 nov. de 10h.  
a.m. à 4h. p.m.

Du 1er au 17 décembre  
SUR SEMAINE

2h. p.m. à 4h. p.m.  
Le samedi de 10h. a.m. à  
4h. p.m.



Special  
**8.98**

**TABLES ET CHAISES**  
Table 17" x 21" x 17", 2  
chaises, bois dur, motifs  
gais.



Seulement  
**7.99**

**CARROSSE-POUPEE**  
19 1/2" x 10 1/2", canapé et ta-  
blier vinyle, roues 5 1/2",  
pneus vinyle dessous pla-  
que.



Seulement  
**7.98**

**CHAISE BERÇANTE**  
tout chromé  
Structure tubulaire Dimen-  
sions 23" x 22" x 16"



Seulement  
**1.77**

**SERVICE A THE**  
28 mcx. tasses de plastique  
plats en métal décorés

**MESSAGE DU  
PERE NOEL**

Mes chers petits enfants  
J'espère que vous avez été très sages depuis que je  
vous ai vu comme le petit bonhomme de neige devant  
chez UNITED, espère aussi que vous êtes toujours  
très obéissants à votre maman, à votre papa et que  
vous êtes très studieux. J'espère pour bien recevoir  
vos vœux, il faut toujours s'écouter pour avoir  
de bonnes notes. Les enfants venez me voir des Jeudi  
de 2h. à 4h. p.m. ou le Samedi de 10h. a.m. à 4h. p.m.  
Je vous envoie mes meilleurs vœux. Aussi  
j'aurai des bonbons pour vous.  
Retenez moi aussi souvenir que vous le voulez, menez  
ou bien apportez moi votre lettre.  
Je la déposerai dans le coffre pour être un garçonnet  
le 17 décembre il y aura tirage et vous aurez la  
chance de gagner un beau jouet.

**"DONC, VEZ ME VOIR  
CHEZ UNITED**

Je vous aime bien mes petits  
PERE NOEL

**LA FABULEUSE  
VENTE D'HIVER**

SE CONTINUE CHEZ

**UNITED**

DE FORMIDABLES AUBAINES VOUS SONT  
OFFERTES DANS TOUS LES DEPARTEMENTS

A CETTE MEME OCCASION, MESDAMES, PROFI-  
TEZ DE NOTRE LIQUIDATION ANNUELLE DE  
MANTEAUX LONGS ET 3/4.



3.98  
ch.

**CHEVROLET-FICTION**  
Chef police, 17 1/2", tout mé-  
tal, deux lumières sur le  
toit, 2 miroirs, antenne.

Seulement  
**6.98**

**CAMION PARLANT**  
De la ferme McDonald, a  
piles sèches, 10" de long

Seulement  
**3.98**

**CAMION A BASCULE**  
A traction, 16", tout métal  
action hydraulique



Special  
**3.98**

**HELICOPTERE**  
Malle aeriennne 10" en  
plastique

Seulement  
**7.98**

**TRAINEAU**  
Bois dur, lisse en métal sur  
ski. Fini verni avec garnitu-  
re rouge 33" x 16" x 14"

3 Ft.  
**3.98**

**TOBOGGAN, 3 pi.**  
Largeur 12", bois dur, ver-  
nis, câble de couleur

**GARÇONS ET FILLES  
ECRIVEZ AU PERE NOEL...  
VOUS POURREZ GAGNER DE  
BEAUX JOUETS**

**UNITED**

106 est, Racine  
CHICOUTIMI  
Tél.: 543-8086

278 St-Dominique  
JONQUIERE  
Tél.: 542-5871

**SATISFACTION GARANTIE  
OU VOS ACHATS REMBOURSÉS!**



**CN — CHICOUTIMI** — Les autorités régionales du Canadien National étaient de passage à Chicoutimi, mercredi, et elles en ont profité pour rencontrer le maire de la localité. On voit ici M. Emery Leblanc, directeur des relations publiques du CN pour la région du Saint-Laurent, le docteur Gérard Tremblay, M. Louis Poitevin, directeur du secteur québécois du CN, et M. Donald M. Kearns, agent des relations publiques pour le secteur de Québec et notre région.

**Colloque, mercredi, à Kénogami**

## LA GRANDE MISSION: PERIODE DE REFLEXIONS CREATRICES

Le Conseil économique régional (C.E.R.), conscient de sa fonction sociale et économique, tiendra le mercredi, 23 novembre, à 8 h. du soir, à la salle du Carrefour des Jeunes, à Kénogami, rue Bourrassa, près du stade de baseball, un grand colloque des responsables de la vie économique de la région.

Cette assemblée sera composée de spécialistes du monde religieux qui échangeront avec les participants sur des points de vue propres à sensibiliser à la situation chrétienne de la population en 1966.

Nous pouvons donc constater par cette initiative que tout a été mis en oeuvre pour faire de la Grande Mission une période de réflexions créatrices d'un christianisme qui colle aux réalités socio-économiques.

## GRANDIR

**HOMMES FEMMES ENFANTS**  
Demandez notre brochure qui vous prouvera que vous pouvez grandir sans appareil, drogue, opération ou régime. Méthode infailible recommandée par les meilleurs professeurs de culture physique au monde. Soyez plus grand à 7 et 2 plus de succès et de joie de vivre. Reconnaissez les résultats confidentiels. (Inclure 25¢ pour frais de poste). Adresse z comme suit.

**CULTURE PHYSIQUE SCIENTIFIQUE.**  
Caser Postal 41  
Station Youville, Dept. L.P.  
Montréal, Qué.

### ETUDE SOCIO-RELIGIEUSE

En 1964, le Centre de Recherches en sociologie religieuse de l'université Laval recevait le mandat de faire une étude socio-religieuse dans les villes de Jonquière, Kénogami et Arvida, en vue de préparer

la Grande Mission dans ces villes. Le rapport, appelé Rapport Routhier, a été remis aux autorités de la Grande Mission, en septembre 1965.

Ce rapport de 200 pages soulève des problèmes semblables à ceux que rencontre le Conseil économique régional.

### Nouvelle adresse

**LA POINTE MARINE INC.**  
VENTE et SERVICE  
165, Ste-Famille — KENOGAMI  
Tél.: 547-8000  
Evinrude Produits O.M.C.



POUR UN CHOIX  
COMPLET DE  
**BOTTES  
D'HIVER**  
DE TOUS GENRES

Rendez-vous  
chez :

### CAREL CHAUSSURES ENR.

143 est, Racine — Chicoutimi — Tél.: 543-0961

Notre assortiment est complet et vous êtes invités à visiter nos trois magasins.

**ALMA — CHICOUTIMI — JONQUIERE**

# Travaux, au printemps, à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier

Les travaux de rénovation du toit de l'Auditorium Beauchamp, à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi, ne commenceront pas avant le printemps, selon les prévisions des administrateurs de l'institution. C'est ce que signale M. André Lemieux, attaché de relations publiques de l'Hôpital de Chicoutimi, à la suite d'une communication du ministère de la Santé.

Le principe de ces travaux de réparation a été ratifié par le ministère, et on demandera bientôt des soumissions, note M. Lemieux. Voici d'ailleurs la teneur du communiqué émis cette semaine par le ministre Jean-Paul Cloutier.

Le ministre de la Santé, M. Jean-Paul Cloutier, vient d'annoncer que l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi a reçu l'autorisation de refaire la couverture de l'un des bâtiments, soit l'auditorium Beauchamp.

On sait que cette toiture a été réparée partiellement en maintes occasions mais que des déficiences ont toujours persisté, surtout dans le système de ventilation.

Après examen de la situation par le Service d'études techniques du ministère, la réparation complète de la toiture a été autorisée et la corporation de l'hôpital pourra procéder à l'engagement d'un architecte afin d'é-

tudier la structure de la toiture.

Le ministre étudiera ensuite le rapport de l'architecte et autorisera la corporation de l'hôpital à faire préparer des plans et devis à ces fins. Une fois ces plans acceptés, la corporation pourra demander des soumissions à des entrepreneurs spécialisés dans ce genre de travail.

## Art oratoire à Saint-Honoré

Les cours d'art oratoire de la Jeune Chambre de Saint-Honoré se poursuivront dimanche matin, à 9h.30. Une invitation est lancée à tous ceux et celles qui veulent acquérir une maîtrise dans la façon de s'exprimer. La séance aura lieu au couvent de Saint-Honoré.

Le comité de pratique oratoire est animé par M. Raymond-Marie Tremblay. Ce dernier note une bonne participation, plutôt jeune.

### DIPLOMÉE



**Mme Hormidas Poirier de Kénogami**

vient de recevoir son Brevet spécialisé en Maternelle avec la mention **GRANDE DISTINCTION**. L'an dernier, Mme Poirier a suivi le cours régulier en Education préscolaire à l'École Normale du Bon-Conseil à Chicoutimi. Cette année, elle enseigne en Maternelle au Couvent Ste-Famille de Kénogami.

**PLUS DE COUPONS, PLUS DE CHANCES!**

**POUR TOUTE LA FAMILLE**

**GAGNEZ UNE TV EN COULEURS 21"**

**LISEZ ET FAITES LIRE**

**progrès dimanche**

**CONCOURS TV EN COULEURS**

CASE POSTALE 218  
CHICOUTIMI

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_

DECOUPEZ ET MALLEZ

**SIMPLE — FACILE — RIEN À ACHETER!**  
Une question facile sera posée au gagnant avant de remettre le prix.

LE TIRAGE SE FERA FIN DECEMBRE 1966

# Figures nouvelles du Carnaval-souvenir



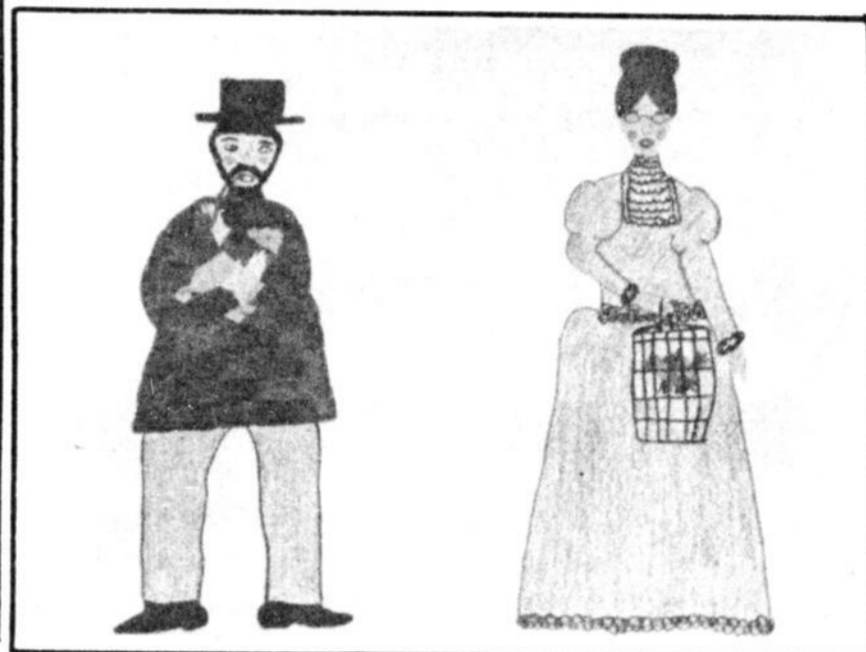
De nouveau, cette année, la Corporation du Carnaval-Souvenir 1867 met en vente des cartes de Noël reproduisant des thèmes ou des personnages de cet événement. Innovation cependant cette année: les 4 modèles de cartes disponibles reproduisent des dessins du Carnaval-Souvenir choisis l'an dernier lors d'un concours organisé à l'École Laure-Corran par le professeur Henri Montgrain.



Cette innovation manifeste encore "l'esprit populaire" qui anime les directeurs de la Corporation du Carnaval-Souvenir, "esprit populaire" signifiant participation de toute une population à ce Carnaval-Souvenir.



Achetez donc dès maintenant vos cartes de Noël du Carnaval-Souvenir. Vous contribuerez aux ressources financières de la Corporation du Carnaval-Souvenir. En même temps vous faites connaître le Carnaval-Souvenir à tous vos parents et amis. Vous trouverez ces cartes chez tous les commerçants qui offrent habituellement ce service à leur clientèle, au prix de 10 cartes pour \$1.50 ou adressez-vous à la Corporation du Carnaval-Souvenir, Case postale 576, Chicoutimi".



10 est, rue RACINE, CHICOUTIMI (près de la rue Ste-Anne) — Tél.: 543-6508



**J.O. Lacroix Fourrures**

**PRESENTE UN NOUVEAU LOCAL  
AFIN DE MIEUX VOUS SERVIR.**

**AUCUN COMPTANT REQUIS SUR VOS ACHATS DE FOURRURE**

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER. - Notre local situé à 70 BOULEVARD RIVIERE-DU-MOULIN est OUVERT tous les soirs.

**REPARATIONS**

**TRANSFORMATION**

**ENTREPOSAGE**

EXPERTS EN FOURRURE  
AU SAGUENAY  
DEPUIS DEUX GENERATIONS.



**LA CANTATRICE CHAUVÉ.** — Raoul Desmeules, Maurice Scory, Ghislain Bouchard, Françoise Rieu et Marthe Bertrand sont en pleine polémique dans une des pièces qui seront présentées pour la rentrée de la troupe La Marmite.



**PEINTURE SUR BOIS.** — Raoul Bastarache, Françoise Morissette, Huguette Bonneau et Marthe Bonneau dans une des scènes de l'oeuvre de Bergman.

## Pour la rentrée de La Marmite, trois auteurs différents...

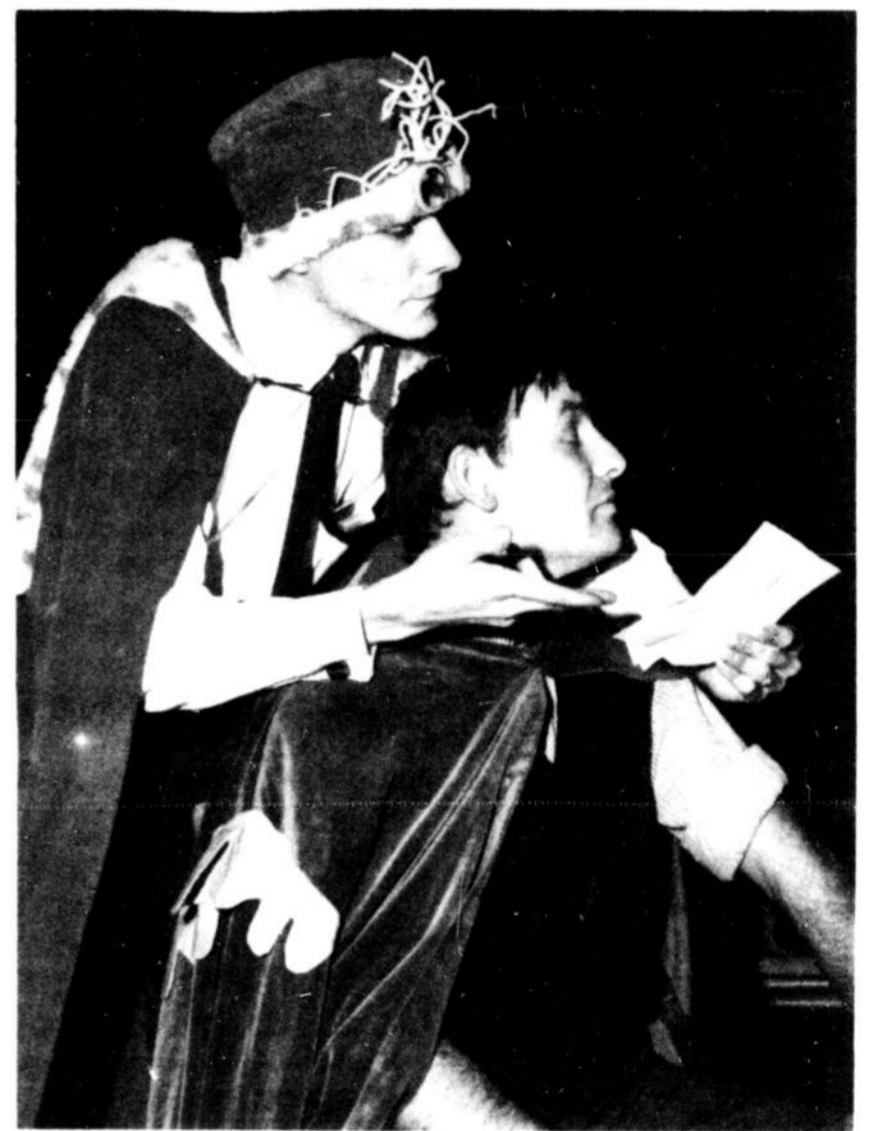
La Compagnie Saguenéenne de Théâtre "La Marmite" a préparé comme spectacle de rentrée trois pièces de trois auteurs différents, montées par trois metteurs en scène et interprétées par 18 comédiens. Des décors imaginatifs, des costumes flamboyants, des talents anciens et nouveaux.

Comme le disait un des directeurs de La Marmite, M. Ghislain Bouchard, "la direction a cru bon non seulement de présenter des pièces de théâtre bien montées, mais a tâché de soigner sa présentation visuelle, estimant que l'art du théâtre est aussi un spectacle".

Non pas seulement une pièce, mais trois pièces seront données au public, comme nous l'avons mentionné précédemment. "Peinture sur bois" d'Ingmar Bergman, "La Cantatrice Chauve" de Ionesco, "Le Grand Vizir" de René de Obaldia. M. Maurice Scory a fait la mise en scène de la première qui est un drame. "La Cantatrice Chauve", une anti-pièce, était sous la direction de Michel Dumont et enfin "Le Grand Vizir" sous celle de Ghislain Bouchard.

Avec ces trois oeuvres différentes, la direction de La Marmite a voulu faire une expérience en multipliant le potentiel de la troupe et ainsi obtenir plus de variété dans le choix des spectacles et exploiter davantage les ressources de ses membres. Plusieurs nouveaux comédiens qui joueront avec les comédiens habituels apporteront un regain d'énergie à la troupe.

Ce spectacle sera présenté les 24, 26 et 27 à l'auditorium Brassard à Jonquière, à 8h. 30. Les 3 et 4 décembre, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, également à 8h. 30. Des prix spéciaux seront offerts aux étudiants.



**LE GRAND VIZIR.** — Michel Dumont flatte l'orgueil de Claude Rieu dans Le Grand Vizir.

## Programme de l'année du Centenaire d'Alma

PROGRAMME	29 janvier p.m.:	16 avril:	10 juin:	Petite Décharge en canots,	4 septembre:
31 décembre: (10 hres p.m.) Ouverture officielle du Centenaire. (Proclamation officielle à l'Hôtel de Ville).	Courses de chiens et de ski-doo dans les rues d'Alma.	Bal populaire dans les hôtels de la ville.	Excursion en P'tit train, d'Alma à Dolbeau.	Pageant aquatique à Villa-Saguenay.	FETE DU TRAVAIL
1er janvier: (10h.15 a.m.) Grand-messe inaugurale à l'Eglise St-Joseph (sermon de circonstance).	Soirée: Danses anciennes à l'extérieur.	22 avril: Bal classique au Manoir du Rocher sous la présidence du Lieutenant-Gouverneur de la Province.	20 au 24 juin: FETES DU CANADA FRANCAIS	1er au 15 juillet: Ouverture du mail sur la rue Sacré-Coeur, concert et danses.	3 au 7 septembre: Présence à Alma de la Caravane du-Centenaire.
6 janvier: FETES DES ROIS: Soupers populaires et soirées récréatives dans les cinq paroisses d'Alma en costume d'époque. Spectacle de l'Airel - pièce appropriée.	4 février (soirée): Soupers progressifs dans les familles.	30 avril au 7 mai: FESTIVAL MARIA-CHAPDELAINÉ	23 juin: Feu de la St-Jean, danses dans les rues.	30 juillet au 4 août: ACTIVITES D'ALMA ESTIVAL:	15 au 17 septembre: Conférence des Juges Municipaux.
20 janvier: Tournoi de hockey Pee-Wee.	5 février p.m.:	14 mai au 21 mai: SALON NAUTIQUE.	24 juin avant-midi: Messe pontificale à l'Eglise St-Joseph.	5 août: Rendez-vous à Péribonka et Roberval pour la traversée.	16 septembre: Mariage à l'ancienne.
28 janvier au 1er février SPECTACLE A LA CABOTIERE: Troupe de l'Airel.	7 février: Soirée du Mardi-Gras à l'aréna.	18 mai au 24 mai: HOMMAGES A NOS ETUDIANTS Congrès des 4-H, pièces théâtrales T.P.A., fête de Dollard, Messe Pontificale, manifestations par les étudiants, concert(Chicoutimi).	24 juin après-midi: Défilé de la St-Jean-Baptiste; Ouverture de la ruelle des Artistes.	15 et 16 août: JOURNEE DES ENFANTS: Olympiades au quartier Isle-Maligne.	1er novembre: Criée pour les âmes à la porte de l'église.
28 janvier au 5 février: CARNAVAL DU CENTENAIRE:	20-21-22 février: Bonspiel Bon'entente du Centenaire.	3 au 18 juin: FESTIVAL DE LA OUANANICHE	25 juin (soirée): Concert par la Chorale Ste-Cécile d'Alma.	19 août: Epluchette de Blé-d'Inde à l'aréna.	11 novembre: Jour du Souvenir. Légion Canadienne.
	3 mars: Mi-Carême.	4 juin: Congrès provincial des chorales.	1er et 2 juillet: FETE DES ANCIENS:	25-26-27 août: Tournoi régional de tennis.	4 au 8 décembre: Magasinage à l'ancienne en costume d'époque.
	27 mars au 15 avril: Activités à préciser.		1er juillet: Inauguration de la Fontaine du Centenaire.		8 décembre: Clôture de l'Année Centenaire. Spectacle à l'aréna. Attribution de la maison du Centenaire.

# La Garderie l'Ange-Gardien acceptera environ 75 enfants

A la suite d'une enquête entreprise par tout le diocèse de Chicoutimi dans le but de dépister les cas d'enfants handicapés, exceptionnels, sous-doués, ou caractériels, des parents présentaient la demande d'admission en institution spécialisée pour 60 enfants.

Mais on prévoit qu'éventuellement, ceux qui se pourvoieraient en demande dans les prochains mois représenteraient le nombre respectable de 105.

C'est un peu la raison qui amenait le ministère de la Famille et du Bien-Être social, à la suite de pressions effectuées par un comité à répondre à un besoin pressant de la région en ce sens. L'érection d'une institution régionale pour recueillir ces cas de déficience difficilement traitables dans le contexte social régulier, devenait indispensable. D'autant plus que nombre de ces enfants sont actuellement accueillis par des institutions de l'extérieur. Ce qui permet peu de contact avec les familles intéressées.

L'obtention d'une récente charte par la Garderie l'Ange-Gardien Incorporée, organisation à but non lucratif, en vertu de la loi des compagnies, permettra à la cité de Chicoutimi de compter dans ses murs une institution apte à recevoir un grand nombre de ces sujets particuliers. Déjà la cité de Chicoutimi a donné comme mise de fonds un terrain

d'environ 360 pieds par 250 pieds situé sur le Plateau des Saguenéens. Et la Société d'Hypothèques et de Logements consentirait le prêt demandé par la compagnie incorporée, remboursable par le ministère de la Famille et du Bien-Être social sur une période à déterminer. Cette somme toutefois, ferait abstraction de 17% du montant prévu, pour la mise de fonds et l'ameublement qui devront être fournis localement par des dons.

## CONSTRUCTION

Des esquisses préparées par le bureau d'architectes Gravel & Gravel ont déjà fait les frais de maintes analyses de ce projet pilote. On compléterait incessamment les plans et devis que le ministère de la Famille doit accepter. Toutefois, pour cette construction qui sera érigée autant en fonction de dévils mentaux que de sujets réadaptables, les matériaux ne sont pas encore totalement déterminés. Il reste que six unités complètement séparées les unes des autres et reliées exclusivement par les services constitueront les principales parties de cet édifice distribué sur un seul plancher.

## PERSONNEL

Une pareille institution exigera un personnel de 25 employés pour les soins à donner à environ 75 enfants. Donc, trois enfants seulement seront confiés à

une personne. Ceci donne une idée assez exacte de l'état des enfants qui seront acceptés à la Garderie l'Ange-Gardien.

D'ailleurs ces derniers ont été classés dans trois catégories, les gardables, les entraînaibles et les éducatibles. Quoique pour la première catégorie, la décision n'en sera pas officielle, mais en pratique il semble qu'on acceptera. Même si ces derniers relèvent plutôt du ministère de la Santé. Il reste qu'ils sont végétatifs et ne peuvent s'occuper de leurs soins les plus primaires.

Quant aux entraînaibles, on parvient à la longue à leur inculquer des notions acceptables pour le boire, le manger, l'habillement et la toilette.

Pour la dernière catégorie, les éducatibles, leur quotient intellectuel est distribué entre 50 et 80. Ils possèdent donc des capacités intellectuelles qui les rendent aptes à devenir autonomes et à gagner leur vie le moment venu.

Même si des demandes ont été faites pour des enfants ayant 18 ans, l'institution l'Ange-Gardien ne pourra se permettre d'accepter que ceux qui ont 10 ans en moins, et exceptionnellement 12 ans. De cette catégorie, 35 enfants seraient déjà admissibles dans cette maison.



IMPRIMERIE — Les écoliers de 3e année de l'école Saint-Philippe ont visité les ateliers du Progrès du Saguenay, mardi dernier, et la curiosité des jeunes ne s'est pas fait mentir. Le groupe accueilli par M. Raymond Martel, était dirigé par Mlles Claire Collard, directrice, Marie Lévesque et Antoinette Beaulieu, institutrices.

Le bas révolutionnaire qui fait fides autres bas nylon.

## Voici les bas nylon Fascination

### 3 paires pour \$2.59 garantis pour 21 jours

Rien de plus juste! Notre boîte de bas diaphanes Fascination porte une garantie irrévocable de 21 jours. Qu'arrive que voudra à vos trois paires, en moins de 21 jours, gratuitement vous en recevrez une autre boîte de 3 paires.

Et ce n'est pas tout! Fascination vous garantit des jambes toutes pimpantes. Pourquoi? Parce que, pour aller de pair avec les nouvelles jupes courtes, la voile diaphane ravissante est façonnée à une bande d'entrée plus étroite. Et il va sans dire, qu'ils sont exécutés dans les toutes dernières teintures mode.

Tout ceci ne vous coûte que \$2.59 pour une boîte de 3 paires de bas garantis.

Fascination? Nous vous le garantissons **fascination**

Tels que montrés à la TV

# Lessard sur la côte

le royaume de l'élégance

405 RACINE EST CHICOUTIMI Tél.: 543-3324

**SEUL "LAC-ST-JEAN FOURRURES" PEUT FAIRE ÇA.**

**Seul "LAC-ST-JEAN FOURRURES" peut faire ça**

**MAURICE TREMBLAY,**  
propriétaire.

## GRANDE VENTE de LIQUIDATION

### LAC-ST-JEAN FOURRURES

s'est porté acquéreur de "J.-A. LAVOIE FOURRURES"

Notre vente commencera LUNDI, 21 novembre.

## \$25,000 de marchandises à liquider

RAT MUSQUE horizontal naturel	\$295.00
LAPIN CHAPAL Français	\$275.00
Modèle avec cuir ajusté à la taille.	
VISON HORIZONTAL à	\$750.00

Rendez-vous à: 72, RUE HUDON, ALMA

## LAC-ST-JEAN FOURRURES

Nous achetons les peaux brutes et faisons le remodelage.

**Seul "LAC-ST-JEAN FOURRURES" peut faire ça**

# Un spectacle pour le 24 décembre

La troupe les Jeunes-Théâtre prépare fébrilement un spectacle pour le 24 novembre à l'auditorium du Séminaire. Pour ce spectacle qui ne saurait manquer de plaire à tout le public sagueyayen, on a d'abord pensé rendre un hommage posthume à Denis Lebrun, ce jeune homme qui tant de fois émerveilla par son art d'écrire et qui est décédé l'été dernier à l'âge de 22 ans. On récitera donc quelques poèmes tirés de son recueil à la gloire de l'amour et de la mer.

Pour la deuxième moitié du spectacle, les Jeunes-Théâtre ont pensé dérider tout le monde en abandonnant la scène à la légèreté. Ils vous proposeront un tour d'horizon de la vie du Renard depuis le Goupil du Roman de Renard jusqu'aux fables de Lafontaine.

A ceux qui prétendent que la formule risque de ne pas intéresser les spectateurs, les Jeunes-Théâtre citent ce mot de Jean Giraudoux: "Lafontaine ne montre pas

des animaux qui ressemblent à des hommes il peint plutôt l'animal qui habite en chaque homme." Un plaisantin dirait de la formule des Jeunes-Théâtre qu'il s'agit d'une recherche psychanalytique ou psychologique de la mentalité des hommes de tous les temps, visant à analyser les divers types de renards qui sommeillent en chacun de nous.

Enfin, en dernier lieu, on a mis au programme une comédie très farfelue d'Eugène Labiche: "Un Ami acharné."

## UN PEU D'HISTOIRE

C'est parmi les rhétoriciens et les philosophes de 1964 que les Jeunes-Théâtre allaient chercher leurs premiers membres. Réunis sous la tutelle d'un directeur artistique aguerri, M. Fernand Desmeules, ces étudiants inexpérimentés firent preuve d'une telle ardeur, qu'en peu de temps ils firent admettre l'art dramatique comme élément essentiel d'une solide formation.



ALLEE DES MIMOSAS. — Cette pièce marquait les débuts des Jeunes-Théâtre. Sur la photo, Rodrigue Villeneuve, Jacques Morin, Richard Desgagné, Louis-René Hudon, Denis Mailloux et André Giroux.

Aujourd'hui, les Jeunes-Théâtre comptent plus de 90 membres de tout âge et jouissent maintenant d'une bonne renommée. De toutes les troupes d'amateurs de la région, ils estiment avoir produit activement, et les cahiers de l'ACTA de 1965 vont même jusqu'à estimer que les Jeunes-Théâtre sont la plus active de toutes les troupes d'étudiants de la province de Québec et même de tout l'est du Canada.

## BREF TOUR D'HORIZON

Faisons un bref tour d'horizon des activités de la troupe depuis qu'elle fut reconnue officiellement par le Séminaire. Pour sa première représentation, le 9 mai 1964, elle donnait "115 Allée des Mimosas". Sept représentations au programme et plus de 5,000 personnes virent la pièce parmi lesquelles on dénombra plus de 3,000 étudiants. Le 22 décembre de la même année pour s'amuser un peu

on montait en collaboration avec la chorale Ste-Cécile un Jeu de Noël. Ensuite le 14 février 1965, la troupe présentait aux rhétoriciens de toute la région, à l'occasion de la journée inter-rhétos, une pièce d'un genre différent, écrite par un étudiant du Séminaire, Serge Brisson. "Aller-Retour ou Mort pour rire" constitua à ce moment un jalon important dans l'histoire des Jeunes-Théâtre, car c'est à partir de là que ces derniers s'intéressèrent au théâtre d'avant-garde.

Le 11 mars 1965, la troupe présente un drame psychologique de Friedrich Dürrenmatt, "Soirée d'automne". Pendant les vacances,

La Cabotière d'Alma, donnait l'hospitalité à ces jeunes artistes qui présenteront "Soirée d'automne" de Dürrenmatt, "Aller-Retour ou Mort pour Rire" de Serge Brisson et enfin "Le caméléon du Berger" de Eugène Ionesco.

Pour le 20 décembre dernier, ils assumeront la mise en scène, l'éclairage la trame sonore et la production d'un spectacle jailli de plumes d'étudiants, une pièce philosophique de Louis-René Hudon, "Dialogue pour un homme seul". Puis prêteront leur concours à la soirée de finissants de 1965

avec une comédie légère de René de Obaldia. "Le sacrifice du bourreau". Et dans cette veine, les Jeunes-Théâtre présenteront en dernier lieu "Histoire d'une chemise et d'un violon" de André Praga. C'est à ce moment qu'ils décideront de donner leurs futures représentations dans un théâtre de poche qu'ils nommeront "La Place". Ce théâtre ne compte que 60 sièges, l'atmosphère y est intime et on y retrouve cette complicité entre public et comédiens que l'on rencontre rarement ailleurs que dans un petit théâtre.



LE SACRIFICE DU BOURREAU. — Suzanne Jean (Mimosa), Denis Mailloux (Jasmin), Rodrigue Villeneuve (metteur en scène) et Thomas Duperré (le papa) prennent un instant de répit entre deux séances de répétition. Cette comédie était donnée à l'occasion de la soirée des finissants de l'an dernier.

## APPRENEZ LA MAGIE

Un soir par semaine avec "Le Grand Marcis" le seul magicien qui enseigne l'Art de la Magie Cours pour adultes et adolescents. Le cours est aussi disponible par correspondance.

## MAURICE CHOQUETTE

4456, St-Denis, App. 12  
Montréal

Vendus comme rejet de moulin

48 pres bas nylon  
Dames ..... \$2.84  
12 pres bas  
Hommes ..... \$2.88  
12 pres bas enf.  
sec. .... \$2.25  
unis ou rayés (bien)  
Bien repris et assortis. Taxe et malle incluses.

## POLY-ON

Pour tricot et artisanat 25 teintes assorties.

Prix la lb: \$2.50

Echantillons gratuits sur demande.

Dépt. PD C. P. 131, Victoriaville, P.Q.  
L. THERRIEN INC.

Tél.: Jour 543-5121

Suzette Gagnon, prop.

## Spécialités Suzette Enr.

Uniformes et saris pour les garde-malades

Corsetière diplômée

Spécialiste en Corseterie et Lingerie

Importation Française Lou

LOCAL ROLAND ROY FOURRURES

418 est, Racine — Chicoutimi



## FAITES REPARER VOS FOURRURES DES MAINTENANT!

ESTIMES GRATUITS

Nous avons en mains un assortiment complet de manteaux au prix du manufacturier.

## Faucher Fourrures

Location d'Étoles

Ventes - Réparations - Entreposage - Remodelage

541 St-Pierre — Jonquière  
Tél.: 547-8733



## Michel Lacroix

est celui que vous devez consulter pour la décoration et l'ameublement de vos salons.

Appelez MICHEL LACROIX au

Magasin Régina Meubles Limitée

70, Ste-Famille KENOGAMI  
Tél.: 542-5786 - 542-6450

## DU NOUVEAU! DU NOUVEAU!

## L'Institut de Beauté

## Mme A.-A. FORTIN

110, St-André — Grande-Baie — Tél.: 544-3432

Sera maintenant ouvert tous les jours. Une personne très compétente sera à votre disposition pour tous les soins d'esthétique. Traitement de l'épiderme, acné, épilation, etc.

## SPECIALITE EN GROS



- Tapis - Prélart - Tuiles
- Draperies - Couvre-lits
- Portes accordéon
- Bamboo - Toiles à châssis
- Couverture de meuble
- Plein jour - Draion - Arnel
- Ozite - Terrace
- Prélart de vinyl - Armstrong Luram

SALLE D'ÉCHANTILLON ouverte de 1h.30 p.m. à 4h.30 p.m.

Sur appointement en tout temps

TEL.: 543-3158  
Distributeur agent manufacturier



## SOINS DES PIEDS

Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues, oeil de perdrix, griffe de perroquet, transpiration, pieds d'athlète, etc.

543-0555

## ESTHETIQUE

- Bain de chaleur
- Routhermie
- Massage
- Corporel et Facial

543-0555

Clinique Spécialisée Enr.  
BAIN TURC MASSAGE



Edifice Perron — Local 218 31 ouest, Racine, Chicoutimi

T. Labrecque  
E. F. M.

## Personnages dans l'actualité



Le Club Toastmaster de Roberval a tenu son concours oratoire cette semaine et M. Jules Garneau a remporté la palme sur les deux autres concurrents. M. Garneau a représenté, hier soir, son district au concours provincial qui s'est déroulé à Québec.

Mlle Louise Savard, fille de M. et Mme Michel Savard, de St-Félicien, a obtenu de l'université de Montréal sa licence en pédagogie. Elle a obtenu la mention Magna cum laude. Elle continuera encore cette année son enseignement en psychologie au collège de Jonquière.



M. Jean-Jacques Marchand, fils de M. et Mme Gilbert Marchand, de La Tuque, ira étudier en Europe afin d'obtenir un doctorat à l'université de Lyon. Sa thèse portera sur la "diffusion électronique des métaux sous hypervide". Son directeur de thèse sera le Dr Pinard.



M. Alfred Duchesneau, directeur du bureau de Chicoutimi du ministère de la Famille et du Bien-être, quittera notre région vers la fin du mois, pour occuper des fonctions similaires à Lévis.

## CONVOICATIONS

Lundi le 21 novembre 8h,00 en la salle des délibérations à l'hôtel de ville.  
Chicoutimi - Partie de cartes au soubassement de l'église St-Nom-de-Jésus, lundi le 21 novembre 1966, à 8h.30 p.m.-

Jeudi le 24 novembre Roberval - Sois le patronage de la Jeune Chambre de Roberval, une clinique de donneur de sang de la Croix-Rouge aura lieu à la salle du collège Notre-Dame de Roberval jeudi le 24 novembre 1966.

Mlle Marie-France Simard, de St-Félix d'Otis, est l'une des rares filles à avoir suivi un cours de programmation du système I.B.M., à l'Institut Datta de Québec. Marie-France est la fille de M. René Simard.



A l'occasion du départ prochain du Rév. Père Guy Gariépy, O.P. pour le Japon, une partie de cartes aura lieu, lundi le 21 novembre à 8h.30 p.m. au soubassement de l'église St-Nom-de-Jésus. Les recettes de cette soirée seront versées aux oeuvres du missionnaire.

## Clinique mobile de la Croix-Rouge

La Société canadienne de la Croix-Rouge tiendra une clinique mobile le 24 novembre, soit le jeudi, à Roberval.

Sous le patronage du Cercle d'économie domestique, la clinique attend cette année un plus grand nombre de donneurs de sang. Le président d'honneur, le Docteur Bernard Villeneuve, et le président pour l'année 1966, M. Marcel Lachance, professeur, comptent sur la bonne volonté de tout le monde pour faire un succès de cette campagne.

Pour la journée du 24 novembre, on verra à l'oeu-

vre de nombreuses personnes bénévoles, dont la présidente de cette clinique mobile, Mme Jean-Yves Girard, qui sera secondée par les membres du comité, ainsi que par les dames du Cercle d'économie domestique.

Les organisateurs de cette campagne espèrent dépasser l'objectif de 500 donneurs, qu'ils ont établi.

Le 24 novembre, on pourra donner du sang au collège Notre-Dame de Roberval, de 2 h. à 5 h. de l'après-midi, et de 7 à 9 heures le soir.

## ATTENTION S.V.P. LE SALON ROGER



situé au numéro 345 Davis, Arvida en arrière du Hobbs House annonce aux dames et demoiselles qu'il se spécialise dans la vente et l'entretien de

**PERRUQUES et POSTICHES EN SPECIAL** nous vous offrons **POSTICHES** Reg. \$25.00 Réduit à **\$18.00**  
**PERRUQUES** Reg. \$125.00 Réduit à **\$75.00**

A chaque mois nous ferons le tirage d'une postiche parmi nos clientes.



## SALON ROGER

POUR APPOINTEMENTS: 548-5932

SPECIALITES: Teinture - Permanente - Coupe de cheveux



## Perlas MAJORICA

PRIX: \$15.00 à \$50.00

chez FRASER & GAGNON PRÉSENTATION DES FAMEUSES SIMILI-PERLES "MAJORICA" CHOIX VARIÉ!



Depuis toujours les perles ont exercé leur fascinante séduction auprès des femmes des reines de souligner l'éclat de leur beauté.

Il existe bien les perles fines, mais, Madame, vous ne pourrez peut-être pas posséder ces perles fines, vu leur prix exorbitant, mais... les PERLAS MAJORICA! Vous donneront quand même la préciosité de ces fines perles, mais à un prix beaucoup plus abordable!

**LES "PERLAS MAJORICA"** Ce sont les perles les plus précieuses du monde, imitativement imaginées par la science humaine. Des essences naturelles, soumises à un procédé secret, donnent aux "PERLAS MAJORICA", à s'y méprendre, toute l'illusion, la beauté, la résistance et la perfection des plus belles perles naturelles!

UNE GARANTIE INTERNATIONALE PROTEGE LES "PERLAS MAJORICA" Chaque bijou "MAJORICA" porte des marques particulières de son authenticité, et un certificat de garantie international signé "MAJORICA" vous en offre la garantie d'un bijou très précieux. N'hésitez pas, achetez "MAJORICA".

## FRASER & GAGNON

BOUTIQUE DU CADEAU

128 est, Racine — CHICOUTIMI



Les "dessous" les plus flatteurs que vous aurez jamais portés...

## WonderBra<sup>®</sup>

Il est parfois difficile de trouver le vêtement de base qui convient exactement. Pas avec WonderBra. Les vêtements WonderBra sont conçus pour corriger votre ligne. Vous êtes un peu trop forte à certains endroits... pas assez à d'autres? Les vêtements de base WonderBra, soigneusement taillés, vous donneront une silhouette aussi parfaite que possible. Et ils sont confortables! Pourquoi ne pas essayer WonderBra?

Soutien-gorge "Petal Burst": modèle 1290 ultra-léger, en "Lycra" et marquisette brodée, bonnets coussinés de "Fibrefill", donnant une ligne naturelle et "arrondie", bretelles en tissu, réglables et semi-extensibles. A, B, C 32-36 Blanc, noir et "chair". \$5.00

Gaine-culotte "WonderBare": modèle 3429, transparent, en "Lycra" et marquisette extensible; plastron double à l'avant et solide panneau qui donne une ligne naturelle à l'arrière; coupures latérales incurvées, amincissant la cuisse; fourche en doux jersey. P, M, G Blanc, noir et "chair". \$13.00

## WonderBra<sup>®</sup>

fait toute la différence!

Salon Des Fleurs, Enr.

116, ST-ANDRE — GRANDE-BAIE  
Tél.: 544-2619



**GUITARISTE ESPAGNOLE.** — Mme Renata Tarrago est actuellement en tournée pour les Jeunesses Musicales, dans la région. Mme Tarrago apparaît à gauche de la photo avec sa commentatrice Mme Andrée Gladu.

## Renata Tarrago, une merveilleuse interprète des grands compositeurs

En octobre dernier, Renata Tarrago quittait son Espagne natale et entreprenait une tournée Jeunesse Musicale dans la province de Québec et quelques villes de l'Ontario. A la demande de Gilles Lefebvre, cette artiste internationale reconnue depuis l'âge de 14 ans et avec qui la compagnie Philips possède un contrat exclusif pour quelques années donnera 31 concerts jusqu'au 6 décembre. Elle parcourt actuellement la région et va d'écoles en auditorium dispenser un peu de son talent à cette jeunesse qu'elle trouve bien sympathique. "Les jeunes ici écoutent bien la musique" a-t-elle dit. Serait-ce parce qu'ils ont moins souvent l'occasion d'entendre des concerts de classe? Non lui avons-nous répondu, nous sommes particulièrement gâtés chez-

nous, et ce, malgré notre éloignement des grands centres. Les jeunes aiment tout simplement la belle musique...

Au cours de notre entrevue avec cette artiste, nous apprenions également, que Renata Tarrago ne se limitait pas à être une guitariste internationale de grand talent, mais qu'elle avait aussi la réputation d'être la seule femme au monde à jouer de la vielle, un instrument peu connu dans nos régions. Mais cet instrument apporté par les Arabes qui s'emparèrent de l'Espagne et y vécurent pendant huit siècles est très ancien et aussi populaire en cette contrée. Nous avons pu d'ailleurs admirer un spécimen magnifique de cet instrument musical dans la vielle de Mme Tarrago.

"En Espagne, dit Mme Tarrago, la guitare ne dépasse guère le stade d'instrument folklorique et populaire comme pour vous dans votre pays, il sert surtout à accompagner. On n'en connaît guère hélas la technique. On songe à se perfectionner en violon, piano, etc, mais la guitare demeure le parent pauvre. De sorte qu'il existe très peu de vrais initiés de la guitare dans le monde, ne le considérant pas comme un instrument classique. Mon père qui est professeur au Conservatoire de Barcelone m'a initiée à la guitare. Malheureusement si le nombre de ses élèves s'élevait parfois jusqu'à 90 au début des cours, souvent, à la fin des années nécessaires pour apprendre à maîtriser cet instrument il ne lui reste plus que 3 ou 4 élèves. Mais ceux-

là sont de vrais guitaristes.

Il semble que le grand rêve de Mme Tarrago et si j'ose m'exprimer ainsi, le message qu'elle veut délivrer aux mélomanes et surtout aux musiciens, serait que la guitare mérite aussi une place de choix, à l'égal des instruments musicaux qui ont permis aux grands noms de la musique à extérioriser des chefs-d'oeuvres parvenus jusqu'à nous. D'ailleurs, Mme Tarrago n'est-elle pas une merveilleuse interprète de grands noms tels que Scarlatti, Vivaldi, pour ne nommer que ceux-là?

## Président des loisirs

M. Jean-Paul Parent a été porté à la présidence du comité des Loisirs des employés de Potvin & Bouchard Inc.

M. Claude Poirier a été élu vice-président, Mlle Claire Lepage, trésorière et Mlle Pauline Giasson, secrétaire.

Les directeurs sont MM. Adrien Naud, Gaëtan Boily et Anatole Boily.

## DANS NOS THEATRES

### ARVIDA

**Théâtre Palace**  
Jusqu'à vendredi 25 Nov.  
"Boy, did I get a wrong number" et  
Your Cheatin Heart  
Commencant samedi 26 Nov.  
Cast a Giant Shadow

### BAGOTVILLE

**Théâtre Saguenay**  
Dim. Lun. Mar.  
Strip-Tease aussi  
Les Pirates du Mississippi  
Mer. Jeu. Ven. Sam.  
Les Liaisons Dangereuses  
aussi  
Mission spéciale au Caracas

### CHICOUTIMI

**Théâtre Capitol**  
Jusqu'à vendredi 25 Nov.  
Mirage de la vie aussi  
Histoire d'un Amour  
Commencant samedi 26 Nov.  
La Ronde aussi  
Lucky Jo avec  
Eddy Constantine

### Théâtre Cartier

Jusqu'à vendredi 25 Nov.  
Superman vs Femmes  
Vampires aussi  
Le Manoir de la Terreur  
Commencant samedi 26 Nov.  
Reptilicus aussi Konga  
aussi Godzilla vs The Thing

### Théâtre Imperial

Jusqu'à vendredi 25 Nov.  
Angelique et  
Merveilleuse Angelique  
Commencant samedi 26 Nov.  
Une ravissante Idiote  
avec Brigitte Bardot aussi  
L'Intrepide Sam

### JONQUIERE

**Théâtre Centre**  
Jusqu'à 25 Novembre  
Angelique et  
Merveilleuse Angelique  
Commencant le 26 Novembre  
Pepes pour l'Orient aussi  
Fievre sur la ville

### Théâtre Bellevue

Jusqu'à 25 Novembre  
Superman vs  
Femmes Vampires  
aussi  
Le Manoir de la Terreur  
Commencant le 26 Novembre  
La Ronde aussi  
Lucky Jo

**Cinéma Elysee**  
Pour la semaine:  
LES AMANTS



## en vedette AU GRENADA

231 LASALLE, ARVIDA

**DU 21  
AU 26  
NOVEMBRE**  
inclusivement

# JACQUES DESROSIERS



**PARLONS  
TISSUS**



Par Thérèse Duval

## "Tissus extensibles"

Aujourd'hui, de nombreux tissus sont produits par des procédés chimiques, comme le nylon, le terylene, le lycra, etc... et mêlés à des fibres naturelles comme la laine, le coton, etc... Par procédés spéciaux, certains de ces tissus sont traités pour être extensibles, tout comme des bandes élastiques, pour mieux mouler votre corps tout en vous accordant le maximum du confort.

La résistance à l'usage dépendra des prix qui varient considérablement selon la qualité. Avant d'acheter, trois points à surveiller :

**PREMIEREMENT :** Vérifiez la pesanteur. Pour vos pantalons de ski, plus le tissu est épais, plus il résistera. Pour vos robes et vos pantalons d'intérieur, le tissu devra être plus léger et souple.

**DEUXIEMEMENT :** Etirez le tissu vous-même et préférez-en un qui ne s'étire pas trop. **TROISIEMEMENT :** Vérifiez le contenu des fibres : les marques à bon marché de tissus synthétiques ou mêlés ne dureront pas. Faites confiance aux marques canadiennes connues.

**QUESTION :** "Mes pantalons de ski, de couleur rouge, ont "poché" aux genoux et sont décolorés. Pourquoi ?

**REPONSE :** Il n'y a plus rien à faire, surtout si votre tissu extensible est de qualité inférieure. De plus, les teintures de couleurs pâles, surtout le jaune, le rose et le bleu, ont généralement moins de résistance au soleil à la transpiration et à l'usage normal. Si vous les lavez vous-même, évitez les détergents trop forts, ou mieux, demandez conseil à votre nettoyeur.

Prochain sujet : "Les trois sortes de suède".

Écrire à : "PARLONS TISSUS", C.P. 458, Montréal 3

COPYRIGHT RÉSERVÉ

**L'ASSOCIATION PROFESSIONNELLE DES NETTOYEURS ET BUANDIERS DU QUÉBEC**

Membres de l'Association au  
Saguenay-Lac St-Jean

**NETTOYEURS  
Vogue INC  
CLEANERS**

15 camions à votre service

Chicoutimi 543-7713 Arvida 343 Davis 548-4631

TÉL. BUREAU : 549-3606

### NETTOYEUR

**UNIC**

NETTOYAGE À SEC

91, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE — CHICOUTIMI, QUÉ.

Ces précieux conseils  
vous sont également  
fournis par votre

**NETTOYEUR  
DULAC  
SANTONE  
AU  
Lac-St-Jean**

TRAVAIL  
SOIGNÉ

Service **RAPIDE**

**TEINTURERIE IDEALE CLEANER**

ENTREPOSAGE DE FOURRURE  
**SANTONE**

JONQUIERE KENOGAMI LA BAIE  
Tél.: 542-4561 Tél.: 542-2781 Tél.: 544-4751

**Buanderie Arvida Laundry**  
211, La Salle — ARVIDA — Tél.: 548-4697



## Le rôle du Collège de Jonquière mis en relief dans une brochure

Les autorités du Collège de Jonquière viennent de lancer leur annuaire 1966-67. Cette publication de 112 pages, abondamment illustrée, renferme les enseignements dispensés par cette institution et ses objectifs.

La brochure élabore sur l'administration de cette maison d'enseignement, fait connaître ensuite son corps professoral ainsi que les services généraux dont la population peut bénéficier pour son développement culturel.

On y trouve aussi ce que la maison peut offrir dans le domaine des arts. La pastorale occupe une large place dans l'enseignement des étudiants ainsi qu'une revue rétrospective de la vie académique de l'étudiant dans cette maison du savoir.

Une section de cette brochure est consacrée aux différents cours mis à la disposition des jeunes gens qui fréquentent cette institution. Le tout est animé par des illustrations qui reflètent agréablement l'âme de la maison.

On sait que le Collège de Jonquière est une institution d'enseignement supérieur fondée en juin 1955. Il

est administré par une corporation mixte formée de laïcs du milieu et de religieux-prêtres appartenant à la congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée. C'est le Rév. Père Pierre-Paul Asselin qui en est le recteur.

Tous les services pour l'épanouissement moral et culturel des étudiants ont été établis pour favoriser cette ambiance. Plus de 1198 élèves dont 630 garçons et 568 filles sont inscrits soit au

cours collégial universitaire, le cours collégial technique, soit en 12e année classique, 12e année C.P.E.S., en 12e année anglaise ou au cours commercial. Au delà de 500 adultes y suivent aussi des cours.

L'annuaire 1966-67 du Collège de Jonquière, une brochure qui met en relief l'enseignement à tous les niveaux, est tout à l'honneur de cette institution qui prépare la classe d'élite, la relève de demain.

## C.S.R.L.

### Une école polyvalente en milieu rural n'est pas recommandable

L'implantation d'une école polyvalente dans le milieu rural n'est pas à recommander. Telle est la conclusion d'un comité chargé par la Commission scolaire régionale Lapointe sur les implications résultant de l'aménagement dans le milieu rural d'une école secondaire polyvalente pour y recevoir les élèves des 7e et 8e années.

Cette réalisation, selon le Comité, ne diminuerait pas les inconvénients du transport et le service pédagogique dispensé aux élèves dans cette éventualité serait sensiblement inférieur à celui dispensé aux élèves du milieu urbain. En outre, l'aménagement d'une telle école au lieu de représenter une économie, amènerait au contraire des dépenses supplémentaires. Enfin, le choix du site de cette école amènerait l'insatisfaction de près de la moitié de la population concernée.

Le comité explique que pour que l'implantation des différents cours puisse se réaliser, la population scolaire d'un milieu donné doit être suffisamment nombreuse pour que s'effectuent les regroupements requis et que chaque étudiant évolue

en fonction de ses goûts, de ses capacités et de son idéal.

La polyvalente implique par ailleurs, une organisation telle que l'étudiant puisse recevoir selon ses options une formation académique ou une formation technique. Concernant le régime des options graduées, il est absolument requis que des nombres suffisants d'élèves fréquentent ladite école.

Le secteur scolaire rural de la CSRL comprend les municipalités de St-Ambroise, St-Jean-Vianney, St-Charles et Bégin. On constate dans ces quatre localités un nombre de 419 élèves dans les 7e et 8e années.

Pour les besoins de l'enseignement polyvalent, il est requis d'avoir dans une école le service d'éducation physique, le service des bibliothèques, le service d'ateliers et le service d'enseignement régulier.

## Régulation des naissances

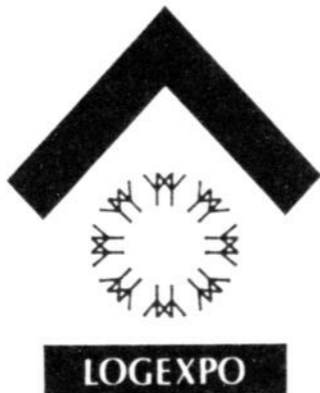
L'équipe Serena-Chicoutimi offre ses services pour enseigner à tous les couples mariés désireux de pratiquer la régulation des naissances par la méthode sympto-thermique (méthode du thermomètre).

L'Équipe lance donc une invitation à tous les couples qui s'intéressent à cette méthode de communiquer avec Mme Michèle Poisson au numéro de tél.: 543-4591 pour obtenir de plus amples informations.

La polyvalente n'est réalisable que dans une pensée de rotation des élèves dans différents locaux ce qui est très limité dans la polyvalente projetée. Dans l'affirmative, les élèves du milieu rural recevraient une formation inférieure à celle des élèves du milieu urbain.

Le comité estime que la construction d'une polyvalente entraînerait des difficultés dans le transport et des déboursés impuissants tant du côté des locaux que du salaire qui serait versé aux enseignants qui viendraient s'ajouter au personnel déjà à l'oeuvre.

## Venez à l'Expo, vous serez logé à bonne enseigne.



Ne vous en faites pas quant aux problèmes de logement durant les six mois de l'Expo. Il suffit de réserver d'avance, par l'intermédiaire de LOGEXPO, le bureau officiel de l'Expo. Il y a des milliers de chambres disponibles, dans les hôtels, les motels, les maisons pour touristes, les appartements et maisons privés. Ce service est gratuit. Ecrivez-nous, en indiquant les dates de votre séjour à l'Expo et le type de logement désiré: LOGEXPO, Expo 67, Cité du Havre, Montréal, (Québec).

Achetez votre passeport maintenant et économisez. Les prix sont réduits jusqu'au 1er février. Le passeport d'un jour se vend \$2, le passeport d'une semaine (7 jours consécutifs) \$7.50. Les prix des passeports permanents et des passeports-jeunesse sont aussi réduits. Enfants de 2 à 12 ans au 28 avril 1967 demi-tarif. Les passeports de l'Expo sont en vente partout: dans les banques, les agences de voyages, les compagnies de transport, les grands magasins, les associations sociales, féminines ou syndicales, et partout où l'on arbore l'emblème de l'Expo 67. Profitez aussi des réductions importantes sur les repas, les manèges et les spectacles: renseignez-vous sur les livrets-primés.

expo67  
MONTREAL CANADA

Exposition Universelle et Internationale de 1967

Montreal, Canada

28 AVRIL - 27 OCTOBRE 1967

Le Centenaire de la Confédération Canadienne

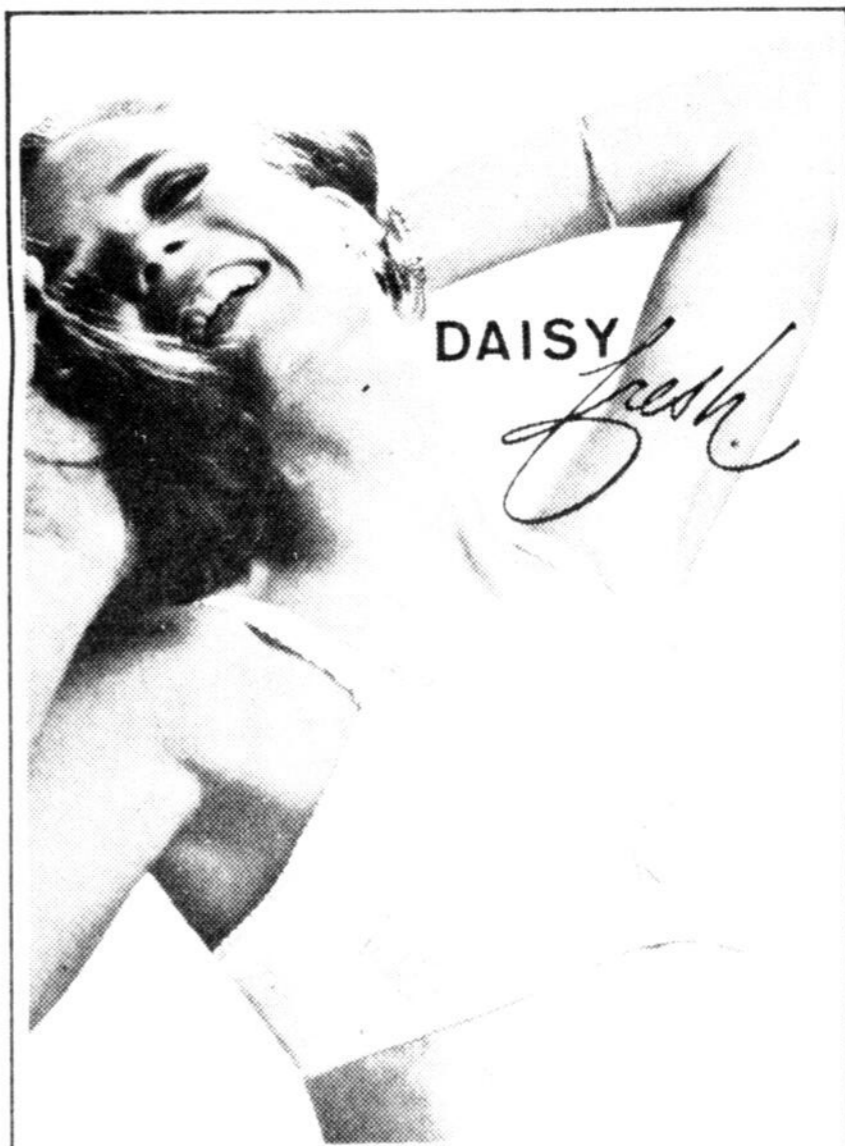
## Etes-vous malheureux ?

Il y a différentes façons d'être malheureux.

Madame Castonguay écrit: "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé, j'ai enfin une vie heureuse. Je ne suis plus sourde."

Avant cela, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyais ma parenté. J'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution à mon problème de surdité vous l'avez trouvée: La renaissance à la vie d'une femme qui entend de nouveau et qui n'est plus infirme.

Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre d'écrire aux Laboratoires Bellone, Dépt. 80, 487, boul. Charest-Est, à Québec, pour recevoir ce livre précieux, gratuitement dans un emballage ordinaire.



DAISY FRESH\* FAIT DES MIRACLES POUR \$2.50 SEULEMENT

Si ce soutien-gorge est si léger, c'est qu'il est confectionné en Breezelite, ce beau coton aéré, si agréable à porter. Bonnets garnis de jolie dentelle, bretelles en satin recouvertes de dentelle. Bande extensible sous les bonnets, assurant un confort incomparable; pièces élastiques au dos des bretelles et dos réglable, gages de parfaite adhérence. Lorsque vous verrez le fini soigné de ce soutien-gorge, vous apprécierez encore davantage son prix modique. Tailles: 32-36A, 32-38B & C, #2904, blanc, \$2.50



lessard  
EN BAS DE LA CÔTE LTÉE

CHICOUTIMI

98, RACINE EST — CHICOUTIMI  
Tél.: 543-4431

# Nos compositeurs pourront participer au concours international des JMC

Les Jeunesses Musicales ouvrent un concours international de composition. Déjà, la liste des pays participants s'élève à 20 et de nombreux compositeurs ont fait parvenir leur oeuvre au jury.

Tous les compositeurs canadiens de 40 ans et moins qui sont intéressés à participer à ce concours devront le faire avant le premier janvier 1967, date limite pour les inscriptions. Aucune oeuvre ne sera acceptée si le cachet de la poste est ultérieur au 31 décembre 1966.

Certaines recommandations s'imposent toutefois, ce concours doit porter sur une oeuvre musicale réclamant la participation d'au plus cinq interprètes (le chant solo est exclu). Elle devra durer 10 minutes au moins et 20 minutes au plus et être inédite. Le jury composé de trois éminents compositeurs canadiens choisira l'oeuvre gagnante et un prix de \$1,000 sera remis au vainqueur, indépendamment de son classement au concours international. De plus, son oeuvre sera inscrite aux programmes des tournées régulières des JMC au cours des saisons à venir. Ceci vaut pour la première étape.

## Importants travaux d'hiver à Ste-Monique

STE-MONIQUE - Des travaux d'hiver pour une somme totale de \$143,100, soit \$140,000 pour la main-d'oeuvre et \$3,100 pour les matériaux, seront entrepris d'ici quelques jours à Honfleur. Ces travaux consistent en creusage de fossés, construction de chemins, et nettoyage du système d'égouts du village.

Environ 125 hommes seront embauchés pour ces travaux, précise le secrétaire-trésorier de la Corporation municipale de Ste-Monique (Honfleur).

La seconde étape consistera dans le choix d'une pièce parmi celles qui ont été choisies dans chacun des pays membres de la Fédération internationale des JM par un jury international.

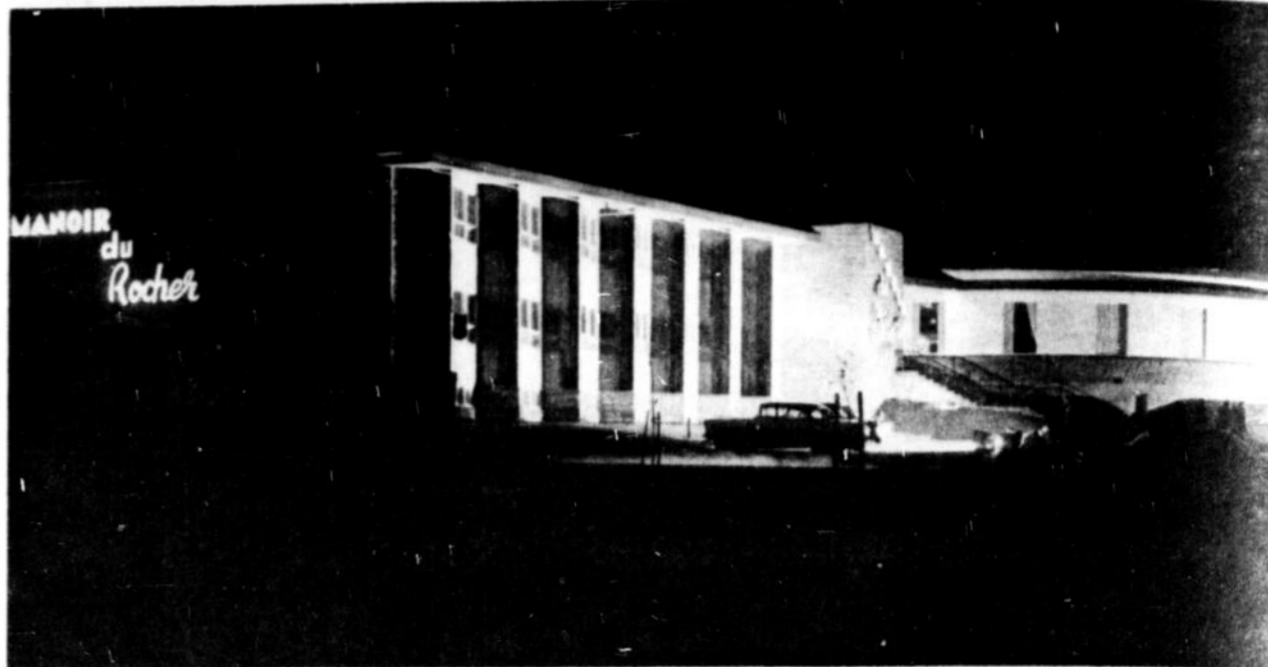
Le grand Prix de la Fédération consistera en un minimum de 500 auditions dans le monde de l'oeuvre primée et le prix du Canada consistera en une somme de \$5,000.00

## Paul Langlois participe à la délégation parlementaire canadienne aux Nations Unies



Monsieur Paul Langlois, député fédéral.

déral du comté de Chicoutimi, désire aviser la population qu'il sera absent de Chicoutimi du 13 au 26 novembre, ayant été nommé à l'O.N.U. par le ministère des Affaires extérieures du Canada, pour faire partie de la délégation parlementaire canadienne



ALMA — Récemment, le service des ventes de l'Hydro-Québec organisait une démonstration d'éclairage architectural à l'intention des hommes d'affaires et entrepreneurs de la ville d'Alma. On voit ici le Manoir du Rocher qui a servi à démontrer jusqu'à quel point un immeuble peut être mis en valeur au moyen d'un éclairage approprié.

à la 21e Session de l'Association générales Nations-Unies.

Monsieur Langlois sera à son bureau de l'Hôtel de Ville de Chicoutimi dans l'avant-midi du samedi, 3 décembre prochain.



### APPEL D'OFFRES

MINISTÈRE DES FINANCES

ASSURANCE D'EXCÉDENT DE COMPENSATION

Assurance No 18

RISQUE: Excédent de compensation (Deux groupes d'employés)

MONTANT: Excédent de \$5,000.

ORGANISME: Ministère des Richesses Naturelles

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de \$5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission: \$100.

Clôture des soumissions: 3h. p.m. (h.p.e.) lundi, le 5 décembre 1966.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus au bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 15-C, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Contrôleur des assurances, CHARLES FAURE.

# GRAND CONCOURS GailuRon

Le concours le plus simple de l'année qui vous permettra peut-être de devenir l'heureux propriétaire d'une luxueuse Peugeot 404, Station-Wagon ou de gagner un des nombreux passeports Expo 67 que vot.e boulanger Gailuron offrira chaque semaine par tirage au sort.

## LISTE DES GAGNANTS DE PASSEPORTS EXPO 67

- Mme Leo Cloutier, St-Ephrem, Beauce, Que.
- Mme Romeo Lambert, 380 rue Proulx, Ste-Marie, Co. Beauce, Que.
- Mme Raoul Giroux, St-Zacharie, Dorchester, Que.
- Mme M. B. Ferron, C. P. 10, Ste-Marie, Que.
- Mme Denis Théberge, C. P. 26, St-Camille, Cte Bellechasse, Que.
- Mme Ange-Aime Vigneault, St-Theophile, Beauce, Que.
- Mme Lise Pharand, 1175 Des Chenaux, Ste-Foye, Que.
- Mme Gérard Poulin, 200 - 26e Rue, St-Georges Est, Beauce
- Mme Jean-Louis Mathieu, 10e Rue, C. P. 204, Beauceville Est
- Mme Raoul Breton, St-Benoit, Labre, Beauce, C. P. 84
- Mme Raoul Veilleux, St-Afred, Beauce
- Mme Léopold Bolduc, St-René Beauce, R.R. No. 3
- Mlle Huguette Jean, Rimouski.
- Mme R. Dionne, Trois-Pistoles.
- Mlle Céline Pelletier, Nazareth, Rimouski.
- M. Pierre-Paul Desjardins, Luceville.
- Mme Rollande Bedard, 3104 Delorme, Sherbrooke
- Mme R. Marcoux, 1360 rue Lallemand, Sherbrooke.
- Mme Jean-Guy Desrosiers, Lac au Saumon, Co. Matapédia
- Mme J.-A. Gagnon, 995 rue Doucet, Sept-Iles, Co. Duplessis
- Mme Vallières, 152 du Moulin, Drummondville.
- Mme Benoit Desbiens, 81 rue Dhains, Chicoutimi-Nord
- A. Larouche et Fils, 148 - 6e, Port-Alfred.
- Mme Lucien Filiatreault, 11 rue Ste-Hélène, Valleyfield.
- Mme Clément Goulet, 100 rue St-Georges, Dorion, Co. Vaudreuil
- Mme Fabien Malouin, 208 Reynolds, Granby.
- Mme Arthur Poirier, 166 - Nord, Cowansville.
- Mme Armand Demers, 476 rue St-Hubert, Granby
- Mme Paul Larouche, 299 Kirouac, Arvida
- Mme Antonio Tremblay, 891 rue Bolly, Chicoutimi
- Mlle Berthe Forand, St-Pie de Bagot.
- Mme Léon Levasseur, Ecole Crevier, Marieville.
- Mme Philippe Plante, Les Hauteurs.
- Mme Jean-Paul Drapeau, 729 - 2e Rue, Rimouski-Est
- Mme David Guy, 233, Cathédrale, Rimouski.
- M. Laurent Leblanc, 461 St-Germain, Rimouski.
- Mme Léonard Canuel, 13 Parc Iberville, Baie Comeau
- Mme Israel Tremblay, 150 Aubin, Mont-Joly.
- Mme Lafrance, 5780 Avenue des Chênes, Montreal
- Mme Raymond Simard, Pentecote, Cote-Nord.
- Mme Viateur Chabot, Ste-Justine, Co. Dorchester.
- Mme Rejane Mathieu, 590 Presqu'île, St-Paul l'Ermité.
- Mme Alfred Belanger, St-Theophile, Beauce.
- Mme Eugene Rodrigue, St-Côme, Co. Beauce.
- Mme Berchmans Rodrigue, 549 - 1ere Avenue, St-Georges Est
- Mme Benoit Veilleux, 260 - 62e Rue, St-Georges Est.
- Mme Alice Côté, Plessisville.
- Mme Paul Saucier, Drummondville.
- Mme Adrien Grégoire, 1126 Blvd. Alexandre, Sherbrooke
- Mme Rosaire Boulet, St-Samuel, Co. Frontenac
- Mme Arthur Lefebvre, 89 Cartier, Pointe-Clair.
- Rodrigue Allard, 240 - Haute-Rivière, Châteauguay

La Huche sans pareille Inc.

GailuRon

LE BON PAIN DE CHEZ NOUS



EN COULEUR

6 CJPM-TV

LE SAINT

MARDI 7.30

6 VISEZ JUSTE



M. RENE BERGERON s'entretient ici avec M. André Brosseau, secrétaire de la Chambre de commerce de Roberval, au Salon du livre qui s'est tenu dans cette localité cette semaine.

## René Bergeron fustige les "assassins de la culture"

Faisant l'apologie de la culture régionale et de ses promoteurs, à l'occasion d'une conférence prononcée lors de la fermeture du Salon du livre, la semaine dernière à Roberval, M. R. Bergeron, de Chicoutimi, a dénoncé avec violence "les assassins de la culture", les vendeurs de calendriers, qui perturbent les goûts du public.

"Ces individus ne sont pas les seuls à être déshonorants, ceux qui les encouragent le sont aussi". Et le conférencier ajouta qu'il fallait mettre au pas ces profiteurs qui tentent de s'enrichir en avilissant les goûts artistiques de la population en vendant des "vulgaires calendriers" à \$4.00 et sou-

vent davantage. Le conférencier a souhaité que le ministre des Affaires culturelles prenne les dispositions nécessaires pour mettre fin à cette exploitation honteuse de notre patrimoine et de nos plus belles richesses de l'esprit.

### UN RICHE INVENTAIRE

M. Bergeron s'est surtout appliqué à démolir la thèse d'un romancier montréalais, Claude Jasmin, qui déclarait publiquement à la télévision qu'il n'y avait pas de culture au Lac St-Jean.

Le conférencier a donné une longue liste de nos gloires régionales, entre autres: le ministre des Affaires culturelles lui-même, l'hono-

rable Jean-Noël Tremblay, le Très Révérend Père Georges-Henri Lévesque, recteur d'une Université africaine, et qui est un fils de Roberval.

Maître Thomas-Louis Bergeron, qui fut l'un des plus grands orateurs dans l'histoire de la province de Québec, l'artiste Thérèse Brassard, le baryton Benoit Dufour, et plusieurs autres encore.

Sans vouloir faire des comparaisons, le conférencier a déclaré que "lorsque nous nous examinons, nous sommes déçus de nous-mêmes, mais lorsque nous sommes comparés aux autres, nous sommes toujours fiers de nous!"

## Le Club de sécurité routière veut répandre les mesures de sécurité de Roberval-Saguenay

Dans une lettre adressée à la compagnie des chemins de fer nationaux, le Club de sécurité routière Saguenay-Lac St-Jean demande qu'à l'instar de la compagnie Roberval Saguenay, les locomotives du CNR soient munies de feux rotatifs rouges.

Le Club de sécurité fait cette suggestion à la suite de l'accident de Dorion comme mesure de sécurité préventive.

L'organisme signale que dans notre région, le chemin de fer Roberval-Saguenay

a fait installer sur ses locomotives des feux rotatifs rouges ceci à la suite de plusieurs accidents mortels. Depuis ce temps, soit huit ans, cette compagnie n'a déploré qu'un accident mortel sur une ligne de 20 milles de long qui traverse de nombreux passages à niveau et où il y a une très forte circulation ferroviaire.

Le Club de sécurité mentionne que cette recommandation a déjà été proposée lors d'un congrès des chefs de police du Québec. L'or-

ganisme endosse cette résolution et la considère pleinement justifiée.

Il ajoute que le prix de cette installation ne serait pas exorbitant et il n'y voit aucune excuse par les vibrations, chocs ou autres car de tels feux rotatifs sont en opération sur des automobiles, des camions et même des avions de ligne.

Beau temps,  
mauvais temps.

**progrès dimanche**

toujours chez vous

**LE PREMIER  
A VOTRE FOYER.**

5 4 3 - 4 4 7 4



Venez à la fête...  
c'est gratuit!

## Prenez un jet de CPA pour Amsterdam et passez une journée aux frais des Hollandais

Commencez votre voyage en Europe à Amsterdam où vous goûterez à la célèbre hospitalité des Hollandais, gracieuseté de l'Association touristique d'Amsterdam. Dès votre arrivée, vous êtes convié à un cocktail de bienvenue suivi d'une excursion sur les canaux, en embarcation à toit de verre (la meilleure façon de voir Amsterdam), et d'un concert donné par l'orchestre du Concert Gebouw. On vous offre de nombreuses autres petites attentions, 20 en tout.

CPA vole sans escale de Montréal à Amsterdam, à peu de distance de la plupart des grandes villes de l'Europe.

De Montréal, il n'en coûte que \$335 pour une excursion de 14 à 21 jours. Mais un versement initial de 10% est suffisant pour obtenir un billet.

### VOTRE JOURNÉE AUX FRAIS DES HOLLANDAIS COMPREND

- un cocktail de bienvenue
- un déjeuner Broodjeswinkel
- une visite à la maison de Rembrandt
- une visite à un club de nuit
- une visite dans une brasserie et dégustation
- une excursion de 75 minutes en bateau sur les canaux
- une visite au Rijksmuseum
- le choix de trois délicieux repas
- une visite à la maison d'Anne Frank
- une tournée de diamantaires
- ... et beaucoup plus.

### CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES

LES LIGNES AÉRIENNES *Canadien Pacifique*

CANADIEN PACIFIQUE — TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS  
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



APPRENEZ LA REPARATION DES  
MONTRES, REVEILS, HORLOGES ET BIJOUX  
• Cours : jour, soir, correspondance  
• Demandez notre dépliant gratuit  
**INSTITUT D'HORLOGERIE  
DU CANADA LTEE**  
4379, St-Hubert, Montréal — 523-7623

## ATTENTION

Message important du

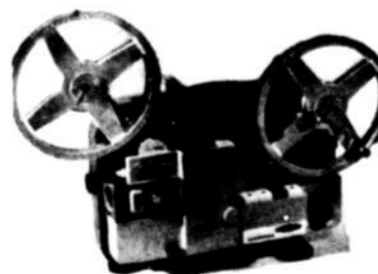
STUDIO  
*Bonneau*  
ENR.  
PHOTOGRAPHE

467 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI 543-4791

Afin de vous donner un meilleur service qui consiste à bien vous expliquer le fonctionnement des appareils photographiques que vous voulez acquérir, soit pour offrir un cadeau ou pour vous-même à l'occasion des fêtes, nous vous invitons à venir le plus tôt faire votre choix.



Le nouveau Topcon uni  
33 mm SLR



Projecteur Fujica 8P  
Masterload

Nous n'avons que des appareils de qualité et nos prix sont les plus bas.

VENEZ CONSTATER  
PAR  
VOUS-MEME.



VISITEZ LE PAVILLON CANADIEN PACIFIQUE - COMINCO À L'EXPO 67-DU 28 AVRIL AU 27 OCT. 1967



**M. AUGUSTIN BRASSARD**, coordonnateur pour la province de Québec à l'Expo; a donné une conférence à Alma, cette semaine, manifestation organisée par les dames du comité de bienfaisance d'Alma, Mme Ghislain Fournier, Mme Dollard Bhérier et Mme Maurice Mercier.

## Trophée du meilleur camp de l'année attribué aux louveteaux de Roberval

ROBERVAL - La troupe des louveteaux Notre-Dame-des-Martyrs de Roberval vient de se voir attribuer le trophée diocésain pour le "meilleur camp" de l'année 1966, dans le diocèse de Chicoutimi. La troupe, qui est sous la responsabilité du vicaire de la paroisse St-Jean-de-Brébeuf, groupe, comme principaux "officiers", des noms tels que France Guay, institutrice, Denis Donald-

son, Noella Michaud, Noella Tremblay, Jacinthe Privé et Jocelyne Gagnon, à la direction des 26 louveteaux, 6 cheftaines et 4 cuisinières.

## Les Soeurs Lapointe à l'Epave

L'Epave présente, ce soir, le duo des soeurs LAPOINTE, artistes de la région du Saguenay; elles interpréteront plusieurs de nos plus belles chansons canadiennes.

Une charmante et très belle soirée à passer avec les soeurs Lapointe, à l'Epave 2, rue du Pont, à Jonquière. Spectacle à 9h., et 10 h. 30.

## Le Canadien français n'est pas plus bête que les autres...

mais il lui arrive d'être moins bien renseigné que ses voisins, parce que la presse, farcie de publicité, néglige bien des informations ou lui cache des choses. Pour être vraiment au courant de tout ce qui se passe d'important et d'intéressant au Québec, au Canada et dans le monde, lisez chaque semaine, SEPT-JOURS, le seul magazine canadien d'information en langue française. Demandez un numéro-spécimen à :

SEPT-JOURS, bureau 432, 1500 Stanley, Montréal

## Le Trio de Belgrade, de très grands interprètes

Le Trio de Belgrade, que présentaient dimanche soir les Jeunesses Musicales d'Alma, a laissé une très bonne impression aux quelques quatre cents mélomanes réunis dans la salle de Ludger Gauthier, à l'occasion du premier Concert de la saison, J.M.C. à Alma.

Ce trio, composé de trois musiciens Yougoslaves, Andrija Preger, pianiste, Alexander Pavlovic, violoniste, Vilkter Jakovic, violoncelliste, a présenté un concert d'une très grande qualité, - à notre avis un des plus beaux du genre jamais présenté à Alma.

Avec le Trio en sol majeur de Haydn, que nous servait le Trio de Belgrade en guise d'ouverture, nous sentions tout de suite leur qualité de très grands interprètes. Le choix de cette oeuvre pour débiter un concert est judicieux, car il permet une illustration complète des possibilités sonores de cet ensemble (Piano, violon, violoncelle). Les sonorités riches et pleines des deux premiers mouve-

ments favorisent l'artiste à donner la pleine mesure expressive de la phrase, et le "preste final", fougueux et impétueux, exige de lui son potentiel technique.

Dans le Trio Op. 15 de Smetana l'ensemble nous révèle une sonorité différente, un peu bohème, à la Tzigane, mais l'on constate quand même le souci de la précision et de l'homogénéité, caractéristiques d'un ensemble de fort calibre.

Le Shostakovitch, d'un caractère un peu plus austère, a toutefois été très bien reçu par l'assistance. C'est une oeuvre remplie d'embûches, qui exige de l'exécutant un contrôle technique remarquable. L'ensemble s'en tire avec grande maîtrise.

Somme toute, le Trio de Belgrade présente un concert de très haute qualité. Il illustre trois époques bien distinctes de la "musique de chambre", et il a le très grand mérite, à travers des trois illustrations his-

toriques de présenter un répertoire que le public est en mesure d'apprécier.

L'initiative qu'ont pris les Jeunesses Musicales de présenter les concerts à la salle Ludger Gauthier est très heureuse. L'inconvénient des chaises est vite oublié devant les qualités d'acoustique de cette salle.

Normand Laprise



TEL.: 543-4474

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
No. A-763

COUR SUPERIEURE  
(En MATIERE DE FAILLITE)  
Dans l'affaire de la faillite de :—  
**RUELLAND & DUBE NOUVEAUTES LTEE.**  
(R.D. NOUVEAUTES LTEE),  
319 Blvd Dequen — Quartier Naud,  
Alma, Lac St-Jean,  
130, rue Collard, Alma, Lac St-Jean  
et Chibougamau.

Débitrice :—

## DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des SOUMISSIONS CACHETEES seront reçues par les syndics, RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE, à leur bureau d'affaires de Chicoutimi, 110 est, rue Racine, Chicoutimi, le ou avant le MERCREDI, le 23 novembre 1966, à MIDI, pour les items suivants, savoir :—

Item A:	FONDS DE COMMERCE (marchandise sèche) Alma	\$63,765.92
Item AA:	AMEUBLEMENT (magasin à Alma)	\$ 3,605.80
Item B:	FONDS DE COMMERCE (March. sèche) Naudville	\$89,136.14
Item BB:	AMEUBLEMENT (magasin à Naudville)	\$ 4,119.10
Item C:	3 ENSEIGNES NEON	\$ 1,500.00
Item D:	AMEUBLEMENT (magasin à Chibougamau)	\$ 3,440.00
Item E:	AMEUBLEMENT DE BUREAU (319 Blvd Dequen, Naud.)	\$ 2,760.00
Item F:	EDIFICE COMMERCIAL situé au 319 Blvd Dequen, Naudville, Alma, (3 étages, en bloc de béton) Valeur commerciale	\$65,000.00
Item G:	AUTOMOBILE PONTIAC 1966, CONVERTIBLE (lien à G.M.A.C. de \$2,401.44)	?
Item H:	VAN VOLKSWAGEN 1961 (libre de lien)	?

Des soumissions cachetées peuvent être formulées pour tous les item en bloc, ou encore pour les item (A & B ensemble) ou encore les item (A & AA) ou (B & BB) ou seulement (A-AA et B-BB) ou partie de E, et (B-BB et F ensemble)

Pour les item C, D, G & H des soumissions pourront être formulées pour chacun de ces item.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé et/ou accepté et/ou certifié de 10%. La Soumission devra porter la mention sur l'enveloppe "SOUMISSION R.D. NOUVEAUTES LTEE" cachetée et fermée.

Les (2) deux magasins d'Alma et Naudville seront ouverts pour inspection les 21 et 22 novembre 1966 de dix heures à quatre heures, p.m.

Pour visiter l'ameublement du magasin de Chibougamau s'adresser au syndic, YVON DELWAIDE, 110 est, rue Racine, Chicoutimi, téléphone 543-3310.

Les inventaires pourront être examinés en tout temps aux bureaux des syndics 110 est, rue Racine, Chicoutimi, et 111, Côte de la Montagne, Québec.

Les syndics et les inspecteurs à la faillite ne s'engagent pas à vendre ni à la plus haute ni à aucune des soumissions formulées.

L'acheteur éventuel devra en prendre possession dans les 5 jours de la décision de la faillite, le tout sujet aux plus au moins, selon le prix payé de la soumission.

Pour autres informations, s'adresser à Yvon Delwaide, syndic, 110 est, rue Racine, Chicoutimi, Suite 224, Téléphone 543-3310.

CONDITIONS DE PAIEMENT: ARGENT COMPTANT.

BUREAUX DE :—  
LEFAIVRE, MARMETTE, DELWAIDE  
ET VERROEULST, syndics,

110 est, rue Racine, Chicoutimi, Suite 224,  
111, Côte de la Montagne, Québec.

RENE LEFAIVRE & YVON DELWAIDE,  
SYNDICS.

## MUNICIPALITE DU VILLAGE DE STE-JEANNE-D'ARC

### REGLEMENT NO 27

Considérant, qu'il existe un règlement de prohibition de la vente de boissons alcooliques, adopté par la corporation du comté Lac St-Jean-Ouest

Considérant, que la municipalité du village de Ste Jeanne d'Arc est comprise dans le territoire du comté Lac St Jean Ouest

Considérant, que la vente de boissons alcooliques est actuellement prohibée dans le territoire de la municipalité du village de Ste Jeanne d'Arc

Considérant que le conseil désire se prévaloir des dispositions de la loi concernant la régie des alcools du Québec pour révoquer, pour le territoire soumis à sa juridiction le règlement de Comté adopté et décrétant dans toute l'étendue du territoire de la municipalité du comté Lac St Jean Ouest la prohibition de la vente des boissons alcooliques.

Considérant, que le conseil désire également, par le présent règlement, que la régie des Alcools du Québec, accorde dans le territoire de la municipalité du village de Ste Jeanne d'Arc les permis suivants: au nombre qu'elle jugera à propos.

1 - Permis d'hôtel avec permis de salle à manger, permis de bar-salon et permis de bar-comptoir.

2 - Permis de vente de bière en bouteilles ou en boîtes métalliques dans les épiceries.

Considérant qu'il a été donné avis de motion en date du 11 octobre pour la présentation du présent règlement.

Pour ces motifs, il est proposé par M. Georges-Henri Tremblay secondé par M. Roland Girard et résolu à l'unanimité qu'un règlement portant le no 27 soit et est adopté et qu'il soit statué et décrété comme suit:

1 - Le préambule ci-dessus fait partie du présent règlement.

2 - Le conseil par le présent règlement révoque à toute fin que de droit pour le territoire soumis à sa juridiction le règlement adopté par le conseil de comté Lac St Jean Ouest décrétant dans toute l'étendue de son territoire la prohibition de la vente de boissons alcooliques.

3 - La Régie des Alcools du Québec est autorisée à accorder dans le territoire de la municipalité du village de Ste Jeanne d'Arc des permis d'hôtel avec permis de salle à manger, permis de bar-salon et permis de bar-comptoir au nombre qu'elle jugera à propos.

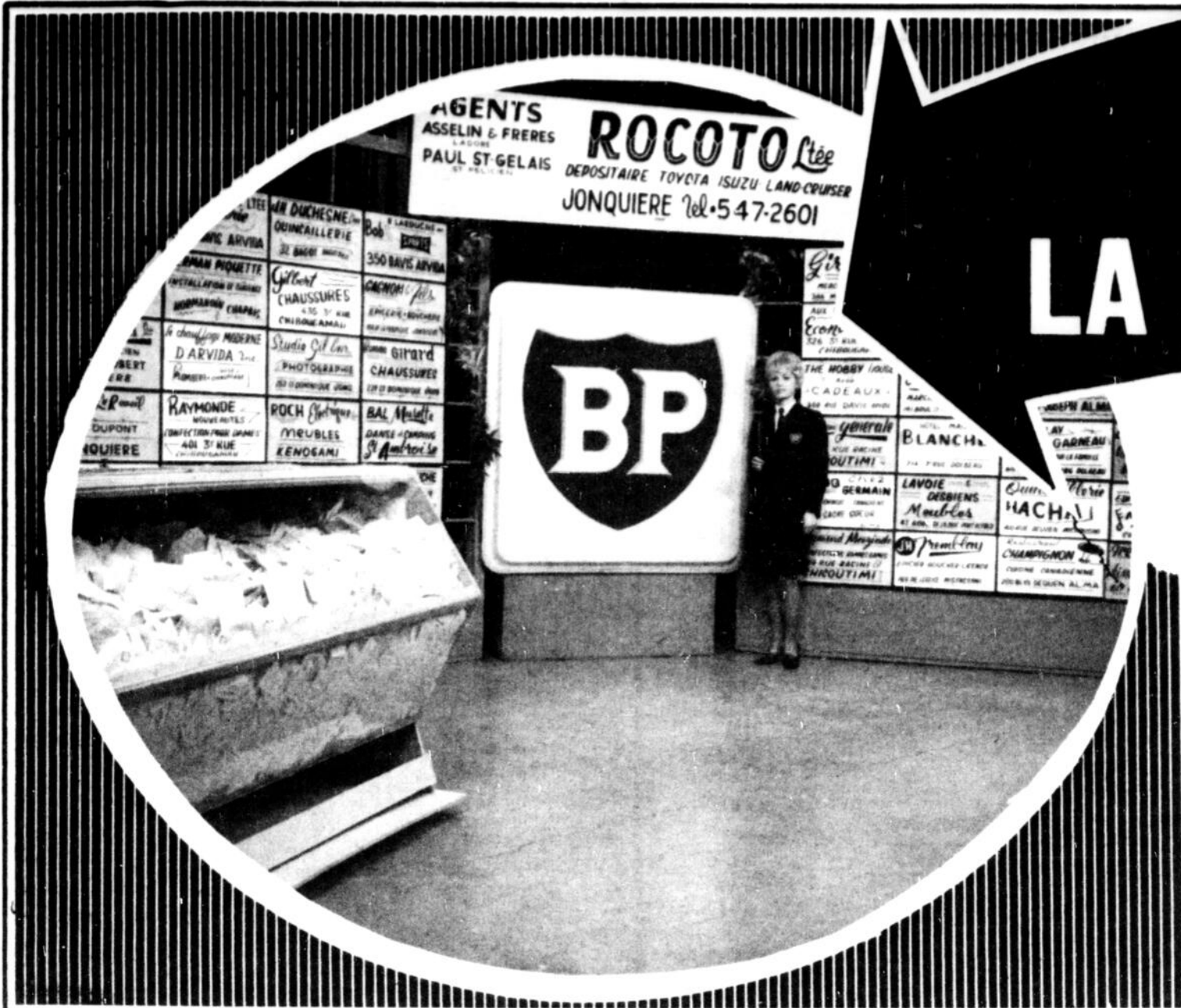
4 - La régie des Alcools du Québec est autorisée à établir dans les limites du village de Ste Jeanne d'Arc une succursale de magasin qu'elle est autorisée à tenir dans la cité de Montréal aux termes de l'article 88 de la loi de la régie des alcools du Québec (9-10 Elisabeth 11 chap. 255)

5 - La régie des alcools du Québec est autorisée à accorder dans le territoire de la municipalité du village de Ste Jeanne d'Arc des permis d'épiceries pour la vente de la bière en bouteilles ou en boîtes métalliques au nombre qu'elle jugera à propos.

6 - Le présent règlement sera soumis à l'approbation des électeurs de la municipalité du village, conformément aux dispositions de la loi de la tempérance du Québec.

Adopté à la séance du 29 octobre 1966.

Léon Chiasson, secrétaire  
Léo Lavoie, maire



Ci-dessus une partie des commanditaires du fabuleux QUIZ La FLECHE D'OR montrant le formidable courrier. Aussi Mlle BP (Denise Larivière) qui identifie tous nos nouveaux clients, les détaillants BP des régions Saguenay-Lac St-Jean.

**VOICI LES ENDROITS OU VOUS POUVEZ VOUS PROCURER VOS COUPONS**

**CHICOUTIMI :**  
**RUELLAND & FILS**  
 vêtements pour hommes  
 96 Jacques-Cartier, Chicoutimi  
**POTVIN TIRE SERVICE**  
 pneus et rechapage  
 341 Ste-Anne, Chicoutimi  
**BIJOUTERIE CAPITOLE**  
 diamants à bas prix  
 71 Est. Racine, Chicoutimi  
**J. K. LABBE MHB**  
 Bijoutier  
 147 Est. Racine, Chicoutimi  
**DISTRIBUTEUR RAY CO. LEE**  
 Tapis et Peinture Pittsburg  
 66 Est. Racine, Chicoutimi  
**CÉCILE DUVAL INC.**  
 Confection pour dames  
 363 Racine Est  
 Chicoutimi  
**MERCERIE GILBERT**  
 Mercerie pour hommes  
 421 Hôtel-Dieu, Chicoutimi  
**CREATION ANDRE ENR**  
 Spécialité pour dames  
 132 Est. Racine, Chicoutimi  
**CHAUSSURES CARTEL**  
 pour dames  
 Alma, Chicoutimi, Jonquière  
**MOTEL MIAMI**  
 Spectacles de choix  
 Boul. Talbot  
**FERRONNERIE GENERALE**  
 422 Racine Est, Chicoutimi  
**RAYMOND MAZIARD**  
 Confection hommes, dames  
 449 Racine, Chicoutimi  
**BOUCHERIE BERKY**  
 Epicierie boucherie  
 528 Tache, Chicoutimi  
**MARCHE PRICE ENR**  
 Epicierie, Boucherie, Lingerie  
 254 Price Est  
**ARTHUR LAROUCHE**  
 Epicierie boucherie  
 130 Boul. Rivière-du-Moulin  
 Chicoutimi  
**LA LIBRAIRIE REGIONALE INC**  
 416 Est. Racine, Chicoutimi  
**NETTOYEUR UNIC**  
 Nettoyage et lavage  
 de tapis  
 91 St-Jean Baptiste, B. du M.  
 Chicoutimi  
**MAITRES TAILLEURS KAFFAMM**  
 vêtements sur mesure  
 117 Est. Racine, Chicoutimi  
**BOULIQUE DU CADEAU ENR**  
 Bijoux et Cadeaux  
 59 rue Dubuc, Chicoutimi  
**FINITION ALDA INC**  
 couvre-plancher sans joints  
 457 Est. J. Cartier, Chicoutimi  
**ABEL CHAUSSURES INC**  
 Chaussures pour toute la famille  
 171 Racine, Chicoutimi  
**RESTAURANT FANTAISIERIE**  
 61 Rach. Est  
 Chicoutimi

**CHICOUTIMI-NORD**  
**L'ALOUETTE**  
 Salle à manger  
 461 Boul. Ste-Genevieve  
 Chicoutimi-Nord  
**C. D. JEAN**  
 Agent Sico  
 27 rue Du Pont  
 Chicoutimi-Nord

**ST-JEAN-EUDES**  
**AU CARREFOUR DES QUILLERS ENR**  
 St-Jean-Eudes

**ARVIDA :**  
**LE CHAUFFAGE MODERNE D'ARVIDA INC.**  
 Plomberie, huile, chauffage  
 Arvida  
**NETTOYEUR VOGUE INC.**  
 Lavage et nettoyage  
 343 Davis, Arvida  
**GIRARD ET FILS**  
 Mercerie pour hommes  
 386 Millen, Arvida  
**THE HOBBY HOUSE**  
 Cadeaux  
 345 rue Davis, Arvida  
**BOB R. LAROUCHE**  
 Quincallerie, sports  
 87 Davis, Arvida  
**BILODEAU CHAUSSURES ENR**  
 215, rue Lasalle, Arvida  
**CHEZ ALBERT COIFFEUR**  
 111, Place Davis, Arvida  
**MEUBLES SPORT LTD**  
 Quincallerie  
 331 Davis, Arvida  
**VOISINE B.P. SERVICE**  
 199 Boul. Tachereau, Arvida  
**SALON JACQUELINE FLEURISTE**  
 191 Boul. Tachereau, Arvida

**BAGOTVILLE**  
**AUX TISSUS CHOISIS ENR**  
 25, Bagot, Bagotville  
**J. H. DUCHESNE LTEE**  
 Quincallerie  
 32 Bagot, Bagotville

**MISTASSINI**  
**QUINCAILL. M. HACHA**  
 Fait non achat celui qui achète  
 chez Hacha  
 19, rue Dequen, Mistassini  
**J.-M. TREMBLAY**  
 Epicierie, boucherie, lingerie  
 169 de l'Eglise, Mistassini  
**MARCO 5-10-15**  
 Tout pour la famille  
 56 Dequen, Mistassini  
**MME ADRIEN CASTONGUAY**  
 Marchandise à la verge  
 43 boul. St-Michel, Mistassini

**PORT-ALFRED**  
**LAVOIE & DESBIENS MEUBLES**  
 43, Boul. de la Baie, Port-Alfred  
**PAUL TIRE SERVICE**  
 51, Boul. de la Baie, Port-Alfred

**KENOGAMI :**  
**TRANS-MEUBLES**  
 marchand de meubles  
 107 Ste-Famille, Kenogami  
**AU COIN DES AUBAINES**  
 Confection dames, hommes, enfants  
 14 rue Lapointe, Kenogami  
**ALBERT FORTIN**  
 Marchand general  
 27 rue Ste-Famille, Kenogami  
**CENTRE DE PEINTURE**  
 108-A, Ste-Famille, Kenogami  
**BOULANGERIE FORTIN LTEE**  
 Pain et gâteaux  
 Kenogami  
**ROCH ELECTRIQUE LTEE**  
 Meubles  
 Kenogami  
**NELSON DUPLESSIS**  
 Epicierie Lingerie  
 37 St-Louis  
 Kenogami

**ALMA :**  
**MOTEL STE MARIE**  
 100, rue St-Jean, Alma  
**SIMARD IMPORTATION**  
 Vêtements de bon centre  
 422 St-Joseph, Alma  
**LE ROI DU BOULI INC**  
 84, rue St-Joseph, Alma  
**DOLLARD JAUVIN**  
 Mercerie pour hommes  
 326 St-Joseph, Alma  
**RESTAURANT BIKINI**  
 Steak, spaghetti, B.B.Q.  
 223 Collard, Alma  
**CAFE CHEZ GERMAIN LTD**  
 Livraison à domicile  
 68 Sacre-Coeur, Alma  
**LA BOUTIQUE DE LA FEMME**  
 Robes exclusives  
 1 Sacre-Coeur, Alma  
**LA MAISON DU DISQUE**  
 Instruments de musique  
 89 Sacre-Coeur, Alma  
**COMPTOIR DU MEUBLE**  
 Meubles et accessoires elec  
 231 Collard, Alma  
**LAMY FLEURISTE**  
 Fleurs naturelles et artificielles  
 328 St-Joseph, Alma  
**ANDRE FORTIN**  
 Vente et réparation, scie Pioneer  
 1, boul. Pie XII, Alma  
**RESTAURANT L'EMPIGNON**  
 Cuisine canadienne  
 200 boul. Dequen, Alma  
**ROLAND JAUVIN**  
 Epicierie Lingerie - Boucher  
 190 Boul. St-Jude, Alma  
**CHARLES MALTAIS & FILS LTEE**  
 Quincallerie  
 183 St-Joseph, Alma  
**CREATION LISE ENR**  
 Confection pour dames  
 420 Boul. St-Jude, Alma

**R. DOUCET MEUBLES LTEE**  
 Normandin et Dolbeau  
**HERMAN PIQUETTE**  
 Installation, chauffage  
 Normandin et Chapais

**JONQUIERE :**  
**RESTAURANT LE BARILET**  
 141 A St-Dominique  
 Jonquière  
 Restaurant-Bar Salon  
**RESTAURANT GOSSELIN**  
 le restaurant où l'on mange bien  
 781 St-Dominique  
 Jonquière  
**WELLIE GAGNON**  
 Magasin à rayon  
 139 St-Dominique, Jonquière  
**PROULX & BOILEY B.P.**  
 Station de Service  
 776 St-Dominique, Jonquière  
**NETTOYEUR ST-HUBERT**  
 713, St-Hubert, Jonquière  
**ROMEO GIRARD**  
 Chaussures  
 229 St-Dominique, Jonquière  
**STUDIO GIL**  
 Epicierie Lingerie  
 153 St-Dominique, Jonquière  
**LIBRAIRIE LE REVEIL**  
 Rue Dupont, Jonquière  
**GAGNON & FILS ENR**  
 Epicierie boucherie  
 163 De La Fabrique, Jonquière  
**RENE THIBEAULT LTEE**  
 Entrepreneur electricien  
 304, St-Hubert, Jonquière

**DOLBEAU :**  
**CAFE CANADIEN**  
 Mets chinois et canadien  
 180 boul. Walberg, Dolbeau  
**TREMBLAY & GARNEAU LTEE**  
 Chaussures pour toute la famille  
 610 boul. Walberg, Dolbeau  
**BOULANGERIE GRENIER**  
 Dist. des produits Gaby  
 612 Des Peupliers, Dolbeau  
**HOTEL MAISON BLANCHE**  
 Chambres et pension  
 714 - 7ème Rue, Dolbeau  
**SALON FLEURI**  
 L'originalité est de mise  
 774 boul. Walberg, Dolbeau  
**M.J.V. 5-10-15 DOLBEAU LTD**  
 Tout pour la famille  
 675 boul. Walberg, Dolbeau  
**MOULIER DION**  
 Marchand de meubles  
 661 boul. Walberg, Dolbeau  
**MAGASIN LE CHIC INC**  
 Tout pour l'homme chic  
 515 boul. Walberg, Dolbeau  
**AU PETIT CENTRE D'ACHAT**  
 Boul. Ste-Therese, Dolbeau  
**NORMAND BOUCHARD**  
 Distributeur de peinture  
 610, Boul. Walberg, Dolbeau  
**CHEZ IRENE TISSUS A LA VERGE**  
 507, Boul. Walberg, Dolbeau  
**IRENE TROTTIER**  
 567, Boul. Walberg, Dolbeau  
**LOUIS AIME LAVOIE**  
 Epicierie boucher  
 Village du Carmel, Dolbeau  
**J. O. BEALLAC INC**  
 Quincallerie  
 817, 8ème Avenue, Dolbeau

**ST-FELICIEN :**  
**LAITERIE ST-FELICIEN**  
 le meilleur lait  
 114 boul. Levesque, St-Felicien

**MADAME ! PARTICIPEZ AU FAMEUX QUIZ LA FLECHE D'OR**

**TOUS LES SAMEDIS de 6 h. 30 à 7 h. à CKRS-TV CANAL 12**

C'est un quiz très amusant et très payant. En plus, un gros lot sera attribué lors de la dernière émission d'une valeur de **\$5,000 EN MARCHANDISES** dont une automobile entièrement automatique. Madame demandez vos coupons la "FLECHE D'OR" avec chaque achat.

**Noubliez pas d'encourager nos marchands. C'est grâce à eux si nous pouvons vous présenter le fabuleux quiz 'LA FLECHE D'OR'**

**TOUS LES DÉTAILLANTS**



A l'occasion des FETES DE NOEL sont heureux de remettre gratuitement UNE magnifique CHANDELLE avec chaque achat de \$3.00; en plus, UN COUPON de participation à LA FLECHE D'OR.

**ROCOTO LTEE**  
 Commissaire TOYOTA-ISUZU LAND CRUISER  
 591, Boul. Centenaire - Jonquière - Tél.: 547-2601  
 est le généreux donateur de l'automobile incluse dans le gros lot de \$5,000.00.

**AGENTS**  
**Asselin & Frères** Paul St-Gelais  
 N.-D. de la Doré St-Félicien

**LAITERIE KENOGAMI**  
 Lait - Crème - Beurre - Crème glacée La Favorite  
**KENOGAMI**

**N.-D. DE LA DOREE**  
**CHEZ PHIL ENR**  
 Vêtements pour hommes  
 N.-D. De La Dore  
**LEONCE TREMBLAY LTD**  
 Vendeurs de scie à chaîne  
 SKI-DOO  
 Notre-Dame de la Dore

**CHIBOUGAMAU**  
**EDMOND PARISEAU**  
 Bijoutier et instrument  
 de musique  
 468, 3e rue,  
 Chibougamau  
**GILBERT CHAUSSURES**  
 435 3e rue  
 Chibougamau  
**AUX MEUBLES ECONOMIQUES**  
 326 3e rue  
 Chibougamau  
**RAYMONDE NOUVEAUTES**  
 Confection pour dames  
 401 3e rue  
 Chibougamau

**ROBERVAL :**  
**H. E. TALANETTE INC**  
 Confection pour hommes, dames  
 et enfants  
 268 boul. St-Joseph, Roberval  
**LEON ROY LTD**  
 Epicierie, boucherie, quincallerie  
 286 boul. St-Joseph, Roberval  
**GUANDEE BEAUDET**  
 6 Bernier, Roberval

# La navigation d'hiver sur le Saguenay rentable pour la région et le pays

(Par Aline Foster)

Un comité de la navigation d'hiver sur le Saguenay formé par la Chambre de Commerce de Port-Alfred, concluait en octobre dernier, que la navigation d'hiver sur le Saguenay ne présente actuellement aucune justification économique ni d'avantages pour la région. Toutefois, il recommandait que des efforts soient faits pour prolonger la saison de navigation en regard des besoins immédiats de la région.

Cependant après avoir consulté le mémoire préparé par Me André Morin, sur le même sujet, et que ce dernier intitule "La rivière Saguenay, épine dorsale de l'économie régionale Saguenay-Lac St-Jean", force nous est de conclure que la navigation d'hiver sur le Saguenay en plus d'être possible, reste l'élément le plus rentable pour la région.

Comme l'affirme ce mémoire, "la région économique, industrielle du Saguenay-Lac Saint-Jean, par ses richesses naturelles et sa productivité, a comme épine dorsale la rivière Saguenay. Également, cette rivière est un argument et un moyen qui nous favorise et dont la région ne se sert approximativement que dans une proportion de 40% de sa valeur réelle. C'est pour ce motif, conclut Me Morin que toute la partie ouest de notre région économique industrielle prend des directions plus avantageuses à l'ouest par le chemin naturel d'évolution et de marché; c'est plutôt un

chemin d'accommodement".

Or si l'on se réfère à la carte géographique du Canada en suivant les grandes voies par où s'achemine le commerce, de l'océan Pacifique à l'océan Atlantique, soit les Grands Lacs via le Saint-Laurent et l'océan Atlantique, on ne peut que constater l'immense avantage que représenterait un Saguenay navigable à longueur d'année. D'autant plus que les Grands Lacs pendant les mois d'hiver restent impraticables ne sont d'aucun secours pour faciliter un mouvement continu du commerce. Pour cette raison, l'on doit stocker la marchandise pendant des mois, au lieu de distribuer le commerce régulièrement sur les douze mois de l'année.

Si le Saguenay était ouvert à longueur d'année, le chemin de fer transcontinental relié à Chicoutimi par Chibougamau, diminuerait le coût du transport et éliminerait le transbordement et le détour par les Grands Lacs via Montréal. Le Saguenay deviendrait la route facile et économique pour le commerce européen et américain. Sans compter les immenses avantages qui en découleraient pour la grande industrie régionale, diminuerait son coût d'opération, et par ce fait la protégerait. Protégerait également la petite industrie, même si cette dernière gravite autour de la grande et faciliterait la sortie soit des produits bruts, semi-bruts ou finis à des taux minimisés et normaux.

Du fait que le Saguenay ne soit pas navigable du début de décembre jusqu'au 10 ou 15 avril de chaque année, de cette période provient tout le trouble et les désavantages industriels.

"De cet état de chose, note Me Morin, surviendrait la discontinuation et le ralentissement obligatoires des opérations, l'emmagasinement ou les inventaires énormes; le crédit et les frais du coût additionnel, tant pour le producteur de notre région que pour ses clients, qui doivent en subir le contrecoup.

Selon Me Morin, le Saguenay ne serait toutefois fermé par les glaces que sur une longueur de 30 à 35 milles. Cette surface glacée ne couvrirait que l'espace comprise entre St-Fulgence et les Iles du Saguenay. Passé ces Iles, jusqu'à Tadoussac, le Saguenay serait libre de glace jusqu'au fleuve.

De plus, durant ces quatre mois et sur la longueur glacée, il existe des périodes de froid intense, mais aussi des périodes de froid moindre. Ce ne serait que pendant la période de froid intense que se formerait la glace.

Il suffirait, d'après Me Morin d'utiliser un brise-glace durant dix à quinze jours de chaque mois d'hiver, à titre d'expérience, pour connaître le comportement du Saguenay au point de vue navigabilité, en le considérant non pas comme une surface d'eau immobilisée, mais comme une masse d'eau comportant une marée de 12 à 20 pieds aux 6 heures, plus un courant ouest à est, de 4 à 6 milles.

Le mouvement des marées, toujours selon Me Morin, fait un jeu également en hauteur de 12 à 20 pieds sur toute la longueur de la rivière Saguenay, sans compter l'aide des vents d'hiver de prédominance ouest à est qui faciliteraient grandement la libération.

Pour conclure, Me Morin remarque dans son mémoire que la dépense administrative ou la tentative faite par des brise-glace gouvernementaux pour garder le Saguenay libre de glace pendant les mois d'hiver, serait probablement une solution pour régler le problème du chô-

mage qui sévit dans la région, et partant, de soulager d'autant l'ensemble du pays en changeant un sec-

teur à charge pendant une période de l'année en un secteur profitable à l'ensemble du pays.

*Elizabeth Arden*

présente

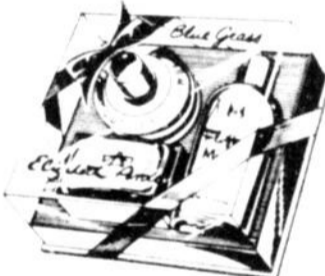
**QUELQUES CADEAUX POUR LES FETES**



Flower Mist Blue Grass avec vaporisateur spécial, gant de toilette, lotion pour les mains \$6.50



Boîte de poudre de talc et savons de toilette Blue Grass. Au choix: June Geranium et Mémoire Chérie. \$6.50



Le raffinement même! Bain de mousse Fluffy Milk Bath, talc Puff-Puff et savon. Arôme Blue Grass ou Mémoire Chérie \$8.00



Cet ensemble-cadeau comprend deux produits de toilette très estimés: Parfum Spray et boîte de poudre de talc de luxe. Blue Grass ou Mémoire Chérie \$8.50

DEMANDEZ LE DEPLIANT

ELIZABETH ARDEN

POUR SUGGESTIONS DE CADEAUX

EN VENTE A

*Pharmacie Chicoutimi* R

ET

*Pharmacie Hamel* ENR.

**CHICOUTIMI**

## CHICOUTIMI TRANSPORT

L I M I T E E

BOUL. TALBOT — CHICOUTIMI

TEL.: Bur. 549-2581

ANDRE TREMBLAY, gérant



12 \$69¢

DELICIEUSES BARRES EN FONDANT EN 8 FORMES SENSATIONNELLES

LAITERIE CANADIENNE Chicoutimi

Le choix des connaisseurs

Distributeur de la crème glacée "BORDEN"

435, avenue Ste-Anne Tel.: 543-7786 — 543-7787 CHICOUTIMI

## MAIGRISSEZ

PERDEZ JUSQU'À 2 LIVRES EN 48 HEURES, SANS DANGER, SANS REGIME, SANS MASSAGE, SANS EXERCICE

Consultez votre médecin si vous souffrez d'obésité mais si vous êtes en santé et que vous désirez perdre quelques livres aux endroits suivants:

VENTRE, TAILLE, HANCHES, CUISSES portez ce vêtement amusant! PAS D'EXERCICES EXTENUANTS

Ce vêtement provoque une sudation abondante qui vous fait éliminer jusqu'à 16 onces de sucres, toxines, déchets organiques qui vous empaissent, aussi les tourterelles au dessus de la taille s'éliminent rapidement par la transpiration et le ventre devient plat.

NE VOUS PRIVEZ PLUS DE MANGER

Madame, Mademoiselle, portez ce vêtement dans l'intimité de votre foyer tout en vivant à vos besoins coutumiers et sans aucun régime affaiblissant.

RESULTATS TRÈS RAPIDES

Vêtement complet comprenant pantalon et blouse. PRIX RÉGULIER \$16.95

SPÉCIAL DU MOIS \$12.95  
PANTALON SEULEMENT REG \$8.95  
SPÉCIAL DU MOIS \$6.95



AMERICAN INSTITUTE OF BEAUTY, Casier Postal 102, Station R, Montréal, Qué.

Veuillez m'envoyer sous pli discret le vêtement ci-dessus sans attendre.

Plaine grande-our: \$12.95 (Pantalon seulement: \$6.95)

Se fait en trois grandeurs: Petit ( ) Medium ( ) Large ( )

Indiquez: Poids Hauteur Taille Hanches

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

(Taxe en plus) Transport gratuit pour les commandes payées par chèques ou mandat-poste. P.D. 6-11-66

## L'heure de la violence a envahi notre siècle

"Si notre génération avait besoin d'une note individualisante qui lui servit d'étiquette, je n'hésiterais pas à recourir au terme de violence". "Violence individuelle et violence collective, les deux exercent actuellement leurs ravages".

Parlant à la réunion hebdomadaire du Club Richelieu de Chicoutimi, Me Roger Duhamel, imprimeur de la Reine, avait intitulé sa conférence, "L'heure de la violence". Devant un auditoire particulièrement attentif au développement d'une thèse savamment présentée et analysée, M. Duhamel servit à sa façon les tristes exemples de faits divers récents et hautement significatifs.

Il a notamment évoqué le crime individuel de Charles Whitman qui dans l'espace d'une heure tua douze personnes et en blessa trente et une. On dit que ce fut le crime individuel le plus atroce de toute l'histoire des Etats-Unis. Ensuite il mentionna celui des huit infirmières assassinées successivement par un espèce de vagabond, Richard Speck. On avait dit de lui: "Il ne ferait pas de mal à une mouche", et pourtant, ajoute M. Duhamel, il abattait comme des bêtes, huit braves jeunes filles. Enfin M. Duhamel comme dernière vignette relate un crime des plus horribles et des plus gratuits, celui d'un garçon de 17 ans et d'une fillette de dix ans battus à mort et torturés par un couple de sadiques en Grande-Bretagne.

"Nous pourrions continuer longtemps ce triste étalage de la déchéance humaine et l'accumulation des cas n'ajouteraient rien à notre édification. Nous comprenons très bien, dit-il, sans nécessairement l'ap-

prouver, qu'un mari jaloux tue sa femme adultère. Qu'un cambrioleur saisi sur le fait fasse feu sur le gérant de banque ou le caissier qui l'empêche de s'accaparer le butin qu'il convoite". En somme, il doit toujours y avoir un motif plausible aux actions et dans les exemples énumérés précédemment, la raison reste impuissante à découvrir ce qui a fait agir ces meurtriers d'occasion, semant la panique au hasard.

Selon M. Duhamel, la littérature porterait une lourde responsabilité dans ce réveil des forces mauvaises. De plus, à l'affiche des cinémas les titres portent à penser que désormais on sera heureux de vivre dans le climat de l'horreur et de l'anomalie. Et comme l'écrivait un chroniqueur, dit M. Duhamel, "Le cinéma des Pompes funèbres fait de plus en plus recette".

"Quand l'érotisme perd de son efficacité et de sa rentabilité, on se rabat sur la violence ou, plus exactement, on s'ingénie à associer l'un et l'autre en de savants dosages qui se veulent explosifs et parviennent souvent à l'être".

"Dénoncer cette utilisation commerciale ou désintéressée des passions les plus ignobles qui grouillent dans les profondeurs nocturnes de l'homme, ce n'est pas préconiser le retour à une littérature édifiante rose et fade, spécifie M. Duhamel, mais c'est aussi tenter de prévenir la répétition d'atrocités collectives qui ont déshonoré notre temps. "Il n'est pas recommandé que nous participions comme à une fête joyeuse à cette chute dans les enfers".



CONFERENCIER AU RICHELIEU. — Me Roger Duhamel, était le conférencier invité au dernier souper Richelieu de Chicoutimi. Il avait intitulé sa conférence "L'heure de la violence". Il apparaît ici en compagnie du président Richelieu, M. Louis-Henri Harvey.

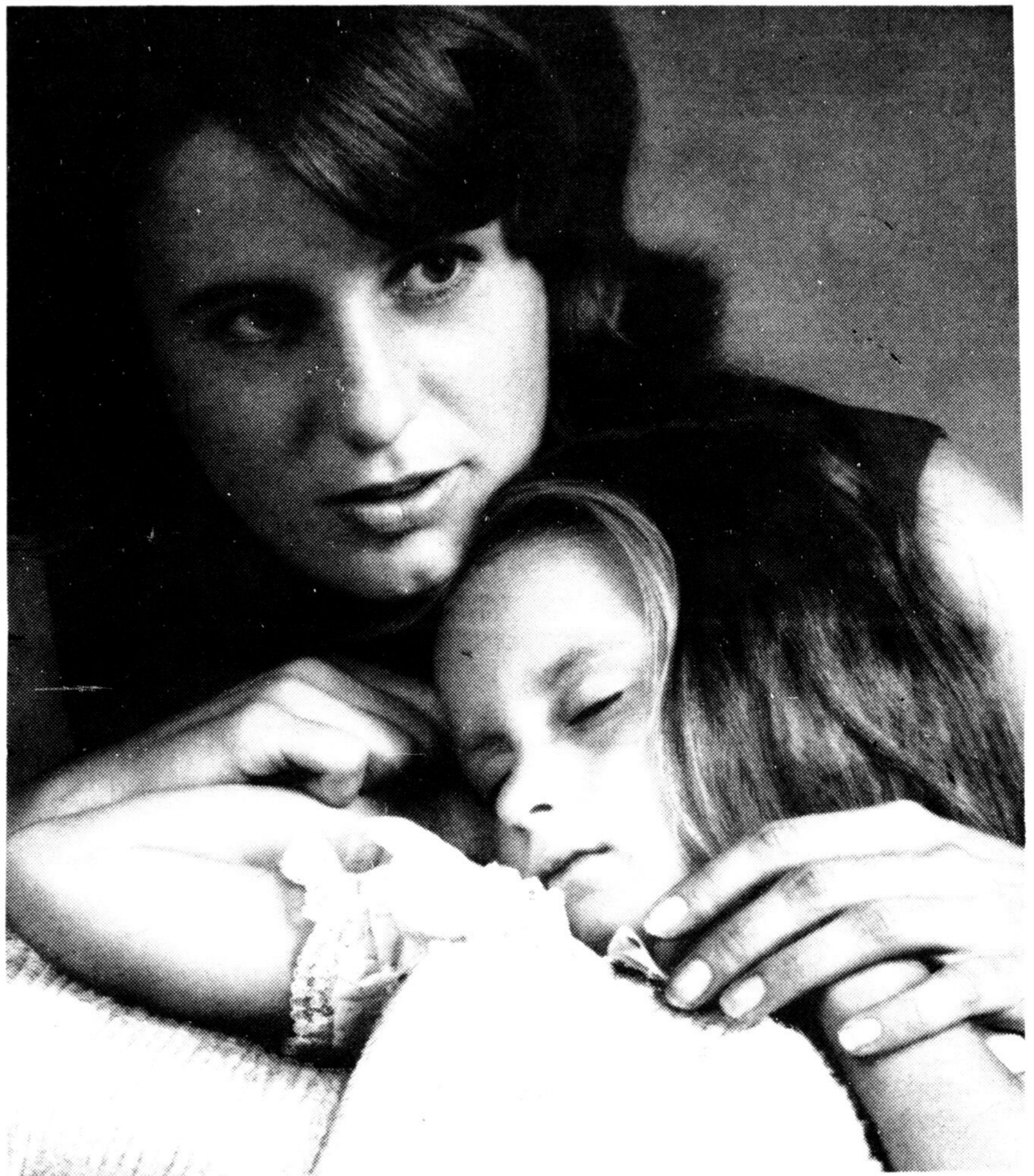
## La C.S.R.S. demande des cours

La Commission scolaire régionale Saguenay demandera à la direction générale de l'éducation permanente au Ministère de l'éducation qu'une série de cours soit organisée dans le territoire de la C.S.R.S.

Les cours préconisés sont: l'art culinaire, couture et coupe, tricot et

crochetage, tissage, chapperie, sténo-dactylo, techniques de bureau, éducation physique, art musical, horticulture et de moniteurs de sport.

Ces cours s'adresseront aux adultes qui veulent élaborer leurs connaissances dans l'un ou l'autre de ces secteurs.



## L'Hydro-Québec, génératrice de bien-être

L'électricité, c'est la vie quotidienne du XX<sup>e</sup> siècle. Musique, chaleur, repos, lumière ajoutent à l'harmonie des jours l'ineestimable sécurité d'un parfait confort. Les appareils abondent. L'Hydro-Québec met l'électricité et ses avantages à la portée de toutes les bourses et contribue largement au bien-être du foyer.

Dans vos projets d'avenir, pensez électricité.



AUJOURD'HUI  
— DIMANCHE, 20 NOVEMBRE —

### COLLEGE DE JONQUIERE

2 représentations: 8h. p.m. et 10h. p.m.  
TRIO DE PIERRE LEDUC (jazz)  
MARIE SAVARD (Chansonnier)  
AU BATEAU IVRE (Collège Classique)

ADMISSIONS:  
Adultes : \$1.50  
Etudiants : \$1.00

Les billets en vente à la porte.

"Mon pays, ce n'est pas un pays...  
C'EST L'HIVER

Et quoi de mieux pour accoster cette saison toute blanche de neige et de frimas qu'un confortable manteau de fourrure signé Tremblay Fourrures. Il relevera votre personnalité et vous rendra coquette... même sous la tempête.

**TREMBLAY  
FOURRURES, ENR.**  
Madame René Tremblay, prop.  
114, rue Sacré-Coeur, ALMA, P.Q.  
Tél.: 662-5665



"Nous donnerons une leçon de démocratie à toute la Province", révélait M. Marcel Pépin, président de la CSN lors d'une assemblée d'urgence des syndicats de nos régions tenue à Chicoutimi, récemment. Ont aussi adressé la parole, MM. Maurice Boucher, Adrien Plourde, Henri Vachon et l'aumônier, M. l'abbé L.-Philippe Bergeron.

## SPM à Alma

Encore cette année, le Service de préparation au mariage dispensera ses cours à Alma.

La nouvelle vient d'être annoncée par M. l'abbé Pascal Gagnon, qui en est le responsable pour la paroisse St-Joseph.

L'inscription et la première rencontre auront lieu dimanche le 27 novembre à 7 hres.

Les cours s'adressent à tous ceux qui se fréquentent sérieusement.

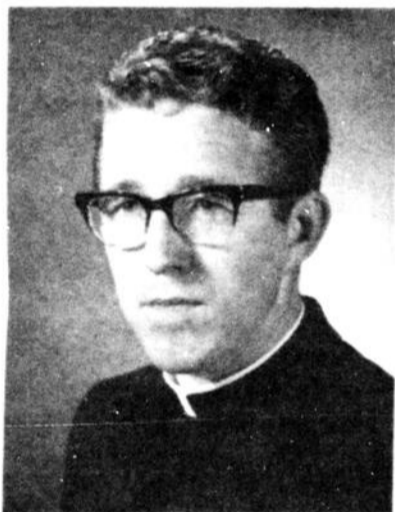
Il est inutile d'insister sur les avantages de ces cours, la preuve en est faite depuis longtemps.

Tous les couples désireux d'assurer à leur union le maximum de chances de succès devraient se faire un devoir d'être présents.

Pour plus d'informations, on peut s'adresser à Mlle René Savard en composant 962-5990 ou à M. l'abbé Pascal Gagnon, téléphone 962-5772.

## Les 2 pôles de la réflexion philosophique

Au 34<sup>e</sup> congrès annuel de l'Association canadienne-française des Sciences (ACFAS), tenu du 4 au 6 novembre à Québec, le Père Guy Jalbert, o.m.i., docteur en philosophie, et pro-



Le père Guy Jalbert, professeur au Collège de Jonquière.

fesseur au Collège de Jonquière, a présenté un communiqué fort remarqué à la section philosophie. Il avait intitulé son étude: Les deux pôles de la réflexion philosophique.

L'ACFAS groupe de nom-

breuses sociétés savantes canadiennes-françaises, qui étaient regroupées au congrès en 30 sections: agronomie, chimie, cytologie, mathématiques, physique, philosophie, sociologie, etc.

Ces centaines de spécialistes et savants canadiens-français apportent une importante contribution à l'avancement des sciences au pays et à l'étranger, et ils représentent un élément fondamental de dynamisme et de vitalité chez notre peuple.

Pour garder une marge de sécurité, la vitesse d'un véhicule, quelle que soit sa puissance, doit être dictée par l'état des chemins, la visibilité et...la sagesse. La clef de la prévention, rappelle "Prudentia" se trouve dans la vigilance totale et indivisible, car la conduite en cette saison exige un plus grand effort de concentration, des précautions simples mais indispensables.

## Nos producteurs de fromage à l'honneur

Un groupe de coopératives agricoles de la région Saguenay-Lac St-Jean ont obtenu cinq des six premiers prix décernés à la qualité du fromage cheddar canadien à l'occasion d'un concours tenu au Royal Dairy Show dans le cadre de la grande foire nationale de l'industrie laitière qui se tient à Londres.

Le premier prix a été remporté par la société agricole de St-Coeur-de-Marie alors que la S.C.A. de St-Félicien, se classe au deuxième rang. Le troisième prix a été attribué également à la S.C.A. de St-Félicien, tandis que la S.C.A. de St-Jérôme obtenait le quatrième prix, et la S.C.A. d'Albanel méritait le sixième prix.

Par ailleurs, M. Marius Lamontagne, maître fromager de St-Prime a mérité les honneurs du grand concours organisé à l'occasion de la journée de l'industrie du fromage présentée à Québec.

Le concours mettant en lice les maîtres fromagers de la province ex-

geait que les artisans présentent une meule par mois, en juin, juillet, août et septembre.

M. Lamontagne a obtenu les honneurs du concours pour juin, juillet et septembre obtenant ainsi de substantiels prix en argent.



Roland Hébert, de la brasserie O'Keefe, a remis des boutons du long service à deux de ses employés, au début de la semaine. Normand Fillion, vendeur et Alex Garant, gérant, comptent tous deux 15 ans au service de la brasserie dans la région. — L'agent en a profité pour leur remettre des boutons de choix et les féliciter chaleureusement. Sur cette photo, de gauche à droite, Normand Fillion, M. Louis Laramée, agent de district, Alex Garant, le deuxième jubilaire, et Roland Hébert, agent local.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE ROBÉVAL  
No: A 754

COUR SUPÉRIEURE  
EN MATIÈRE DE FAILLITE

Dans l'affaire de la faillite de :  
**ADRIEN SENECHAL**, épicière boucher,  
226, Boulevard St-Joseph,  
Roberval.

Débiteur :

## VENTE A L'ENCAN

AVIS est par les présentes donné que le MARDI, le 22 novembre 1966, à onze heures de l'avant-midi, à la place d'affaires du débiteur, 221 Blvd St-Joseph, Roberval, seront vendus par encan public les items suivants, savoir :

Item A: Frigidaire à légumes, comptoir à viande, (10') balance à viande, presseur à steak, moulin à viande, tranche jambon, carcasses à épicerie (en détail) plats, etc., etc., etc.

Ces items seront visibles le matin de la vente à partir de dix heures.

Pour autres informations, s'adresser aux syndicats soussignés.

CONDITIONS DE PAIEMENT: ARGENT COMPTANT.

Chicoutimi, le 8 novembre 1966.

YVON DELWAIDE, ENCANTEUR.

BUREAUX DE :

LEFAIVRE, MARMETTE, DELWAIDE  
ET VERROEULST, syndics,  
111, Côte de la Montagne, Québec,  
et  
110 est, rue Racine, Chicoutimi.

## SONGEZ-Y DES MAINTENANT

Vous pouvez appuyer votre campagne d'emploi d'hiver en songeant dès maintenant à effectuer des travaux de rénovation ou de réparation à votre maison ou à votre commerce.

Tout en étant pratique, vous poserez un geste de civisme à l'endroit d'un travailleur spécialisé et capable d'exécuter vos travaux.

Si la main-d'oeuvre est votre problème, rien de mieux à faire que de consulter votre

## CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

83, Avenue St-Alexis, Port-Alfred, Qué.

Tel.: 544-3348

**DANSE TOUS LES SOIRS**

avec le populaire orchestre

# CUBANA

RENOMME POUR SES RYTHMES  
SUD AMERICAINS VARIÉS !

du mardi au samedi  
incl.

en vedette

lise barbeau

la découverte de l'année au Saguenay Lac-St-Jean

**Hôtel Motel MONT-VALIN**  
BOULEVARD TALBOT - CHICOUTIMI



PAUL TREMBLAY,  
président.



LAUREAT SAVARD,  
vice-président.



RAY.-M. TREMBLAY,  
trésorier.



GUY SAVARD,  
directeur



## TRANSPORT D'ECOLIERS CHIC. INC.

1354, Boulevard St-Paul - CHICOUTIMI - Tél.: 543-4808

*Le plus IMPORTANT  
TRANSPORT D'ECOLIERS  
de Chicoutimi métropolitain*

# 4500

*écoliers transportés chaque jour.*

- CHAUFFEURS DIPLOMES ET COMPETENTS, A L'EMPLPOI PERMANENT DE LA COMPAGNIE POUR LA DUREE DE NOS CONTRATS.
- RADIO DANS TOUS LES AUTOBUS.
- ECOLIERS ASSURES.
- ASSURANCES PATRONALES PROTEGEANT NOS CHAUFFEURS.
- CONFORT ET SECURITE !

## PARENTS!

- Avec nous, vos enfants en sécurité
- Aucun accident depuis 2 ans que nous obtenons les contrats de transport des Commissions scolaires.



Notre flotte d'autobus scolaire.



Le groupe de nos chauffeurs et la direction de la Compagnie.



Groupe de commissaire d'écoles, d'invités et d'amis assistent à la bénédiction par M. le curé Cyrias Tremblay, accompagné de Mgr Victor Tremblay qui a suggéré le nom de la Compagnie.



**AMIS  
LECTEURS  
ARRÊTEZ**

**progrès dimanche**

**LANCE UN AUTRE  
DE SES  
POPULAIRES**

# CONCOURS



**TIRAGE D'UN  
ski-doo.**  
*l'auto-neige par excellence*  
**Bombardier**

**LE  
PUISSANT  
10.5  
FORCES**

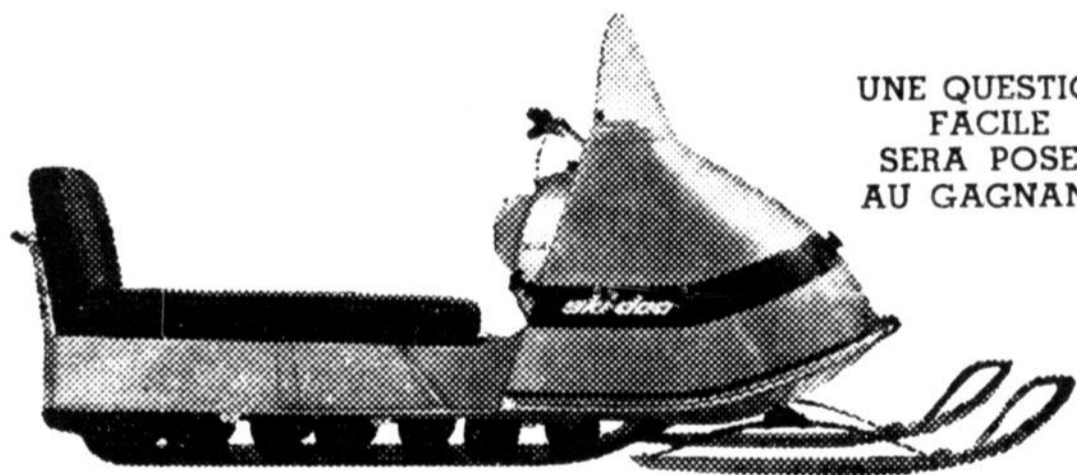


**- VENDU PAR LEO AUTOMOBILE LTEE**

280, DE L'HOTEL-DE-VILLE,

CHICOUTIMI

Tél.: 543-0743



**UNE QUESTION  
FACILE  
SERA POSEE  
AU GAGNANT.**

**CONCOURS SKI-DOO BOMBARDIER  
PROGRES-DIMANCHE  
C. P. 218 — CHICOUTIMI**

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE: .....

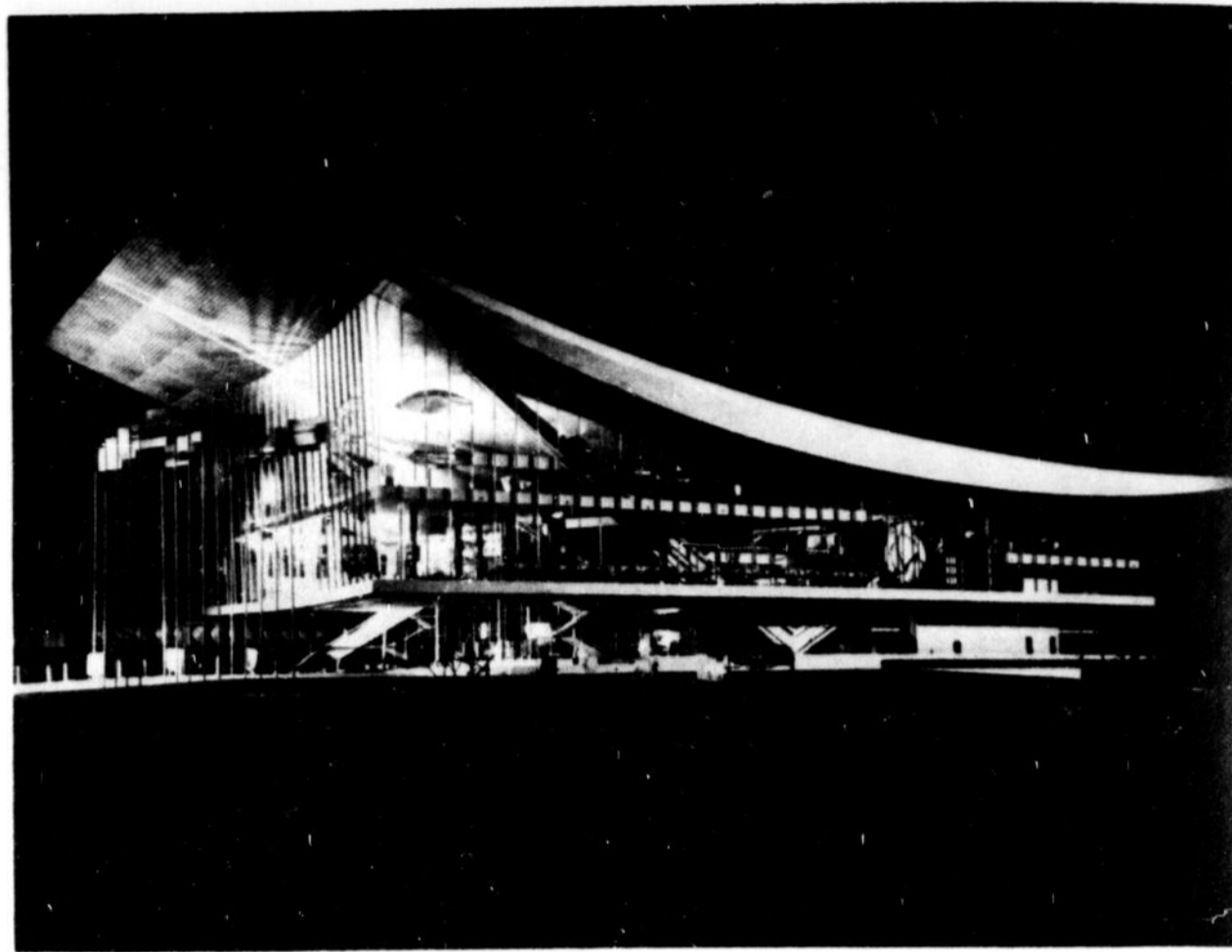
De qui  
achetez-vous  
Progrès-  
Dimanche

Nom du  
dépositaire:  
Nom du  
camelot:

UN MONTANT DE \$10.00 sera remis au porteur ou au dépositaire qui aura vendu PROGRES-DIMANCHE du coupon gagnant. Inscrivez, s.v.p., le nom de votre vendeur. Merci.

**TIRAGE: 20 JANVIER 1967**

**RIEN  
À ACHETER  
REPLIR  
LE COUPON  
CI-CONTRE**



**PAVILLON DE L'U.R.S.S.** - Plus de 150 tonnes d'aluminium provenant des usines canadiennes d'Alcan, et transformé par une filiale italienne, entrent dans la construction du pavillon russe à l'Expo 67. Ce pavillon, un des plus impressionnants de l'Exposition universelle, attirera d'innombrables visiteurs. Il est juste vis-à-vis celui des Etats-Unis.

## Le parcours de la Terre des Hommes demandera 30 jours

M. Phil. Blouin, directeur régional du Québec de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle et internationale de 1967, donnait une conférence de presse mardi dernier à Chicoutimi.

Devant une assemblée composée du premier magistrat de la ville de Chicoutimi, des présidents de divers organismes, de la présidente du comité de l'Expo pour Chicoutimi, de quelques directrices et de

Mme Paul Nadeau, nommée sur le comité provincial, M. Blouin exposait le but de cette visite qui était principalement d'informer la population sur les projets de l'Exposition universelle, d'organiser les comités locaux et d'inciter les municipalités et les industries à une participation probable à l'Expo 67.

Tout l'univers est convié sur des îles converties par des mains d'hommes, a-t-il dit, soyons-en fiers. Mais

aussi sachons faire la différence entre une "World Fair" qui consiste entre la réunion de pays groupés pour la vente de leurs produits et une Exposition universelle qui groupe tous les pays de la terre dans un but de connaissance, de culture et de bonne entente".

M. Blouin a également mentionné la dernière Exposition universelle de Belgique en 1958 où quarante pays seulement y avaient participé tandis qu'actuellement à Montréal, 141 pavillons de 70 pays s'élèvent sur le site de l'Expo. Il semble même qu'il faudra parcourir pendant 30 jours la Terre des Hommes afin de pouvoir réaliser toutes ces merveilles.

## Il manquait la coordination du sommet à nos efforts

Comme le disait le maire de Chicoutimi, le Dr Gérard Tremblay, lors de la conférence de presse provoquée par M. Phil Blouin, directeur régional du Québec de la Compagnie de l'Exposition Universelle, une certaine dose d'anxiété s'empare autant de la population que des dirigeants de la cité quant à la participation active au niveau régional.

"Mais a-t-il précisé, avec la venue de M. Blouin nous savons maintenant à

qui nous adresser et quelle formule employée. A la suite de la formation du comité de l'hospitalité, il manquait la coordination du sommet à nos efforts." M. le maire a de plus remarqué qu'autant Montréal pourra recevoir de visiteurs, autant Chicoutimi pourra aussi collaborer dans ce sens.

Il semblerait qu'en fin novembre, l'on verrait l'organisation du comité d'hospitalité définitivement établi et tous les éléments en marche.

Et comme le disait le commentateur du film sur l'Expo qui était la conférence de M. Blouin "Le monde entier du 28 avril à la fin d'octobre 1967 sera au creux de notre main, les pays des peuples de la terre chercheront à se connaître en dehors du temps et de l'espace, ce projet de plus de \$300,000,000 racontera l'histoire éternelle, inépuisable de la vie, elle est dédiée à une race unique, la race humaine.

## P.-E. Jean nouveau maire de Desbiens

La ville de Desbiens a élu un nouveau maire, cette semaine, en la personne de M. Paul-Emile Jean, commis-comptable de la Saint-Raymond Paper. Il a défait le maire sortant M. Eugène Audet avec une majorité de 83 voix. A l'occasion de cette élection, 3 nouveaux échevins ont également été élus.

M. Marcel Desmeules a défait M. Charles-Emile Côté, (le bras droit du maire sortant), avec une ma-

majorité de 21 voix. M. Gérard Maltais a remporté une victoire sur M. Hermé-négilde Harvey avec une majorité de 31 voix.

Mais la victoire la plus concluante fut celle de M. Gabriel Dallaire au dépend de M. Gabriel Desmeules. M. Dallaire est sorti de la lutte avec une majorité de 52 voix.

Pour sa part, M. Raymond Martineau qui se présentait contre M. Maurice

Fortin, a été vaincu par 34 voix.

MM. Lucien Gagné et Salomon Villeneuve ont été élus par acclamation.

Le nouveau conseil se compose donc comme suit: M. P.-E. Jean, maire; échevins du quartier est: MM. Lucien Gagné et Marcel Desmeules; quartier centre: MM. Maurice Fortin et Gabriel Dallaire; quartier ouest: MM. Gérard Maltais et Salomon Villeneuve.

Jusqu'à la fin  
de novembre!



# Vente CACHE-CACHE!

**GAGNANTS  
DES \$100.00**

**AU JEU  
CACHE - CACHE !**

Gilles Simard  
J.-Louis Bluteau  
Paul-Julien Tremblay  
Gilles Asselin  
Maurice Pedneault  
Mme Claude Tremblay  
M. Robert Dionne  
Mlle Pauline Larouche  
Mme Réal Tremblay.

**DECouvrez LES AUBAINES  
DANS NOS 3 MAGASINS**

**C.-E. TREMBLAY**

JONQUIERE  
ARVIDA  
KENOGAMI

**DURANT CETTE VENTE**

**et GAGNEZ \$100.00**

**PLUS RAPIDEMENT**

**EN POSSEDANT DES INDICES ENCORE PLUS PRECIS.**

*Chaque achat vous donne un indice supplémentaire qui n'est pas mentionné à la radio.*

N.B. — Nous faisons la perception des comptes de téléphone et d'électricité à notre magasin d'Arvida.



Jonquière - Kénogami fait partie de la promotion du siècle. - Jonquière - Kénogami visite l'Expo '67 GRATUITEMENT.

Facilités de stationnement • Conditions faciles de paiement

Magasins de Jonquière et Kénogami et Arvida ouverts les jeudis et vendredis soirs.

N.B. - Les magasins C.-E. TREMBLAY sont situés à Jonquière - Kénogami et Arvida seulement.

Ecoutez les indices quotidiens à CJMT, Chicoutimi.

# "Progrès-Dimanche" dialogue avec ses lecteurs

## "Party sur le scandale fédéral-provincial..."

Dany Boy est arrivé enchanté de son voyage à Ottawa de la tournée du "party sur le scandale fédéral-provincial". En effet, comme le souligne si bien un journaliste de la presse anglaise: "The Quebec Premier gracefully conceded that he emerged with more money and fewer strings" (1).

"Plus d'argent, moins de liens" de sourire Dany Boy. Parti avec une grosse boule de neige durcie de Québec, Dany est revenu avec un verre d'eau à la main: \$152,400,000 soit 2.5% de ses objectifs globaux.

Le 5 juin dernier, et avant cette date: "100% de l'impôt sur les revenus des particuliers; 100% sur celui des sociétés" lisait-on dans le programme de l'Union Nationale. Et pourtant, moins de six mois après c'est la trahison, au sens propre du mot.

Ultimatum sur ultimatum, déclarations fracassantes n'attendant par l'autre, Dany est parti en lion, pour revenir en mouton. Le fédéral lui a consenti 4% seulement de l'impôt per-

sonnel sur le revenu et 1% seulement sur l'impôt des corporations. "Plus d'argent, moins de liens". Et Dany avait pourtant bien organisé ses flutes: "Si nous n'obtenons pas ce que nous voulons à Ottawa, nous nous séparerons d'Ottawa!" Chantage, démagogie, rien ne manquait au hors-d'oeuvre, sauf le sérieux dont Dany n'est pas capable... Et aujourd'hui, le Québec est encore une colonie qui engraisse le Canada!

Dany Boy croit encore au dialogue avec Ottawa. Que cela lui serve de leçon, ainsi qu'à ceux qui espèrent encore du dialogue avec les fédéralistes (2).

Alain Bouchard (1) TIME, 4 novembre 1966, page 11.

(2) Les fédéralistes ont des notions bien ancrées du bilinguisme. En effet, la copie qu'a eu la délégation du Québec du mémoire de 29 pages sur l'enseignement supérieur était rédigée en anglais seulement. A-t-on bien vérifié si les menus du Parlement sont encore bilingues!!!

## Certaines autorités très puissantes ne peuvent pas aider l'étudiant...

Arvida, le 15 nov. 1966

C.S.R.S. et C.S.R.L.,  
Transport régional,

A qui de droit:

Nous voulons informer aujourd'hui la population du Saguenay, du traitement infligé à un grand nombre d'étudiants d'Arvida, fréquentant les écoles de Chicoutimi et Jonquière. Il y a trois semaines environ, les étudiants âgés de dix-huit ans et plus recevaient l'ordre de se procurer des billets d'autobus à prix régulier; en d'autres termes, on oblige les étudiants à voyager aux mêmes frais que ceux qui travaillent; nous étudiants, à la fin du mois, nous ne recevons pas un salaire mais un état de compte pour frais de scolarité alors que nous négocions pas un cent.

Du jour au lendemain, les autorités de Transport Régional ont augmenté de cent pour-cent (100%) le prix pour un livret de billets, soit de \$4.50 à \$9.00; c'est peut-être une simple coïncidence, mais ce changement eut lieu immédiatement après la mise en vigueur de la nouvelle convention de travail des employés de l'Alcan...

La situation est d'autant plus alarmante pour deux raisons; d'abord, cette an-

née les frais de scolarité ont remonté de \$100 et plus dans certaines institutions du Saguenay; aussi, à partir de dix-huit ans, le gouvernement ne donne plus l'allocation de dix dollars par mois.

Nous demandons au Transport Régional, qui possède tous les droits sur les routes reliant Jonquière et Chicoutimi, de maintenir pour tous les étudiants, quel que soit leur âge, le même prix qu'avant ou du moins plus abordable que \$9.00.

Aux Commissions scolaires, nous réclamons justice; il y a de nombreux étudiants fréquentant des institutions de Chicoutimi et venant de Port-Alfred et Grande-Baie qui sont voyagés gratuitement, matin et soir, aux frais de la Commission scolaire de l'endroit.

En terminant, il est bon de souligner que les passagers qui voyagent par autobus sur les routes entre Jonquière et Chicoutimi régulièrement, sont en très grande majorité des étudiants; c'est donc dire que sans nous, cette compagnie perdrait, il va sans dire, un très bon revenu.

Bien à vous,  
Etudiants d'Arvida,

"Progrès-Dimanche" apporte une attention particulière à toutes les lettres à l'éditeur qui lui sont adressées. Dorénavant, celles traitant d'un sujet d'intérêt général, avec objectivité, clarté et concision, seront publiées sous cette rubrique. Le journal se réserve le droit de raccourcir les textes, sans toutefois en changer le sens. (La rédaction).

## Dialogue dans la Grande Mission

Ecrire un article sur un sujet aussi délicat que la Grande-Mission présente quelques risques, surtout quand on donne l'impression de vouloir démolir un événement d'une telle envergure. On prête volontiers au signataire la volonté de vouloir crucifier le Christ et démolir le clergé. On se dit: "Cette sorte de gens qui a trop de choses à dire est vouée à l'enfer, ils n'ont pas le droit de s'expliquer."

L'article "Si c'est cela la Grande-Mission" a été soumis à des critiques tantôt élogieuses tantôt réprobatives. Plusieurs encore ont trouvé que le problème était bien cerné, plusieurs aussi ont trouvé que ce petit garçon du Collège parlait sans savoir. Personne cependant, n'a demandé d'explication; et quand j'y suis allé de moi-même, on m'a demandé si je voulais changer l'Eglise du jour au lendemain, ou on m'a mis à la porte.

J'admets volontiers ma maladresse d'avoir écrit publiquement ce que je pen-

sais, à ce temps-ci de la Grande-Mission et d'avoir généralisé à toute la zone un fait de paroisse. Je suis convaincu de l'efficacité de certains prédicateurs en beaucoup d'endroits, mais la Grande-Mission s'adresse à tous et on ne peut pas se permettre de négliger quelques paroisses. Tout le monde ne peut pas voyager d'une église à l'autre. Mais il reste un fait: au moment où on parle le plus de dialogue, une opinion différente de la majorité est l'objet de polémique. Au moment où on parle le plus de dialogue, un prêtre furieux me classe parmi les ennemis de l'Eglise et me soumet à ses prières les plus sincères. Et on continue de chanter: "Seigneur, rassembles dans votre Eglise, nos frères qui peuplent l'univers". Est-ce ainsi que nous y parviendrons? Est-ce qu'il faut 4 ans de théologie et être ordonné pour parler de ce qu'on vit à d'autres hommes qui vivent la même vie? A ce compte-là, qu'est-ce que les enfants font à l'Eglise? Est-ce que ça se calcule à l'âge et au nombre de cheveux blancs?

## L'ACS apprécie la collaboration de Progrès-Dimanche

Le 14 novembre 1966.

M. le Chef des nouvelles,  
Le Progrès-Dimanche,  
Av. Labrecque,  
Chicoutimi.

Cher Monsieur,  
Monsieur Jean Marchand, président général de l'Association des Commissions Scolaires Saguenay-Lac-St-Jean, me prie de vous remercier comme il se doit de votre bienveillante collaboration accordée lors de la dernière assemblée générale annuelle des commissions d'écoles qui s'est tenue à Alma, le dimanche 16 octobre.

Au nom des membres du Conseil d'administration et de tous les commissaires d'écoles, nous tenons à vous exprimer notre gratitude pour la publicité que vous avez bien voulu accorder à cet événement qui revêt pour nous un caractère éducatif très important.

Permettez qu'à cet témoignage officiel, je joigne l'expression de ma reconnaissance personnelle et vous prie de croire en l'expression de mes sentiments les plus distingués,

Claude Dufour,  
secrétaire.  
Association des Commissions Scolaires Saguenay-Lac-St-Jean.

Si je n'avais pas cru à la Grande-Mission, mon stylo serait resté au tiroir. Je pensais simplement qu'être chrétien ça voulait dire vouloir s'ouvrir les yeux devant la vie, voir les faits tels qu'ils sont et essayer d'aimer là-dedans. Je vois maintenant que ça peut être aussi rester les yeux fixés sur une image et ne rien faire. Il y a aussi le fait que les témoignages de vie sont souvent difficiles à détruire par une théorie qui est une recette pour les cas spéciaux. Quand on croit trop à ce qu'on dit, on nous appelle orgueilleux et on nous recommande un confesseur.

Je suis convaincu que la Grande-Mission fait réfléchir beaucoup de monde et qu'elle leur enseigne une religion d'amour qui fait vivre. Enseignement qui ne consiste pas en un étalage de règles à suivre mais enseignement qui montre à l'ouvrier que son travail à une valeur, à l'étudiant qu'il peut apporter quelque chose au monde, à la mère que si elle comprend ses enfants elle les aime.

Si la religion est une vie, elle ne doit pas avoir peur de la critique, parce qu'on ne critique pas une vie qui rend heureux un homme.

Rosaire Gagnon,  
524 St-Jacques,  
Jonquière, P.Q.

## "REGARDONS LES CHOSES EN FACE..."

Pour faire suite aux articles concernant Rosaire Gagnon, entre-nous, est-il le seul à blâmer? Il est jeune, plein de bonne volonté mais sans expérience, il est sujet comme bien d'autres jeunes à commettre des erreurs qu'il réparera sans doute au fur et à mesure mais je pense qu'il subit présentement une certaine influence. N'est-il pas conseillé ou guidé par un éducateur quelconque? Ne fait-il pas partie d'un groupe appelé Fraternité Terre-Nouvelle? Je m'informe, car j'ai lu dernièrement un reportage signé: Roméo Bouchard et Rosaire Gagnon et où il est question de passer à l'action de toute urgence, avec photos de jeunes, pancartes à la main. Quels sont les buts de cette action révolutionnaire? Pour protester contre le riche, contre le gouvernement, contre la pauvreté, contre tout, mais alors, que fait-on de l'humilité de cœur, d'esprit et d'actions? Humilité qui doit nous guider dans la richesse comme dans la pauvreté.

Maintenant que nous savons qui est Rosaire Gagnon, étudiant au Collège de Jonquière, ne serait-il pas urgent de savoir qui est Roméo Bouchard? Jusqu'à date il est impossible de l'identifier. Est-ce un autre étudiant, alors je comprends mieux, est-ce un professeur, une copie de Fidel Castro ou un ministre de Dieu? Là est toute la question, mais où est la réponse? Qui aura le coura-

ge de renseigner la population?

Qui de nous, parents, éducateurs et autres sauront approuver ou désapprouver certains écrits de type révolutionnaire et qui attaquent souvent les autorités les plus dignes. Les révolutions ne débutent-elles pas souvent dans les collèges et nos universités les plus reconnues? Est-ce que nos jeunes surtout nos jeunes enfants sont réellement en sécurité dans telles ou telles institutions? Voilà des questions qu'il est urgent de se poser. Sauront-elles détruire, car le bon et le bien existant, ne faut-il pas enlever le mal qui lui aussi existe malheureusement? N'est-ce pas le devoir et l'obligation de tous et chacun. Je fais ici appel à la responsabilité collective des parents. Ils ont le droit de savoir si leurs enfants sont confiés aux éducateurs qu'ils désirent, si on leur impose celui-ci ou celui-là et s'ils ont le choix de l'accepter et de le rejeter. Que ceux qui ont conscience de leurs responsabilités unissent leurs efforts pour le bien commun et corrigent les lacunes et les situations douteuses.

SOUVENONS - NOUS du slogan communiste: "EGALITE - FRATERNITE - LIBERTE" et demandons-nous sérieusement quel est le sens VERITABLE ET REEL de ces trois mots.

Merci  
Mme Hélène Bélanger,  
Jonquière.

## Avis aux Syndicats

Longtemps l'ouvrier a été exploité par le capitaliste, or, pour remédier à cette situation, on a pensé aux syndicats pour sortir l'ouvrier de ce marasme de l'exploitation, organisme qui, à sa base, avait des idées merveilleuses.

Maintenant que nous sommes en 1966, voilà que le syndicat prend petit à petit la place de ce gros méchant de capitaliste comme on se plaisait à l'appeler à cette époque.

En effet, lors du congrès qui a eu lieu vers la fin d'octobre, 1966, il a été décidé (très démocratiquement) que la contribution pour les fonctionnaires provinciaux serait portée à 1.3% du salaire et cela sans limite. Comme toutes les décisions sont prises d'une façon démocratique, on convoque une assemblée dite d'information, sous la présidence de Monsieur Otto Desbiens qui affirme sans vergogne que l'augmentation en représente une d'environ 4 à 5%. Après une simple règle de trois, sachant que la contribution était de \$39.00 dollars par année, pour le fonctionnaire et que, toujours selon Monsieur Desbiens, le salaire moyen de ces fonctionnaires est de \$3,800.00 dollars malgré l'arrivée du syndicat depuis mars 1966, je puis vous affirmer que

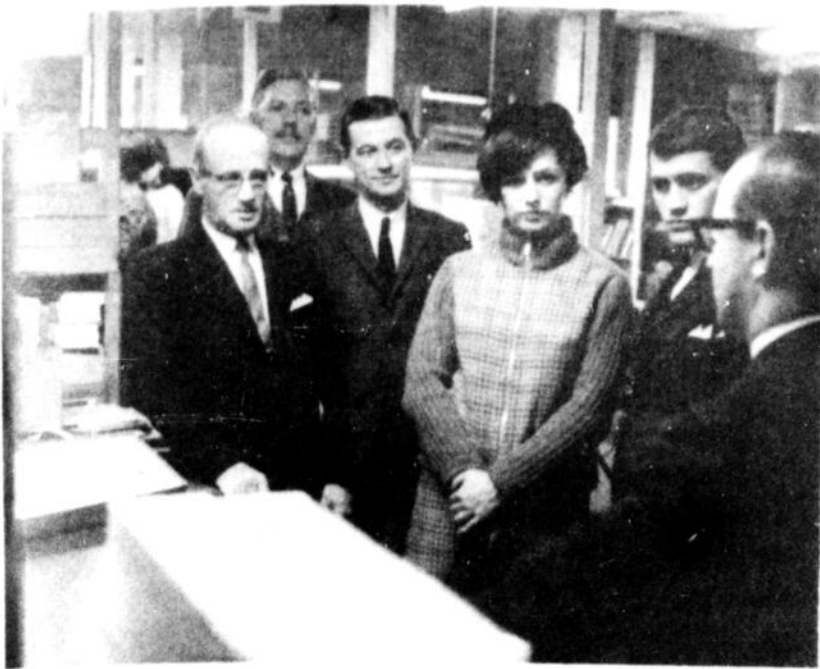
l'augmentation se situe dans les 25%. Je peux vous faire aussi quelque comparaison individuelle. Ainsi, celui qui gagne \$4,000.00 aura une augmentation de contribution de 33% celui qui gagne \$5,000.00 en aura une de 66%, celui qui gagne \$6,000.00 en aura une de 100%, celui qui gagne \$7,000.00 en aura une de 133% et enfin, celui qui aurait la chance de gagner \$8,000.00 aurait le plaisir de voir augmenter sa contribution de 166%.

Pour ce qui est des employés de l'Alcan, dont je ne connais pas le salaire moyen, le pourcentage de l'augmentation est inférieur à ce que la contribution a été portée à 1.2% du salaire, de \$60.00 par année qu'elle était. Je me limiterai au salaire de \$7,000.00 qui aura une augmentation de 40% et de \$8,000.00 qui aura une de 60%.

Ces petits calculs, je me permet de vous les fournir pour vous donner une juste idée de ce que nous n'avons pu avoir de l'augmentation de la contribution lors de l'assemblée du 2 novembre dernier et aussi informer le syndicat qu'un jour, il pourrait bien y avoir un groupement qui lui, voudrait réellement prendre la défense des salariés.

Bien à vous,  
Un "Rand" incapable.

## Visite industrielle au "Progrès du Saguenay"



LE PERSONNEL du Service Social du diocèse de Chicoutimi a visité les établissements du "Progrès du Saguenay", jeudi soir. On voit ici, sur les trois vignettes, MM. Gaston Vachon, gérant, Raymond Martel, contremaître, et Ludovic Dumont, du département de l'imprimerie, informant les visiteurs sur les opérations de l'imprimerie et du journal.

## SHIPSHAW: déficit et taxe spéciale

Le déficit de la municipalité de Shishpaw pour le dernier exercice fiscal s'élève à plus de \$22,000 et il semble que l'imposition d'une taxe spéciale pouvant aller jusqu'à \$0.90 du cent dollars d'évaluation pourrait être imposée pour couvrir le surplus de dépenses sur les recettes. La dette consolidée de la municipalité s'élève maintenant à près de demi-million. Le conseil de cette localité se propose d'exé-

cuter des travaux d'hiver d'environ \$78,000 dont \$40,000 en matériaux et \$38,000 en salaires récupérable en vertu de l'aide accordée dans le programme des travaux d'hiver. Les démarches se continuent toujours pour l'obtention d'un édifice fédéral à Shishpaw. Dans une lettre reçue de M. Alexandre Cyr, adjoint spécial du ministre des postes, ce dernier fait savoir que le projet était en bonne voie de réalisation.

## Les citoyens de Saint-Jérôme subiraient une grave injustice

Si les clauses du bill 76, qui prévoient le retrait des fabriques du domaine des loisirs paroissiaux, sont appliquées dans toute leur rigueur, tel que prévu à compter de janvier prochain, les citoyens de Métabetchouan (St-Jérôme) subiraient une injustice manifeste.

La Chambre de commerce locale, par la voix d'un de ses membres, M. Laurent Plourde, s'en inquiète fortement et elle appuiera en conséquence les membres de l'Assemblée législative qui pré-

conisent un délai dans l'application de cette loi.

Le sous-sol de l'église de Métabetchouan a été aménagé en salle paroissiale par les contribuables de cette paroisse, soulignait M. Plourde, et si ces derniers devaient du jour au lendemain en construire une autre, ils seraient injustement punis d'avoir participé à l'organisation des loisirs de leur paroisse.

Il ne s'agit pas dans ce cas d'un abus, dit-il, et on se demande si en fait cette loi n'est pas

punitives pour les catholiques.

## Famille de Petit-Saguenay dans le deuil

Une famille de Petit-Saguenay a été plongée dans le deuil, cette semaine, par le décès accidentel de M. Louis-Pierre Houde, 34 ans.

Le jeune homme a été atteint à la tête par une bille de bois qui s'était introduite dans les chaînes d'une débusqueuse, alors qu'il travaillait au camp 34 de M. Gilles Roy, sur les limites Sud-Kénogami de la compagnie Price. La bille de bouleau de 8 pieds de long et de 4 pouces de diamètre l'a frappé mortellement à la tête.

M. Houde laissa sa femme, née Colette Gagnon, et trois enfants, Mathilda, 7 ans, Anne, 6 ans, et Jérôme, 4 ans.

Il laisse également ses parents, M. et Mme Nazaire Houde, un frère, M. Camille Houde et trois soeurs: Mme Emilien Boulianne (Marie-Anne), Mme Nick Gaston, (Angéline), et Mme Danis Boudreau (Paula).

Les funérailles ont eu lieu samedi matin, à 10 heures, à Petit-Saguenay.

## Don d'une camionnette aux 4-H "Les Nomades"

Lors de la réunion du Club 4-H "Les Nomades", tenue à l'école Dominique Racine, M. Jean-Paul Tremblay, président de la Huche Sans Pareille, a fait don à cet organisme d'une camionnette pour le transport des enfants à leurs réunions.

M. Tremblay se charge également de peindre le véhicule et de le rendre confortable pour les enfants. Au cours de cette assemblée, le groupe souligna à

sa façon la fête du patron du Club St-Albert-le-Grand. Assistaient à cette rencontre les parents des enfants, le conseiller moral du Club 4-H pour la région Saguenay Lac St-Jean, M. l'abbé Lormay Coulombe, le gouverneur-fondateur M. Jacques St-Onge et M. Jean-Paul Tremblay qui a accepté de devenir le président honoraire du Club à la demande de M. Ernest Frenette, instigateur de ce don.

## "L'industrie en congrès" à la Chambre de Chicoutimi

"L'industrie des congrès", voilà un des thèmes d'actualité sous lesquels est placée l'assemblée mensuelle de la Chambre de commerce de Chicoutimi, qui aura lieu mardi prochain, le 22 novembre, à l'issue du repas pris en commun à 6 heures 30, à l'hôtel Chicoutimi.

Et c'est à un homme de métier, en l'occurrence Monsieur Robert Lapointe, directeur des congrès de l'hôtel Reine-Élisabeth de Montréal, que la Chambre s'est adressée pour lui donner des suggestions sur les moyens d'intéresser les organisateurs de congrès à choisir la ville de Chicoutimi comme théâtre de leurs assises.

Par ailleurs, l'ordre du jour a été dressé de façon à donner à cette assemblée un caractère également informatif en fournissant aux assistants l'occasion d'exprimer leurs vues sur la vie et les objectifs de la Chambre. Une période de questions et suggestions a été réservée à cet effet.

L'industrie des congrès et l'avenir de la Chambre fourniront donc ample matière à discussion à tous les

membres de la Chambre de commerce qui se présenteront à l'assemblée générale

de mardi prochain, le 22 novembre, à 6 heures 30, à l'hôtel Chicoutimi.



M. Louis-Philippe Potvin, président du Comité permanent d'emploi d'hiver de La Baie s'entretient avec le conférencier, M. Nick Faubert, à gauche. Celui-ci avait intitulé sa causerie "la formation professionnelle face au chômage et à l'automatisation." M. Faubert a aussi mentionné la participation de l'industrie aux efforts de l'État pour former une main-d'oeuvre dont la compétence assurera un rendement supérieur, ce qui contribuera de cette façon à la croissance économique du Canada.

## Association de directeurs d'achats

Un groupe d'acheteurs de différentes maisons de Chicoutimi ont l'intention de mettre sur pied une association des directeurs d'achats.

A cette fin, une assemblée de fondation est convoquée pour le jeudi 24 novembre, à la salle de conférences Molson, rue Racine, Chicoutimi.

Tous les acheteurs des villes de Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Arvida, Bagotville, Port-Alfred et Grande-Baie sont invités à faire partie de cette association.

La réunion se tiendra à 8h. et un bureau de direction sera formé. Un groupement identique a été formé à Québec.

Toutes les personnes intéressées sont invitées à cette rencontre.

## 5 INCENDIES A ROBERVAL

Le service des incendies de la ville de Roberval a répondu à cinq appels de feu au cours du mois d'octobre dernier. C'est ce que révèle le rapport mensuel du chef des pompiers de la localité M. Bernard Bonneau.

Durant cette période, toutes les écoles de la ville ont été visitées et les élèves ont été soumis à des exercices de sauvetage. Des démonstrations ont été faites avec le camion à échelle aérienne à l'hôpital Ste-Elizabeth en présence des religieuses et des malades.

Pour sa part, le rapport du chef de police, M. Henri Marois, signale que 8 personnes ont été appréhendées au cours du mois et que les policiers ont émis 43 billets d'infraction.



# passé-temps

## chanson de la semaine

### J'AURAIS DU M'EN DOUTER

Paroles: Lucien Brien  
Musique: Edmond Gadouas



JANINE GINGRAS

Trop gaiement, j'ai cru tes paroles  
Qui vraiment avaient pris mon coeur  
Ma confiance insouciance  
M'a trompée  
J'aurais dû m'en douter  
Tes manières trop sincères  
M'avaient convaincue de t'aimer  
Econduite par la suite  
J'ai vu que j'aurais dû m'en douter.

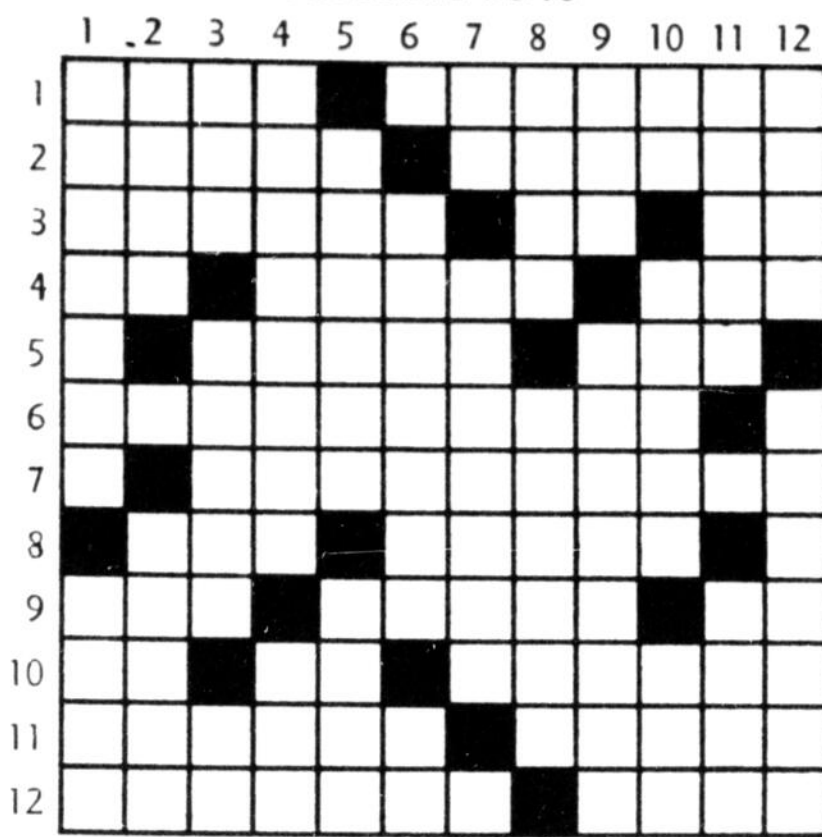
## DESSIN A COLORIER



1- Gris; 2- Bleu pâle; 3- Bleu foncé; 4- Rouge;  
5- Vert; 6- Brun.

# MOTS CROISES

PROBLEME NO 78

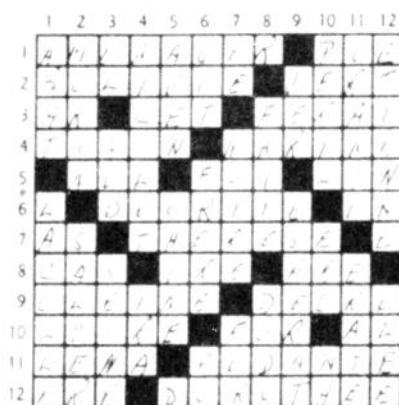


### HORIZONTALEMENT...

- Mouvement de l'âme vers Dieu.-- S'est répétée sans cesse.
- Loyal, sincère.-- Patron des chasseurs, on rappelle son nom dans une rue commerciale de Montréal, voisine de St-Denis.
- Qui est en faute, coupable.-- Négation.-- Personnel.
- Année.-- Période, degré.-- Trace du pied.
- Sans vigueur.-- Pluie.
- Ville du Québec (L'Assomption), voisine de Charlemagne.
- Appareil qui vibre avec résonance.
- Préposition.-- Dompter.
- Possessif.-- Conduire, guider.-- Vieille préposition.
- Douze mois.-- Baryum.-- Dimension en hauteur du corps humain.
- Chef des apôtres, une ville en banlieue de Montréal est sous son vocable (Jacques-Cartier)-- Qui rend service.
- Otes la sueur, l'humidité.-- Du verbe "ôtre".

- (Saint-Hyacinthe) sur le Richelieu est sous son patronage.
- En forme de T.-- Rudes au goût.-- Préposition.
- Opiniâtres.-- Femme du fils.
- Mentionnons comme preuve.-- L'époux de la femme.
- Revenant, spectre.-- Doublee.
- Interjection.-- Causant du chagrin.
- Monticule sablonneux.-- Pâtisserie.
- Ceinture en soie des Japonais.-- Inflammation de l'intestin grêle, accompagnée généralement d'une diarrhée.
- Personnel.-- Acquitter une dette.-- Dans la chambre.
- Ville de Hongrie, connue également sous le nom de Eger.-- Personnel.
- Existes.-- Mises en pièces.

Solution du problème précédent



### VERTICALEMENT...

- Tout ce qui est l'objet d'une occupation.-- Coup donné avec la main.
- Audace, courage.-- Premier évêque de Paris, une ville du Québec



Découpez ces figures et tâches de les réunir de telle façon qu'un corniste soit visible.

# ★ GUIDE ASTROLOGIQUE

## POUR LA SEMAINE

**BELIER** du 21 mars au 20 avril

Semaine intéressante pour des contacts nouveaux, des relations fraîchement nouées. La chance est de votre côté pourvu que vous ne soyez pas trop impatient.

**TAUREAU** du 21 avril au 20 mai

Semaine un peu contradictoire, favorable aux voyages et déplacements, mais vous manquez d'attention, ce qui pourra vous amener quelques ennuis.

**GEMEAUX** du 21 mai au 21 juin

Semaine où vous risquez de gâcher vos possibilités parce que vous ferez preuve d'ambitions trop exagérées.

**CANCER** du 22 juin au 22 juillet

Attention à une certaine obstination vis-à-vis de désirs irréalisables par suite d'erreurs d'appréciation et de jugement.

**LION** du 23 juillet au 23 août

Vous saurez sans doute faire preuve de patience, de mesure, de pondération au début de la semaine, mais à la fin attention à des difficultés provoquées par votre mauvaise humeur.

**VERGE** du 24 août au 22 sept.

Semaine assez calme que vous pouvez passer au sein de

vos foyer ou au sein de votre famille pour vous reposer.

**BALANCE** du 23 sept. au 23 oct.

Semaine assez contradictoire, favorable au domaine sentimental. A la fin de la semaine, il y aura un peu de découragement, de tristesse, rapidement envolé.

**SCORPION** du 24 oct. au 22 nov.

Semaine où il faut vous méfier de votre impulsivité, de votre nervosité, de vos réactions trop brusques.

**SAGITTAIRE** du 23 nov. au 21 déc.

Semaine un peu contradictoire où il semble y avoir une tendance aux accidents très fortement marquée.

**CAPRICORNE** du 22 déc. au 20 janv.

Semaine un peu difficile où il semble y avoir beaucoup de combativité, peut-être un peu trop, et pas assez de diplomatie pour résoudre les problèmes qui se posent.

**VERSEAU** du 21 janv. au 19 fév.

Semaine un peu difficile où il faut absolument vous méfier des projets originaux, hasardeux que vous pourriez vouloir réaliser.

**POISSONS** du 20 fév. au 20 mars

Semaine très favorable, heureuse, joyeuse même sur le plan sentimental aussi bien que sur le plan de la vie familiale.

# TROUVEZ LES 8 ERREURS



1- le col de la robe est différent; 2- la boucle de la ceinture de la robe; 3- la maison sur le tableau; 4- l'oeil de la femme; 5- elle tient dans la bouche une épinglette de plus; 6- la pelote de laine par terre; 7- la chemise du monsieur a une poche; 8- le polisson est plus petit.

# annonces classées

MINIMUM \$1.00 POUR 17 MOTS  
5¢ du mot additionnel.  
TEL.: 543-4474

## A LOUER

2 LOCAUX commerciaux, situés rue Racine, Chicoutimi. S'adresser à 543-0275. F-5309

4 LOCAUX pour bureaux d'affaires situés rue Racine, Chicoutimi. S'ad. à 543-0275. F-5312

LOCAL COMMERCIAL à louer, chauffé, situé à 1147 boul. Talbot. Tél.: 549-2586. F-5378

TRAILER (remorque) ski-doo. Aussi cubes en glace à vendre à l'année. S'adresser à la Station White Rose, Raoul Larouche. Tél.: 547-9685. F-5334

LOCAL COMMERCIAL à louer, situé 391 Jacques-Cartier Est, autrefois occupé par la Vieille Forge. Tél.: 543-4353. F-5322

APPARTEMENT 2 pièces, en haut de Chaussures Carel, 141, rue Racine. Tél.: 543-2173. F-5320

LOGEMENT de 3 pièces, situé à Chicoutimi-Nord, Rue Roussel. Logement non chauffé. Pour information: Les Immeubles Murdoch à 543-3357. F-5310

LOGEMENT à louer de 3 pièces, chauffé, semi-meublé, situé avenue Ste-Famille, près de l'Hôtel-Dieu. Entrée indépendante. Cause de départ. Pour plus de détails s'adresser à 549-4473 ou 543-0243 et demander M. Desbiens. F-5428

A LOUER logement de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, plus chambre de bain, entrée indépendante. Situé rue Ste-Anne. S'adresser à 543-5786 de midi à 1 heure, de 5 heures à 7 heures. F-5292

APPARTEMENT de 4 pièces plus chambre de bain complète, chauffé. Situé rue de Tilly près de l'hôpital. Tél.: 549-0404. F-5298

LOGEMENT de 4 pièces, plus chambre de bain complète. A visiter à 42, St-Hubert, Chicoutimi. Tél.: 543-1068. F-5299

APPARTEMENTS meublés à 410, Levis. Tél.: 543-0605. F-5314

LOGEMENT de 3 appartements, cuisine fini sur tuile, chambre de bain, eau chaude, entrée 220v. S'adresser 480, rue Dreaan, Chicoutimi. Tél.: 543-1424. F-5486

LOGEMENT à louer, de 5 pièces, fini moderne, entrée de la secheuse, plancher recouvert de tuile, situé à 1631, Bl. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-3769. Libre à la fin de novembre. F-5438

UN LOGEMENT (seul) à louer, Libre le 1er décembre, 6 appartements. Situé à Arvida, sur la route 16A. S'adresser: 548-6629. F-5431

3 APPARTEMENTS chauffés, haut du magasin Rivierin & Perron, 208, Bosse ouest, Chicoutimi. Tél.: 543-0700. F-5430

LOGEMENT de 4 appartements, eau chaude et eau froide. Entrée 220V. S'adresser à 492, Dreaan. Tél.: 543-6108. F-5498

LOGEMENT à louer, de 4 appartements. S'adresser. Tél.: 543-8960. F-5385

LOGEMENT de 4 pièces plus chambre de bain. Entrée 220V. Peinture à neuf. P.-H. Turbide, entre 9-5 hres. Tél.: 548-7111. F-5383

LOGEMENT à louer, de 4 pièces, chauffé, eau chaude et eau froide, entrée indépendante, situé centre de la ville, Rivière-du-Moulin. Libre immédiatement. Signalez: 549-1177 ou 549-1448. F-5448

LOGEMENT à louer, de 5 pièces, très moderne. Situé rue Bégin, près de l'École Lominique-Racine. Tél.: 549-2628. F-5450

LOGEMENT de 4 appartements, eau chaude. Entrée du 220. S'adresser. Tél.: 544-3639. F-5455

A LOUER garage à remiser des autos pour l'hiver. Tél.: 543-5037. F-5462

## A LOUER

PLAIN-PIED, de 6 pièces situé sur la rue Delisle, à Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-4771. F-5463

LOGEMENT de 5 appartements, plus chambre de bain, cuisine fini sur tuile. Entrée de laveuse et secheuse. Très bien situé. Stationnement pour auto. S'adresser à: 533 St-Jacques, Jonquière. Entre 6-9 hres le soir. F-5467

LOGEMENT de 3 appartements, salle de bain complète, plancher recouvert de tuile. Entrée 220. S'adresser. Tél.: 543-6818. F-5475

LOCATION DE SKI-DOO A LOUER à \$5.00 de l'heure, à la journée et à la semaine. S'adresser à 543-5853, François Jean, Boul. St-Paul, Chicoutimi. F-5482

2 GARAGES à louer. Tél.: 543-8724. F-5494

APPARTEMENT 2 pièces, semi meublé. Libre immédiatement. S'adresser: Aux Immeubles Perron, Ltée. Tél.: 543-4257. F-5496

2 LOGEMENTS à louer à prix modique. Rue Larouche, Rivière-du-Moulin. Tél.: 543-8164. F-5511

## CHAMBRES A LOUER

MAGNIFIQUE chambre à louer voisine de la chambre de bain, pension si désiré, situé près des écoles, ville, église, entrée indépendante. Tél.: 543-9961. F-5317

MAGNIFIQUE chambre à louer, grandeur 11 X 12, eau chaude, eau froide, conviendrait bien pour étudiants. Pension si désiré, entrée indépendante. Proche des écoles, églises, magasins. Tél.: 543-9961. F-5476

CHAMBRES à louer, groupe messieurs, étudiants, médecins, professeurs ou autres. Tranquillité. Situées 415 de Tilly, près de l'hôpital. Tél.: 549-3042. F-5484

TRES grande chambre à louer pour 2 personnes à 123, Racine, Est. Tél.: 549-4265. F-5490

## TERRAINS A VENDRE

LOT 10-B-1-102 du 1er rang ouest du Canton Tremblay, à 272 Ste-Marie, environ 50' X 100'. En face de l'école Saint-Charles. Téléphoner à 519-1600. F-5345

TERRAIN à vendre, rue Longchamps, Jardin Talbot 21,500 pi car. S'adresser à 543-2848. F-5437

TERRAINS A VENDRE TERRAINS à vendre, Chicoutimi-Nord, Cap St-François. Magnifique vue sur le Saguenay. Endroit idéal pour camping ou résidence. Tél.: 543-3052. F-5461

## AVIS

S'il vous plaît, prendre note que la journée limite pour les annonces classées, est jeudi à 5 h. p.m. F-4631

## LOCAL COMMERCIAL à louer

LOCAL commercial à louer, situé au 2203 rue Rousseau, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-5335. F-5347

## A VENDRE MENAGES NEUFS

Ayant servis pour meubler maison modèle à Arvida. Valeur \$1,850, pour \$875. AUCUN COMPTANT REQUIS ET NOUS ENTREPOSONS GRATUITEMENT. Poêle 1967 30 po. Easy. Réfrigérateur 12 pi. cu. 1967 Easy. Laveuse McClary 1967. Set de cuisine 5 morceaux. Set de chambre complet comprenant: bureau triple, commode, lit, et deux lampes. Set de salon 100% nylon (très joli). Deux tables de salon. Deux lampes. Appelez à 547-7451 à Jonquière. F-2859

## MAISONS A VENDRE

UNE MAISON située à 49 et 51 Smith, comprenant 2 logements. Une autre située à 649 est, Racine, 3 logements, système de chauffage, eau chaude. Pour informations, tél.: 549-2146. M. Emile Saulnier. F-5381

MAISONS neuves situées à Jonquière, rue St-Gabriel, 3 maisons dans Kenogami, quartier Fortin, rue Vanier. Bonnes conditions. S'adresser à Tetreault & Girard, 241 King-Georges, Kenogami. Bureau: 542-6341 rés.: 543-6942. F-5377

A VENDRE POUR CAUSE DE DEPART MAGNIFIQUE résidence de 8 pièces, 4 chambres à coucher. Sous-sol fini, garage. Site enchanteur dans quartier résidentiel de Chicoutimi. Convendrait bien à un professionnel. 549-2092. F-5331

MAISON genre plein-pied de 6 appartements, située au Jardin Talbot. Très bonnes conditions. Tél.: 549-4165. F-5337

FINI brique, beau site, terrain 94' X 65'. Entrée 220v, un étage et demie. Bonnes conditions à prompt acheteur. Tél.: 543-3710. F-5346

MAISON à vendre, 3 chambres à coucher, 122, St-Eloi, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-7852. Très bon paiement. F-5233

PROPRIETE à vendre à St-Honore. S'adresser à: tél.: 673-4786. F-5315

OCCASION UNIQUE A CHICOUTIMI AU 93 D'YOUVILLE JOLIE maison de style d'une construction récente et d'un cachet particulier sur plan d'architecte. Une belle valeur de \$22,800.00. TOUTE OFFRE RAISONNABLE SERAIT ACCEPTEE. Bien située sur grand terrain, avec parc, proximité des grandes écoles, centre d'achat et service public. Tél.: 549-0897. Aussi terrain à Chicoutimi-Nord, coin Bl. Ste-Geneviève et Ste-Marie. PRIX D'OCCASION.

MAISON à vendre, pour cause de départ, directement du propriétaire. Située au no 377 avenue du Foyer, Notre-Dame du Saguenay. Tél.: 549-2934. F-5353

A VENDRE une propriété à 301 de la Savole, Jonquière \$1,000.00 comptant, balance à discuter. Information: Les Transactions Régionales 547-2851 ou 542-2428. F-5516

A VENDRE une propriété 2 logements avec fond de commerce et ameublement d'épicerie et boulangerie au complet. Prendrait propriété comme base d'acompte et balance comme loyer. Informations: Les Transactions Régionales, 547-2851 ou 542-4791. F-5515

A VENDRE une propriété située dans Kenogami avec petit commerce et ameublement, \$2,800.00 comptant. Balance comme loyer. Informations: Les Transactions Régionales, 547-2851 ou 542-5728. F-5514

ARGENT A PRETER MAISONS A VENDRE. Prêt 1ere hypothèque de \$1,000.00 à \$5,000.00 réaliser dans 3 jours, 8% intérêt simple. ATTENTION - ATTENDEZ-VOUS PROPRIETE à vendre, très belle opportunité, en brique avec garage, grand terrain près de Centre Médical et de l'hôpital de Chicoutimi. Convendrait très bien à un professionnel. Vente cause de départ.

UNE PROPRIETE de 2 loyers, restaurant, salon de fleuriste située sur la rue St-Hubert. A vendre au prix de \$11,500.00 à \$4,000.00 comptant, balance \$112.00 par mois. Si intéressé signalez: 542-2320 ou 198 de la Fabrique, Jonquière. F-5478

MAISON A VENDRE CAUSE DE DEPART QUARTIER Val-de-Grâce, 4 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bain. Cause de départ. Possession immédiate. Tél.: 549-1104. F-5474

## CHALET A VENDRE

UN CHALET à vendre ou à échanger, accepterait roulotte, chalet ou équivalent, situé Club "Bon-Entente" des contremaitres d'Arvida. Belle occasion pour le temps de chasse. Tél.: 549-0122. F-5344

CHALET de 3 chambres à coucher, chauffage électrique. Au Lac Xavier, 18 milles de Chicoutimi. Téléphoner à 543-3481. F-5327

## AUTOS A VENDRE

FORD Galaxie 1963, V. 8. Aubaine \$1,000.00. Financement si désiré. Tél.: 547-3125. F-5418

VAUXHALL 1961, en bonne ordre, coté \$450.00 laissé au bas prix de \$350.00 seulement. Téléphone: Mlle Adams, bur. 549-2873, rés. 543-9842. F-5398

A VENDRE Chrysler Windsor, 63, bleu foncé, Sedan 4 portes, \$1600.00. Tél.: 543-7769 et 549-3938. F-5408

GILBER AUTO ENR. annonce à sa clientèle qu'il a reçu les Autos-Neige SNORO 1967. Venez les visiter à son magasin à 1507, Bl. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. (Ouvret tous les soirs jusqu'à 8.00 hres.)

EN SPECIAL CHEVROLET GRIS 1961, Sedan \$500.00. Tél.: 543-8361. F-5506

PEUGEOT 1962, excellente condition, bonne aubaine, demandé M. Macil avant 6 hres à 543-0245 après 6 hres à 543-5174. F-5457

FORD 1957, radio, etc., très propre. Tél.: 542-4070. F-5470

OLDSMOBILE 1962, état de neuf, 2 portes, power-brake, power steering, vitres électriques, radio, 4 pneus neufs. Cause de maladie. Prix \$1550.00. Tél.: 543-5111. F-5480

DODGE 1957, très propre, pneus neufs, moteur neuf en parfaite état. Aucune offre raisonnable refusée. Tél.: 548-6122. F-5488

PONTIAC 1965, automatique, très propre. S'adresser: Tél.: 543-6268. F-5491

3 VANNES pour transport lourd, de 30 à 35 pieds de long. Pour plus de renseignements, S'adresser: 548-6629. F-5497

CHEVY II 1963, hydraulique, radio GMC en très bonne condition, chassée à neuf. S'adresser au propriétaire. Tél.: 549-3153. F-5502

RAMBLER 660 1963, 2 portes de couleur rouges, très propre. Prix de sacrifice. S'adresser: 547-1967 ou 543-7788. F-5505

STATION WAGON marque Chevrolet 1956, parfaite condition. \$175.00. Prêt pour l'hiver. Pour information, tél.: 542-2283. F-5518

AUTOMOBILE Renault 1964, complètement automatique, 4 portes. A l'état de neuf, 4 pneus neufs. Directement du propriétaire. Pour rendez-vous, tél.: 543-6308. F-5512

A VENDRE: Automobile Plymouth 1954, légèrement accidentée, carrosserie peinture récente. Moteur neuf 4000 milles, 6 cylindres. S'adresser après 5 hres p.m. 548-6360. F-5468

## Accouchement naturel

FUTURS PARENTS. Préparez-vous ensemble à la naissance de votre enfant. 6 cours préparatoires à l'accouchement naturel pour la femme. 3 cours de moniteur pour le mari. Professeur diplômé, pour inscription téléphonez à Mme Barbara Pitre, 548-4002. F-5339

## 10 MAISONS-MODELES A VENDRE à CHICOUTIMI et CHICOUTIMI-NORD

MAISON située 137 Beauvoir, Chic.-Nord. MAISON 2 logements, située 237 Route Ste-Marie. Très bonnes conditions.

MAISON à louer, rue De Tracy, \$140.00 par mois. Livrable immédiatement.

Argent de particuliers à prêter à 9%, intérêt simple, période 15 ans.

MAISON située rue Des Champs, Chicoutimi-Nord, cause départ \$86.00 par mois taxes incluses.

MAISON à revenu 6 logements située chemin Sydenham, Chicoutimi ultra-moderne, 6 chambres à coucher, salle de jeux, etc., 2 foyers, coin de rue, très beau site. Située, Chicoutimi-Nord.

MAISON 4 logements, rue Père-Honorat, Rivière-du-Moulin. Conditions exceptionnelles.

Nous avons besoin de plusieurs maisons à logements pour acheteurs sérieux.

YVAN LESSARD - J.-A. BELLEY, PROP. PRETS - VENTES - ECHANGES - LOCATIONS. Tél.: Bureau: 543-1601 - Rés: 543-6915. 282 Ste-Anne, Chicoutimi

## DIVERS A VENDRE

Plaques en aluminium (gr. 24" X 36", épaisseur 9 m. pouvant servir de toiture ou rembris de chalet, etc. Prix \$0.20 la plaque. S'adresser à 543-4474. F-4825

FOURNAISE A BOIS, feu très long. Belle occasion pour cultivateur. Aussi fournaise à l'huile. Tél.: 549-0122. F-5343

OCCASION exceptionnel à vendre ou à échanger, contre une propriété à revenu. Buanderette et nettoyage automatique établit depuis 4 ans à Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-5615 ou 543-2607. F-5319

AMEUBLEMENT DE MAGASIN: comptoirs, \$5.00 et plus. Adressez-vous à 544-2836. Demandez M. Sergerie. F-5380

2 PAIRES de skis avec attelage, de sûreté 2 paires de bottines. Prix d'aubaine, accessoires pour développer les photos. Appelez 543-6522. F-5422

Auto-neige "Huski" 1965, en très bon état. Tél.: 547-9017. F-5507

A VENDRE, 2 fournaises à l'huile, pourraient chauffer 5 appartements. Marque "Super-Flamme et Coleman" Barils et tuyaux pour connection directe. En bon état. Prix dérisoire. Tél.: 547-2774. F-5413

A PRIX d'aubaine, camion international 5 tonnes, grappe-neige. Boîte de camion pour le charroyage de bois, etc. le tout en très bonne condition. Pour information, 549-3484. F-5444

BEAU yacht acajou 15', moteur 40 forces, tout équipé. Chien policier argenté, 1 1/2 ans, gardien. Tél.: 549-3548. F-5400

A VENDRE, robe de mariée, diadème et voile, grandeur 7 ans. Tél.: 672-4778. F-5397

TRAILER à vendre, 6' X 8' 4", très robuste pour camping, auto-gea, etc. à \$125.00. F-5395

A VENDRE, tapis tressés de tout genre. S'adresser: 543-1939. F-5392

RESTAURANT A VENDRE. PRET à operer, situé 8, Le Boulevard, Rivière-du-Moulin. Leger capital suffit pour l'achat du stock. Conditions très avantageuses. Tél.: 543-0058. Rés. 543-0041 magasin. F-5513

TRANSMISSION, différentiel, 2 portes, différentes autres pièces de Volkswagen 1962, à bas prix. 673-4665. F-5458

MATELAS à l'état neuf, largeur 30" X 72". Vendre à prix d'aubaine. S'adresser Magasin Theo Belley, 1824, Côte Reserve. Tél.: 543-7415. F-5459

LAVEUSE KENMORE, semi-automatique pour moins que moitié prix, à l'état du neuf. Chevrolet, familial, 1959 \$75.00. Ces deux articles peuvent être vu, le soir seulement au 229, St-Michel, Jonquière. F-5465

SURPLUS ménage ameublement chambre à coucher, fauteuil, lustre, store venitien, lavabo, etc. S'adresser: 418, Racine. Tél.: 543-0745. F-5466

UNE CHAUFFERETTE pour auto, à vendre. S'adresser à 547-8471. F-5469

Domaine Bois Joly  
Grands terrains dans Chicoutimi, pour vétérans, ou domaines résidentiels. 400 terrains. Prix d'un terrain ordinaire \$12.00 comptant — \$12.00 par mois.  
Tél.: 543-5509  
F-5341

## DIVERS A VENDRE

BICYCLES A VENDRE DEUX bicycles à gasoline, roues avec bottes de marque HARLEY DAVIDSON, pouvant servir pour livraison de marchandises, moteurs remotes à neuf, prix d'occasion. Pas de prix au téléphone. Marcel Rochette, Ltée, 535, Ave. Montcalm, Chicoutimi. Tél.: 549-0024. F-5454

MANTEAU de rat musqué naturel, petit chapeau de vision et robe de tricot. Tél.: 543-1737. F-5477

FOURNAISE à l'huile, en très bonne ordre, avec tuyau et coupe. Prix \$30.00. Tél.: 543-8696. F-5487

POELE électrique 220 V. et machine à laver usages, en bonne condition. Prix de vente pour les 2 appareils \$50.00. Tél.: 543-4116. F-5492

A VENDRE, robe de mariée, grandeur 12 ans, en très bon état. Téléphoner 548-7669. F-5495

MOTEUR de Ford 1957, 6 cylindres, ainsi que morceaux, une transmission automatique. Un moteur Dodge 1954, et pneus 650-16 avec roues pour camion. Poèles à patates frite et hot-dog. Tél.: 543-7338. F-5501

A VENDRE: Lit d'enfant, chaise haute, poussette, trousseau bébé, trousseau baptême 1337, Joliette. Chicoutimi. Tél.: 549-2451. F-5504

MANTEAU en mouton d'Alaska avec collet vision naturel. Cause de départ. Tél.: 547-8469. F-5449

A VENDRE matelas avec sommier. S'adresser tél.: 544-3656. F-5517

PIANO A VENDRE A VENDRE, piano automatique, que y compris 80 records, à l'état de neuf. Piano avait une valeur à l'achat de \$1200.00 et libre actuellement pour \$250.00. Tél.: 542-6577. F-5483

Mente charge "MATHIEWS" 3/4 force. Tél.: 543-1547. F-5485

## RECHERCHE!



Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

Marcel MALTAIS  
Meubles  
KENOGAMI  
547-9356

# annonces classées



**NOUVELLE EN 1966  
EXIGEZ LE MEILLEUR  
SERVICE**  
M. J.-P. Savard, vous le garanti,  
que ce soit pour: **VENDRE —  
ACHETER — ECHANGER votre  
propriété ou obtenir un PRET SUR  
HYPOTHEQUE** de \$1,000.00 à  
\$100,000.00

## LES TRANSACTIONS PROVINCIALES ENR.

185, rue St-Dominique  
JONQUIERE  
sont toujours là et soucieux de bien  
vous servir.  
Pour informations :  
Tél.: 547-0871 ou 547-0981

## CONFECTION POUR DAMES

Mesdames, mesdemoiselles,  
MME ROBERT COTE, spécialiste en  
confections pour dames, vous invite à  
visiter son magnifique choix de man-  
teaux, costumes, robes, (gr. 7 à 20 ans  
et 14 1/2 à 26 1/2), ainsi que tous les ac-  
cessoires pour compléter votre prochain  
toilette.



## MME ROBERT COTE

104, Chemin St-Georges — Jonquière — Tel: 542-2434

## PRETS HYPOTHECAIRE

11ère et 21ème hypothèque 6%  
intérêt simple.  
**Bourse d'Immeuble Enr.**  
332 est, Racine  
CHICOUTIMI  
Le jour: 543-0275  
Le soir: 678-2309

## DIVERS

**A.A.** Si vous voulez boire c'est  
votre affaire, si vous voulez ar-  
rêter c'est notre affaire. Ecrivez  
à C.P. 584, Chicoutimi F-2792

Mme Lizzie Bolduc, 504 Orstedt,  
Arvida, tel. 548-2553, annonce sa  
clientèle qu'elle est la gerante  
pour les produits Studio-  
Girls pour St-Honore, St-Fulgence,  
Ste-Rose-du-Nord, Rang-  
Rangs de Chicoutimi-Nord, Ba-  
gotville, Port-Alfred, Grande-  
Baie, jusqu'au Petit Saguenay.  
F-5157

**REMISAGE D'AUTO**  
REMISAGE d'auto pour divers  
s'adresser à Tel. 543-5164 F-5473

**SALON FEMINA** Mme J. La-  
rouche, corsetière diplômée. Ven-  
tement de base (Mesure commer-  
cial) Vêtement maternité  
(Robes) à 117, St-Aimé, Jon-  
quière. Tel. 547-2404 F-5480

**HOMMES ou FEMMES.** Notre  
grasse ligne de Cosmétiques et  
Produits domestiques, vendus  
pendant 17 ans. Une vraie ma-  
nière d'augmenter votre revenu  
pour la saison des Fêtes qui ap-  
proche vite est écrite Rawleigh,  
Dept. K 728-4A, 4005 rue Richer-  
ue, St-Henri, Montréal. F-5453

**HOMMES ou Femmes demandés.**  
2 hres par jour, 6 hres par se-  
maine, \$5.00 de l'heure. Pas de  
séjour. Tel. 549-1195 F-5491

## A VENDRE

**UNE PROPRIETE** à revenu de  
7 logements modernes, située  
près du Boul Talbot, revenu  
\$8,800 par année. Très inter-  
essant pour acheteur sérieux.  
**MAGNIFIQUE** résidence en  
briques, située Bl. Ste-Gen-  
ève, Chicoutimi-Nord. Sous-  
sol entièrement fini. Vendu  
pour cause de départ.  
**BUNGALOW** en briques situé  
rue Denise, Chicoutimi-Nord.  
Sous-sol à demi-fini. Prix  
très bas. Libre à l'acheteur.  
Aucune offre raisonnable ne  
sera refusée.  
**BUNGALOW** en briques de 6  
pièces, situé rue Potvin, Chi-  
coutimi-Nord. Prix très bas.  
**UNE PROPRIETE** à revenu de  
4 logements, située paroisse  
St-Luc, Chicoutimi-Nord. Re-  
venu annuel de \$2,500.00. Prix  
raisonnable avec peu de  
comptant.  
**UNE PROPRIETE** 1 1/2 étage,  
en très bon état. Située pa-  
roisse St-Luc, Chicoutimi-  
Nord. Prix \$8,300 avec peu  
de comptant si désire.  
**UNE PROPRIETE** à revenu,  
comportant 3 locaux com-  
merciaux, plus 7 logements,  
située au centre des affaires,  
à Jonquière. Revenu annuel  
de \$13,000.00, soit 16% brut.  
A vendre pour cause de dé-  
part.

## ALMAS BRASSARD

Courtiers en Immeubles  
154 rue Racine Est  
CHICOUTIMI  
Tél.: 549-2235

## A VENDRE

**BUNGALOW** situé près de  
Laure Conan, Rue Des  
Champs Elysées, Magnifique  
vue sur le Saguenay et très  
grand terrain.  
**PROPRIETE** commerciale si-  
tuée au plus fort du com-  
merce, en bas de la côte.  
Vente pour cause de départ.  
**PROPRIETE** de 11 locataires.  
Revenu \$600.00 par mois. A  
vendre.  
**PROPRIETE** de 2 loyers au  
Foyer du Sacre-Coeur à ven-  
dre pour cause de départ.  
\$3,000 comptant, balance con-  
dition.  
**BUNGALOW** Split-level situ-  
é quartier Val-de-Grâce, à  
vendre pour cause de départ.  
Prix d'occasion.  
**BUNGALOW** de 11 pièces, ex-  
tra moderne, situé N-D du  
Saguenay. Livraison immédia-  
te. Pour cause de départ.  
**PROPRIETE** 2 loyers, revenu  
\$130 par mois à vendre pour  
le prix de \$12,000.00.  
**EPICERIES** et restaurants,  
situés dans Chicoutimi. Eta-  
blis depuis 8 ans. A vendre  
pour cause de maladie.  
**TERRAINS**, quartier accepta-  
ble par société de prêts, 7,000  
pièds, prix \$300.00. Cause de  
départ.  
**PROPRIETE** semi-détachée  
située à Arvida. Prix \$2,000.00  
comptant. Balance \$51.00 par  
mois. Capital intérêt et tax-  
es.  
**PROPRIETE** commerciale de  
6 loyers, située dans le plus  
beau centre de la ville de  
Chicoutimi, à vendre.  
**BUNGALOW** extra moderne, à  
vendre pour cause de dé-  
part, situé à Arvida.

## BOURSE D'IMMEUBLES

Courtiers licenciés  
333 rue Racine Est  
CHICOUTIMI  
Tel.: 543-0275 le jour.

**Service de  
Bureau ENR**

VENTE  
SERVICE  
REPARATIONS  
ACCESSOIRES  
&  
AMEUBLEMENT DE BUREAU  
CHICOUTIMI  
**543-3460**  
268 PRICE

Nous fabriquons des es-  
tampes en caoutchouc de  
toutes sortes. NUMERA-  
TEURS — DATEURS —  
SCEAUX LEGAUX. S'a-  
dresser à :  
**ROLAND MICHAUD**  
C.P. 1041  
CHICOUTIMI  
Tel.: 543-2107

LES  
DEMENAGEMENTS  
ET  
ENTREPOSAGE  
**CHICOUTIMI**  
Entrepôts modernes  
pour tous genres d'entreposage  
MOVING & WAREHOUSING  
LTD.  
TEL.: 549-2586

**A VENDRE**  
MENAGE A VOIR DIRECTEMENT DANS  
LA MAISON MODELE

Menage comprenant: 1 réfrigérateur 2 portes McClary  
Easy 1967, 1 poêle McClary 1967 (modele de luxe),  
1 set de cuisine Scandinave: 6 morceaux, 1 set de  
chambre comprenant: bureau triple, commode, lit, ma-  
telas et box (grande valeur), 1 set de salon fini noyer,  
table de centre, table de bouts, 2 lampes de salon. Le  
tout pour \$944.00. AUCUN COMPTANT REQUIS ET  
NOUS POUVONS ENTREPOSER GRATUITEMENT.  
Pour rendez-vous, appelez 542-6577 F-3451

**SAGUENAY - LAC ST-JEAN**

HOMMES DEMANDES: A tous hommes possédant 10ème année  
et plus, une belle personnalité et ambitieux nous avons une  
place vacante dans notre Compagnie. Très bon salaire. Assuran-  
ce etc. (Automobile utile et non nécessaire). Pour plus d'infor-  
mation, adressez-vous à 543-8668 ou écrivez à: Casier Postale 218,  
Dept. 85.

**COURS DE SECURITE  
AQUATIQUE FAMILIAL ET  
NATATION**

DES COURS de sécurité aqua-  
tique familial et de natation  
débuteront le 23 nov. 1966 de  
7 à 8 hres, 8 à 9 hres, en la  
piscine du Collège Bon-Pas-  
teur, Chicoutimi. Ces cours  
seront donnés par Mlle Co-  
lette Tremblay et Robert Vil-  
leneuve. Instructeur en se-  
curité aquatique et diplômé  
de la Société Royal de Sau-  
vetage. Pour inscription Tel.  
549-4055 F-5464

**LISEZ**  
progrès-dimanche

**VENTE ECHANGE  
PRET**

Conseillers en habitation  
immeuble général  
6% à 9% d'intérêts simples  
1ère et 2e hypothèque

**MALTAIS &  
TREMBLAY INC.**  
31, RACINE OUEST, CHICOUTIMI  
TEL: 549-1037 - 1038

le soir:  
M. Marcel Maltais: 543-9883  
Pierre Lagace: 543-0447

**A VENDRE**

**PLAIN-PIED**, quartier Hamel  
et Fradette, 4 chambres à  
coucher, sous-sol fini à la  
grandeur Grandeur 35 x 53.  
Système de chauffage, eau  
chaude, très bonnes condi-  
tions de vente.

**PROPRIETE** située rue Mel-  
lon à Arvida, 9 appartements,  
système chauffage eau chau-  
de. Très bonnes conditions.

**PROPRIETE** 2 logements si-  
tuée 745, Côte de la réserve,  
Chicoutimi. Très bonnes con-  
ditions de vente.

**PLAIN-PIED**, 3 chambres à  
coucher, située Chicoutimi-  
Nord \$500.00 comptant, bal-  
ance très bonnes conditions.  
**PLAIN-PIED** situé rue Boly,  
Chicoutimi-Ouest, près Ecole  
Arts et Métiers, 3 chambres  
à coucher.

**PROPRIETE** 2 logements si-  
tuée à Jonquière, centre de  
la Ville \$500.00 comptant, bal-  
ance très bonnes conditions.

**PROPRIETE** située au Foyer  
Notre-Dame du Saguenay, 4  
chambres à coucher, salon,  
salle à dîner, bouffoir avec  
foyer.

**PROPRIETE** 4 logements si-  
tuée Boulevard St-Ignace

**PROPRIETE** 2 étages, 10 ap-  
partements, 2 chambres de  
bain, située rue Lafontaine,  
près du Collège et des Ecoles  
Secondaires, pourrait servir  
de maison de chambres.

**PROPRIETE** 5 logements, si-  
tuée rue Racine est, très bon-  
nes conditions de paiement,  
avec comptant raisonnable.  
Revenus de rentabilité brut de  
16%.

**CARTES D'AFFAIRES**

**HAMEL  
TRANSPORT, LTEE**

Chicoutimi	Dolbeau	St-Félicien	Chibouganau
549-2442	276-0163	679-1915	2851

**ASSURANCES**

Telephones: 543-1511 - 543-1512 - 543-1513

**AD. TREMBLAY & FILS LTEE**  
Courtiers d'assurances agréés  
110 est, rue Racine - (Chambre 200) - Chicoutimi  
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE  
POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT  
PERSONNELLE  
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS

**L.-J. COUTURE**

ASSUREUR-VIE DE CONFIANCE

GERANT DE DIVISION

**LA LAURENTIENNE**

COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE

BUR. 543-6728 RES. 549-1334

**Lotus Fleuriste Enr.**

RAYMOND M. SIMARD, prop.

TEL: 543 9823  
RES: 543 9823

343 AVE STE ANNE CHICOUTIMI

**PHOTOGRAPHE**

La plupart des photos  
paraissant dans

progrès-dimanche

sont signées

**Photo Commerciale Enr.**  
Photos mariages, commerciales,  
industrielles, studio, films,  
caméras, etc.

230, ave. Ste-Anne — Chicoutimi, P.Q.  
TEL. Res.: 543-6347 — Bur.: 543-2286

Tél. Mag.: 543-3241 V. Gauthier: 549-2992

**Victor Gauthier Réfrigération, Enr.**  
Réfrigération commerciale vente et service  
Représentant HOBART

14-B, rue Ste-Anne — CHICOUTIMI, P. Q.

TEL.: 543-5547

**CONSEILLER TECHNIQUE  
EN CONSTRUCTION**  
M. Roger Bergeron, D.I. — 444 O. Price — Chicoutimi

**J.-A. CHATEAUNEUF**  
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN  
Service jour et nuit  
2 Père Honorat — Riv.-du-Moulin — Tél.: 549-4671

**LES COURTIERS**

**Marico**  
LIMITÉE

110 Est, Racine, Suite 122  
Tél.: 543-2833

**PRET  
VENTE  
ECHANGE  
LOCATION**

2 PROPRIETES situées dans  
le quartier Notre-Dame du  
Saguenay, Chicoutimi

**MAISON** de 6 logements si-  
tuée à 145 de la Bretagne,  
Jonquière. Prendrais proprie-  
té échange comme comptant.

**SEMI-DUPLEX** rue Downing,  
3 chambres, chauffage, prix  
raisonnable.

**UNE EPICERIE** licenciée avec  
bâtisse, dans Chicoutimi.  
Propriété acceptée en échange.

**PROPRIETE** Rang St-Pierre,  
Chicoutimi, grand terrain, é-  
changerait pour propriété à  
Chicoutimi ou Arvida.

1 PROPRIETE de 3 logements,  
située rue Bégin, près de la  
Cathédrale, prix raisonnable.

**UNE PROPRIETE** située à 280  
Beaujérais, Chicoutimi-Nord.  
Prix \$11,500.00. Conditions à  
discuter.

**PROPRIETE** située au 282 Ar-  
mand, Chicoutimi-Nord. Sous-  
sol fini, \$1000 comptant, bal-  
ance, prendre hypothèque.  
Cause de départ.

**BUANDERETTE** automatique  
à Chicoutimi. Bon chiffre  
d'affaire.

**MAISON** 4 chambres, rue Re-  
nald, 5 Chicoutimi \$7,500.00.  
\$1,000 comptant. Balance 5%  
conditions faciles.

**NOUS** avons en main plu-  
sieurs hôtels. Echanges accep-  
tés.

## annonces classées

### A VENDRE

\$675.00 — Snow-Cruiser, 1966, avec rallong et trailer. Le tout en excellente condition. Téléphone: 543-3052. F-5499

### MENAGE A VENDRE

Pour la balance des termes, comprenant 138 morceaux: Poêle 220v., McClary, réfrigérateur 12 p.c. Bélanger, set de chambre 3 morceaux, set de salon 2 morceaux, set de cuisine 5 morceaux, 2 tables, 2 lampes de salon, 1 set de vaisselle, coutellerie, verrerie. Le tout pour la balance des termes \$588.92. Ce ménage est neuf. Pour informations signalez 542-2283.

### SERVICE DE REMBOURRAGE

Monsieur Jacques Foster vous offre un service rapide, ouvrage garanti, dans le rembourrage de tous genres, transformation de Chesterfield, réparation de siège d'auto, et dans la vente de tapis. Estimation gratuite à domicile. Pour un service toujours parfait.

SIGNELEZ 543-3689 F-5321

### MENAGE A VENDRE

Ménage neuf 1967 ayant servi à meubler les kiosques à l'Exposition du meuble à vendre au tiers de leur valeur soit \$850.00. Ces meubles ont été manoeuvrés avec soin, donc n'ont pas d'égratignures. Le nouveau réfrigérateur, 13 pieds, intérieur garantie à vie. Poêle 30 pouces. Four en porcelaine avec Bar-B-Q, ameublement portes mobiles. Laveuse avec tordeur Waterfloo. Set de salon style moderne 4 places, tables de salon Scandinauve. Lampe avec nouveau abat-jour. Set de chambre en noyer, bureau 9 tiroirs avec poignées en noyer ainsi que 2 lampes. Set de cuisine avec chaises dossier en bois et table en oval (21 morceaux), aucun comptant.

ENTREPOSAGE et LIVRAISON GRATUITE.  
5 4 7 - 7 5 5 8 F-4445

### LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Local moderne, pouvant servir à tout genre de commerces. En plein centre des affaires. Pouvant donner grandeur désirée, chauffé, plancher en tuiles, éclairage moderne. Possession immédiate. Prix raisonnable. Tél.: 542-6450 F-5374

### AUBAINE - AUBAINE

A VENDRE: Boutique à bois au complet en très bon ordre. Moteurs électriques sur chaque machine, 110-220-550 volts. Outillage à main... etc. A vendre en bloc avec terrain et bâtiment ou machinerie seulement. Cause de départ. Pour plus de renseignements, Tél. 542-5618 F-5326

### CHICOUTIMI REMBOURRAGE

Spécialités: set de salon, set de cuisine etc... ouvrage garanti, estimation gratuite. Les premiers clients se verront accorder, sur chaque ameublement rembourré, une housse de plastic.

ATELIER — 896, Boulevard St-Ignace  
CHICOUTIMI — Tél.: 543-9296 F-5405

### HOMME DEMANDE

Nous avons besoin d'un voyageur qui désirerait avoir une ligne supplémentaire pour Charlevoix, Saguenay, Lac St-Jean. Commission intéressante payée et un seul représentant sur le terrain.

J. A. FULLUN, ENRG.  
L'Épiphanie, Qué.

### A VENDRE MENAGE COMPLET

A vendre, ménage complet, 6 mois d'utilité aussi loyer disponible avec achat, \$50.00 par mois pour le loyer de 5 appartements comprenant: 2 chambres, salon, cuisine, salle de bain complète. Le ménage comprend: poêle McClary 1966, réfrigérateur Belanger Zera Zone, set de cuisine neuf 5 morceaux, laveuse carrée semi automatique McClary 1966, set de salon 2 morceaux, tables, lampes. Stéréo Admiral 6 haut-parleurs 1966, set de chambre complet comprenant: matelas, turquois mur à mur dans le salon et une chambre. Draperies, fixtures, toiles, etc... Tout reste dans le logement Nous apportons que la vaisselle. Loyer situé sur la rue King George à Kenogami. Libre immédiatement. Moyen facile de paiement, vraie aubaine pour futurs mariés de décembre ou janvier.

Pour information appelez: 542-6577

## Président de l'OTJ de Shipshaw

M. Florient Desbiens a été élu président de l'Oeuvre des terrains de jeux de Shipshaw.

Il sera assisté dans ses fonctions de M. Gaspard Couillard, vice-président, Mlle Ruth Gravel, trésorière, Mlle Rollande Lavoie, secrétaire-archiviste, Mlle Francine Dufour, publicitaire, M. Guy April, Mme Marcel Lessard, Mme Rhéaume, Lessard, M. Denis Tremblay et M. Yvon Demers, directeur.

M. l'abbé Lapointe agira comme aumônier du groupement.

Par ailleurs, M. François-Nil Tremblay a été réé-

lu de l'Association parents-maîtres. Les autres membres de l'exécutif sont Mme Jérôme Larouche, lière vice-présidente, M. François-Nil Gravel, 2e vice-président, J. - H. Arsenault secrétaire, Mme Uldège Gravel, Roland Côté, Harry Barrette, Aurèle Malenfant, Ferrier Savard, Mme Guy April, Mme A. Lemieux et Mme Maurice Gravel, tous conseillers.

### OFFRE DE SERVICE

UNE DAME offre ses services pour faire la comptabilité à son domicile ou à temps partiel. Tél. 543-1368 F-5503

JEUNE fille serait intéressée à faire du travail de bureau. Le soir seulement. Pour information. Tél. 543-5539. F-5500

SECRETARIE bilingue, steno-dactylo, expérience Compagnie d'Assurance, demande emploi. Tél.: 678-2614. F-5472

### ON DEMANDE

NGUS recherchons représentants avec bonne personnalité, expérience en comptabilité, bilingue, marié de préférence et possédant automobile pour travail de vente, intéressant et nouveau Clients à profusion Ouverture à Chicoutimi, Alma, Roberval et Dolbeau. Pour entrevue, signalez 542-2553 après 6 hres. p.m. F-5427

### ON DEMANDE A LOUER

UN Bungalow de 3 ou 4 chambres avec sous-sol, dans Jonquière-Kenogami. Tél.: 542-4564 ou 543-9253. M. Gilbert Tremblay. F-5391

ON DEMANDE à acheter, un piano, modèle récent. Tél. 543-3641 F-5472

DESIRE acheter, organisation, d'un membre, de Radio Amateur de la région. Tél. 672-4913. F-5452

## A VENDRE

### MENAGE DE STYLE COLONIAL

Comprenant 24 morceaux, 3 appartements complets, cuisine, chambre, salon. Balance des termes \$8.00 par semaine. Aucun comptant requis. Entreposage gratuit. Pour le voir appelez:

M. Grenier à 547-2634 ou 547-7558.

## MAISON A VENDRE



deux maison, en parfaite condition, située à 644 J.-Cartier, Chicoutimi, en face de l'Hôtel-Dieu St-Vallier, comprenant trois logements, soit deux logements de cinq appartements au premier étage et un logement au rez-de-chaussée comprenant un grand salon, quatre chambres, un boudoir, une salle à diner, cuisinière, une chambre de bain avec douche séparée et une autre toilette, puis dix grandes garde-robes.

Le sous-sol, entièrement à l'épreuve du feu, comprend un garage pour deux automobiles, une grande salle de jeu, une chaufferie, un buandier et deux remises pour les locataires. Toutes les cloisons du sous-sol sont en blocs de béton plâtre et peint, le plancher du rez-de-chaussée est en béton plâtre.

Le terrain mesure 115 pi. de façade sur 100 pi. de profondeur et il est gazonné, entouré d'une haie et de beaux arbres. Pour informations, prière de vous adresser à 692 rue J.-Cartier, Chicoutimi, ou écrivez à Maurice Laquerre, 5757 rue Plantagenet, Montréal.

## CARTES PROFESSIONNELLES

### NOTAIRES

#### RIVERIN & WELLS NOTAIRES

Jacques Riverin, II. I.  
Robert Wells, II. I.  
184 est. Jacques-Cartier  
CHICOUTIMI

#### Marcel CLAVEAU B.A., LL. L.

NOTAIRE  
Edifice Marcel Claveau  
54 Est. rue Racine  
Tél.: 543-6026  
CHICOUTIMI

## AVOCATS

### Fradette, Bergeron, Cain, Simard et Bouchard

#### AVOCATS ET PROCUREURS

Roland Fradette, LL. L., C.R. — Pierre Bergeron, LL. L.  
Michael Cain, B.C.L. — Arthur Simard, LL. L.  
Lucien Bouchard, LL. L.  
Edifice Murdock  
110 EST, RACINE — TEL.: 543-7757 — CHICOUTIMI Code régional: 418

TEL.: 543-0688

### JEAN-MARC LAVOIE

#### AVOCAT

110 EST, RACINE Suite 232 — Chicoutimi

Téléphone: 543-0283

### LAMBERT & LAMBERT

#### AVOCATS

31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

### FORTIN, MARCEAU TREMBLAY & BEGIN

#### AVOCATS

326, ST-DOMINIQUE — JONQUIERE  
Téls: 542-4533 - 547-2131

### AUBIN & BEDARD

#### AVOCATS

M. André Bédard, B.A., L.L.L. — Gérald Aubin, B.A., L.L.L.  
110 RACINE — CHICOUTIMI — 543-8558 - 543-8585

TEL.: 549-2695

### JACQUES DUFOUR

#### AVOCAT

201 RACINE (hôtel de ville) — CHICOUTIMI

### ROGER PAGE

#### AVOCAT

200 est. rue Racine, suite 102 — CHICOUTIMI  
(Edifice C. de C.) — Tél.: 543-7695  
Les mardis et vendredis soirs, Hotel de Ville de Port-Alfred

## COMPTABLES AGREES

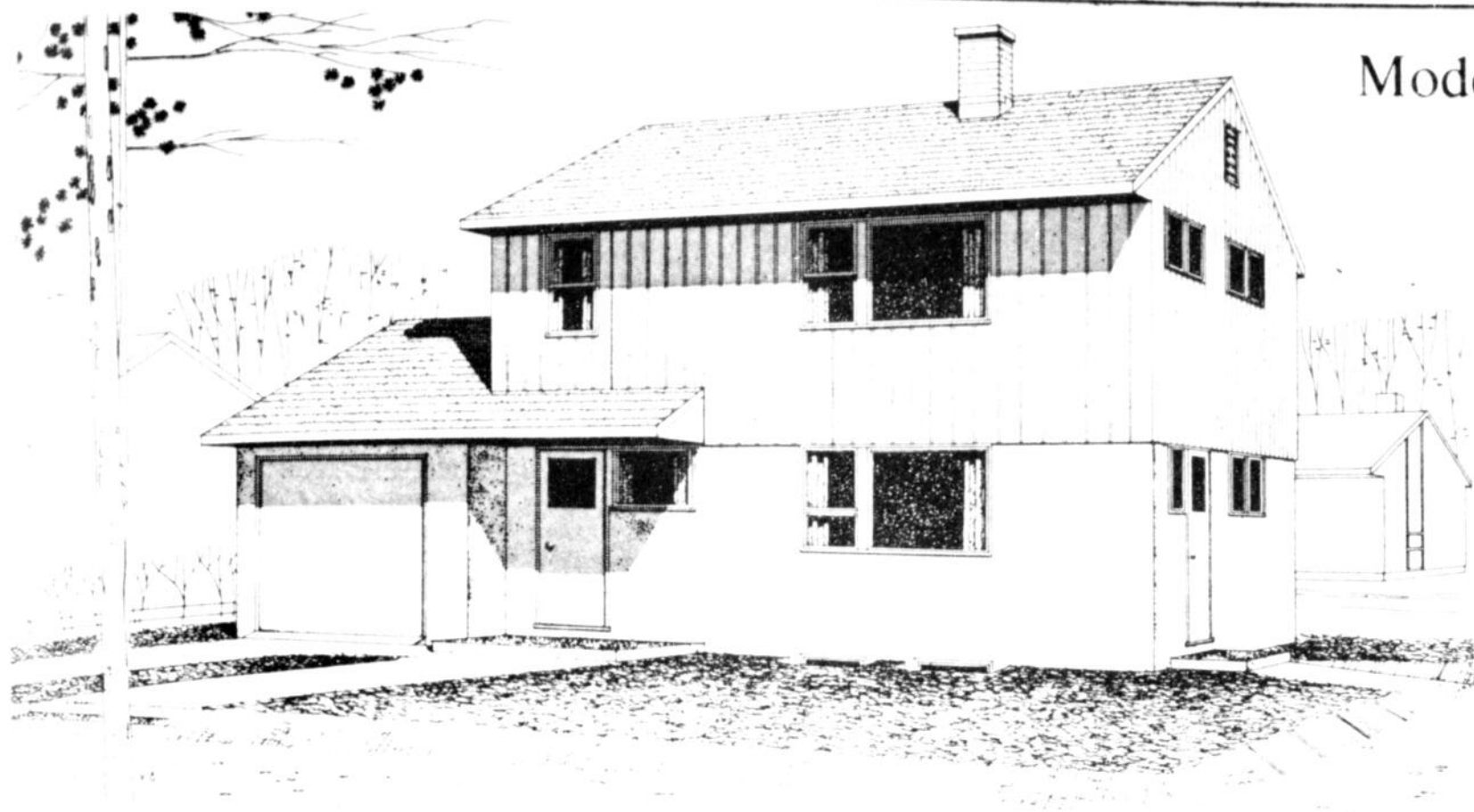
### GAUTHIER & TREMBLAY

#### Comptables Agrées — Chartered Accountants

Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.  
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.  
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.

#### EDIFICE MURDOCK & FILS

110 est. Racine — Tél.: 543-7709 — Chicoutimi, Qué.



Modèle 517 Architecte: ROY SELLORS, Winnipeg, Man.

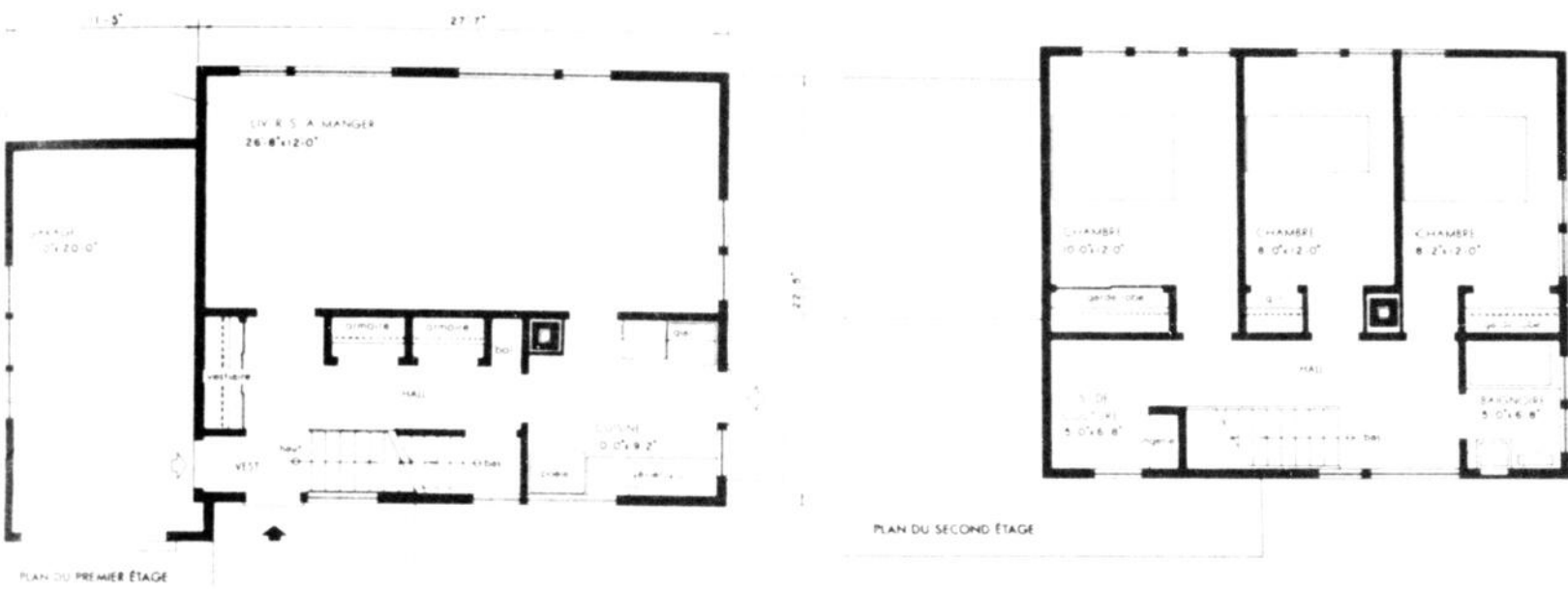
AIRE TOTALE:  
1,236 pieds carrés (à l'exclusion du garage).

**Les Industries Vénitiennes du Saguenay**

vous présentent des produits d'aluminium

- De belle apparence
- Toujours à la mode
- D'une durée économique
- Toile horizontale et verticale. Portes et fenêtres. Auvent.

Pour un service rapide et courtois, tél.: 543-0524  
810 Côte Réserve — Chicoutimi



L'aire du séjour combinée à la salle à manger et les trois chambres donnent toutes sur le jardin, tandis que les aires de travail de la maison donnent sur la rue. Les dimensions extérieures de la maison et du garage permettent de construire ce modèle sur la plupart des terrains de 50 pieds. Les garde-robes du premier étage sont vastes et il y a une porte qui conduit du hall directement au garage. Il y a une salle de couture et une lingerie qui donnent sur le hall ouvert à l'étage supérieur. La porte principale est bien protégée contre les intempéries. Au sous-sol, sous le living-salle à manger combiné, il y a un espace semblable qui conviendrait pour une

salle de jeu. La meilleure orientation possible serait de placer le garage du côté nord du terrain.

**VIATEUR COTE**

501, rue Honoré-Mercier — CHICOUTIMI  
Téls: Rés. 549-0473 — Bureau 548-6743

CONTRACTEUR GÉNÉRAL

Specialités :  
Reparations et construction — Maisons neuves  
"DEMANDEZ NOS ESTIMES"

**PLOMBERIE - CHAUFFAGE  
VENTILATION - AIR CHAUD**

**AIMÉ MOREAU** L.T.E.E.  
549-3984

111 BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE — CHICOUTIMI

**REPRISES**

Occasion unique de devenir propriétaire  
à des conditions avantageuses

- 1—MAISON située au 907 rue Moisan, Arvida. Finis clapboard garage, belle apparence.
- 2—MAISON située au 274 Bergeron, Arvida. Finie clapboard, construction récente, trois chambres à coucher.
- 3—MAISON située à 37 rue de la Victoire, Chicoutimi Nord.

S'adresser à :

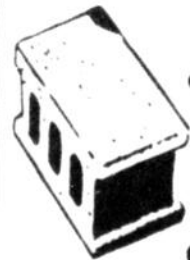
**Chauffage Moderne**

201 Lasalle — Arvida  
548-8275



Lorenzo GRENON, prés.

Pour un  
**VRAI BLOC**  
de CIMENT



de première  
qualité,  
de grande  
résistance  
et de  
précision  
CONSULTEZ



Boulevard St-Anicet  
BAGOTVILLE

Tél.: 544-1621

**Faites renaître toute la  
beauté des vieux bois  
FLECTO grain de bois**

Le Flecto grain de bois s'applique sur les vieux enduits. Il élimine les corvées du décapage, du blanchiment et de la teinture.

Sans peine, en deux temps, vous pouvez faire revivre toute la beauté de vos armoires, portes, boiserie, meubles. Transformez le chêne en noyer, le teck en acajou. Le Flecto grain de bois vous permet d'harmoniser tous les décors, facilement et à peu de frais. Par exemple, pour renover la commode ci-dessus, il en coûte environ \$2.95. Exigez bien le Flecto grain de bois — ce qu'il y a de plus nouveau, de plus chic pour rajeunir le bois.

Exigez Flecto, sa qualité est assurée



125 est. Racine  
CHICOUTIMI  
Tél.: 543-4405

J.O. BEULAC INC.  
Rue AVE. DOLBEAU

HECTOR GODIN L.T.E.E.  
683 BOUL. CENTENAIRE, JONQUIERE

FERRONNERIE GENERALE L.T.E.E.  
122 EST. RACINE, CHICOUTIMI

POTVIN & BOUCHARD INC.  
379 AVE. MONTCAULM, CHICOUTIMI

WELLS & FILS L.T.E.E.  
267 EST. BOUL. LAMARCHE, CHICOUTIMI

La Ferronnerie du Saguenay Inc.  
(Saguenay Hardware Inc.)  
229 LASALLE, ARVIDA

MERIDE AUDET L.T.E.E.  
211 STE-FAMILLE, KENOGAMI



311 BOUL. DE LA GRANDE-BAIE, PORT-ALFRED

POTVIN & BOUCHARD INC.  
150 RUE ST-JEAN, JONQUIERE

PRO QUINCAILLERIE DOLBEAU  
BOUL. WALBERG, DOLBEAU

50 SERVIETTES  
FLAMBANT NEUVES  
\$4.98 FRAIS DE POSTE INCLUS

Commandez aujourd'hui  
HEARNCO TOWELS  
5 Sun Ray Place, Aurora, Ont.

**Guy Tremblay**



PEINTURE  
COUVRE-PLANCHERS  
PEINTURE O.P.W.

Préparatif de bois Pentox  
Spécialiste en couvre-planchers —  
Tapis fibre acrylique — Nylon —  
Tulles Kraus

1075, Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi — Tél.: 549-0466

# tu-horaire



**Ruelland**  
TELEVISION SERVICE ENR  
TEL.: 543-5604 — CHICOUTIMI

## DIMANCHE 20 novembre

- 9.15 12\* Cours universitaires: "Introduction aux mathématiques modernes"
- 10.00 12\* Cours universitaires: "Stylistique et composition"
- 10.45 12\* Cours universitaires: "Economie politique"
- 11.30 12\* Le jour du Seigneur
- 12.00 6\* Terre des hommes
- 12.30 6\* Images de France
- 12.30 12\* Lecture pour tous
- 12.45 6\* Bridge-contrat
- 1.00 12\* Panorama religieux
- 1.00 6\* O.N.F. (C)
- 1.30 6\* Le monde en couleur
- 1.30 12\* Football de la ligue nationale
- 2.00 6\* Atlanta à New-York
- 2.30 6\* Cinéma du dimanche: "Paradis des pilotes perdus"
- 4.00 6\* Mademoiselle de Paris
- 4.15 12\* Echos du sport
- 4.30 6\* Télé Quilles
- 4.30 12\* Les travaux et les jours
- 5.00 12\* Signes du temps
- 5.30 6\* Petits bonshommes
- 5.30 12\* L'heure des quilles
- 6.00 6\* Allons aux courses
- 6.30 12\* Expo '67
- 6.30 6\* Music-Hall Catelli
- 7.00 6\* CINE SPECTACLE "Deux nigauds chez Vénu"
- 7.00 12\* Walt Disney présente (C)
- 8.00 12\* Les beaux dimanches: Souvenirs aux accords brisés
- 8.30 6\* Philippe Entremont
- 9.00 6\* Joel Denis
- 9.00 6\* Destination danger
- 10.00 6\* Belle époque
- 10.00 12\* Conférence de presse
- 10.30 6\* Venez donc chez moi
- 10.30 12\* Professeur Guillemain
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 11.00 6\* Face à face
- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.15 12\* Sport-dimanche
- 11.30 12\* D'hier à demain: "The young men from Boston"

## LUNDI 21 novembre

- 10.00 12\* Roman de la science
- 10.30 12\* La souris verte
- 10.45 12\* Film du matin: "Poly"
- 11.00 12\* Inspecteur Leclero
- 11.30 12\* Dessins animés
- 12.00 6\* La 12e Heure
- 12.05 12\* Concours 4-5-6
- 12.15 12\* CKRS-actualités
- 12.30 6\* Dessins animés
- 12.30 12\* Théâtre Errol Flynn
- 12.45 6\* Grand Manitou (C)
- 1.00 12\* Passe-temps
- 1.00 6\* Nouvelles
- 1.15 6\* Ciné-roman
- 1.15 12\* CINE-FEUILLETON: "Chevalier d'Armental"
- 1.30 6\* Ecole du bonheur
- 1.30 12\* SIEGE RESERVE: "Tierce a coter"
- 1.45 6\* 36-24-36
- 2.00 6\* A votre service madame
- 2.45 6\* EN MATINEE "Frissonnière des ténébreux"
- 3.00 12\* Femme d'aujourd'hui
- 4.00 6\* Escadrille sous marine (C)
- 4.00 12\* Bobino
- 4.30 12\* Boîte à surprises
- 4.30 6\* Zoo du Capitaine
- 5.00 12\* L'agent sans secret
- 5.30 6\* Théâtre des petits
- 5.30 12\* Popeye
- 5.50 6\* Actualités
- 5.55 12\* Expo '67
- 6.00 12\* CKRS-actualités
- 6.10 12\* Les nouvelles du sport
- 6.15 12\* CINEMA: "Le trésor des S.S."
- 6.30 6\* Toast et Café
- 7.30 6\* L'homme à la Rolls
- 8.00 12\* Les belles histoires (C)
- 8.30 12\* Haute tension (C)
- 8.30 6\* Ma sorcière bien aimée
- 9.00 6\* Grand Prix BA
- 9.30 6\* Gag à gogo
- 9.30 12\* Tous pour un
- 10.00 6\* Relevez les manchettes
- 10.00 12\* Le bonheur des autres (C)
- 10.30 12\* Caméra '66
- 10.30 6\* Succès populaires
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 11.00 6\* Sur le matelas
- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.20 12\* Supplément régional
- 11.30 12\* Nouvelles du sport
- 11.35 12\* SUR 16 MM: "Responsabilité limitée"

## MARDI 22 novembre

- 10.30 12\* La souris verte
- 10.45 12\* Film du matin: "Alphabet en images"
- 11.00 12\* Petite kermesse aux chansons
- 11.30 12\* Dessins animés
- 12.00 6\* 12e Heure
- 12.15 12\* CKRS-actualités
- 12.30 6\* Dessins animés
- 12.30 12\* Le dernier des mohicans
- 12.45 6\* Grand Manitou (C)
- 1.00 6\* Nouvelles
- 1.00 12\* Passe-temps
- 1.15 6\* Ciné-roman
- 1.15 12\* CINE-FEUILLETON: "Chevalier d'Armental"
- 1.30 12\* SIEGE RESERVE: "Fabrique d'officiers S.S."
- 1.30 6\* Ecole du bonheur
- 1.45 6\* 36-24-36
- 2.00 6\* A votre service madame
- 2.45 6\* EN MATINEE "Isabelle a peur des hommes"
- 3.00 12\* Femme d'aujourd'hui
- 4.00 6\* Fusée X-L-5 (C)
- 4.00 12\* Bobino (C)
- 4.30 12\* Boîte à surprises
- 4.30 6\* Zoo du Capitaine
- 5.00 12\* Cadets de la forêt (C)
- 5.30 6\* Théâtre des petits
- 5.30 12\* Furie
- 5.50 6\* Actualités
- 6.00 12\* CKRS-actualités
- 6.10 12\* Nouvelles du sport
- 6.15 12\* Télé-soir
- 6.30 6\* Toast et Café
- 6.30 12\* Les hommes volants
- 7.00 12\* Cha-Ri-Dan
- 7.30 6\* Le Saint
- 8.00 12\* Les joyeux naufrages (C)
- 8.30 6\* Cré Bastie
- 8.30 12\* Batman (C)
- 9.00 6\* Découvertes '66
- 9.00 12\* Rue des Pignons (C)
- 9.30 6\* "Les incorruptibles"
- 9.30 12\* Moi et l'autre (C)
- 10.00 12\* SUPER-PRODUCTION: "La femme à abattre"
- 10.30 6\* Chez Tom
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 11.00 6\* FIN SOIREE "Liens éternels"
- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.20 12\* Supplément régional
- 11.30 12\* Nouvelles du sport
- 11.35 12\* SUPER-PRODUCTION (Suite)

## MERCREDI 23 novembre

- 10.30 12\* La souris verte
- 10.45 12\* Film du matin: "Sautapic"
- 11.00 12\* Petit théâtre
- 11.30 12\* Dessins animés
- 12.00 6\* 12e Heure
- 12.05 12\* Concours 4-5-6
- 12.15 12\* CKRS-actualités
- 12.30 6\* Dessins animés
- 12.30 12\* Les 4 justiciers
- 12.45 6\* Grand Manitou (C)
- 1.00 6\* Nouvelles
- 1.00 12\* Passe-temps
- 1.15 6\* Ciné roman
- 1.15 12\* CINE-FEUILLETON: "Chevalier d'Armental"
- 1.30 6\* Leçons de beauté
- 1.30 12\* SIEGE RESERVE: "L'attaque du fort Douglas"
- 1.45 6\* 36-24-36
- 2.00 6\* A votre service madame
- 2.45 6\* EN MATINEE "Les amants de demain"
- 3.00 12\* Femme d'aujourd'hui
- 4.00 12\* Bobino
- 4.00 6\* 3 Stoges
- 4.30 12\* Boîte à surprises
- 4.30 6\* Zoo du Capitaine
- 5.00 12\* Monsieur Pipa (C)
- 5.30 6\* Sentinelles de l'air (C)
- 5.30 12\* Richard coeur de lion
- 5.50 6\* Actualités
- 6.00 12\* CKRS-actualités
- 6.10 12\* Nouvelles du sport
- 6.15 12\* CINEMA: "Cause toujours mon lapin"
- 6.30 6\* Toast et Café
- 7.30 6\* Eché et mat
- 8.00 12\* Septième Nord (C)
- 8.30 6\* A la catalogne
- 8.30 12\* Cinéma du mercredi: "Noblesse oblige"
- 9.00 6\* Real Giguère illimité (C)
- 10.00 6\* Devinez juste
- 10.15 12\* Tirer au clair
- 10.30 6\* Toute la ville en parle
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 11.00 6\* FIN DE SOIREE: "En effeuillant la marguerite"
- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.20 12\* Supplément régional
- 11.30 12\* Nouvelles du sport
- 11.35 12\* Les intrepides (C)

# DECOUPEZ ET CONSERVEZ

## J E U D I 24 novembre

- 10.00 12\* Cours scolaires: "Promenades dans la nature"
- 10.30 12\* La souris verte
- 10.45 12\* Film du matin: "Saturmin"
- 11.00 12\* Deesse d'or
- 11.30 12\* Dessins animés
- 12.00 6\* 12e Heure
- 12.15 12\* CKRS-actualités
- 12.30 6\* Dessins animés
- 12.30 12\* Story of Centuries
- 12.45 6\* Grand Manitou (C)
- 1.00 6\* Nouvelles
- 1.00 12\* Passe-temps
- 1.15 6\* Ciné roman
- 1.15 12\* CINE-FEUILLETON: "Chevalier d'Armental"
- 1.30 6\* Ecole du bonheur
- 1.30 12\* SIEGE RESERVE: "Le ring enchanté"
- 1.45 6\* 36-24-36
- 2.00 6\* A votre service madame
- 2.45 6\* EN MATINEE "La belle andalouse"
- 3.00 12\* Femme d'aujourd'hui
- 4.00 6\* Super-Car
- 4.00 12\* Bobino (C)
- 4.30 6\* Zoo du Capitaine
- 4.30 12\* Boîte à surprises
- 5.00 12\* Guillaume Tell
- 5.30 6\* Théâtre des petits
- 5.30 12\* Popeye
- 5.45 6\* Père Noël
- 6.00 6\* Actualités
- 6.00 12\* CKRS-actualités
- 6.10 12\* Nouvelles du sport
- 6.15 12\* Télé-soir
- 6.30 6\* Toast et Café
- 6.30 12\* Mr. Ed
- 7.00 12\* Théâtre des Etoiles
- 7.30 6\* Adam ou Eve
- 7.30 12\* L'extravagante Lucie (C)
- 8.00 6\* Enfants de coeur
- 8.00 12\* Sauve qui peut (C)
- 8.30 6\* CINEMA KRAFT "Les fortiches"
- 9.00 12\* Les incorruptibles
- 10.00 6\* Un peu beaucoup
- 10.00 12\* Vivre
- 10.30 6\* Point d'orgue
- 10.30 12\* Zero. Un. Londres
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 11.00 6\* FIN SOIREE "Capitaine Koepenick"
- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.20 12\* Supplément régional
- 11.30 12\* Nouvelles du sport
- 11.35 12\* Sur 16 MM "L'esclave du roi"

- 8.30 12\* CINEMA International: "Tonnerre sur Timberland"
- 9.30 6\* M. Banco
- 10.00 6\* Famille Stone
- 10.15 12\* Votre choix
- 10.30 6\* Ecole du bonheur
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 10.45 12\* Les affaires de l'Etat: Union Nationale
- 11.00 6\* FIN DE SOIREE: (C)

- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.20 12\* Supplément régional
- 11.30 12\* Nouvelles du sport
- 11.35 12\* SUR 16 MM: "Les clameurs se sont tues"

## S A M E D I 26 novembre

- 9.15 12\* Cours universitaires: "Biologie humaine"
- 10.00 12\* Cours universitaires: "Civilisation grecque"
- 10.45 12\* Cours universitaires: "Littérature anglaise"
- 11.30 12\* Tour de terre
- 12.00 6\* Roulotte du gros Bill
- 12.00 12\* Défilé du Père Noël
- 1.00 6\* Arrêt
- 1.00 12\* Tennis
- 1.45 12\* Les 4 saisons
- 2.00 6\* Disque 66
- 2.00 12\* Défilé de la coupe Grey
- 3.00 6\* Coin du disque
- 3.00 12\* Vers la coupe Grey
- 3.30 6\* Rampe sportive
- 3.30 12\* La coupe Grey
- 4.00 6\* Délectives
- 4.30 6\* Colonel March
- 4.30 12\* Echos du sport
- 5.00 6\* Télé Revue
- 5.15 6\* Quelque chose d'autre
- 5.30 6\* Samedi sport
- 6.00 6\* Mon pays mes amours
- 6.15 12\* Echos du sport
- 6.30 6\* Comment? Pourquoi?
- 6.30 12\* La flèche d'or
- 7.00 6\* Jeunesse d'aujourd'hui
- 7.00 12\* Père Noël
- 7.30 12\* Suivez cet homme (C)
- 8.00 6\* Arpents verts (C)
- 8.00 12\* Sincèrement
- 8.30 6\* CINE SPECTACLE "Duchesse des bas fonds"
- 8.30 12\* SOIREE DU HOCKEY: "Déroit à Montréal"
- 10.15 6\* Bon anniversaire
- 10.15 12\* Les Couche-Tard
- 10.45 12\* Le club du piano
- 10.45 6\* Tour d'horizon
- 11.00 6\* FIN SOIREE "La rue sanglante"
- 11.00 12\* Téléjournal
- 11.15 12\* Nouvelles du sport
- 11.30 12\* Sur 16 MM: A communiquer

## V E N D R E D I 25 novembre

- 10.30 12\* La souris verte
- 10.45 12\* Film du matin: "Contes d'enfants"
- 11.00 12\* La grande aventure
- 11.30 12\* Dessins animés
- 12.00 6\* La 12e Heure
- 12.05 12\* Concours 4-5-6
- 12.15 12\* CKRS-actualités
- 12.30 6\* Dessins animés
- 12.30 12\* 3e homme
- 12.45 6\* Grand Manitou (C)
- 1.00 6\* Nouvelles
- 1.00 12\* Passe-temps
- 1.15 6\* Ciné roman
- 1.15 12\* CINE-FEUILLETON: "Chevalier d'Armental"
- 1.30 6\* Ecole du bonheur
- 1.30 12\* CINEMA "Angelica"
- 1.45 6\* 36-24-36
- 2.00 6\* A votre service madame
- 2.45 6\* EN MATINEE "Médecin malgré lui"
- 3.00 12\* Femme d'aujourd'hui
- 4.00 6\* Vie de chien
- 4.00 12\* Bobino
- 4.30 6\* Zoo du Capitaine
- 4.30 12\* Boîte à surprises
- 5.00 12\* Roquet belles oreilles (C)
- 5.30 6\* Sentinelles de l'air (C)
- 5.30 12\* Remous
- 6.00 6\* Actualités
- 6.00 12\* CKRS-actualités
- 6.10 12\* Nouvelles du sport
- 6.15 12\* CINEMA: "Marqué par la haine"
- 6.30 6\* Toast et Café
- 7.30 6\* En première (C)

Une invitation de  
**MONSIEUR SERVICE**



ESTIMATION GRATUITE  
FOURNAISE A L'HUILE  
Jusqu'à 10 ans pour payer



SPECIALISTE EN REPARATION  
**PLOMBERIE CHAUFFAGE**

**Gervais**

TEL.: 542-2724

**Drs. Warren et Dion**

OPTOMETRISTES  
Edifice Thomas Abel  
TEL.: 543-4916 — TEL.: 543-0340  
369 est. rue Racine • Chicoutimi

## HOMMES DE DEMAIN

PLUS le niveau moral est élevé dans la société,  
PLUS il est élevé dans les affaires et ce, pour un mieux-être de tous.

POUR VOUS SERVIR

**J.K.A.C.-Musac INC**  
musique perpétuelle F.M.

Représenté par: J. Desbiens, C. P. 263, Jonquière  
Tél.: 542-5672

Les hommes qui voient les principes dont s'inspirent la société, sont ceux-là que cette dernière admet, approuve et reconnaît.

# CARTES D'AFFAIRES

**BERKEL**

Equipment complet d'aménagement restaurant, épicerie boucher • institution

"REFRIGERATION COMMERCIALE."

Ventes et Services — Réparations générales  
**FERNAND LAROUCHE**

70 ouest, rue St-Joseph Tél.: 543-1761 Chicoutimi



**RAYMOND DUFOUR**  
DESSIN & CREATIONS PUBLICITAIRES  
LETTRE & DECORATION

214 LONGCHAMPS • CHICOUTIMI • 549-1564

TEL.: 548-8422 CHICOUTIMI



**FRANK LANGEVIN Inc.**  
*Nettoyage Général*

de murs, plafonds, planchers, etc... de résidences, bureaux, garages, écoles, églises et autres... Nous faisons aussi le service de conciergerie et entretien des édifices publics et bureaux.

1 BOUL. ST-JEAN — ST-JEAN-EUDES  
Lucien Duchesneau  
gérant, division Chicoutimi

**PLUSIEURS AUTOS  
REPRIS DE FINANCE A VENDRE  
AUCUN COMPTANT REQUIS**  
S'adresser à:  
**TEL.: 549-0069**  
HEURES DE BUREAU:  
de Midi à 1 h. p.m. — De 6 h. à 7 h. p.m.

## HOTEL CHEZ GERARD

104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI

Danse tous les soirs

*Hotel Motel du Rond Point*

BOUL. TALBOT 543-7707 CHICOUTIMI, P. Q.



**MOTEL Ste-Marie**  
Motel — Grand salon  
Salle à diner  
Spécialité Charcoal Steak  
Chambres luxueuses — Radio — Télévision — Téléphone  
Bain — Douche — Piscine intérieure  
Route St-Bruno  
Tél.: 662-6681 ALMA QUEBEC

BIENVENUE A

## L'Hotel Maison Blanche

TAVERNE - GRILL - LOUNGE  
SALLE DE RECEPTIONS  
Tels: 276-3610 — 276-0816

DOLBEAU Ant. Tremblay, prop.

## LAITERIE DE CHICOUTIMI LTEE



LAIT - CREME

BEURRE

373 STE-ANNE

CHICOUTIMI P. Q.

Les naissances

A M. et Mme Georges-Henri Villeneuve née Rita Bolduc, du 125 rue William Port-Alfred, le 10 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Bernadette - Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Louis-Philippe Villeneuve (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Henri-Paul Pellerin née Denise Tremblay Laterrière, rang de l'Eglise, le 10 novembre 1966 est né un garçon nommé Joseph - François - Patrice. Parrain et marraine, M. et Mme François Tremblay (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Léon Maltais née Henriette Gagnon du 362 Price ouest, Chicoutimi, le 9 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Esther - Caroline. Parrain et marraine, M. et Mme Aubert Gagné (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Fernand Tremblay née Rolande Roberge, du 152 rue Saguenay, St-Fulgence, le 7 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Candide - Manon. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Tremblay (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Marc Blouin née Nicole Martin du 85 Dupont, Chicoutimi-Nord, le 14 novembre 1966 est née une fille nommée Suzanne. Parrain, M. Pierre Blouin (oncle) et marraine, Mlle Lisette Martin (tante).

A M. et Mme Jerry Thériault née Gabriel St-Gelais, du 171 Berthiaume, Chicoutimi, le 13 novembre 1966 est né un garçon nommé Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Thériault (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Guy Bernard née Anne Tremblay, du 930 Côte Réserve, le 14 novembre 1966 est né un garçon nommé Frédéric. Parrain, Robert Tremblay (oncle) et marraine, Michèle Tremblay (tante).

A M. et Mme Jacques

Biron née Gilberte Bilodeau du 60 A rue Price est, Chicoutimi, le 13 novembre 1966 est né un garçon nommé François. Parrain et marraine, M. et Mme Roger Bilodeau (oncle et tante de l'enfant). Porteuse, Mlle Diane Bilodeau.

A M. et Mme Gilles Gauthier née Victorine Boudreault, du 417 rue Levis, Chicoutimi, le 7 novembre 1966 est né un garçon nommé Joseph - André - Joël. Parrain, Albert Beans (ami) et marraine, Marie Boudreault (tante).

A M. et Mme Roger Langlois née Doris Martel, du 173 Berthiaume - Chicoutimi, le 9 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Sonia. Parrain et marraine, M. et Mme Stanislas Martel (Grands-parents de l'enfant).

A M. et Mme Raoul Huppé née Doris Nadeau du 154 3e Avenue, Port-Alfred, le 12 novembre 1966 est né un garçon nommé Joseph - François. Parrain et marraine, M. et Mme Bernard Nadeau (Grands-parents de l'enfant).

A M. et Mme Etienne Parrot née Cécile Gilbert du 469 rue Bécard, le 13 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Josée. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gilbert (Grands-parents de l'enfant).

A M. et Mme Georges Woodbury née Lucienne Dufour, du rang St-Antoine, Chicoutimi, le 7 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Cathie. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Laviolette.

A M. et Mme Gaétan Tremblay née Agathe Simard, St-David de Falardeau, le 9 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Ghylaine. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Lapointe (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Rémi Desbiens née Denise Bolduc du 37 rue Elgin, Bagotville, le 9 novembre 1966 est née une fille nommée Marie - Lise - Jannie. Parrain et marraine, M. et Mme Camil Desbiens (oncle et tante de l'enfant).

A M. et Mme Lucien Jean née Odette Bouchard, du 8A rue Desbiens, Bagotville, le 6 novembre 1966 est né un garçon nommé Joseph - Fernand - Eric. Parrain, Fernand Jean (oncle) et marraine, Edith Chayer (amie).

A M. et Mme Paul-Ernest Paquet, née Florence Imbeault, du 11 Prosper-Bernard, Bagotville, le 7/11/66 est né un garçon nommé Joseph Normand, Parrain, M. Normand Paquet, marraine, Mlle Pauline Paquet, frère et soeur de l'enfant.

A M. et Mme Gaspar Thi-beault, née Nicole Gagnon, de l'Anse-St-Jean, le 10/11/66 est né un garçon nommé Joseph Eric. Parrain et marraine, M. et Mme Normand Girard, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Adrien Beaulieu, née Gisèle Rivérin, du Rang Ste-Famille, Chicoutimi, le 10/11/66, est née une fille nommée Marie Monique. Parrain, M. Gaétan Beaulieu, marraine, Mlle Denise Beaulieu, frère et soeur de l'enfant.

# CONCOURS

Vos Programmes préférés

## CKRS-TV

CANAL 12 - 2 - 8 - 9

- LE SAMEDI 26 NOV. 1966 -

7h.00 p.m.	<b>LE PERE NOEL</b>	Il est enfin de <b>RETOUR</b> à son <b>ROYAUME</b> des <b>JOUETS</b>
7h.30 p.m.	<b>? ? ?</b>	1ère QUESTION: Le titre de l'émission de 7h.30 à 8h.30 p.m., samedi, 26 nov. 1966 ? 2e QUESTION: Où sont tournées les scènes de ce feuilleton policier ?
8h.00 p.m.	<b>SINCEREMENT FERNAND GIGNAC</b>	<b>VOUS AIMEZ LA CHANSON ? CELLE D'AUJOURD'HUI ET CELLE D'HIER? ... ALORS REGARDEZ SINCEREMENT FERNAND GIGNAC.</b>
8h.30 p.m.		<b>3e PRIX: COSTUME BATMAN, Gr.: 4-6-8-10 ans.</b>

**1er PRIX**

**OUVRE-BOITE PHILIPS**

Valeur **\$19.95**

**CONDITIONS DU CONCOURS**

Ecoutez CKRS-TV le jour et à l'heure indiqués plus haut afin de répondre aux questions posées, découpez cette annonce et faites parvenir à:

**CONCOURS VOS PROGRAMMES PREFERES CKRS-TV JONQUIERE**

Les noms des gagnants seront annoncés à CKRS-Radio-TV

**2e PRIX**

**RASOIR ELECTRIQUE PHILIPS**

Valeur **\$19.95**

### Appel à la générosité des Jonquiérois

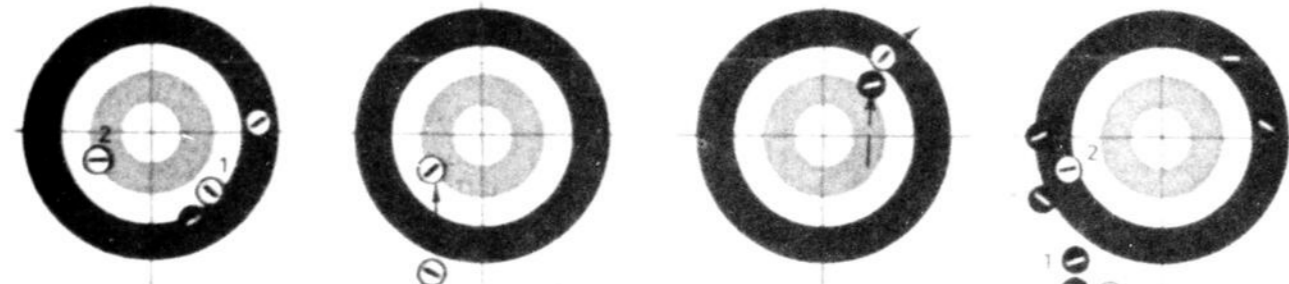
Aujourd'hui, les membres de la garde Notre-Dame-de-Fatima frapperont à vos portes pour vous offrir des papillotes. Attention! de nombreux sacs contiennent une somme d'argent! Notons que cette souscription éclaircit pour but d'alimenter la vie de ce mouvement. La garde Notre-Dame - de - Fatima comptant sur votre grande générosité afin d'assurer le succès de cette souscription.

La garde Notre-Dame-de-Fatima profite de l'occasion pour lancer un appel aux jeunes gens de 16 ans et plus à faire partie du mouvement. Les intéressés devront se rendre au sous-sol de l'Eglise Notre-Dame-de-Fatima, les mardi et mercredi soir à 6.45 P.M.

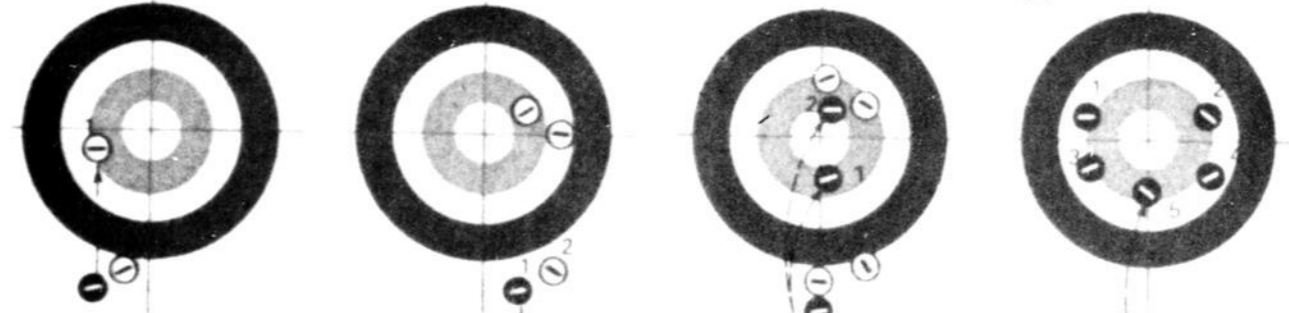


## STRATEGIE

VOUS JOUEZ LES PIERRES NOIRES / VOS ADVERSAIRES JOUENT LES BLANCHES



1. La première pierre de l'adversaire à déloger est celle qui est le plus près du devant de la cible. En frappant correctement la pierre 1, vous pouvez en sortir trois.
2. Le meilleur jeu consiste à lancer des pierres de garde hors jeu.
3. On recommande de jouer "verre" afin d'annuler l'avant dernière manche "haut" afin d'avoir l'avantage de la dernière pierre du match.
4. Quand l'adversaire joue la 2 de façon à gaspiller une bonne manche, ne l'imitez pas, mieux vaut pousser la 1 sur la 2 afin de déloger le devant.



5. En visant la 2 avec un crochet "intérieur", vous pourrez sortir la 1 même si vous ratez la cible de peu.
6. Pratiquez à viser l'arrière de la cible, ce lancer pourra vous servir à jouer la position, sortir les autres pierres ou placer des pierres de garde.
7. Ne balayez pas trop loin en jouant autour des pierres de garde afin d'empêcher l'adversaire de placer sa pierre devant la votre, la position de la 1 est meilleure que celle de la 2.
8. Le capitaine de l'autre équipe joue le dernier. Visez la position 5, et il sera forcé de frapper.

Comme la saison de curling dans la région est définitivement lancée, Progres-Dimanche est heureux de présenter à ses lecteurs les règles de base de ce sport qui connaît une popularité sans cesse croissante au Saguenay-Lac St-Jean. Extrait d'un pamphlet publié par la maison Boivin & Fils Auto Ltée de Chicoutimi.

## RÈGLES DE BASE DU JEU

- Le lancer est fait de la marque de départ. Si n'importe quelle partie du corps du joueur dépasse la "ligne des cochons", la pierre doit être enlevée par l'équipe à laquelle elle appartient.
- De mouche en mouche, le balayage est toujours dirigé par le capitaine; le capitaine et le sous-capitaine ont les mêmes droits derrière les mouches.
- Une pierre en mouvement qui est touchée par le balai ou toute partie du corps de n'importe quel joueur de l'équipe doit être enlevée par l'équipe à laquelle elle appartient.
- Pour demeurer au jeu, une pierre doit dépasser la ligne des cochons, à moins qu'elle ne heurte une autre pierre avant.
- Une pierre qui dépasse la ligne arrière est automatiquement enlevée du jeu.
- On compte un point pour chaque pierre plus près de la mouche que toute pierre de l'adversaire; toute pierre qui "mord" dans la cible peut compter. Les cas douteux doivent être tranchés, dans l'ordre, par les sous-capitaines, un arbitre ou une personne impartiale. Aucun mesurage n'est permis avant la fin de la manche, sauf si l'arbitre décide de déterminer si une pierre peut ou non marquer un point.
- Si le capitaine, le sous-capitaine ou le second est absent, le premier doit jouer quatre pierres. Si le premier est absent, le second joue quatre pierres.

## COMPOSITION D'UNE EQUIPE CHAMPIONNE

**Le premier.** Son rôle est tout aussi important que celui de n'importe quel autre membre de l'équipe; s'il entreprend bien la manche, les autres joueurs n'ont pas à gaspiller leurs efforts en cherchant à corriger ses erreurs. Il doit être capable d'obtenir une bonne "position" et être bon balayeur.

**Le second.** On peut le comparer au quatrième frappeur au baseball; il doit jouer fort et juste pour réussir des sorties, surtout pour ce qui est des coups doubles qui font souvent la différence entre la victoire et la défaite. Il doit, lui aussi, être bon balayeur.

**Le sous-capitaine ou troisième.** Pour tenir ce rôle, il faut maîtriser tous les lancers, à partir des coups de précision aux sorties dures. Là encore, il importe d'être bon balayeur.

**Le capitaine.** Pour remplir ce rôle, il faut être bon joueur et connaître le jeu à fond. Le capitaine doit savoir inspirer ses hommes tout en prenant avantage des faiblesses qu'il décèle dans le jeu de l'adversaire.

## GLOSSAIRE

- Blanchir la manche**—Effort déployé par le capitaine jouant la dernière pierre pour qu'il n'y ait aucun pointage, ceci afin d'avoir le privilège de jouer la dernière pierre à la manche suivante.
- Cible**—Le cercle vers lequel on lance les pierres.
- Fermer la porte**—Bloquer le passage entre deux pierres.
- Frotter**—Quand une pierre touche à peine à une autre au passage.
- Garde**—Pierre qui empêche qu'une autre soit délogée.
- Glace lourde**—Une glace qui, du fait qu'elle est recouverte d'eau, de "frimas" ou d'aspérités, exige qu'on lance avec plus de force.
- Glissement**—Mouvement d'une pierre après qu'elle en a heurté une autre.
- Lancer de position**—Un lancer juste assez fort pour placer la pierre dans le cercle de 12 pieds.
- Mordre**—Une pierre qui touche à peine le cercle de 12 pieds.
- Pierre du point**—La pierre la plus proche de la mouche.
- Pierres gelées**—Deux pierres arêtées qui se touchent.
- Pierre hors-jeu**—Une pierre touchée par un balai.
- Porte**—Tout espace entre deux pierres permettant le passage d'une pierre.
- Poussée**—Quand une pierre en fait avancer une autre dans la même direction.
- Sortie**—Déloger de la cible une pierre de l'adversaire.



LA POSITION ET LE DÉPART

Nettoyez le dessous de la pierre. Le côté à frapper est devant. Défendez-vous. Personnellement, je place le demi-pointe de mon pied subtilement sur l'appui, mon pied gauche est à plat sur la glace. Légèrement à l'avant de mon pied droit. Genoux et coudes devraient être parallèles à la ligne que doit suivre la pierre, sans nuire à votre équilibre. Faites glisser la pierre aussi loin que possible sans déplacer ni vos épaules ni votre corps. L'épaule droite baissera légèrement. Le balai que vous tenez de la main gauche vous servant de contrepoids.



LA PRISE POUR LE CROCHET "EXTÉRIEUR"

Gardez la poignée droite ou tournée d'environ 10 degrés dans le sens des aiguilles d'une horloge par rapport à la ligne visée. Personnellement, je préfère tourner la poignée que ma main implique un mouvement doux à la pierre. Ceci facilite le lancer, mais il ne faut pas exagérer.



LA PRISE POUR LE CROCHET "INTÉRIEUR"

La poignée peut être droite ou tournée de 5 à 10 degrés dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Je préfère tenir la poignée droite, mais la prise est la même. Il faut tenir la poignée délicatement, avec les doigts seulement, en appliquant la pression surtout sur l'index et le majeur. Le pouce cheville légèrement le dessus de la poignée, les deux autres doigts servent à maintenir l'équilibre.



L'ELAN ARRIÈRE

En amorçant le mouvement arrière, il faut se souvenir de deux choses importantes. Le corps doit être bien droit, les yeux fixés sur le balai du capitaine. Il faut ramener la pierre en ligne droite, comme un pendule, puis l'amener vers l'avant en ligne directe avec le balai. Au même moment, le pied gauche s'éloigne de côté pour servir de contrepoids. Il faut viser le balai du capitaine, et non regarder la pierre qu'on veut frapper.



LE DÉBUT DU LANCER

Plus le lancer est simple, mieux c'est. Il faut s'efforcer surtout de poser la pierre doucement, sans heurt, sur la glace et de tout le balai du capitaine. La pierre doit toujours toucher la glace en avant du pied gauche, autrement le mouvement de pendule est faussé. Le pied gauche doit frapper la glace directement derrière la pierre et porter presque tout le poids du corps.



LA GLISSADE ET LE MOUVEMENT CONTINU

Seul un crocheteur à glisser tout fin au point de viser peut à ne pas dépasser la ligne des cochons, il sera plus difficile de contrôler le "quid" vitesse des lancers.

La longueur de vos glissements moyenne, généralement vers le bout du grand cercle. Si la glace est très rapide, jetez un peu plus fin. Tout au long du lancer, et particulièrement durant le glissement, votre balai me sert de contrepoids. Ne pas trop porter le poids du corps du côté du balai, car on risque d'être perturbé par l'équilibre et de rater la cible.

Ne réglez pas vos autres mouvements en fonction de la vitesse de glissement d'une glace qui vous convienne à votre style naturel.

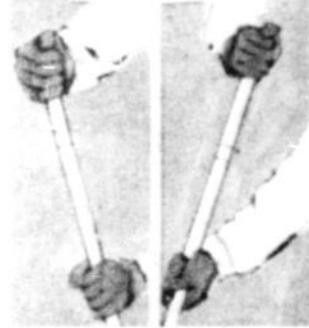


LE BALAYAGE

En balayant bien, on fera glisser la pierre de 10 à 15 pieds de plus sur une glace rapide, et sans qu'elle devienne sautillante. Les novices devraient pratiquer le balayage sans déplacer leurs pieds. On apprend ainsi à conserver son équilibre, car il faut se pencher au dessus de la pierre les genoux légèrement pliés.

Le meilleur moyen de suivre la pierre est de se déplacer de côté dans un mouvement bien rythmé. Il faut balayer directement devant la pierre, et aussi près que possible, sans y toucher.

Le balayeur devrait apprendre à juger de la vitesse de la pierre et balayer plus ou moins fort selon les besoins. Le balayage se fait sous la direction du capitaine, mais il faut l'aider!



LA PRISE "PAR-DESSUS"

Saisir le haut du manche fermement, sans sans exagération, avec les doigts de la main droite, puis faire glisser la main gauche vers le bas, à une bonne distance. La paume tournée vers le corps. Là encore il faut tenir le manche avec les doigts afin que les poignets puissent effectuer des mouvements rapides, ce qui est la clé du succès.

LA PRISE "PAR-DESSOUS"

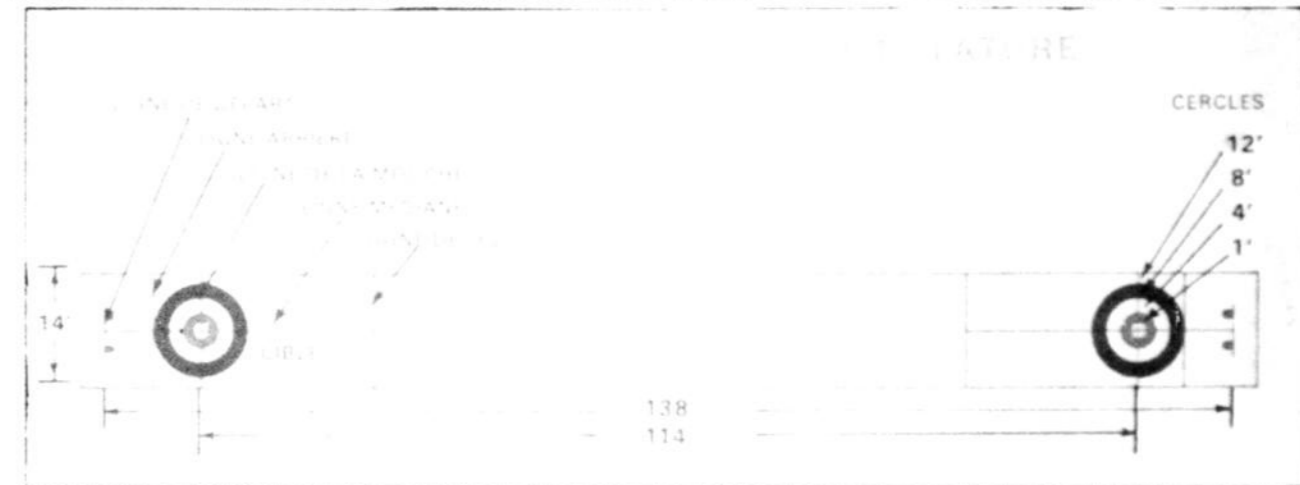
La position de la main droite est la même. La différence est que la paume de la main gauche est tournée vers l'extérieur. Personnellement, je préfère la prise "par-dessus", mais ce qui importe avant tout, c'est d'adopter la prise qu'on trouve confortable.

## LES BONNES MANIÈRES

En plus du fait qu'il fait naître de saines rivalités, la popularité du curling tient à la courtoisie et au bel esprit sportif dont les joueurs font preuve. Les recommandations qui suivent ne sont pas des règles officielles, cependant, c'est ainsi que se comportent ceux qui pratiquent ce sport très ancien et qui vénèrent l'esprit qui l'anime.

• Ne pas se tenir au centre de la piste durant un match. Laisser le champ libre aux balayeurs

- et autres membres de l'équipe adverse. Les capitaines et sous capitaines peuvent se tenir à l'intérieur du cercle, mais c'est le capitaine de l'équipe qui joue qui a priorité. À l'arrière de la ligne de la mouche, les deux capitaines ont les mêmes droits.
- Il convient de féliciter un adversaire qui réussit un beau coup, mais il ne faut jamais marquer un joueur qui a raté son lancer.
- Il faut se tenir à une distance raisonnable du joueur qui est en position pour lancer, et ne pas le distraire.
- Quand vient son tour de jouer, il faut être prêt et ne pas prendre plus de temps qu'il est raisonnable.
- Il ne faut jamais traverser la glace quand une pierre de l'adversaire est en mouvement ou qu'un joueur se prépare à lancer.
- Il faut se montrer intéressé et être à son poste, et non pas au bar, quand vient son tour de jouer.
- En se concentrant sur sa propre joute, on est surpris de tout ce qu'on peut apprendre.
- Il convient d'encourager ses co-équipiers, mais en s'abstenant de leur donner des conseils.



# le trot et amble

## La charte de cet après-midi

### Course 1 — AMBLE — \$200

1	Kek Song, J. Rivierin	9-2	manquera de souffle
2	Jack Boy, C. Loughren	3-1	ce n'est plus la même
3	Master Lind, R. Savard	3-2	agira en maître
4	Janet's Song, J. M. Perron	7-2	ne sera pas loin
5	Linda's Lad, C. Gagnon	5-2	par un nez
6	Illini Byrd, A.-R. Blanchet	2-1	le mille plus rapide
7	Tinky Volo, A. Bouchard	4-1	sentible nealige

### Course 2 — TROT-AMBLE — \$125

1	Dale Brook C. J. Rivierin	3-2	peut tout vaincre
2	Homestretch Bel, G. Michaud	5-2	n'est pas à l'aise
3	Esquire Hanover, Y. Desbiens	10-1	plus rien à faire
4	Dalhousie, G. Mailloux	9-2	dernière neevante
5	Merry Craft (T) A. Page	8-5	on dit du bien
6	Dan Volo Rigg's R. Violette	4-1	ne pensons pas
7	Kiwi, C. Gagnon	5-1	un nealige net

### Courses 3-6 — TROT-AMBLE — \$300

1	Take R V R Roy	7-2	prend le gros lot
2	Magie Wand, C. Gagnon	9-2	ne file pas trop
3	Famous Bel, L.-A. Tremblay	3-2	doit se justifier
4	Marmon Hanover J. Rivierin	3-1	semble tirer la patte
5	Sunny Nardin, H. Jean	2-1	surprend toujours
6	Davey Crockett, J.-J. Gilbert	4-1	la saison achevée
7	Dave Devil Pick, L.-G. Martel	5-2	le point de maître
El	Cyril Daaf R.-M. Gagnon		

### Course 4 — AMBLE — \$125

1	Chester, L. Gravel	9-2	Laurier doit persévérer
2	Miss Royal Love, G. Mailloux	5-2	il faut qu'il bouge
3	Bonnie Frisco J.-P. Gilbert	3-1	surprise-dimanche
4	Adairwin, J.-R. Blanchet	3-2	le gros favori
5	Golden Cash, C. Gagnon	8-1	accrocher patins
6	Little Billy D. R. Violette	4-1	pas de surseut
7	Bea Brigadier J.-M. Tremblay	7-2	des sautes d'humeur

### Courses 5-8 — TROT-AMBLE — \$300

1	J. B. Blackstone, L. Gravel	7-2	Laura bien
2	St. Prince, M. Michaud	9-2	Le Prince perdra
3	Yankee Titan, C. Gagnon	3-2	source d'empire
4	Fraschi Dean, J. Rivierin	2-1	sera proche
5	Wassa, J.-P. Gilbert	4-1	pas cette fois
6	Kiki, Ralph, C. Loughren	5-1	dans la lune
7	Dusan Mar Mic, R. Savard	6-1	certaines sourires
El	Royal Echo, L.-G. Martel		

### Course 7 — TROT-AMBLE — \$150

1	Sally Adio, R. Savard	9-2	à bien monter
2	Marshall Blue, E. Brochu	3-2	peut faire mieux
3	Ben Langford, R. Violette	5-2	montrera plus
4	Master Man, C. Gagnon	4-1	repos, mais
5	Texas Chips, C. Loughren	3-1	plus difficile net
6	Indian Jester, Y. Boivin	5-2	peut surprendre
7	Dream Girl H. J. Rivierin	2-1	les pas perdus
El	Delayed Bomber J.-J. Gilbert		

### Course 9 — TROT-AMBLE — \$200

1	Morning Sir, R. Savard	9-2	rencontre des maîtres
2	Santa Fury Goose, H. Jean	5-2	aimé de la foule
3	Risky Lass, C. Loughren	4-1	pas de risques
4	Van Ric, R. Leclerc	7-1	trouver à tout prix
5	Miss Swan Creek V. MacCarville	1-2	à bien monter
6	June Crispin (T) A. Page	7-2	peut tout vaincre
7	Betty Baker, G. Michaud	2-1	dans le quart
El	Wanda Bel R. Violette		

### Course 10 — TROT-AMBLE — \$225

1	Walt Direct, E. Brochu	5-2	tenir un Queen
2	Ellis C. Scott, C. Loughren	7-2	le deuxième tabac
3	Meadow Whitey, A. J. Cyrenne	8-5	ne devrais pas
4	George Volo, R. Violette	9-2	doit se justifier
5	Chauvaille Bright V. MacCarville	1-1	à perdre, 90% de
6	Nugat Bird, R. Savard	4-1	troupe d'élite
7	Duke Lee, L.-G. Martel	5-1	ambitions d'agrippes

# MEADOW WHITEY FAIT SES DEBUTS à la PISTE de JONQ.

**APERCU DIMANCHE AUX COURSES:**  
**MEADOW WHITEY**, l'ambleur de Jean Cyrenne, de Québec, fera ses débuts à Jonquière dimanche après-midi dans la dixième course du pari-exacta. - Ce coursier a obtenu un mille en 2,08 et 3/5 le huit octobre à la Piste Jacques-Cartier et sa présente au Saguenay sera quelque chose à voir. - Dans cette même course, les amateurs verront le solide **WALT DIRECT** qui vient de faire un stage à Québec et qui sera conduit par Emile Brochu. - Le numéro deux **EDDY C. SCOTT**, un coursier qui a beaucoup montré sera également à craindre dans cette excellente présentation du pari Exacta.

Le programme de dimanche marque la rentrée également du trotteur **Duke Lee** dirigé par Louis-Georges Martel un conducteur qui connaît bien le tracé et qui se spécialise à conduire ceux que l'on classe comme "difficiles". - Il y a également **Merry Craft** dans la 2ième partie du double, une trotteuse qui a été placée favorite par l'handicapeur de la Piste. - Elle por-

tera le numéro cinq et elle sera conduite par Alexandre Pagé.

Dans la première partie du double, la classe est très bien balancée mais le choix populaire semble se porter sur **Master Lind**, le trois, en raison du fait que le six sera **Illini Byrd**, un rapide démarreur.

Un autre coursier d'Alexandre Pagé est inscrit dans la 9ième course et il s'agit de **June Crispin** qui aura fort à faire en raison de concurrents de taille tels que **Morning Sir**, **Santa Fury Goose**, **Miss Swan Creek** et **Risky Lass**.



Le conducteur **Chester Loughren**, d'Arvida, le jockey par excellence en octobre à la Piste de Jonquière, se voit remettre une plaque-souvenir de la Brasserie Dow.

## CONCENSUS POUR DIMANCHE A LA PISTE DE JONQUIERE

Course	Expert	Programme	Marcel	Progrès	Total (3-2-1)
1	5-1-3	3-5-6	3-7-5	3-5-7	3-5-1
2	5-2-4	5-1-2	5-1-4	5-1-2	5-1-2
3-6	4-3-7	3-7-1	3-7-6	3-7-1	3-7-4
4	2-7-1	4-2-7	1-3-4	4-1-2	4-1-2
5-8	5-1-3	3-4-1	7-4-2	4-3-1	4-3-1
7	3-1-2	2-3-6	6-1-4	3-6-2	3-2-6
9	7-2-5	5-2-6	5-1-3	5-2-6	5-2-7
10	2-3-6	3-2-1	1-2-3	3-1-2	3-2-1

### Celui qu'il faut voir



**Michel Desmeules**  
 Pour l'achat ou l'échange de votre voiture ou l'achat d'une auto-neige Polaris.

— CHEZ —  
**M. LAHOUD Inc.**  
 Boul. St-Jean  
 St-Jean-Eudes  
 Chicoutimi



**LE DIMANCHE**  
 1 h. 30 p.m.  
**LE MERCREDI,**  
 Premier départ  
 7 h. 50 p.m.



## PROFITEZ DE NOS SPECIAUX PRE-HIVER

<b>1965 Pontiac Laurentien</b> sedan, 4 portes, automatique, radio <b>\$2,245.</b>	<b>1964 CHEVY 2</b> 6 cylindres, sedan, 4 portes, automatique, radio <b>\$1,745.</b>
<b>1965 METEOR</b> sedan, 4 portes, automatique, radio, servo-freins, servo-direction <b>\$2,245.</b>	<b>1964 CHEVROLET BEL AIR</b> Bel Air, sedan, 4 portes, toit rigide, toute équipée <b>\$1,995.</b>
<b>1964 VALIANT</b> décapotable, automatique, radio <b>\$1,945.</b>	<b>1964 FORD</b> sedan, 4 portes, radio <b>\$1,745.</b>
<b>1964 METEOR</b> décapotable, V-8, automatique, radio, servo-frein, servo-direction <b>\$2,245.</b>	<b>1963 PONTIAC</b> décapotable, 8 cylindres, entièrement équipée <b>\$1,895.</b>

# Boivin & Fils

**AUTO LTEE**

31 EST, RUE JACQUES-CARTIER TEL.: 543-4427 CHICOUTIMI

## LE GIN de KUYPER

EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE—DEPUIS 1695  
 John de Kuyper & Son—Blended Gin—Distillé au Québec

# En 1966

## Le cyclisme a connu un essor considérable au Lac St-Jean

Durant la saison estivale, plus d'un a eu l'occasion de voir filer sur nos routes quelques cyclistes à chandail jaune. L'initié a reconnu alors les gars du Club cycliste de Chambord. Mais pour le profane, ce sport nouveau chez nous, et d'allure si rapide, lui a semblé bien facile. Il exige de l'athlète qui s'y adonne autant de qualités morales que physiques.

Le cyclisme demeure avant tout une lutte morale: N'avez-vous pas remarqué, sportifs, la tension nerveuse qui s'empare des coureurs, à l'approche du départ? Celle-ci ne les quitte pas un instant du trajet. Elle est motivée presque toujours par le manque de certitude sur la capacité de l'adversaire. En effet, il lui faut surveiller continuellement le jeu de celui qui le suit, comme de celui qui le précède. Cette tension est si grande qu'il est presque impossible à un cycliste de faire une course individuelle. C'est de là que vient la nécessité d'une équipe. Elle permet de répartir les tâches entre ses membres et de conduire facilement son "leader" à la victoire, grâce à des ruses et tactiques bien particulières.

Le cyclisme, c'est le cas de le dire, a ses hauts et ses bas. La qualité primordiale du coureur devient alors la volonté. S'il se maintient dans le peloton de tête, cette puissance intérieure l'empêche de rétrograder et lui donne assez de cœur au ventre pour décrocher un sprint final, souvent décisif. Par contre, si l'allure de la course ne le favorise pas et qu'il est relégué à l'arrière depuis le début de la compétition, cette même volonté lui fournit de nouvelles ardeurs. Celles-ci lui permettent de lutter contre le désespoir et la grande fatigue qui en découlent automatiquement.

Le cycliste a la particularité de pratiquer sous toutes les conditions atmosphériques. C'est pourquoi l'endurance physique s'avère si importante en compétition. Le cycliste a à faire face au soleil brûlant, si dangereux et si néfaste, et au vent qui est, selon sa direction, un puissant allié ou un ennemi des plus difficiles à vaincre.

Plus que tout autre sport, c'est l'entraînement qui procure au cycliste cette endurance physique. Le succès sera donc le résultat logique d'un entraînement adéquat ou l'insuccès, celui d'un entraînement insuffisant.

Nous considérons cette mise en condition physique comme la période la plus difficile et la plus ardue, pour le cycliste. C'est à ce moment que l'on s'aperçoit qu'il faut aimer vraiment ce sport, pour s'astreindre aux exigences de l'entraînement. Il de-



**C'EST LE DEPART.** — La qualité primordiale du cycliste est sa volonté. S'il se maintient dans le peloton de tête, cette puissance intérieure l'empêche de rétrograder.

mande en effet un travail intense et soutenu, ainsi qu'un grand renoncement de soi-même. Il exige de longues pratiques quotidiennes, des privations que nombre de jeunes gens considèrent indispensables à notre âge: par exemple la cigarette, les eaux gazeuses et même les soirées trop tardives. Tout cycliste doit se faire un devoir de se soumettre de bonne grâce à des exigences, sinon, gare aux entraîneurs...

Outre ce que nous venons d'énumérer, le cycliste doit malheureusement supporter les invectives de quelques malicieux spectateurs. C'est à se demander alors qui, du coureur ou de l'individu, a le plus intérêt à pédaler pour se déniaiser. Quoi de plus réconfortant, de plus agréable et de plus soulevant que de se faire applaudir par de vrais sportifs, après avoir franchi des milles et des milles sous l'emprise de la fatigue, des crampes et de la faim?

### UN EXPLOIT

Il y a 10 ans, c'était encore un exploit que de parcourir une dizaine de milles aux guides d'une bicyclette. Et ceux qui s'y ris-

quaient tiraient la langue durant deux jours. De temps à autre, un journal portait jusqu'en notre région lointaine le bruit des exploits d'un Fausto Coppi, ou d'un Louison Bobet. Mais le lendemain, la lourde bécane achetée par le papa à l'occasion d'une glorieuse fin d'année, ou de la profession de foi, servait encore à des randonnées qui dépassaient rarement les frontières de la ville ou du village voisin.

Il faut penser à cette époque et en avoir été témoin pour mesurer la route parcourue par le cyclisme dans notre coin de pays, au cours de la dernière décennie. A tel point que le Lac St-Jean est aujourd'hui considéré comme l'un des plus ardents foyers du cyclisme dans la province de Québec.

La naissance de plusieurs clubs, l'entraînement de quelques pionniers et l'encouragement du public nous ont même donné des champions qui, demain, rivaliseront avec les meilleurs coureurs du pays.

### TEMPS REVOLU

Ce temps est révolu, où il fallait compter unique-

ment sur nos grandes villes pour offrir au public de la région des attractions de grande classe. Le Club sportif de Chambord en a donné la parfaite démonstration il y a quelque temps, en redonnant le blason du cyclisme par l'organisation du Grand Prix de Chambord, qui a fait visiter les principales municipalités du comté de Roberval aux meilleurs cyclistes de la région.

Il y a une décennie, une épreuve de ce genre aurait retenu l'attention de 5 ou 6 pédaleurs du dimanche. Pourtant, de nombreux athlètes de la région et de tous les coins de la province, une cinquantaine au total, parfaitement entraînés et n'ayant qu'un seul désir, celui d'imiter les grands champions internationaux, participèrent au Grand Prix de Chambord, de même qu'au tour cycliste du Lac St-Jean, plus récemment encore.

### LA PREMIERE VICTOIRE DE PATENAUDE

C'est le 7 juillet 1963 que le grand cycliste Jean Patenaude, de Chambord, faisant preuve technique intelligente, couvrait la distance de 85 milles en 3 heures, 55 minutes et 36 secondes, conservant au fil d'arrivée, devant la mairie de Chambord, l'avance d'une roue sur son plus dangereux adversaire, l'excellent Yvon Fortin, laissant à d'autres l'honneur de se disputer les sprints. Patenaude a littéralement éclaté en arrivant à la route Lac Bouchette, au retour de St-Félicien.

Utilisant au maximum ses remarquables dispositions

de grimpeur, il s'échappa du peloton pour la première fois en compagnie d'Yvon Fortin, se lançant à l'assaut des pentes raides de cette route sans fatigue apparente. Fortin revint au Lac Bouchette dans la trace de Patenaude, dévalant les pentes sans toucher son pédalier ou presque. A un demi-mille du fil d'arrivée, l'athlète d'Alma tenta de doubler Patenaude, mais, mettant à profit ces réserves de courage et d'énergie, ce dernier donna le ton à un sprint de toute beauté conservant une faible avance qui lui procura une victoire cent fois méritée, première d'une carrière prometteuse.

## CARTES PROFESSIONNELLES

### DENTISTES

**Drs Belzile, Darveau, Paré**  
CHIRURGIENS - DENTISTES

397 est. rue Racine, Chicoutimi Tél.: 543-3381

**DR C.-E. MASSICOTTE**  
CHIRURGIEN-DENTISTE

149 Est. Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-3293

### CHIROPATICIEN

**Jean Gaudreault, D.C., D.Th.**  
CHIROPATICIEN

TEL. Bur.: 543-4394 — Rés.: 549-1231  
31 OUEST. RUE RACINE CHICOUTIMI

### INGENIEUR

Tél.: 543-3606  
**WILLIAM GRAVEL**  
INGENIEUR-CONSEIL  
Béton armé — Fondation —  
Structure métallique  
31 Ouest. rue Racine  
CHICOUTIMI

### AUBIN & FILS

Directeurs de funérailles  
3 salons à votre service  
expérience de 3  
générations  
112 est. J.-Cartier — 543-3331

542-2664

**MUNGER & FRERES**  
LITE  
**PLOMBIERS**  
7. Ste-Famille — KENOGAMI

H. Gagnon. Tél. Res.: 543-1100  
Gaston Gagnon. Tél. Res.: 543-1100

**Henri Gagnon & Fils Inc.**

LICENCIÉS  
Assurances générales  
Edifice Abel — Suite 202  
369 est. rue Racine  
CHICOUTIMI  
Tél. bur.: 543-4019 ou  
543-2243

### L'ATELIER de DESSIN, Enr.

Dessin Général — Impression  
de plans — Photostats —  
Matériel à dessin — Polygone  
Documents Laminés  
6. Ave du Bon-Conseil  
CHICOUTIMI  
Telephone: 543-5523

Beau temps,  
mauvais temps.

**PROMÈS DIMANCHE**  
toujours chez vous  
**LE PREMIER**  
**A VOTRE FOYER.**

## MOCAMBO METS CHINOIS



HOWARD SETO, prop.

285 est. rue Racine  
CHICOUTIMI

Tél.:  
543-4123  
543-7078

Le seul RESTAURANT  
CHINOIS au Saguenay,  
où vous trouverez la  
véritable cuisine chinoise  
la plus renommée  
dans la région.

LIVRAISON GRATUITE  
A DOMICILE.

唐餐

### TOI VOULOIR RESERVATION ?



### TILDEN ARRANGER ÇA !

composez :  
**543-7701**

Tarifs à l'heure  
spéciaux à la  
pour journée,  
entreprises à la  
commerciales. semaine,  
à l'année

**Chicoutimi  
Drive Yourself**

REG'D  
PIERRE OUELLET  
propriétaire-gérant  
23 ouest Jacques-Cartier  
CHICOUTIMI

# Plusieurs facteurs à l'origine de la popularité croissante du ski

"Tombe la neige". Titre d'une chanson de Adamo mais que fredonne actuellement l'amateur de ski... Ce dernier n'attend que le moment propice où il pourra, skis sur l'épaule, bien ancré dans ses bottes chaudes, s'avancer vers les pentes abruptes qu'il dévalera avec satisfaction et plaisir, plaisir accentué par une longue période d'inaction.

En parcourant la liste des compétitions de l'année 1966-67 de la Zone de ski du Saguenay-Lac St-Jean, je réalise une fois de plus que ce sport accroît davantage sa popularité dans notre région.

## PHENOMENE INTERNATIONAL

Si le ski progresse de plus en plus auprès de la population, c'est dû en grande partie à un besoin des gens qui désirent bénéficier du grand air et parfaire leur condition physique.

Selon Rodrigue Bégin, plusieurs facteurs sont à l'origine de cette poussée fulgurante du ski à travers la

région, la province et même à travers le monde.

L'équipement de ski est de plus en plus perfectionné. Autrefois, les accidents étaient plus fréquents, le skieur étant soudé à ses skis n'ayant pleine liberté de ses mouvements. Aujourd'hui, les experts estiment qu'avec les équipements mis à la disposition des adeptes du ski, les dangers d'accidents sont éliminés de 90%.

## SPORT DE PARTICIPATION

Le ski est l'un des plus beaux sports de participation qui puisse exister au cours de la saison froide. Les gens sentent le besoin de se récréer sainement et oublier les tracas quotidiens tout en respirant l'air pur.

La venue de grands centres de ski munis de toutes les facilités a grandement contribué à l'expansion du ski au critère provincial et régional.

Les skieurs d'autrefois n'avaient pas les mêmes privilèges que ceux d'aujourd'hui. Les "T-Bars" n'existaient pas, les pentes étaient moins entretenues, les conditions d'accès à un centre

de ski étaient difficiles, bref, on devait employer les méthodes les plus rudimentaires.

De nos jours, les grands centres de ski poussent comme des "champignons". L'équipement le plus moderne prône. Les femmes peuvent pratiquer le ski avec autant de facilités que les hommes avec l'installation de "T-Bar" et avec un plus grand nombre de pentes.

Les novices sont formés par des écoles de ski, organismes qui n'existaient pas auparavant. L'apprentissage est donc plus à point et la formation devient par le fait même plus rapide.

## EXPANSION DANS LA REGION

La région, elle aussi, participe à cette expansion du ski. Les centres régionaux s'alimentent des nouveaux équipements des plus modernes, ajoutent des pentes supplémentaires, voient à ce que ces dernières soient toujours en bonne condition et ainsi de suite...

A Jonquière, les dirigeants sont à faire des démarches afin d'installer un "T-Bar" tout comme à St-Félicien; au centre de ski Mont-Mars, des améliorations seront apportées aux pentes; au Manoir Clairval, on a ajouté trois nouvelles pentes et au Mont Dequen, on annonçait il y a quelques semaines, que des améliorations ont été faites pour répondre à la demande des skieurs.

Dans la région, les dernières données des compagnies de ski révèlent qu'il se vend pas moins de 5.000 paires de ski par année depuis au moins trois ans. Devant cet état de chose,



DANS QUELQUES JOURS. — Les skieurs attendent impatiemment que la neige couvre le sol pour s'attaquer à leur sport favori. Les pentes de ski de la région seront dévalées par des milliers d'adeptes au cours de la prochaine saison.

on comprend vite que plus il y a de centres de ski, plus il y a de skieurs.

Bref, le ski touche de plus en plus l'approbation du public. A chaque année, on compte plusieurs mil-

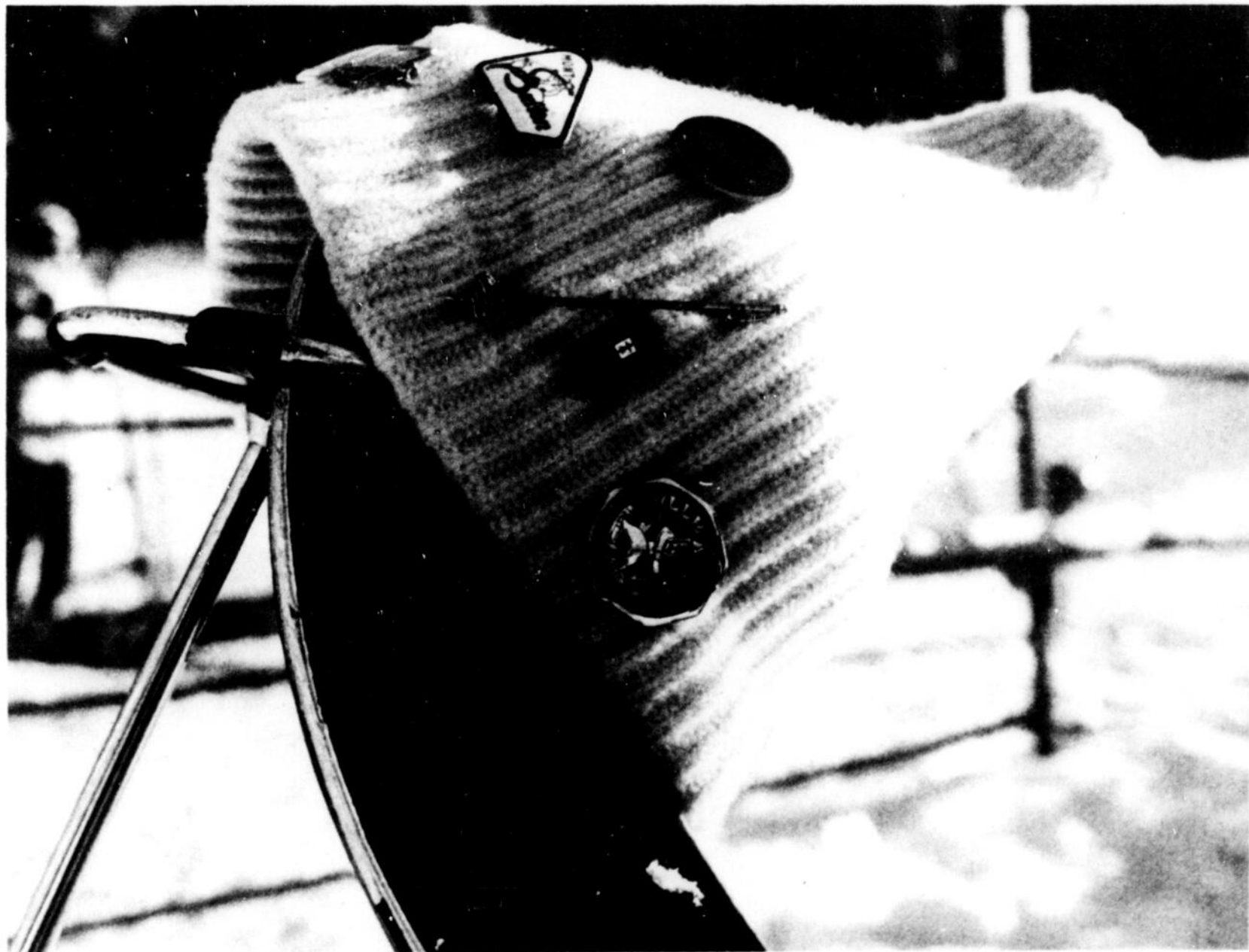
liers de nouveaux adeptes contribuant ainsi à un essor considérable.

Cette année, on s'attend à une saison record, exceptionnelle. Le vaste programme de la Zone de ski du

Saguenay-Lac St-Jean suscitera un vif intérêt auprès des amateurs de ski. On peut donc entrevoir la plus belle saison de ski dans la région. Mais qu'est-ce qu'SKI se passe?

## Zone de ski Saguenay Lac St-Jean Liste des compétitions 1966-1967

- 15 JANVIER  
Compétition invitation "DOW" CLAIRVAL - CHICOUTIMI
- 15 JANVIER  
Course de fond à relais - SENIOR ET JUNIOR ARVIDA
- 14-15 JANVIER  
Championnat nordique (saut) MONT STE-ANNE - QUEBEC
- 14-15 JANVIER  
Championnat Provincial (A) Sénior et junior OWL'S HEAD SHERBROOKE
- 21 JANVIER A.M.  
Championnat régional course de fond JUNIOR CLAIRVAL - CHICOUTIMI
- 21 JANVIER P.M.  
Championnat régional slalom géant JUNIOR CLAIRVAL - CHICOUTIMI
- 22 JANVIER A.M.  
Championnat régional saut JUNIOR KENOAGAMI
- 22 JANVIER P.M.  
Championnat régional slalom spécial JUNIOR JONQUIERE
- 28 JANVIER  
Championnat régional slalom géant SENIOR MONT-MARS - PORT-ALFRED
- 29 JANVIER  
Championnat régional slalom spécial SENIOR CLAIRVAL - CHICOUTIMI
- 28-29 JANVIER  
Championnat Provincial Nordique junior OTTAWA
- 5 FEVRIER  
Championnat régional course de fond SENIOR CLAIRVAL - CHICOUTIMI
- 4-5 FEVRIER  
Du Maurier international MONT ORFORD
- 6 FEVRIER SOIR  
Championnat régional saut SENIOR KENOAGAMI
- 11-12 FEVRIER  
Québec Kandahar MONT-TREMBLANT
- 11-12 FEVRIER  
Championnat Canadien nordique MONTREAL
- 12-18 FEVRIER  
Jeux d'hiver Canadiens MONT-STE-ANNE
- 18 FEVRIER  
Championnat régional descente JUNIOR MONT-MARS - PORT-ALFRED
- 19 FEVRIER  
Championnat régional descente SENIOR MONT-MARS - PORT-ALFRED
- 24-26 FEVRIER  
Championnat Canadien 4 épreuves junior MONT SUTTON
- 25-26 FEVRIER  
Concours international saut (centenaire) CAMP FORTUNE - OTTAWA
- 5 MARS  
Championnat Provincial course de fond VALCARTIER
- 11-12 MARS  
Championnat Canadien de saut CAMP FORTUNE - OTTAWA
- 11-12 MARS  
Championnat Provincial Alpin Sénior RIMOUSKI



UN MOMENT DE DETENTE. — Ski enfoncé dans la neige après quoi, il reviendra à la charge plus skieur en profite pour prendre quelques minutes de repos et bâtons fixés au sol, le fort que jamais.

# LES INDIENS D'ARVIDA

## La défensive



**LA DEFENSIVE DES INDIENS** est difficile à contourner avec les Claude Houde, Roger Tremblay, René Tremblay et Bernard Decoste.



**BERTRAND DUBOIS** est un autre qui met du poids à l'arrière-garde des Indiens.



**IL MET DE LA VIE** — L'habile Claude Hardy inspire ses coéquipiers et les encourage comme il le faisait derrière le marbre, au baseball.



**GERRY BRASSARD** complète admirablement la garde des filets des Indiens avec Claude Hardy.

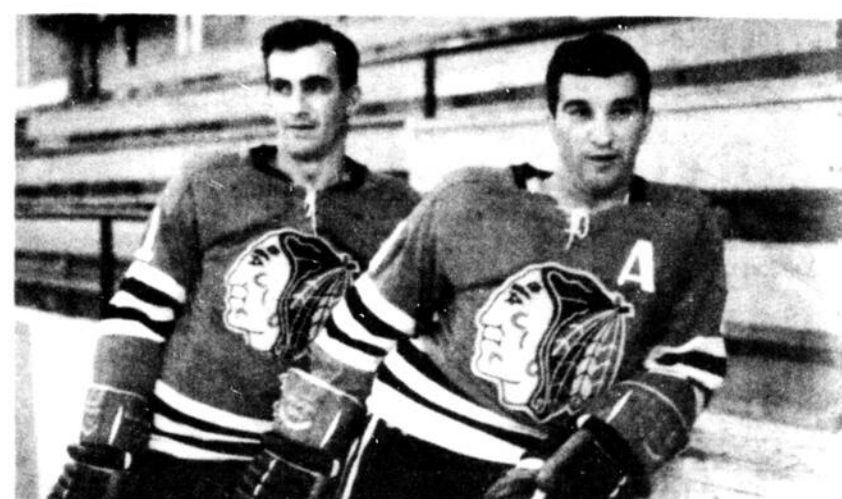
## L'offensive



**DES POISONS AUTOUR DES FILETS** — Jean Gagnon, Renald Dufour et Jean-Guy Lapierre.



**UN TRIO QUI TRAVAILLE FORT** — De gauche à droite: Jacques Vaillancourt, Fernand Décoste et Réjean Cloutier.



**DEUX HABILES MANIEURS DE BATON** — Roland Paquet et Carol Tremblay.



**DES RESERVISTES DE QUALITE:** Wally Kamp, Bertrand Voyer et Guy Grenier.



**ALAIN TREMBLAY**, un joueur d'attaque toujours à surveiller.



**IL SE RETABLIT LENTEMENT** — Georges Gagnon, un ancien porte-couleur du National, se fait valoir avec les Indiens.

## Les dirigeants



**AU POSTE D'OBSERVATION** — Le gérant Marcel Dufour indique au président Marcel Samson une certaine particularité dans le jeu d'un de leurs protégés.



**DU BON TRAVAIL** — Les nombreux partisans des Indiens d'Arvida sont certes très satisfaits du travail de l'instructeur Roger Sarda, une ancienne vedette de la défunte ligue Senior-Saguenay-Lac-St-Jean.

### L'ALIGNEMENT

- 1—Claude Hardy
- Subs: Gerry Brassard
- 2—Bernard Décoste
- 3—Bertrand Dubois
- 4—Alain Tremblay
- 5—Claude Houde
- 6—René Tremblay
- 7—Jean Gagnon
- 8—Jean-Guy Lapierre
- 9—Raynald Dufour
- 10—Carol Tremblay
- 11—Roland Paquet
- 12—Fernand Décoste
- 14—Réjean Cloutier
- 15—Wally Kemp
- 16—Jacques Vaillancourt
- 17—Bertrand Voyer
- 18—Georges Gagnon
- 19—Guy Grenier
- 20—Roger Tremblay
- Instructeur: Roger Sarda
- Gérant: Marcel Dufour

## Ski-Doo

# Les adeptes devront patienter

Bien qu'à l'occasion il puisse tomber de la neige dans le parc des Laurentides, alors qu'il pleut à Québec et ailleurs dans la région, la neige ne demeure pas au sol à ce temps-ci de l'année. Le mercure remontant dans la journée, la neige fond tout aussitôt.

On comprendra aisément que le Service des parcs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche interdise dans les circonstances présentes toute circulation aux traîneaux-automobiles dans le parc et ce, tant que la neige ne demeurera pas pour de

bon. D'ailleurs, le ministère prévendra, dans un communiqué ultérieur, les amateurs de traîneaux-automobiles dès qu'il leur sera possible de pratiquer en toute sécurité leur sport favori dans les limites du parc.



**ASSELIN BLESSE.** — Le joueur de centre des Saguenéens de Chicoutimi, Hubert Asselin, a été blessé assez gravement lors du match de jeudi contre les Aiglons d'Alma. Le numéro 10, du Chicoutimi sera probablement au rancart pour une semaine selon les dernières nouvelles reçues.

## Appréciation du Patro St-Vincent-de-Paul

Faisant partie de la Ligue interscolaire, au niveau midget, pee wee et bantam, les gars du Patro St-Vincent-de-Paul de Jonquière-Kénoami se disent heureux de rencontrer les jeunes sportifs des collèges St-Laurent, St-Michel, Henri Fortier et du collège Classique.

Il y a aussi les "face à face" au gouret de salle avec les équipes de St-Georges, St-Raphaël et St-Dominique.

Autant d'équipes! Au-

tant d'heureuses rencontres! Notons avec gratitude que la Commission des Loisirs en collaboration avec la Commission scolaire favorise le Patro des filles et des garçons en leur offrant de bon gré des locaux, soit à Maria-Chapdelaine, soit au collège St-Jean-Baptiste, soit à l'école St-Luc.

Les dirigeants du Patro de Jonquière-Kénoami apprécient beaucoup ces services et cela pour la cause d'une plus belle jeunesse.

## Bonne santé du Club Nautique

**ST-FÉLICIEN** - La santé financière du Club nautique de St-Félicien est excellente à l'heure actuelle. En effet, le Club a un compte en banque de \$4,029.86 - surplus liquide - et un actif de \$13,000.

L'on peut ainsi envisager des projets qui feront des régates internationales un événement grandiose, l'été prochain.

LISEZ

progrès dimanche

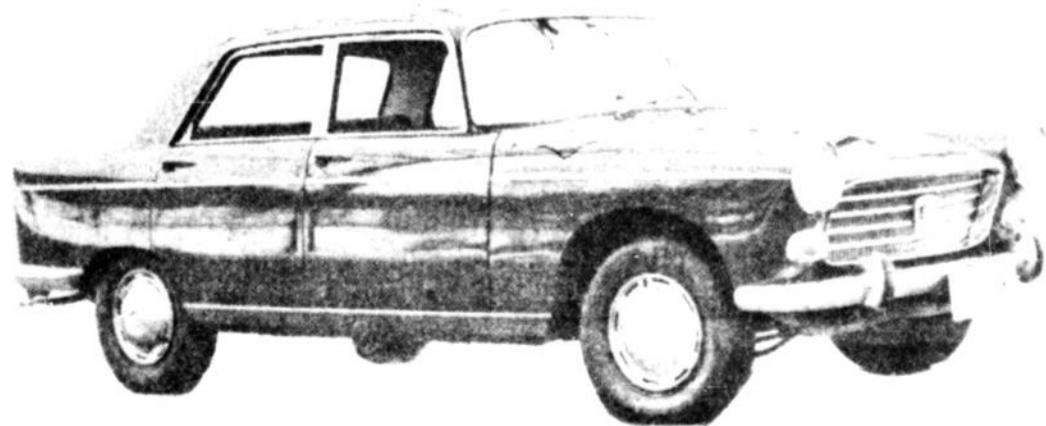


# AVIS Propriétaires de Peugeot

## LE GARAGE WESTERN

234 est, rue Racine  
CHICOUTIMI Tél.: 543-0281

est maintenant le garage autorisé pour le service de GARANTIE et la vente de pièces originales PEUGEOT pour la région du Saguenay.



PAUL HAYES, prop.

VINCENT TREMBLAY, gérant de service

bon voyage!  
à bon compte!

avec les tarifs  
rouge, blanc et bleu



bon prix



bon repas



bon repos

Il n'existe pas de moyen de transport plus agréable que les trains du CN. Vous voyagez dans un fauteuil moelleux, à dossier inclinable. Vous mangez dans l'ambiance d'un grand restaurant (le repas est inclus dans le prix du billet de voiture-lits ou de voiture-salon). Vous pouvez dormir dans un lit douillet. Et vous voyagez à bon compte, surtout les jours de tarif Rouge. Demandez un exemplaire du calendrier des tarifs Rouge, Blanc et Bleu: il vous indique les jours où vous pouvez voyager à meilleur compte. Consultez l'agent de voyage accrédité par le CN ou le bureau des ventes du CN.



Exemples d'aubaines du tarif Rouge (en voiture-coach)

de Chicoutimi à:			
Québec	\$ 5.20	Vancouver	\$50.00
Montréal	\$ 7.40	Gaspé	\$13.50
Winnipeg	\$27.00	Halifax	\$16.00



# Chicoutimi vaincra-t-il Dolbeau?

## Arvida à Alma; Port-Alfred visite Jonquière

Les Castors de Dolbeau sont en ville. Ces puissants athlètes de la reine du Haut du Lac seront sur la glace du Centre Georges Vézina cet après-midi à 2h, pour y affronter les Saguenéens de Chicoutimi de l'instructeur Germain Munger.

Ce match tant attendu fera probablement époque dans les annales de la Ligue junior régionale alors que l'on s'attend à la plus grosse foule de la saison à Chicoutimi. Selon, les dirigeants des Saguenéens, le Centre Vézina sera rempli à craquer cet après-midi. De plus, un fort contingent de Dolbeau est attendu pour cet après-midi.

On a déjà tout dit sur la puissante formation des Castors de Dolbeau. Les joueurs que dirige Gérard Audet n'ont subi que deux défaites depuis le début de la saison et ce en 14 parties. Les Castors qui ont étouffé les Marquis de Jonquière en fin de semaine dernière auront la chance de s'écarter du peloton. En effet, même s'ils devancent les Saguenéens de Chicoutimi que par la marge de trois points, la troupe de Gérard Audet n'a que 14 matches de disputer comparativement à 16 pour les Chicoutimiens.

### LES BLESSES

Les blessures sont nombreuses chez les Saguenéens. Hubert Asselin qui s'est blessé lors du match de jeudi contre les Aiglons d'Alma sera probablement en uniforme mais il jouera de façon irrégulière afin de ne pas aggraver sa blessure. Asselin n'était pas en uniforme lors du match de vendredi à Arvida. Miville Leclerc figure également sur la liste des blessés. Lorsque nous l'avons vu à Arvida vendredi, il avait du mal à marcher et son cas est douteux. Leclerc se serait blessé lors de la rencontre de jeudi. Paul Gauthier qui a officié pendant la première période à Arvida n'a pas participé au match par après. Il nous a été impossible d'en savoir plus long sur son cas... Cependant, on dit qu'il sera de la partie cet après-midi.

### CHICOUTIMI CONFIAIT

Les Saguenéens sont confiants de vaincre les Castors. Le président du club Me Marcel Claveau crie sur tous les toits depuis environ une semaine que les jeunes Saguenéens en feront voir de toutes les couleurs à la formation de Gérard Audet.

Advenant une victoire du Chicoutimi, cette dernière équipe s'approcherait à un seul point des Castors les meneurs du circuit Laurent Bouchard.

### DOLBEAU TOUT FEU TOUT FLAMME

Inutile de dire que la confiance est à son maximum dans le camp des Castors de Dolbeau. L'instructeur Gérard Audet ne craint aucunement les Saguenéens pesant son hypothèse sur la différence de poids entre les deux équipes. Les Castors qui avaient difficilement vaincu les Saguenéens 5 à 3 à leur première visite dans la métropole du Saguenay ont fait beaucoup de chemin depuis lors.

Ils ont même "engourdi" les protégés de Germain Munger au compte de 10 à 1, un certain soir à Dolbeau. La réputation des Castors n'est pas surfaite. Les buteurs de Gérard Audet dominent le circuit junior dans plusieurs domaines, en débutant par le premier pointeur, André Roy, une lutte farouche pour le meilleur gardien de but entre leur portier Denis St-Gelais et Gilles Morasse de Chicoutimi et de plus ils conservent une moyenne de près de neuf buts par partie depuis le début des hostilités.

Bref, un match des plus excitants est prévu cet après-midi au Centre Vézina. Gilles Morasse aura-t-il l'occasion de s'écarter de son adversaire Denis St-Gelais? Les Saguenéens vaincra-t-ils les Castors pour s'approcher à un seul point de ces derniers? Qui des deux équipes poursuivra son élan victorieux? Dolbeau maintiendra-t-ils sa moyenne de neuf buts par partie? Une réponse appartiendra à toutes ces questions à la fin de la troisième période du match de cet après-midi.



HUBERT ASSELIN

### PORT-ALFRED vs JONQUIERE

Fort d'une victoire de 6 à 2 remportée aux dépens des Marquis de Jonquière, vendredi soir, le National de Port-Alfred du nouvel instructeur Maurice Brassard rendra la politesse aux Marquis alors qu'il sera le visiteur au Palais des Sports à deux heures.

Les hommes de Claude Basque sont plongés dans

une profonde léthargie depuis quelque temps, et ils feront l'impossible pour secouer leur guigne. Les Marquis doivent maintenant se contenter du troisième rang par suite de l'élan victorieux des Saguenéens de Chicoutimi.

Par ailleurs, un nouvel esprit d'équipe s'est introduit dans le camp du National et il faut s'attendre à une forte opposition des

gars de la Baie d'ici la fin de la campagne.

### ARVIDA vs ALMA

Les Citadins d'Arvida arracheront-ils la victoire aux Aiglons d'Alma cet après-midi au Centre Moffat. Les Citadins ont donné la frousse aux Saguenéens de Chicoutimi vendredi alors qu'ils ont dû s'incliner au compte de 4 à 2, le dernier filet des Saguenéens étant marqué dans un filet désert.

L'instructeur Lou Brindie espère fortement que ses protégés poursuivront la façon dont ils ont évolué vendredi. Chez les Aiglons, les dirigeants s'attendent à ce que leurs porte-couleurs profitent de la constance pour se mériter un quatrième triomphe de la saison.

Bref, un excellent spectacle est prévu dans la Ligue junior régionale cet après-midi. Toutes les rencontres débiteront à 2h.

### LES COMPTEURS

	Buts	Ass.	To
André Roy — Dolbeau	22	22	44
Aurélien Perron — Jonquière	25	13	38
Pierre Girard — Chicoutimi	23	13	36
Arthur Quoquochi — Dolbeau	17	19	36
Martin Boily — Jonquière	12	23	35
Christian Gagnon — Dolbeau	11	24	35
Jacques Savard — Chicoutimi	13	21	34
Jocelyn Houde — Chicoutimi	18	15	33
Marcel Simard — Dolbeau	15	18	33
Normand Delisle — Port-Alfred	14	18	32

### LE CLASSEMENT

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
DOLBEAU	14	12	2	0	121	51	24
CHICOUTIMI	16	10	5	1	101	59	21
JONQUIERE	14	9	5	0	82	84	18
PORT-ALFRED	13	5	7	1	70	71	14
ALMA	13	3	10	0	44	109	11
ARVIDA	14	2	12	0	57	101	10

LE SOUFFLEUR

JACOBSEN  
SNOW EQUIPMENT

EN VENTE CHEZ:

**ANDRE FORTIN**  
VENTE & SERVICE  
Scies à chaîne PIONEER  
359 Boul. Pie XII — ALMA — Tél.: 662-6140

**A VENDRE CHEVAL MECANIQUE**

"légèrement usagé" dont raffolent tous les enfants. Galoppe durant une minute avec 10 sous. Peut rapporter plus de \$15.00 par jour. Valeur originale de \$1200.00. Prix spécial \$300.00.

**LEO AUTOMOBILE LTEE**  
250 Hôtel de Ville CHICOUTIMI Tél.: 543-0743

**YOGA et SANTE**  
Cours spéciaux pour groupes

**ROSAIRE VILLENEUVE**  
Professeur de YOGA  
Pour informations  
**CHICOUTIMI :**  
Tél: 543-4141

**ARVIDA :**  
Mme Georges Saucier, responsable — 548-4969

LAC ST-JEAN: Raymond Hudon, resp. — 662-2211

**JUDO-KARATE CLUB**

Centre Sacré-Coeur, 256, Bossé O., Chicoutimi  
Mardi — Jeudi: de 7h. à 11h.

**BAGOTVILLE: 12, rue Elgin**  
Lundi, mercredi: 7h. à 11h.  
Samedi: 9h. a.m. à 5h. p.m.

Hommes, Dames et enfants

**Robin De La Durantaye**  
C.N. - 1er DAN  
vice-président de l'Association Saguenay-Lac-St-Jean.

Pour informations :  
543-8282 — 544-4444  
543-6653

**CULTIVATEURS ATTENTION**

**A VENDRE**

Magnifiques VACHES Holstein, enregistrées et non enregistrées. Vêlées ou non. Venant de l'Ontario passées aux exigences du Ministère de l'Agriculture.

Nous avons en mains environ 20 vaches prêtes à livrer. Nous prenons boeuf de boucherie en échange.

**Une VAN complète arrivera jeudi.**

**LAUREAT SAVARD**  
Poste Esso & Epicerie du Boul. St-Paul  
1354 Boul. St-Paul — Chicoutimi — Tél.: 543-4808



## BLAZER EXPRESS : le coursier de l'année

Pas moins de 24 coursiers de la Piste de Jonquières ont décroché jusqu'à présent mille dollars et plus en gains ce qui constitue un sommet en ce domaine. — Il semble bien cependant que l'honneur du coursier de l'année pourrait échoir à l'ambleur BLAZER EXPRESS, de Marcellin Turcotte, un coursier dans l'vent présentement; le meneur SHADYDALE BRIGHT semble avoir de plus en plus de difficultés à s'inscrire dans les trois premiers ce qui nuirait à ses chances. — Le Bright a amassé jusqu'à présent \$1777, soit seulement \$259 de plus que Blazer Express. — Pour le nombre de victoires, le coursier de Turcotte en a mérité 13, une de plus que Bright et il semble en bonne posture d'atteindre la quinzaine. — Quant au record de Lorna Doone de \$2,387 en gains en une saison, l'an dernier, il ne sera pas dépassé. —

Le trotteur Mighty Sharp est celui qui possède le plus de départs 43. —

## Défi lancé par la Garde de Chicoutimi Inc.

L'équipe de ballon-balai de la Garde paroissiale de Chicoutimi lance un défi à toutes les organisations similaires et possédant un club de ballon-balai.

L'an passé, l'équipe de la Garde paroissiale de Chicoutimi s'est fait valoir lors des rencontres contre des clubs de Québec, Port-Arthur et Chicoutimi.

Toutes les organisations intéressées à relever le défi, n'ont qu'à communiquer avec M. Eugène Tremblay à 543-8011.

## Plusieurs projets dans le domaine des loisirs à Roberval

La Commission d'enquête sur les loisirs de la municipalité de Roberval a présenté, il y a deux semaines, un premier mémoire où elle recommandait, entre autres, la formation d'une véritable commission des loisirs, ainsi que l'engagement d'un directeur des loisirs.

Mais le travail est loin d'être terminé et d'ici deux mois, assure le président Maurice Lévesque, les dirigeants de cette association seront en mesure de faire plusieurs nouvelles recommandations aux membres du conseil municipal.

Dans l'organisation des sports et des loisirs qu'ils désirent voir se mettre sur pied dans la municipalité de Roberval, on remarque une caractéristique importante: exclure des associations de jeunesse, les aînés, afin leur permettre de développer leur esprit d'initiative.

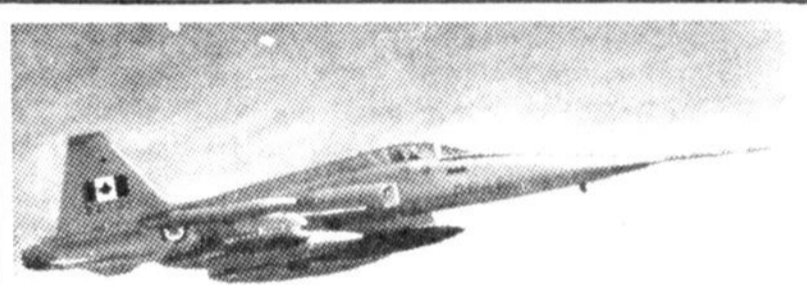
M. Lévesque faisait part également que des pourpar-



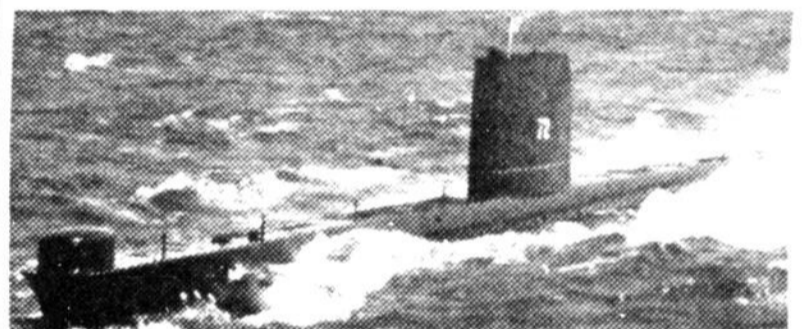
LES VEGETTES DU TOURNOI DES EMPLOYES DE LA CONSOL. — Marc-Aurèle Tremblay, à droite tient avec fierté le trophée de la classe "A" qu'il a décroché avec son équipe, au bonspiel des employés de la Consol organisée par l'A.L.E.C. Ce premier tournoi marquait l'ouverture du curling à Port-Alfred. Au centre René Routhier, vainqueur de la classe "B" et à gauche, Gerry Brunet, gagnant de la classe "C".

lers ont été engagés dernièrement avec des représentants de l'aviation, afin de fonder dans la municipalité un corps de cadets de l'air.

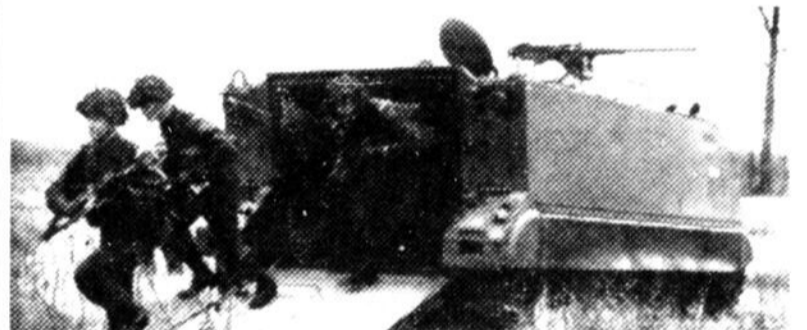
Ce serait là, dit-il, une heureuse initiative, qui aiderait à former d'avance nos jeunes, tout en leur permettant de suivre plusieurs cours intéressants.



Aimeriez-vous sillonner le ciel à 700 milles à l'heure dans ce CF-5...



Naviguer à bord de l'Ojibwa, qui reste immergé plus longtemps qu'un marsouin...



Traverser une rivière à pied sec dans notre nouveau véhicule blindé de transport d'effectifs?

Si vous êtes âgé de 17 à 29 ans et possédez au moins votre certificat de 7e année.

Visitez - Ecrivez ou téléphonez au

### CENTRE DE RECRUTEMENT

CHICOUTIMI 200 est Racine Tél. 543-1880

Veillez m'envoyer sans obligation de ma part des renseignements sur les

### FORCES CANADIENNES

Nom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Dernière année d'études réussie \_\_\_\_\_

QC6429 (FR) Chic.

## VOUS POUVEZ GAGNER DE \$5 à \$2500 POUR LES FUMEURS DU QUÉBEC SEULEMENT!

FUMEZ  
**MATINÉE**  
KING SIZE ou ORDINAIRES



PARMI LES NOMBREUX GAGNANTS A DATE:

3 Bruns, Côte St-Agnès, a gagné \$500

3 Vallières, N-Dame-des-Bois, a gagné \$100

CHAQUE PAQUET QUE VOUS ACHETEZ  
VOUS DONNE UNE CHANCE DE GAGNER.  
REGARDEZ LE CERTIFICAT A L'INTÉRIEUR.

Si le numéro:

se termine par 000 (3 zéros), vous pouvez gagner \$ 5.00

se termine par 0000 (4 zéros), vous pouvez gagner \$ 25.00

se termine par 00000 (5 zéros), vous pouvez gagner \$ 250.00

se termine par 000000 (6 zéros), vous pouvez gagner \$2500.00





## Normand Côté n'effectuera pas de retour... immédiatement

C'est erronément qu'on a annoncé la semaine dernière que Normand Côté effectuerait un retour au hockey senior d'ici peu. D'ailleurs, le principal intéressé lui-même a appris cette nouvelle par la voie de la radio. C'est dire qu'il n'avait même pas été consulté. Les raisons qui l'ont empêché de poursuivre sa carrière au début de la saison prévalent encore. Tant et aussi longtemps qu'il ne sera pas assuré de pouvoir concilier études et hockey, il s'abstiendra de pratiquer son sport favori. Et ceci ne sera certainement pas avant la période des Fêtes car il devra passer d'importants examens d'ici là.

Cette attitude de Normand Côté est tout à fait louable et on ne peut faire autrement que de l'encourager. Nous ne sommes pas surpris d'autre part qu'il agisse ainsi. Nous avons toujours considéré Normand Côté comme un type qui avait les deux pieds solidement ancrés sur terre et qui savait faire la part des choses. C'est peut-être malheureux, dans une certaine mesure, que les fervents du hockey senior soient privés du plaisir de le voir évoluer sur la glace car il serait définitivement un atout autant pour les Saguenéens que pour la ligue entière. Toutefois, du strict point de vue de son avenir, il adopte la seule ligne de conduite à suivre. En somme, le hockey ne doit pas être une fin. Si ce n'est pour un joueur établi dans la ligue Nationale, ou pour celui qui l'aspire. Ça peut parfois être un moyen, mais Normand Côté considère que ce ne doit pas être un obstacle. C'est un bel exemple qu'il offre à nos jeunes, et espérons que plusieurs sauront l'imiter vienne le temps de prendre une décision identique.

### UN DEPART...UN RETOUR...

La scène du hockey régional a été témoin du départ de Guy Brassard comme instructeur du National, et presque simultanément, du retour de Jacques Gagnon comme mentor des Saguenéens seniors. Il est malheureux

que Brassard en soit venu à cette décision, car nous avons toujours considéré qu'il accomplissait une bonne besogne avec les jeunes, en plus d'être un gentilhomme dans toute la force du mot. Il faut croire qu'il n'avait pas d'autre alternative à prendre. Cependant, comme toute situation ses bons côtés, les dirigeants des Indiens, eux, se félicitent d'avoir pu le convaincre de s'aligner avec l'équipe. Il aidera sûrement Roger Sarda, car Guy Brassard est un arrière-garde qui émergera au-dessus des autres, comme les Gaston Vandal, Claude Houde, Jean-Yves Picard et Charles Fortin.

Quant à Jacques Gagnon, sa venue à la barre des Saguenéens devrait aider le club à remonter la pente. Gagnon était indécis sur ce qu'il devait faire, car il avait préalablement été approché par Arvida et Port-Alfred au début de la saison. S'il a finalement opté pour Chicoutimi, c'est qu'il a senti qu'il y allait de l'intérêt général, et c'est dans cet optique qu'il voudrait qu'on considère son acceptation.

### REIDOTAGES.....

Nous espérons sincèrement qu'on n'ira pas chercher Frank Daigneault pour arbitrer le match contre la Pologne comme on l'a laissé entendre en certains milieux. Ce serait faire insulte aux arbitres de la région qui sont eux-mêmes habitués à officier selon les règlements européens qui sont en vigueur dans les ligues juvéniles depuis quelques saisons.

Félicitations à M. et Mme Paul-Henri Turbide, les heureux parents d'un troisième rejeton, un autre futur athlète.

## En causant des Ducs...

L'instructeur des Ducs, Gilles Deschenes à un drôle de problème sur les bras avec la position de centre. Il compte déjà sur Jean-Yves Cormier, Jules Bacon et Normand Rivard, qui se comportent bien, mais Gilles Charest, un ailier, est à son meilleur au centre et il l'a prouvé sans équivoque lors des deux victoires des Ducs.

Bill Chevery a réussi à se tailler un poste sur l'équipe. Comme joueur d'utilité, il prouve qu'il a sa place sur l'équipe en conservant une fiche intacte pour tuer les punitions. C'est le Jim Roberts du Saguenay.

Yvon Lavoie en est un autre qui y est pour quelque chose dans les récents succès des Ducs. De la manière qu'il se comporte, il est en train de faire regretter aux Saguenéens de l'avoir laissé aller.

Une nouvelle qui intéresse

sera les partisans des Ducs est le retour probable de Claude Cyr qui s'alignerait incessamment avec son ancien club. On peut imaginer que Jean-Yves Cormier, qui est actuellement dans une léthargie, sera heureux de voir revenir son compagnon et ailier de toujours et que le duo en fera de nouveau voir de toutes les couleurs aux cerbères adversaires.

Jeudi dernier, l'absence de l'infatigable vétéran Yvan Tremblay, qui souffre d'un charley-horse, s'est fait sentir. Quand il est sur l'alignement, Yvan Tremblay stimule constamment ses coéquipiers.

Enfin, Normand Rivard a brisé la glace et a enfilé son premier but de la saison, et on peut être assuré que ce ne sera pas son dernier. Ce joueur de centre a passé toute la gamme des malchances depuis le commencement des hostilités mais ce premier filet

devrait lui permettre de retrouver la précision de son tir.

L'instructeur Gilles Deschenes est très satisfait du rendement de Ghislain Jomphe, qui compte avec régularité, et de Jean-Paul Desbiens, qui travaille toujours d'arrache pieds et qui n'a pas froid aux yeux.

### NOMINATION



Les Brasseries Canadiennes du Québec Limitée annoncent la nomination de M. Gaston Dalpé au poste de Vice-Président - Ventes, pour la province de Québec. M. Dalpé qui est au service de la Brasserie O'Keefe depuis 1950, aura la responsabilité des activités de vente et de promotion des ventes des produits O'Keefe et Carling au Québec.

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Supérieure, No. 38.899. CHARLES E. OUELLET, demandeur vs LA FERBLANTERIE GÉNÉRALE L.T.E.E. 1090, rue Roussel, Chicoutimi-Nord, défendant. Le 30e jour de nov. 1966, à 2h. de l'après-midi au domicile dudit défendeur au No. 1090, rue Roussel, à Chicoutimi-Nord, district de Chicoutimi seront vendus par autorité de Justice les biens et effets dudit défendeur saisis en cette cause, consistant en: Environ pour \$700.00 de stock de coudres, bouches et tuyaux en tôle pour systèmes de chauffage; 3 moteurs de brûleur; 1 camion Intern. 1965, 1/2 tonne; 1 camion Chev., 1/2 tonne 1964. Conditions: Argent comptant. Huissier de la Cour Supérieure, J.-G. Boullanne, MM. Bolly & Ass. Avocats pour le dem.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Superior Court, No. 38.899. CHARLES E. OUELLET plaintiff vs LA FERBLANTERIE GENERALE L.T.E.E. 1090, rue Roussel, Chicoutimi-Nord defendant. On the 30th day of nov. 1966 at 2 of the clock in the afternoon, at the domicile of the said defendant at No. 1090, Roussel Street, at Chicoutimi-Nord, district of Chicoutimi will be sold by authority of Justice all goods and chattels of the said defendant seized in this cause, consisting of: App. \$700.00 of coil pipes etc. for heating system; 3 motors for heating system; 1 truck Intern. 1965, 1/2 ton; 1 truck hev. 1964, 1/2 ton Terms: Cash. Bailiff Superior Court, J. G. Boullanne, MM. Bolly & Assce. Att. for the plaintiff.

## GOBEIL EQUIPEMENT Ltée

BOULEVARD ST-JEAN-BAPTISTE, CHICOUTIMI

vous invite à venir essayer et à acheter VOTRE AUTO-NEIGE et tous les équipements qui en dépendent

### A DES PRIX EXCEPTIONNELS!

1967

**SNORO 1967** 15 1/2 forces, 48 milles à l'heure, très agile pour ceux qui aiment la compétition, en acier presse. - Une démonstration vous convaincra.

PRIX: **\$835.**

**ARCTIC CAT PANTER 1967**

17 1/2 forces, 50 milles à l'heure, construit en aluminium, tel que les plus luxueux avions de transport. Réservoir 29 1/2 lbs. Suspension ajustable volante. Venez le voir, vous n'en croirez pas vos yeux.

PRIX **\$995.** TOUT EQUIPE

**Panther**  
ARCTIC CAT

VOUS AVEZ TOUJOURS L'AVANTAGE DE L'ESSAYER AVANT D'ACHETER.

VOUS ELIMINEZ LES TROUBLES DE STATIONNEMENT

VOUS AUREZ TOUJOURS LA GARANTIE ET LE SERVICE GOBEIL EQUIPEMENT

VOUS BENEFICIEZ DE GRAND TERRAIN DE DEMONSTRATION

## Au MARTINET

46-A, 2e RUE - PORT-ALFRED  
TEL.: 544-2722

Le seul RESTAURANT de la Baie des Ha! Ha! où l'on peut manger d'authentiques mets chinois préparés par notre cuisinier chinois

### POY SUN ING

Livraison à domicile  
Mets chinois disponibles de 5h. p.m. à 3h. a.m. au RESTAURANT

Au Martinet

POY SUN ING cuisinier chinois.

### N'HESITEZ PAS A CONSULTER

**Bernard Gaudreault,**  
vendeur

Tél.: Bureau: 547-2653  
Résidence: 547-1471

pour l'achat ou l'échange de votre voiture.

**La Belle**  
VOITURE inc

Route 16-A - JONQUIERE

Vendeur autorisé  
Ford, Mustang, Thunderbird, Falcon et les camions Ford, Econoline et Bronco.

# Les statistiques de la Nationale

MONTREAL - Les Canadiens de Montréal occupent la dernière place au classement de la Ligue Nationale de Hockey pour la 1ère fois depuis 1948 et ils ne sont pas trop heureux du fait que trois de leurs exporte-couleurs figurent actuellement parmi les meilleurs compteurs du circuit Campbell. En effet, si les Canadiens ne semblent pouvoir compter des buts avec cette régularité qu'on leur connaissait dans le passé - ils sont le club qui ont compté le moins souvent jusqu'ici avec seulement 23 buts - trois ex-Canadiens qui portent maintenant l'uniforme des Rangers sont parmi les 10 meilleurs compteurs.

C'est Bernard "Boom Boom" Geoffrion, maintenant avec les Rangers, qui a connu la meilleure semaine chez les compteurs avec un but et six assistances et cela lui permet de partager la 7e place chez les compteurs avec Dennis Hull, du Chicago, avec tous deux 11 points. Phil Coyette avec 13 points et Don Marshall, avec 10 (deux ex-Canadiens) et Rodrigue Gilbert, avec 13 points, sont les autres Rangers du Big Ten. Reg Fleming, un Montréalais lui aussi, a fait aussi bien que son coéquipier Geoffrion la semaine dernière avec 3 buts et quatre assistances et il a maintenant 8 points à son actif.

Stan Mikita, du Chicago et Norm Ullman, du Détroit, sont égaux en 1ère place avec 16 points et Ullman, avec 13 assistances, mène pour les assistances avec Goyette. Paul Henderson, du Détroit, en 6e place avec 12 points, est le meneur pour les buts avec 9. Robert Rousseau, du Canadien, est le seul Canadien parmi les 10 meilleurs compteurs et il partage la 3e place avec Goyette et Gilbert.

Les Black Hawks, avec seulement 2 défaites en 10 joutes et avec 15 points occupent la 1ère place mais seulement six points séparent les six clubs du circuit. Toronto suit avec 12 points, ainsi que New York. Les Red Wings et les Bruins sont égaux en 4e place avec 10 points. Les Canadiens, qui viennent de subir quatre défaites de suite sont derniers au classement avec 9 points. Cela ne leur est pas arrivé depuis le 9 mars 1948, soit la dernière saison où ils ne purent participer aux éliminatoires.

Chez les gardiens, Hall et DeJordy, du Chicago, affichent la meilleure moyenne, 2:30 buts contre tandis que Crozier, du Détroit, mène pour les blanchissages avec deux. Reg Fleming, des Rangers, est le joueur le plus puni avec 49 minutes et le Détroit est le club le plus puni avec un total de 164 minutes.

Equi.	DJ	MDN	PC	BL	MOY
Y. Cournoyer	Mtl.	10	5	2	7
M. Hall	Det.	12	4	3	7
A. Delvecchio	Det.	12	4	3	7
A. Bathgate	Det.	12	3	4	7
R. Kelly	Tor.	12	3	4	7
J. Bucyk	Bos.	11	2	5	7
B. Nevin	N.Y.	10	4	3	7
B. Conacher	Tor.	12	5	1	6
K. Wharram	Chi.	9	4	2	6
J. McKenzie	Bos.	11	3	3	6
R. Murphy	Bos.	11	3	3	6
B. MacGregor	Det.	12	2	4	6
R. Ellis	Tor.	12	2	4	6
J.-C. Tremblay	Mtl.	9	1	5	6
Terry Sawchuk	Tor.	7	360	14	0
Bruce Gamble	Tor.	5	240	14	0
Johnny Bower	Tor.	2	120	5	0
TORONTO TOTAL					
Lorne Worsley	Mtl.	7	420	21	1
Charlie Hodge	Mtl.	3	180	7	0
MONTREAL TOTAL					
Ed Giacomin	N.Y.	12	601	29	1
Cesare Maniago	N.Y.	3	119	8	0
NEW YORK TOTAL					
Roger Crozier	Det.	11	660	33	2
Hank Bassen	Det.	1	60	4	0
DETROIT TOTAL					
Ed Johnston	Bos.	6	314	20	0
Gerry Cheevers	Bos.	3	180	4	1
Bernie Parent	Bos.	3	166	11	0
BOSTON TOTAL					
Denise DeJordy	Chi.	6	360	17	0
Glenn Hall	Chi.	4	240	6	0
CHICAGO TOTAL					

# Êtes-vous né en 1896-1897-1898?

Avez-vous retiré un revenu de votre travail comme salarié ou comme travailleur à votre compte en 1966?

## si oui

Vous aurez peut-être droit dès janvier 1967 à une

# rente de retraite

Pour obtenir des renseignements et des formules de demande de rente

- remplissez le coupon ci-dessous
- expédiez-le au Service du Régime de rentes, Régie des Rentes du Québec, C.P. 5200, Québec 2, Québec
- découpez-le

Le président, Robert De Coster, c.a.

**RENSEIGNEMENTS CONFIDENTIELS**

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM(S) \_\_\_\_\_ NO D'ASSURANCE SOCIALE \_\_\_\_\_

NUMERO ET RUE \_\_\_\_\_ VILLE DU VILLAGE \_\_\_\_\_ COMTE \_\_\_\_\_

DATE DE NAISSANCE \_\_\_\_\_ POUR COMBIEN D'EMPLOYEURS AVEZ-VOUS TRAVAILLÉ EN 1966?

JOUR MOIS ANNÉE

Veuillez transmettre ce message aux personnes de votre entourage qu'il pourrait intéresser.



**RÉGIE DES RENTES DU QUÉBEC**  
CASE POSTALE 5200, QUÉBEC 2, P.Q.

TEAM	GP	G	P	N	PP	PC	PTS	MOY
CHICAGO	10	7	2	1	39	23	15	.778
TORONTO	12	3	3	6	27	33	12	.500
NEW YORK	13	4	5	4	39	38	12	.458
BOSTON	11	4	5	2	28	36	10	.456
DETROIT	12	4	6	2	39	37	10	.417
MONTREAL	10	4	5	1	23	28	9	.450

PLAYER	Equi.	PJ	BUTS	ASS	PTS	PUN
1- S. Mikita	Chi.	9	5	11	16	2
N. Ullman	Det.	12	3	13	16	18
3- R. Gilbert	N.Y.	13	8	6	14	4
B. Rousseau	Mtl.	10	4	9	13	4
P. Goyette	N.Y.	12	0	13	13	2
6- P. Henderson	Det.	12	9	3	12	0
7- D. Hull	Chi.	9	5	6	11	6
B. Geoffrion	N.Y.	10	3	8	11	4
9- D. Marshall	N.Y.	13	6	5	11	2
10- Bobby Hull	Chi.	9	7	3	10	10
W. Connelly	Bos.	11	4	5	9	0
H. Howell	N.Y.	12	4	5	9	6
F. Smith	Det.	12	3	6	9	2
D. Keon	Tor.	12	3	6	9	0
G. Howe	Det.	12	2	7	9	4
16- P. Martin	Bos.	11	6	2	8	0
R. Fleming	N.Y.	12	3	5	8	49
E. Ingarfield	N.Y.	12	3	5	8	8
P. Pilote	Chi.	9	2	6	8	10
M. Oliver	Bos.	11	2	6	8	2
C. Maki	Chi.	10	2	6	8	2
D. Prentice	Det.	12	2	6	8	4
C. Nesterenko	Chi.	10	3	5	8	6

# LES QUILLES

PAR YVON PEDNEAULT

## CIRCUIT PROMETTEUR

La Ligue de grosses quilles du dimanche soir connaît beaucoup de succès depuis le début de la campagne. Ce circuit qui comptait quatre équipes dans ses cadres l'an dernier a vu son nombre de formations doubler et le président Adélar Savard s'est dit très enchanté de la façon dont les activités se déroulent depuis le début de la saison. Les dernières statistiques démontrent une lutte très corsée entre quatre équipes pour le premier rang. L'équipe Finition domine avec 25 points suivie du Trimage avec 24. Au troisième rang à deux points des meneurs, on retrouve le Montage et enfin l'équipe Alphide Girard à 22 points.

Henri Lapointe domine le circuit avec une moyenne de 159. En vertu d'un rendement de 158, Vianney Deschênes vient au deuxième rang et au troisième échelon, Jean Lefebvre 157. Chez les dames, Mme Rachel Lavoie trône avec 147 tandis que Laurentia Gaudreault et Jeannine Savard suivent avec 142 et 138 respectivement.

## LETOURNEAU DOMINE

L'excellent Jean-Marie Létourneau maintient toujours son allure dans la Ligue Industrielle de petites quilles avec une moyenne de 166. Léon Wauthier suit avec 160 et Daniel Asselin et Claude Fortin sont ex-aequo au troisième rang avec 156... Le prochain tournoi des "Neufs" se tiendra le 26 novembre au salon de quilles Chez Nous. On sait que ce concours offre un aspect caractéristique car un quilleur qui réussit un compte de neuf avec son premier lancer se voit immédiatement créditer d'un abat... Mme J. D. Bergeron et René Desbiens se sont emparés des honneurs du premier tournoi handicap mixte en vertu d'un total de 1330. Le duo Rémi Gagné et Marthe Lessard a terminé deuxième avec 1287... Camil Girard, Guy Simard et Claude Gaudreault se font valoir dans la Ligue Nationale Commerciale de grosses quilles. Ces trois quilleurs se livrent une lutte intéressante pour l'obtention du premier rang.

## TRIPLE EGALITE

Une triple égalité existe actuellement au sommet des meilleures moyennes féminines de la Ligue Commerciale de petites quilles. En effet, Henriette Murray, Marlène Vaillancourt et Suzanne Bergeron possèdent toutes trois une fiche identique de 136. La bataille est aussi intéressante du côté du sexe fort alors que Jules Gravel détient une faible marge d'un point sur Claude Fortin. Les quilleurs et quilleuses de l'Hôtel Champlain détiennent toujours la commande de ce circuit mais le Humpty Dumpty suit avec un retard d'un point... Attention quilleurs, si vous jouez contre l'équipe de Dan Dellebonne et perdez 4 à 0, vérifiez le pointage car depuis deux semaines, l'équipe Dellebonne a des erreurs de 400 quilles. Ultimatum lancé par le publicitaire de la Ligue Molson...

## L'ALCAN ET LES QUILLES

Les employés de l'Alcan prennent une part active au sport des quilles. Dans leur circuit, l'équipe les "Clefs" dominent le circuit avec 19 points, suivie des Polarités avec 17. Ex-aequo en troisième place, les Boulons et les Rivets avec 16 points. Chez les meilleures moyennes, R. Gaudreault vient en tête en vertu d'un pourcentage de 174. Grâce à une moyenne de 173, Raymond Fortin détient le deuxième rang avec un point de retard. JP Martin possède 171...

## Ludger Gauthier en tête

Ludger Gauthier s'est de nouveau emparé de la tête des meilleurs quilleurs de la Ligue Commerciale de Jonquière à l'issue des matches de lundi dernier. Gauthier possède maintenant une moyenne de 184 tandis que J.J. Girard ne lâche pas prise avec 183. Guy Simard qui dominait il y a quelques temps vient au troisième rang avec 180.

Quatre quilleurs détiennent une fiche identique de 179. Il s'agit de J.J. Thériault, Laurent Deschênes, Guy Crispo et Jacques Bolduc.

Du côté du classement général, la Boulangerie Fortin maintient toujours sa priorité d'un point au som-

ment du circuit. L'Hôtel Deauville s'avère cependant un rival de classe. En troisième place avec 29 points, on remarque le magasin Parisien.

Le plus haut simple de la semaine appartient à L. Gravel avec 224 tandis que L. Villeneuve revendique le plus haut triple soit 574.

Voici d'ailleurs les dernières statistiques de la ligue telles que compilées par le publicitaire J. B. Bélanger:

## Belle lutte dans la Ligue Provinciale

La course pour le championnat de la Ligue provinciale de grosses quilles, secteur Saguenay - Lac St-Jean se poursuit toujours entre les deux grands rivaux, le George's Steak House de Chicoutimi et le Potvin & Bouchard de Jonquière. Ces deux équipes ont tour à tour pris place au sommet du circuit Gilles Tremblay depuis le début des hostilités mais depuis environ un mois, les quilleurs chicoutimiens ont démontré une stabilité inquiétante pour les Jonquiérois.

Sans vouloir trop s'avancer quant à l'issue finale de la fin de saison, il faut reconnaître cependant que les équipiers du George's Steak House sont en excellente posture. Mais, les quilleurs du Potvin & Bouchard ont toujours été de fiers compétiteurs, et ils n'abandonneront certainement pas la lutte à ce stage-ci de la saison.

Les derniers chiffres compilés par Paul-Emile Desharnais dénotent une priorité de deux points et demi pour les quilleurs du George's Steak House. En troisième place, l'Hôtel Saguenay tient bon avec trois points d'avance sur le Lavoie & Desbiens au quatrième rang. Le Laboratoire Richelieu d'Arvida et le Laval Fortin d'Alma ferment le classement avec 11½ et 11 points respectivement.

## BELLE DOMINE

Le sympathique gérant du Salon Métropolitain, Alain Belle, qui s'est emparé du premier échelon la semaine dernière n'a pas ralenti au cours des derniers sept jours pour conserver sa priorité de deux points sur Guy Simard. Belle maintient une moyenne de 188. Le champion de l'an dernier, Guy Crispo, suit dangereusement les meneurs en vertu d'un pourcentage de 184. Deux quilleurs affichent une moyenne similaire en quatrième place. Il s'agit de Raymond Har-

vey et Rodrigue Tremblay avec 183. A 182, on remarque Arthur Crispo et Gildas Thibeault. Avec 181 et 180 respectivement, Jean-J. Thériault et Ludger Gauthier ferment le cercle des quilleurs avec une moyenne de 180 et plus.

## POSITION DES EQUIPES

	PJ	PG	PP	4e	TC
Georges Steak House					
CHICOUTIMI	24	17,5	6,5	7	24,7
Potvin & Bouchard					
JONQUIERE	24	16	8	6	22
Hôtel Saguenay					
CHICOUTIMI	24	12	12	3	15
Lavoie & Desbiens					
PORT ALFRED	24	10	14	2	12
Laboratoire Richelieu					
ARVIDA	24	7,5	16,5	4	11,7
Laval Fortin Limitée					
ALMA	24	9	15	2	11

## MOYENNES INDIVIDUELLES

	MOY		
Philippe Poitras	192	Gildas Thibeault	182
Alain Belle	188	Jean-J. Thériault	181
Guy Simard	186	Ludger Gauthier	180
Guy Crispo	184	Jos-Louis Tremblay	179
Raymond Harvey	183	Abel Simard	178
Rodrigue Tremblay	183	Guy Bergeron	178
Arthur Crispo	182	Richard Imbeault	178
		Antoine Dubé	178
		André Tremblay	177
		P.-E. Desharnais	177

## Plaisirs... Loisirs

## ou travail

avec

## MOTO-SKI

Champion International 1965

# 67



EN VENTE :

**NORD  
SPORTS  
INC.**

290 St-Joseph  
Alma

Tél.: 662-2552

**Lapointe  
Marine  
Inc.**

165 Ste-Famille  
Kénogami

Tél.: 547-8000

## LOGEMENT A LOUER

Cause de départ. Logement à louer 8 pièces avec garage chauffé, rue Jacques-Cartier (près de l'École de Commerce) \$128.00 par mois. Libre le 1er décembre.

Tél.: 543-5217

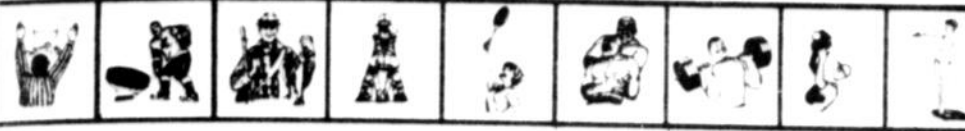
## SALLE A DINER

2 magnifiques salles de banquets, noces, réceptions de tous genres.

Pour réservations  
548-4623



Route 16-A  
aux limites  
d'Arvida



## Excellente opportunité pour la Ligue senior amateur...

Les commentaires sont nombreux depuis quelques temps en ce qui concerne la rencontre qui opposera l'équipe Nationale de Pologne et l'équipe tout étoiles de la Ligue senior amateur, au Centre Georges-Vézina de Chicoutimi, le mardi 6 décembre prochain.

Les amateurs se posent mille et une questions, se demandant surtout si les porte-couleurs du circuit Sylvio Boivin sauront rivaliser avec les patineurs infatigables de la Pologne.

Les dirigeants de la Ligue senior amateur, en acceptant d'affronter l'équipe nationale de la Pologne, mettent en jeu l'efficacité de leur organisation.

La Ligue senior amateur est remplie d'excellents joueurs de hockey, d'anciennes vedettes de la Ligue junior régionale, offrant à l'amateur, du jeu étourdissant, rapide et excellent. Les Raynald Dufour, Carol Tremblay, Jean-Yves Cormier, Gilles Delisle, Germain Potvin, Pascal Charest et compagnie seront de la partie lors de ce match hors concours.

Dans les filets, Claude Hardy et Luc Tremblay représentent deux gardiens dont les capacités sont recon-

nues, et avec les Jean-Yves Picard, Gaston Vandal, Claude Houde, Charles Fortin et Claude Simard comme principaux lieutenants, les chances d'étouffer les attaques polonaises sont excellentes.

Les témoignages de personnes qui ont bénéficié d'un séjour en Europe, sont unanimes à dire que les joueurs européens favorisent un jeu de position remarquable et que leur cohésion dans les passes est extraordinaire. On rapporte même que ces joueurs patinent avec autant d'aisance à la fin d'un match qu'au début.

Le match lui-même offre une excellente opportunité pour la Ligue senior amateur de rehausser son prestige et de prouver aux amateurs qu'elle présente d'excellents spectacles. Lorsque nous disons "une excellente occasion pour le groupement Sylvio Boivin de rehausser son prestige" nous ne demandons pas une victoire mais une lutte farouche prouvant hors de tout doute l'excellent potentiel que renferme le circuit senior.

De cette façon, les amateurs de hockey de la région remarqueront le sérieux des dirigeants de la ligue, la valeur de ses joueurs, et par le fait même les assistances augmenteront.

## Le spectre d'une trop grande confiance hante Gérard Audet

Le match de cet après-midi au Centre Georges-Vézina entre les Castors de Dolbeau et les Saguenéens de Chicoutimi suscite un vif intérêt chez les amateurs de hockey. Les dirigeants des Saguenéens s'attendent à la plus grosse foule depuis que Chicoutimi a fait sa rentrée dans le circuit.

Les Saguenéens, qui en surprennent plusieurs par leur fougue et leur rapidité, s'attaqueront à une équipe qui fait beaucoup de bruit depuis le début de la saison.

Les Castors de Dolbeau, l'équipe choisie par les experts pour remporter le championnat, n'ont déçu personne avec une fiche de 12 victoires et deux défaites. Les hommes que dirige Gérard Audet sont tout feu tout flamme et pour cause.

Leur dernière fin de semaine a prouvé qu'ils ont beaucoup trop de classe pour la plupart de leurs adversaires. Après avoir pulvérisé les Marquis 8 à 3 au Palais des Sports, la formation de Gérard Audet a ajouté l'insulte à l'injure en mystifiant les Jonquiérois 13 à 5 à Dolbeau.

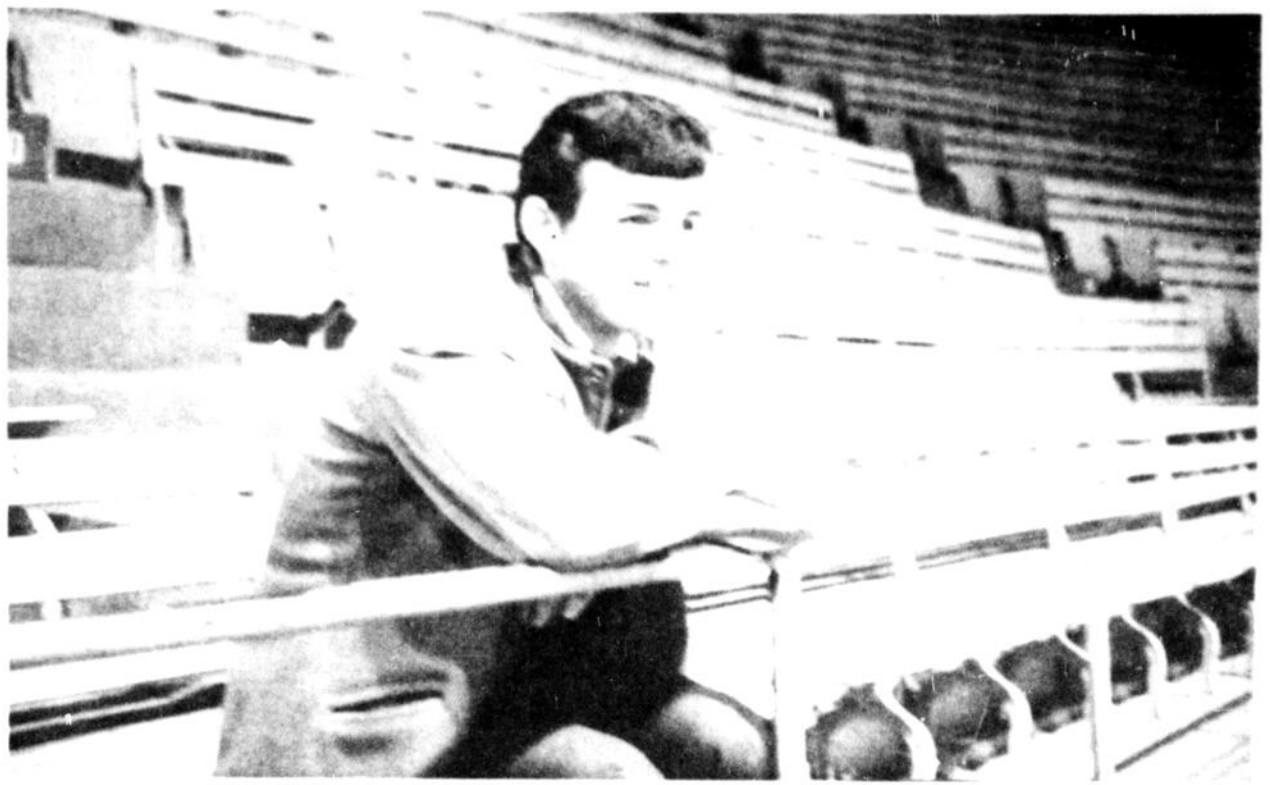
À l'offensive, les marqueurs de Gérard Audet ont enfilé 121 buts en 14 parties, pour une moyenne de près de neuf buts par match ce qui est tout simplement fantastique. André Roy, Christian Gagnon, Henri Fortin, Arthur Quoquochi, Marcel Simard et Roger Lefebvre, pour ne nommer que ceux-là, s'en donnent à cœur joie et

il sera difficile de les déséquilibrer.

Plusieurs soutiennent que les Castors de Dolbeau, avec un Gilles Morasse, dans les buts seraient invincibles d'ici la fin de la campagne. Nous sommes du même avis, mais dans les circonstances actuelles, il faut reconnaître que Denis St-Gelais fait très bien l'affaire. Le cerbère des Castors livre une chaude lutte au portier des Saguenéens. St-Gelais a de plus le privilège d'avoir une véritable muraille devant lui alors que se dressent les Rémi Bernier, Robert et Carol Sasseville, ainsi que Edouard Chilton.

Mais le spectre d'une défaite, en partie attribuée par une trop grande confiance, hante l'instructeur Audet. "Mes joueurs sont confiants plus que jamais. Tout marche comme dans le meilleur des mondes. Nous comptons des buts à profusion tandis que nos adversaires ont de la difficulté à percer notre défensive. Cependant, ce que je crains le plus, c'est que mes joueurs soient trop confiants avant le début d'un match", de dire Audet.

Le match de cet après-midi est très important. Les Saguenéens, avec une victoire, s'approcheraient à un point des représentants du Hart du Lac. D'un autre côté advenant un triomphe pour les Castors, la course au championnat prendrait une tout autre orientation, alors que la troupe de Gérard Audet s'échapperait pour de



**GUAY ANXIEUX.** — Le champion compteur de la Ligue junior régionale l'an dernier, Gratién Guay attend avec impatience sa libération du club Kitchener afin d'évoluer avec les Castors de Dolbeau. Pour l'instant, il se contente de patiner afin de ne pas perdre sa condition physique.

bon des autres équipes.

Le gérant des Saguenéens, Robert Tardif, nous déclarait dernièrement que les jeunes protégés de Germain Munger étaient des plus confiants. "On se prépare depuis longtemps pour cette partie, et sois assuré que les Castors de Dolbeau ne se-

ront pas seuls sur la patinoire", d'ajouter Tardif.

Bref, un match qui en fera voir de toutes les couleurs. Un record d'assistance pour une partie régulière de la Ligue junior régionale pourrait bien être enregistré cet après-midi au Centre Vézina.

### TRAINES POUR AUTOS-NEIGE

DE TOUS GENRES  
FABRIQUEES PAR

**No T-1**

Largeur 20" - 24" - 30"  
Longueur 8'

**No T-3**

Largeur 20" - 24" - 30"  
Longueur 7'

**No T-4**

Largeur 20" - 24" - 30"  
Longueur 7' et 8'

**No T-2**

Largeur 20" - 24" - 30"  
Longueur 5'

Construite de bois de bouleau et de frêne.  
Exclusivement sur demande nous fabriquons la longueur désirée.

### VENDEURS AUTORISES:

- Andre Cloutier Ltée, Roberval.
- Perron Automobile Inc., Dolbeau.
- Lapointe Marine Inc., Kenogami.
- J. Martel Auto Ltée, Alma.
- Jonquière Marine Inc., Jonquière.
- Garage Leo Auto Inc., Chibougamau.
- Leo Automobile Inc., Chicoutimi.
- Boulianne & Fils, Bagotville.

- Desmeules Equipement, Alma
- Gaudreault Chain Saw, La Tuque
- Biloto Inc., La Tuque
- Sporama Ltée, Alma
- Paul Sport, St-Félicien

# Le HOCKEY POPULAIRE en POLOGNE

Le sport le plus populaire au Canada -- le hockey sur glace -- est devenu aussi un des sports les plus excitants pour les fervents européens. Il en est de même, en Pologne, également. On peut donc s'imaginer que la nouvelle de la venue pour la première fois de joueurs de hockey polonais au Canada a fait sensation -- le berceau du hockey moderne, l'endroit rêvé de tout joueur de hockey de par le monde.

La première joute régulière a eu lieu le 17 février 1922, entre deux clubs de Varsovie; AZS (Association académique des Sports) et Polonia. Dans les années qui suivirent il y eut bien des contacts de hockey entre la Pologne et le Canada, le premier survenant quand un Canadien d'origine polonaise, du nom de Rybak, entraîna l'équipe AZS et enseigna pour la première fois aux joueurs polonais le style canadien de hockey sur glace.

Aujourd'hui il y a 16 arènes de glace artificielle en Pologne, mais seulement celle de Lodz (parfois appelé le Manchester Polonais à cause de sa fabrication) est couverte.

Nombre de Canadiens aidèrent au développement du hockey polonais. Vers 1931, avec l'aide de feu W. A. "Bilby" Hewitt de la CAHA, Harold Farlow de Toronto vint

en Pologne en qualité d'instructeur. Farlow analysa l'équipe polonaise et commença un programme de "départs et d'arrêts", ainsi que d'autres manoeuvres afin que les joueurs aient plus de facilité à patiner, à rester en possession de la rondelle et à lancer. On dut se rendre à l'évidence que même avec ces exercices et de la tactique, le hockey polonais était toujours faible en comparaison du Canada.

Les joueurs de Pologne de même que les amateurs suivent attentivement le hockey professionnel au Canada, et le rêve de tout jeune Polonais est de devenir soit un Maurice Richard, un Gordie Howe, un Bobby Hull ou un Stan Mikita. Ce fut un autre événement d'importance pour moi lorsque j'ai rencontré Maurice Richard à Prague en 1959, et naturellement tous les membres de l'équipe polonaise, lors de leur tournée au Canada,

## LES STATISTIQUES

Les Saguenéens Séniors de Chicoutimi même s'ils n'ont que neuf parties de disputées, soit cinq de moins que les Indiens d'Arvida, se classent bon deuxième en ce qui regarde l'attaque à cinq dans la ligue Senior. Arvida a marqué 14 buts dans ces occasions comparativement à 8 pour Chicoutimi. Port-Alfred, Alma et Kénogami-Jonquière ont touché la cible à sept, six et cinq reprises respectivement.

Jean-Guy Lapierre et Rénald Dufour dominent largement les autres joueurs du circuit Sylvio Boivin avec neuf points. Carol Tremblay se classe deuxième avec cinq points. Jean-Yves Cormier, Sylvain Tremblay et Gilles Delisle en ont quatre chacun.

Alain Tremblay et Clermont Beaulieu ont vu trois de leurs punitions devenir coûteuses. Eric Gagnon, Roma Fortin, Germain Guay de même que Carol Tremblay en ont eu deux chacun.

### COMPTEURS SUR LE JEU DE PUISSANCE

	BUTS	ASSIST.	POINTS
Jean-Guy Lapierre, Arv.	5	4	9
Rénald Dufour, Arv.	3	6	9
Carol Tremblay, Arv.	1	4	5
Gilles Delisle, P.A.	4	0	4
Sylvain Tremblay, Chi.	2	2	4
Jean-Yves Cormier, K.-J.	1	3	4
Julien Grandisson, Chi.	2	1	3
Alain Tremblay, Arv.	2	1	3

### CLASSEMENT

	P.J.	G.	P.	N.	P.P.	P.C.	Pts
Arvida	14	10	1	3	95	55	23
Port-Alfred	12	7	2	3	57	34	17
Ken.-Jonquière	13	4	7	2	49	66	10
Chicoutimi	9	3	6	0	40	54	6
Alma	12	0	8	4	42	74	4

### COMPTEURS

	Buts	Assist.	Points
Rénald Dufour -- Arv.	16	26	42
Jean-Guy Lapierre -- Arv.	11	21	32
Jean Gagnon -- Arv.	19	11	30
Carol Tremblay -- Arv.	8	20	28
Germain Potvin -- Pt-Alf.	9	15	24
Alain Tremblay -- Arv.	14	10	24
Gilles Delisle -- Pt-Alf.	14	7	21
Jules Gagnon -- Alma	9	11	20

espèrent avoir la chance d'assister à une joute de la NHL à Montréal ou à Toronto.

Mais ce qui eut le plus d'importance pour les joueurs polonais au cours des années furent les nombreux contacts et les joutes avec des équipes canadiennes d'amateur. Notre équipe nationale veut profiter de sa tournée au Canada pour maintenir les bonnes relations et l'esprit sportif qui à toujours régné dans le passé.

### GARDIENS DE BUTS

	P.J.	P.C.	Moy.
Luc Tremblay -- Pt-Alf.	11	29	2.63
Georges Michaud -- Pt-Alf.	1	5	5.00
TOTAL: 2.83.			
Claude Hardy -- Arv.	11	41	3.72
Gerry Brassard -- Arv.	3	14	4.66
TOTAL: 3.92.			
Yvon Lavoie -- K.-J.	10	39	3.90
Gilbert Gagnon -- K.-J.	2	16	8.00
Gérard Leroux -- K.-J.	1	11	11.00
TOTAL: 5.07.			
Gaby Duchesne -- Chic.	5	25	5.00
Marc Tremblay, Chic.	4	28	7.00
TOTAL: 6.00.			
Gilles Audet -- Alma	2	11	5.50
Marcel Lamouche -- Alma	7	40	5.71
Roger Arseneault -- Alma	3	23	7.66
TOTAL: 6.16.			

## Les étoiles de la Ligue Senior Amateur

Voici la liste des étoiles qui évolueront contre la Pologne le 6 décembre au Centre-Vézina :

### DEFENSES

	Buts	Assist.	Pts
Gaston Vandal -- K.-J.	1	7	8
Jean-Yves Picard -- Pt-Alf.	3	10	13
Claude Houde -- Arv.	4	13	17
Charles Fortin -- Alma	1	10	11
Claude Simard -- Chic.	0	4	4

### CENTRES

	Buts	Assist.	Pts
Jean-Yves Cormier -- K.-J.	8	10	18
Rénald Dufour -- Arv.	16	26	42
Carol Tremblay, Arv.	8	20	28
Germain Potvin -- Pt-Alf.	9	15	24
Gilles Delisle -- Pt-Alf.	14	7	21

### AILIERS GAUCHE

	Buts	Assist.	Pts
Jules Gagnon -- Alma	9	11	20
Pascal Charest -- Pt-Alf.	6	10	16
Julien Grandisson -- Chic.	7	5	12
Alain Tremblay -- Arv.	14	10	24
Jules Bacon -- K.-J.	4	6	10

### AILIERS DROIT

	Buts	Assist.	Pts
Phil Desgagné -- Chic.	12	6	18
Jean-Guy Lapierre -- Arv.	11	21	32
Jean Gagnon -- Arv.	19	11	30
Nelson Gagnon -- Pt-Alf.	4	4	8

### GARDIENS DE BUTS

	P.J.	P.C.	Moy.
Claude Hardy -- Arv.	11	41	3.72
Luc Tremblay -- Pt-Alf.	11	29	2.63

### INSTRUCTEUR

ROGER SARDA -- Arvida.

### GERANT

MARCEL DUFOUR -- Arvida.

## Produits Rainbow Products

216 rue Vaudreuil,  
ARVIDA  
Tél.: 548-7481

ANDRE DUFOUR, prop.

ARTICLES DE SPORTS EN GROS ET  
DEPOSITAIRE DES BATONS DE HOCKEY  
"VICTORIAVILLE"

En vente aux endroits suivants :

- J.-E. MORIN -- Port-Alfred
- J.-AD. GAGNON -- Dolbeau
- ROYAUME DES SPORTS -- Jonquière
- Spécialités CLAUDE & BERNARD -- Chicoutimi
- GAGNON FRERES Nouveautés -- Chicoutimi
- NORD SPORTS INC. -- Alma
- LEONCE SIMARD -- Roberval
- G.-E. RUELLAND & FILS -- Chicoutimi

## AVIS

Afin de se conformer aux exigences de la loi de la Régie des Transports, nous désirons aviser notre clientèle qu'à partir du 21 NOVEMBRE 1966, nous n'aurons plus d'aide sur nos camions de livraison et cueillette.

Nil Girard Transport Ltée

Hamel Transport Ltée

Harvey Transport Ltée

Roberval Express Ltée

Simard Express Ltée

Tremblay Express Ltée

Express & Services 1966 Ltée

Direct Motor Express Ltée



Le DIABLO ROUGE s'impose par sa  
qualité et son exceptionnelle robustesse  
Moteur Hirth 16 HP puissant et économique  
Filez en Diablo Rouge de



## BOLEMS

Y a qu'ça pour battre les vacances dans le sud  
GRAND SPECIAL

3 démonstrateurs 1966 \$525.  
Bolems à

VENDU PAR :

## ROCOTO LTEE

591 Boul. Centenaire

Jonquière



Mademoiselle Carmen Vézina, Rivière-du-Moulin.

## Majestueux gala ce soir à Chicoutimi

C'est ce soir à 8 heures 30, que se déroulera l'un des plus majestueux galas Mademoiselle Saguenay-Lac St-Jean et Monsieur Olympia 1966, au motel le Montagnais de Chicoutimi.

Il y aura au total une vingtaine de participants et participantes, qui se disputeront les titres plus haut mentionnés. Mentionnons que des prix très intéressants seront offerts aux deux vainqueurs de chaque concours.

Mademoiselle Saguenay-Lac St-Jean, pour sa part, recevra comme prix, une fin de semaine tous frais payés à l'Hôtel Windsor de Montréal, de même que le voyage aller-retour en avion de Bagotville à Montréal, ainsi qu'une bourse de \$100 dollars en argent, une cagoule de ski et une plaquette.

Le gagnant recevra un trophée, une bourse en argent de 100 dollars, et une paire de souliers de belle valeur.

Tous ces prix, sont donnés par des maisons d'affaires de la Cité de Chicoutimi telles que Nap-Côté Sport, François Gravel, et la Brasserie Dow.

Egalement au programme, il y aura une partie récréative, alors que la plantureuse Rosita Salvador, présentera son tour de chant, et que la musique de danse sera fournie par le fameux orchestre de Paul Norton. Rosita Salvador, sera accompagnée au piano par Madame Mc Grath.

Les personnes qui se rendront nombreuses à ce gala, seront certainement servies à souhait, surtout avec tout le décorum, qui entourera ce gala.



Mlle Mado Blackburn, Chicoutimi.



Mlle Louise Bouchard, St-Bruno.



Mademoiselle Carmen Simard de Dolbeau.



Mademoiselle Camille Trottier, Kénogami.



Mademoiselle Micheline Marceau, Dolbeau.



## Les crampons pour une meilleure traction

Et c'est ce que vous devriez faire vous aussi!

Faites comme les automobilistes avisés dont la première considération est la protection de leur famille pendant la conduite d'hiver.

Ils roulent sur les pneus General Winter Cleats à crampons.

Passez nous voir sans tarder et nous vous montrerons ce que sont des pneus à crampons!

Ces pneus renommés General Winter Cleats ont près de 100 crampons stratégiquement espacés et noyés tout autour de leur semelle massive.

Vous obtenez une traction instantanée, quand vous en avez le plus besoin, sur la glace vive ou sur la neige durcie.



Laissez un de nos spécialistes en fait de pneus vous montrer comment ces crampons sont 100% plus efficaces pour freiner, même en cas de blocage des roues, aux vitesses de conduite en ville.

Ils sont également 46% plus efficaces pour démarrer sur la glace ou la neige durcie.

Sur quoi d'autre pouvez-vous compter avec les pneus General Winter Cleats à crampons?

Des démarrages et des virages plus sûrs, plus stables et plus efficaces.

En hiver, la sécurité routière commence par les précautions. Prenez donc la première mesure de sécurité qui s'impose. Laissez-nous monter des pneus General Winter Cleats à crampons sur votre auto.

CONSULTEZ

# LE VENDEUR GÉNÉRAL

de votre localité



Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

66-88F



COUP D'OEIL  
SUR  
**LE SPORT**

par Walter GAGNON



## Le public de Providence veut voir évoluer Jules Bouchard

Les amateurs de hockey de la région et de la Baie s'interrogent sur le sort de Jules Bouchard des Reds de Providence de la L.A.H. Ce robuste arrière-garde, on le sait, se spécialise dans les mises en échec peu importe la "grosseur" de l'adversaire. Ce style de jeu attire des répliques du rival et l'arbitre n'est pas toujours d'accord!

Si le nom de Jules Bouchard n'apparaît pas au sommaire des punitions, au moins une fois par match, eh bien! on se dit que Jules ne joue pas. C'est d'ailleurs ce qui s'est produit au début de la saison. Bouchard a été tenu au rancart à l'entraînement par la maladie. Il n'a donc pu se faire valoir même si ses capacités étaient reconnues l'an dernier. Sitôt rétabli et en bonne condition physique, (grâce à sa conduite exemplaire, Jules n'est pas long à recouvrer sa condition) prêt à sauter dans la mêlée, Dave Creighton le garde sur le banc.

Les Reds de Providence connaissent des déboires depuis l'inauguration du présent calendrier avec le successeur d'Ivan Irwin et Cheighton n'utilise toujours pas les services de Jules Bouchard. Un soir, alors que les Barons de Cleveland menaient par 2 à 0, la foule commença à chanter "We want Choo Choo, we want Choo Choo" (nous voulons Choo Choo) et Creighton fut bien obligé de répondre en envoyant Jules "Choo Choo" Bouchard sur la patinoire. D'après le chroniqueur John Hanlon, la présence de Jules Bouchard a inspiré les Reds et les partisans ont commencé à crier et à acclamer leurs favoris. Les Reds ont terminé le duel en beauté même s'ils ont perdu par 3 à 2.

Le public, par son support, joue un grand rôle dans la tenue de l'équipe locale et ce à tous les échelons du sport. Jules Bouchard n'a pas déçu ceux qui l'ont choisi comme le joueur le plus populaire des Reds de Providence, le printemps dernier.

## AUCUNE DEMARCHE POUR UN INSTRUCTEUR A PORT-ALFRED

Le vice-président du National, le Dr Leo Raymond, nous révélait au cours du match Jonquière-National, vendredi qu'aucune démarche n'avait encore été entreprise pour trouver un successeur au pilote démissionnaire, Guy Brassard. Surpris du geste imprévu de ce dernier, les dirigeants du National ont confié les commandes à Maurice Brassard, le gérant du Palais Municipal et une ancienne vedette de la ligue junior régionale.

A sa première joute derrière le banc, Maurice Brassard a conduit le

### CREIGHTON N'AIME PAS JULES BOUCHARD

L'instructeur Dave Creighton n'aime pas Jules Bouchard. Du moins, c'est l'impression qu'il donne à l'exporte-couleurs du National. Dave était simple joueur l'an dernier et l'ancien joueur des Rangers, des Leafs, des Hawks et des Bruins... ne prisait pas la popularité de ce jeune fougueux athlète. Aujourd'hui, Creighton est le "boss" et se reprend mais les partisans lui ont fait vite changer d'idée. Jules Bouchard prétend que son instructeur n'aime pas les Canadiens-français. Sur ce, Bouchard souligne "si lui ne m'aime pas, au moins, j'ai le public avec moi. Et à part cela, je lui ai montré qu'un petit saguenéen de 170 livres valait un gros anglais de 190 livres".

Jules Bouchard ne se prend pas pour un autre. "Je ne suis pas un Jim Morrison ou un Doug Harvey mais je fais mon grand possible sur la glace. Dans cinq ans, peut-être je serai un Morrison ou un Harvey. En tout cas, si je ne suis ni l'un ni l'autre, je demeurerai moi-même". Et en demeurant lui-même, on peut ajouter que Jules Bouchard met tout son cœur sur la glace. Dans le civil, c'est un athlète exemplaire et Fernie Flaman l'a répété souventes fois à votre observateur. Bouchard est le genre de joueur qui soulève les spectateurs. A Springfield, il est aussi hué copieusement qu'il est adoré à Providence. Et à Québec, la foule ne cesse de le narguer. C'est sûrement un athlète coloré qui rend le spectacle d'une joute de la Ligue Américaine moins terne.

Chose certaine, Jules "Choo Choo" Bouchard ne ménagera point les efforts ni les sacrifices pour s'imposer dans la Ligue Américaine et graduer un jour dans la grande ligue. C'est le genre d'individus qui ne lâchent jamais et dommage que de nos jours, de talentueux athlètes manquent de cran, de ténacité et de volonté pour réussir dans une voie qui leur est naturellement tracée.

National à un magnifique gain aux dépens des Marquis. Les partisans de l'équipe locale, pas trop nombreux vendredi, ont cependant constaté un regain d'énergie, plus de détermination et d'agressivité de leurs favoris.

D'autres signalaient "enfin, nos joueurs commencent à se dégoûter, c'est le temps qu'ils travaillent car ils possèdent des qualités et du talent. L'instructeur n'a qu'à exploiter ces points et son club gagnera plus souvent". Plus loin, d'autres supporters mentionnaient "si nos



LE NOUVEL EXECUTIF DU CLUB AQUATIQUE pour l'année 1967, se compose d'hommes dynamiques et prêts à sacrifier leurs loisirs pour promouvoir le sport de la natation. De gauche à droite, MM. Rosaire Cinq-Mars, Yvan Potvin, Dave Cocter, directeurs, Léonel Bouchard, vice-président, Roland Tremblay, président, Claude Bonneau et Benoît Lévesque, directeurs, Georges Gagnon, secrétaire-gérant, Dr André Desbiens, et Pierre Lajoie, directeurs.



Maurice Brassard, le nouveau pilote du National.

joueurs peuvent se servir de leur tête et ne pas prendre de punitions inutiles, ça les aidera davantage." Dans le public, on chuchotait aussi le "coach" n'a qu'à tenir les cordeaux, conserver un bon esprit d'équipe et établir une bonne discipline. Ainsi, le succès est assuré au National.

Le Dr Raymond a également dévoilé que "tant que Maurice Brassard fera l'affaire, il ne sera aucunement question d'un autre instructeur."

De son côté, Maurice Brassard s'est dit heureux que ses joueurs aient si bien répondu à son appel et mis en pratique une nouvelle stratégie. "C'est une ère nouvelle pour le National et nous tenterons d'améliorer notre formation d'après les suggestions fort intelligentes et à point de nos supporteurs" souligne le nouveau pilote qui ajoute "mes joueurs seront appelés à jouer 60 minutes; aucun relâchement ne sera toléré et graduellement, nous monterons dans le classement général." Maurice a mentionné le bel esprit d'équipe qui anime le National et il entrevoit une fin de saison plus intéressante et pour le public et pour son équipe. François Fradette et Normand Tremblay se partageront dorénavant la garde des filets tandis que le jeune Normand Michaud a été cédé aux Castors de la ligue juvénile, sujet à rappel au besoin.

"Prudentia" vous rappelle qu'il est interdit à plus de trois personnes de prendre place sur le siège ou la banquette avant d'un véhicule.

### HOCKEY SENIOR au Palais Municipal



PASCAL CHAREST  
Joueur d'avant  
Dimanche, 20 Nov.  
CHICOUTIMI

vs  
LE MARTINET à 7h.30  
Si vous désirez de l'action et du vrai hockey, venez voir le Martinet senior.

Courtoisie :  
**J.-E. MORIN**  
Cordonnier et marchand de chaussures pour toute la famille.  
3e rue Port-Alfred

**INSTITUT JUDO**  
CHICOUTIMI

**LOUIS PAGE, C.N., 2e DAN**  
Directeur technique

**METHODE JUDO**

Membre Association Judo  
Ceintures Noires  
Kodokan du Québec et Canada

Cours pour professionnels

**JUDO Self-Defense JU-JITSU**

Cours tous les jours de la semaine, sauf le mercredi pour

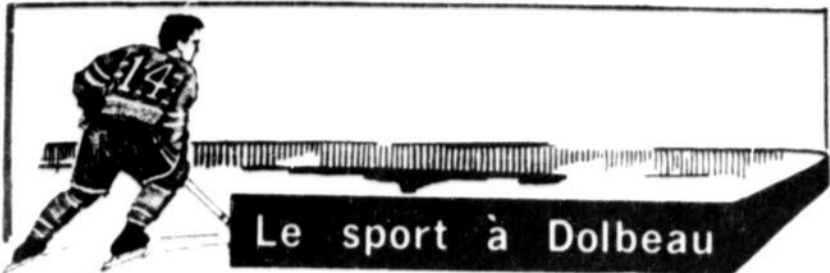
Hommes Dan: s  
Etudiants Etudiantes

**COURS SPECIAUX**

POUR LES JEUNES de 7 à 14 ans

le vendredi soir à 7h., le samedi de 9h.30 à midi.

401 est, RACINE — Edifice Gilbert  
CHICOUTIMI — Tél.: 543-9166



Dolbeau. - Les Castors de Dolbeau continuent de démontrer beaucoup de puissance sur les autres équipes du circuit. Ils ont passé un test important lors de la dernière semaine contre les Marquis de Jonquière en remportant deux décisives victoires par les pointages de 8 à 3 et de 12 à 5. Les Marquis se montraient à ce moment comme les seuls capables d'arrêter cette puissante machine des hommes du Nord, comme on se plaît à les appeler dans plusieurs villes du circuit. Eh bien! ces hommes du Nord ont tout simplement volé la vedette lors des deux rencontres contre les Marquis pour ainsi prendre une confortable avance de six points en tête du classement ...

Les Castors forment un tout homogène où chaque roue bien huilée fait son travail qui lui est assigné. Trois lignes bien balancées, des défenseurs qui jouent bien leur position et un jeune gardien de buts qui s'élève déjà à la hauteur d'un Morasse bien qu'il en soit à ses premières armes dans un circuit organisé. Denis St-Gelais, s'avère déjà comme un habile gardien de buts et il répond bien à la confiance des dirigeants des Castors qui avaient tout misé sur lui au début de la présente campagne ...

Lorsqu'on dit des Castors que leur succès est dû à leur grand nombre de vétérans sur l'équipe, l'analyse n'est pas tout à fait juste quand on sait que l'instructeur des Castors a fait confiance à "neuf" nouvelles recrues qui s'alignent présentement parmi les vétérans et ces jeunes se tirent très bien d'affaires. Ils prennent leur tour régulier sur la glace et ils sont responsables jusqu'ici de plusieurs victoires. Pour ces jeunes joueurs nouvellement arrivés sur l'alignement, la chose fut peut-être plus facile de s'adapter au jeu des vétérans avec le concours des Bernier, Sasseville, Gagnon et autres qui leur ont prodigué plusieurs conseils précieux tout en leur donnant la confiance voulue pour s'adapter le plus rapidement possible ...

Parmi les recrues qui s'affirment le plus au sein de l'équipe, on remarque le jeune Roger Lefebvre qui se maintient parmi les meneurs dans la colonne des pointeurs et qui affiche une grande détermination au jeu. Lefebvre est le candidat en tête d'affiche actuellement pour être jugé la meilleure recrue.

Une autre recrue qui fait la joie des dirigeants des Castors et qui devient de joute en joute un défenseur de classe, le jeune indien de Pointe Bleue Edouard Chilton. Chilton, un athlète de six pieds, préconise un jeu des plus intelligents tout en distribuant assez fréquemment de solides mises en échec. Chilton s'aligne régulièrement au côté du capitaine Rémi Bernier et ce

duo est reconnu comme le plus rude de la Ligue Éguyenay-Lac St-Jean ...

Alain Bolly, Denis St-Gelais, André Beaulieu, Carol Sasseville et Michel Lamontagne sont tous considérés par l'organisation des Castors comme s'étant très bien affirmés depuis le début de la campagne ...

Il est donc des plus intéressants pour tous les fervents partisans des Castors de suivre cette présente édition des Castors qui sont à démontrer qu'avec un noyau de vétérans qui ont soif de victoires amalgamés à des jeunes recrues désireuses de s'améliorer constamment, ce mélange forme un tout qui cause les plus grands troubles aux adversaires qui veulent s'interposer devant cette puissante formation ...

## Bernier en vedette

### Les Castors font preuve d'un grand civisme ...

Même si plusieurs amateurs ne sont pas d'accord sur la façon dont évoluent les joueurs des Castors de Dolbeau sur la patinoire, il demeure tout de même que dans la vie privée, ils sont de sympathiques athlètes dans toute l'acception du mot.

Après leur rencontre de vendredi dernier à Jonquière, les joueurs et les dirigeants des Castors sont arrivés sur les lieux de l'effroyable accident que "Progrès-Dimanche" annonçait en manchettes lors de notre dernière édition.

Les porte-couleurs des Castors ainsi que les membres du bureau de direction se sont alors portés au secours des accidentés qui étaient emprisonnés dans les deux voitures.

Le capitaine Rémi Bernier, pour un, travailla pendant de longs moments à sectionner une porte de l'un des deux véhicules afin de libérer un blessé qui était dans une position précaire.

Ce n'est que tard le matin que les joueurs et les membres de la direction regagnèrent leur domicile, après avoir fait preuve d'un grand civisme...

## A Dolbeau

### Clinique pour les gardiens de buts

Jacques Plante, ancien gardien de buts des Canadiens et des Rangers se rendra à Dolbeau sous peu pour prodiguer ses conseils sur la façon de garder les buts à tous les jeunes gardiens de buts du Lac St-Jean.

M. Laval Tremblay, d'Alma a confirmé la nouvelle cette semaine. La date exacte de cette clinique sera

annoncée sous peu. L'idée d'une telle clinique répond à la demande de l'instructeur des Castors de Dolbeau, Gérard Audet.

La direction des Castors en profitera pour inviter tous les jeunes gardiens de buts du Lac St-Jean qui profiteront sans doute des précieux conseils de Jacques Plante.

**GROS GIN  
MARCHAND**

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE

**NOUVEAU!**

**NOUVEAU!**

**NOUVEAU!**



**MADAME :**

**NE PLUS JAMAIS CIRER  
VOS PLANCHERS**

et avoir les planchers  
les plus brillant qui soient

Avec le fibre de verre liquide

distribué par

**Les Promotions B & G**

ENR.

454 ST-HUBERT

JONQUIERE

Tél.: 547-4520 - 547-8286 - 547-2320

Seul distributeur autorisé pour la province de Québec

**NEVER WAX FLOORS AGAIN**

by

**INTERNATIONAL FIBERGLASS**

**CHEZ LAHOUD**

on trouve  
la vraie crème !

"Fastback 1600"



Volkswagen

**POLARIS**

LA SEULE  
**AUTO-NEIGE**

avec 16 Forces, 372 CC  
Moteur JLO

Venez l'essayer !  
L'habit est fourni  
gratuitement !



**MAURICE LAHOUD INC.**

Boul. St-Jean - St-Jean-Eudes

Tél.: 543-0759

# COURS DE BRIDGE



11<sup>ème</sup> LEÇON  
COMMENT DOIT-ON  
TRAITER UNE OUVERTURE  
A 2 TRICS.

En premier lieu, il convient pour celui qui détient la grosse main de ne pas prendre le mors aux dents. Ces mains puissantes exigent qu'on les traite avec dignité; alors, procédons lentement et nous arriverons sûrement. (Nous n'avons pas oublié que le partenaire doit garder l'enchère en vie tant qu'une manche n'a pas été gagée).

La meilleure politique est d'établir la couleur d'atout et ensuite de montrer les As et les Rois.

La couleur d'atout est établie aussitôt que l'ouvreur a répété sa couleur ou encore, lorsque cette dite couleur a été supportée par le partenaire.

EXEMPLE:  
OUVREUR  
A D V  
A R D 10 X  
X X  
A X

2 coeurs  
3 coeurs (2)  
7 sans-atout ou  
7 coeurs (4)  
REPENDANT  
R 10 X X X  
X X X  
A X  
X X X

2 piques (1)  
4 carreaux (3)

1- Le répondant promet une suite de cinq cartes avec au moins dame valet en tête.

2- En revenant à 3 coeurs, l'ouvreur établit l'atout qui sera coeur (en même temps ceci implique qu'il n'a pas besoin de l'aide de son partenaire dans cette couleur).

3- Très bien, mon cher. Seulement, moi, je ne vous ai pas encore dit que je détiens l'As de carreau.

4- Merci, partenaire, c'est tout ce dont j'avais besoin de savoir. Puisqu'à nous deux nous pouvons compter 5 levées de pique, 6 levées de coeur, l'As de carreau et l'As de trèfle, nous avons donc 13 levées, donc un grand chelem.

OUVREUR  
ARD 10 X X X X  
A D 10 8 X

2 piques  
4 carreaux (2)  
7 piques (4)  
REPENDANT  
V X

R D X X  
R X X X  
X X X  
3 sans-atout (1)  
5 carreaux (3)

1- Réponse conventionnelle pour indiquer un minimum de 7 ou 8 points en hautes cartes.

2- Je sais que vos points ne peuvent être en pique, mais peut-être m'aideriez-vous en carreau, c'est là que j'ai besoin de vous.

3- Mais bien sûr, que je vous aide à carreau.

4- Nous venons de gagner le gros lot. Ici encore nous avons les 13 levées.  
Solange Bouchard



L'EQUIPE DE REVE. — Le président de la Ligue senior amateur, Sylvio Boivin consulte la sélection des étoiles de son circuit qui affrontera l'équipe de la Pologne avec le gérant de l'équipe Marcel Dufour. On sait que ce match sera disputé mardi soir le 6 décembre au Centre Georges-Vézina.

## Semaine au Centre Vézina

Dimanche, 20 novembre  
2,00: Hockey junior;  
Castors de Dolbeau vs  
Saguenéens de Chicoutimi.

8,00 - 10,00: Patinage.

Lundi, 21 novembre  
8,30: Junior B, St-Antoine vs Rivière du Moulin.

Mardi, 22 novembre  
8,30: Lutte hebdomadaire.

Mercredi, 23 novembre  
8,30: Junior B, St-Paul vs Chicoutimi-Nord.

Jeudi, 24 novembre  
9,00: Hockey Sénior,  
Indiens d'Arvida vs Saguenéens de Chicoutimi.

Vendredi, 25 novembre  
9,30: Junior B, Rivière du Moulin vs Sacré-Coeur.

Samedi, 26 novembre  
1,30 - 3,30: Patinage  
Dimanche, 27 novembre  
2,00: Hockey junior,  
Marquis de Jonquière vs Saguenéens de Chicoutimi.

8,00 - 10,00: Patinage.

## Ouverture de la ligue juvénile d'Arvida

La Ligue juvénile d'Arvida inaugurera définitivement son calendrier régulier dimanche le 20 novembre au Foyer des Loisirs d'Arvida avec la présentation d'un programme double. Vendredi, les dirigeants ont fait les derniers préparatifs en vue de la prochaine campagne et aux dires du président Emilien Raymond la ligue connaîtra une saison exceptionnelle.

"Je suis très satisfait du travail accompli par les responsables du circuit et ça augure bien pour la saison 1966-1967" de commenter le dynamique "Ti-Caye".

Au cours de l'assemblée de vendredi, M. Lucien Potvin vice-président de la Q.A.H.A. auprès du hockey mineur dans la région était présent et il s'est dit enthousiasmé par le désir des organisateurs de la Ligue juvénile d'Arvida.

### NOMINATION



Avenue Auto Ltée. de Dolbeau a le plaisir d'annoncer l'acquisition de M. Benoit Bouchard comme vendeur d'automobile. M. Bouchard profite de l'occasion pour inviter sa nombreuse clientèle à venir l'encourager.

## A LOUER NOUVELLE STATION DE SERVICE

située angle Bégin et Dubé,  
CHICOUTIMI

Locataire sérieux pourra prendre  
possession immédiatement.

Appelez R. Lajeunesse à

**543-0685**

LA PLUS JOLIE ET LA MEILLEURE

L'AUTO-NEIGE

**SNOJET** 1967

3 modèles • "SUPER DE LUXE" 15 C.V.  
• "DE LUXE" 15 C.V.  
• "STANDARD" 14 C.V.



OÙ LA ROUTE FINIT  
LE PLAISIR  
COMMENCE!

Votre vendeur d'expérience

**SAGUENAY  
MOTOCYCLETTE Enr.**

1077 BOUL. ST-IGNACE - CHICOUTIMI - TEL.: 543-2376

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9H. PM

Nous faisons la réparation de toutes les marques d'autos neige

# Le classement du hockey mineur

CLASSEMENT:

NOM DES EQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	PTS.
Christ-Roi	2	2	0	0	4
St-Luc	1	0	1	0	0
St-Joachim	1	0	1	0	0

Le classement des compteurs paraîtra la semaine prochaine.

MIDGET...

CLASSEMENT:

NOM DES EQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	PTS.
Chicoutimi-Nord	2	2	0	0	4
St-Joachim	1	1	0	0	2
Christ-Roi	1	0	1	0	0
St-Antoine	1	0	1	0	0
N.-D.-de-Grâce	1	0	1	0	0

Le classement des compteurs paraîtra la semaine prochaine.

BANTAM...

CLASSEMENT:

NOM DES EQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	PTS.
St-Joachim	2	2	0	0	4
Christ-Roi	1	1	0	0	2
N.-D.-de-Grâce	1	0	0	1	0
Inst. St-Georges	1	0	0	1	0
St-Paul	1	0	1	0	0
PEE-WEE...					

CLASSEMENT:

NOM DES EQUIPES	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	PTS.
N.-D.-de-Grâce	2	2	0	0	4
St-Joachim	2	1	0	1	3
Chicoutimi-Nord	2	1	0	1	3
Christ-Roi	2	1	1	0	2
Pl. des Sag.	2	1	1	0	2
St-Paul	2	1	1	0	2
St-Antoine	2	0	2	0	0
Hamel et Fradette	2	0	2	0	0

## Hockey mineur

### LIGUE PEE WEE

Vendredi: 25

Plateau des Sag. vs St-Joachim  
Christ-Roi vs Notre-Dame-de-Grâce

Samedi: 26

Hamel et Fradette vs St-Antoine  
Chicoutimi-Nord vs St-Paul

### LIGUE BANTAM

Notre-Dame-de-Grâce vs St-Joachim  
Chicoutimi-Nord vs St-Paul  
Institut St-Georges vs St-Antoine

### LIGUE MIDGET

Notre-Dame-de-Grâce vs Chicoutimi-Nord

### LIGUE JUVENILE

Ste-Anne vs Christ-Roi

Dimanche: 27

### LIGUE MIDGET

St-Antoine vs Christ-Roi  
St-Joachim vs Notre-Dame-de-Grâce

### LIGUE MIDGET ARVIDA

St-Mathias vs St-Jacques  
Parc Powell vs Ste-Thérèse

## Chicoutimi

# Cours de Judo



L'Institut de Judo de Chicoutimi tiendra une clinique de judo cette semaine à l'intention de ses membres.

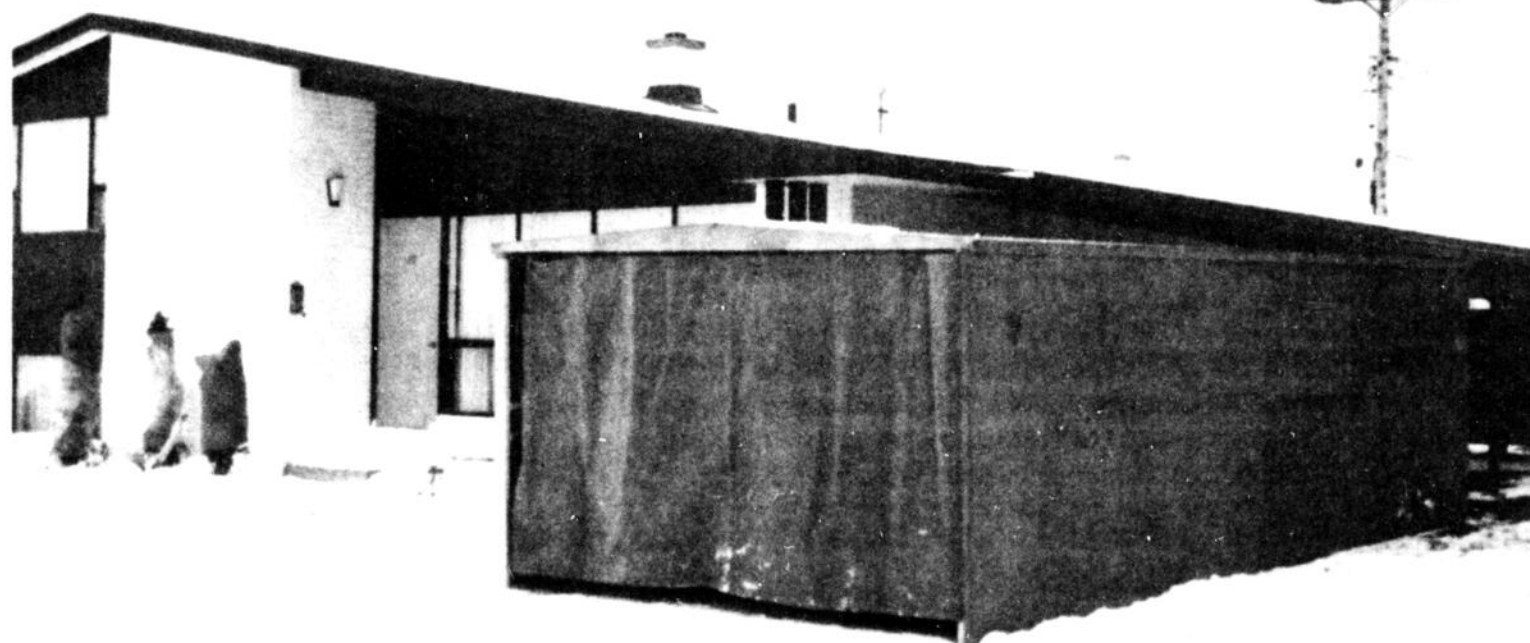
Cette semaine de cours est une initiative de M. Louis Page. Les participants pourront alors se perfectionner dans la technique du judo, les enchaînements et les prises contre prises.

Cette clinique se poursuivra tous les matins entre 6h. et 7h.30. Pourront participer à cette série de cours, tous les membres de l'Institut de Judo de Chicoutimi.

**LE TRUC DU CHAPEAU.** — L'excellent joueur de centre du Martinet de Port-Alfred, Gilles Delisle déjoue habilement le cerbère des Indiens d'Arvida, Claude Hardy pour compléter son truc du chapeau. On sait que lors de cette partie, le Martinet a infligé une première défaite aux Indiens de Roger Sarda depuis le début de la saison.

# FINI

## le pelletage de la neige pour sortir votre voiture



# LOUEZ un GARAGE

## préfabriqué GAUTRAC 10' x 24' OU PLUS

Nous l'installons à l'automne et l'enlevons au printemps.  
C'est peu dispendieux et ça protège votre automobile.

POUR INFORMATIONS :

Tél.: 547-3477 — 547-1949

# Construction Gautrac Ltée

C.P. 82 — JONQUIERE

Voyez-les à 10 St-Hubert — Jonquière — 241 de la Bretagne

## Statistiques de la ligue juvénile d'Alma

### CLASSEMENT :

Equipes	PJ	PG	PP	PN	PP	PC	Td
ESCA	1	1	0	0	12	1	2
ST-PIERRE	1	1	0	0	2	0	2
NAUDVILLE	1	1	0	0	2	1	2
ASCENSION	1	0	1	0	1	2	0
ST-NAZAIRE	1	0	1	0	0	2	0
ST-BRUNO	1	0	1	0	1	12	0

### MEILLEURS COMPTEURS :

	Buts	Assist.	Total
JOCELYN LABEL - Esca	5	2	7
DENIS SCULLION - Esca	3	2	5
MICHEL LEVESQUE - Esca	1	4	5

### GARDIENS DE BUTS :

	PJ	PC	BL	Moy
Germain Bergeron - St-Pierre	1	0	1	1.00
Michel Corneau - Esca	1	1	0	1.00
Charles Fortin - Naudville	1	1	0	1.00

**TORONTO: 5 - CANADIEN: 1**

# Une 5e défaite d'affilée pour les hommes de Blake

On commence à les compter: une autre partie, une autre défaite pour les Canadiens de Montréal, leur cinquième d'affilée.

Le Tricolore a essuyé hier une défaite de 5-1 aux mains des Maple Leafs, dans une joute disputée à Toronto.

Dave Balon a sauvé Montréal du blanchissage lorsqu'il a compté l'unique but de son club sur un assist de Ferguson à 6.23 du dernier vingt. Le compte était alors de 2-0 pour Toronto.

Ron Ellis a été l'étoile des Leafs avec deux buts et un assist. Il a marqué deux buts d'affilée au dernier engagement, ses troisième et quatrième de la saison. Jeffrey, Pappin et Kelly ont enregistré les trois autres buts des gagnants.

Durant cette partie, un nombre égal de lancers, 31, a été exécuté contre chacun des deux gardiens.

**PREMIERE PERIODE**  
Il n'y a eu aucun pointage à la première période, et le jeu a été surtout décousu.

Les Maple Leafs de Toronto et le Canadien se partageant le jeu avec des montées sauvant sans résultats.

Les Canadiens ont eu une excellente chance de compter à la huitième mais une passe de trop a peut-être été la différence. Henri Richard a tout d'abord reçu le disque de Rousseau et il parvint à l'embouchure du filet de Sawchuk mais il opta pour une passe à Rousseau. Ce dernier était hors d'équilibre lorsqu'il reçut le disque et les Leafs s'en tirèrent à bon compte.

Vers la fin de la première strophe, les Leafs ont manqué deux excellentes chances d'ouvrir le pointage. A la quinzième minu-

te, le rapide Ron Ellis déjoua habilement Claude Larose pour s'approcher dangereusement de Worsley. Il précipita un puissant boulet, mais le portier du Tricolore veillait.

Deux minutes plus tard, une poussée de Dave Keon en zone adverse a failli porter des résultats positifs. Keon fit une passe en direction de Mahovich posté à l'embouchure du filet de Worsley mais ce dernier ennuya le no. 27 du Toronto et il ne put faire dévier le disque dans le filet.

Dans l'ensemble le jeu a été quelques fois sans suite mais quelques brillantes descentes ont donné un meilleur cachet au premier vingt.

**DEUXIEME PERIODE**  
La deuxième période, sauf vers les cinq dernières minutes a été similaire à la première confrontation. La défensive dominant en majeure partie. Au cours de la période, au tout début, Jim Pappin parvint seul devant Worsley après avoir reçu une passe de Keon mais le cerbère du Canadien sauva avec brio. Quelques minutes plus tard, les Leafs revinrent à la charge et Larry Jeffrey lança en direction du but. Ellis qui était posté fit dévier le disque sur le poteau.

Les Canadiens qui n'avaient rien fait qui vaille se sont soudainement mis à l'oeuvre et Terry Sawchuk sauva la situation devant Dave Balon qui jouait au centre en compagnie de John Ferguson et Claude Larose.

Quelques instants plus tard, Claude Provost enleva le disque à Allan Stanley dans le territoire des Leafs mais encore là, Sawchuk fut vigilant.

Puis le jeu devint décousu et sans suite. La défensive prenant la vedette. Vers le milieu de la période, Brian Conacher lança en direction de Worsley et ce dernier éprouva beaucoup de difficultés à

réduire le lancer de la recrue de Leafs à l'impuissance.

Ce n'est qu'à la dix-huitième minute que l'on vit le premier but de la partie. Red Kelly capta une rondelle égarée au centre de la patinoire puis la relaya à Ron Ellis qui s'avança rapidement dans le territoire du Canadien. Il déjoua habilement Noel Price puis fit une passe à Larry Jeffrey qui arrivait en trombe pour déjouer Worsley.

Les Canadiens se mirent résolument à l'oeuvre par la suite et Claude Larose pour un, s'est vu frustré à deux ou trois reprises par un Terry Sawchuk à la fois chanceux et vigilant.

**TROISIEME PERIODE**  
Les Leafs de Toronto s'en sont donné à coeur joie au cours de la dernière période, comptant quatre buts contre un seul pour les hommes de Toe Blake.

Les Canadiens débutèrent la période en lion alors qu'ils avaient l'avantage numérique. Gilles Tremblay entre autre rata une chance exceptionnelle. A 3:35, Jim Pappin donna une avance de deux aux Leafs en déjouant Worsley sur un lancer de 15 pieds. Mahovich fit un excellent travail sur ce but arrachant le disque à Ted Harris. Quelques secondes plus tard, Dave Keon parvint seul devant Worsley mais son lancer manqua de précision.

Après que Worsley eut sauvé la situation devant Jeffrey, Dave Balon redonna confiance aux Canadiens en marquant un but superbe. Après avoir pris possession du disque dans son territoire, Balon passa à travers les défenseurs Baun et Stanley pour déjouer habilement Terry Sawchuk.

Bob Rousseau fut puni quelques instants plus tard pour avoir fait tribucher John Brenneman.

C'est alors que la machine des joueurs de Punch Imlach se mit en branle. Ron Ellis marqua le troi-

sième but du Toronto en prenant le retour d'un lancer de Bobby Baun. Stanley fut chassé par la suite mais les Canadiens furent impuissants.

Alors que le jeu se déroulait à la ligne bleue des Leafs, Ron Ellis capta une rondelle égarée pour parvenir seul et marquer ainsi son deuxième but de la partie.

Enfin, Red Kelly mit fin au pointage en enlevant le disque à Jean-Guy Talbot au centre de la patinoire et pour se diriger seul devant un Worsley impuissant.

<b>Première période</b>	
Aucun but	
Aucune punition	
<b>Deuxième période</b>	
1 TORONTO Jeffrey (2)	18:17
(Kelly, Ellis)	
Punition: Pufforo	19:46
<b>Troisième période</b>	
2 TORONTO Pappin (2)	1:25
(Mahovich, Keon)	
3 MONTREAL Balon (1)	6:23
(Ferguson)	
4 TORONTO Ellis (1)	12:20
(Killy, Baun)	
5 TORONTO Ellis (1)	14:41
(Jeffrey)	
6 TORONTO Kelly (1)	

(Jeffrey, Douglas)	18:12	<b>LANCERS PAR :</b>	
Punitions: Armstrong	9:11	MONTREAL	7 12 12 11
Rousseau (mineur et mauvaise conduite)	10:21 et Stanley 13:02	TORONTO	8 11 12 11
		Assistance	15.986

## Les Bruins se rallient et font match nul...

Boston - Les Bruins de Boston et les Rangers de New York ont annulé 3-3 hier soir, dans une joute disputée à Boston.

Ce match nul laisse New York en troisième position dans le classement des équipes, après avoir été en deuxième position ex-aequo avec Toronto avant la partie. Toronto a amassé un point de plus en battant hier soir les canadiens de Montréal.

Les Bruins ont dû se rallier à trois reprises pour annuler avec les Rangers ce soir. John McKenzie, Ron Stewart et Johnny Bucyk ont

compté pour Boston, Earl Ingarfield, Vic Hadfield et Orland Kurtenbach pour New York.

<b>PREMIERE PERIODE</b>	
1 New York Ingarfield (4)	9:11
(Geoffrion, Hadfield)	
2 Boston McKenzie (1)	11:55
(sans assist.)	
1 New York Hadfield (3)	15:44
(Kurtenbach)	
Punitions: McKenzie 0:48, Howell 2:37, Brown 5:59, Marotte 10:36 et Fleming 17:57	
<b>DEUXIEME PERIODE</b>	
4 Boston Stewart (2)	13:08
(Martin, Murphy)	
Punitions: Orr 3:19, Hadfield 3:15 et Fleming 20:00	
<b>TROISIEME PERIODE</b>	
5 New York Kurtenbac (2)	7:39
(Howell)	
6 Boston Bucyk (1)	16:48
(Orr et Stewart)	
Punition: Aucune	
<b>Lancers par :</b>	
BOSTON	36
NEW YORK	28

## Chicago pulvérise Détroit 7 à 2...

CHICAGO - Les Black Hawks de Chicago ont terminé ce soir d'une façon magistrale, marquant cinq buts à la dernière période, battant ainsi les Red Wings de Détroit au compte de 7-2 dans une partie disputée à Chicago.

Bobby Hull et Kenny Wharram ont enfilé deux buts chacun. Bobby Hull et Hodge ont compté un but chacun en première période, tandis que Prentice y allait d'un but pour les Wings. Le pointage est demeuré inchangé à la deuxième période. Mais en troisième période, les Black Hawks se sont déchaînés. Kenny Wharram marqua deux buts, tandis que Bobby Hull, Dennis Hull et Chico Maki ont enfilé chacun un but. Bruce McGregor réussissait cependant à compter un deuxième but pour Détroit.

<b>PREMIERE PERIODE</b>		<b>DEUXIEME PERIODE</b>	
Aucun but		Aucun but	
Aucune punition		Aucune punition	
<b>TROISIEME PERIODE</b>		<b>TROISIEME PERIODE</b>	
1 CHICAGO R Hull 8	3:42	4 DETROIT McGregor 3	4:18
(Esposito, Stapleton)		(Hampson)	
2 CHICAGO Hodge 3	8:37	5 CHICAGO Maki 3	8:02
(Mikita, Pilote)		(Jarrett, Esposito)	
3 DETROIT Prentice 3	16:50	6 CHICAGO D Hull 6	
(Bulvan, Hampson)			
Punitions: R Hull 13:53, Watson 13:53			

(Angotti, Nesterenko)	9:18
7 CHICAGO R Hull 9	11:14
(Mikita, Pilote)	
8 CHICAGO Wharram 5	15:16
(Mikita, Hodge)	
9 CHICAGO Wharram 6	19:39
(Jarrett, D Hull)	
Aucune punition	
<b>Lancers par :</b>	
CHICAGO	32
DETROIT	28



### DE TOUT POUR LE SKI

Exemple: ENSEMBLE DE SKI comprenant :  
BOTTES DOLOMITE A BOUCLE  
SKI SEMELLE KOFIX, HARNAIS  
DOUBLE SECURITE, BATONS DE METAL

**LE TOUT \$99.50**

Autres ensembles de ski à \$69.69 et \$38.50

Prix défiant toute compétition.

LES SPECIALITES  
**CLAUDE-BERNARD LTEE**

Claude et Bernard Tremblay, props

**243 est, Racine CHICOUTIMI**  
Tél.: 543-2929





Claude Tremblay  
co-prop.



Bernard Tremblay  
co-prop.

# OTTAWA ATTEINT la FINALE CONTRE REGINA

## CALENDRIER HOCKEY Semaine du 20 Nov. au 27 Nov.

### DIMANCHE

**SENIOR AMATEUR**  
Chi. vs P.-Al. 7h.30  
Kéno.-Jonq. vs Arvida 7h.30

**JUNIOR REGIONALE**  
Dolbeau vs Chic. 2h.  
Pt.-Al. vs Jonq. 2h.  
Arvida vs Alma 2h.

**NATIONALE AMERICAINE**  
Baltimore vs Buffalo  
Rochester vs Providence  
Cleveland vs Québec  
Hershey vs Springfield

**OLYMPIQUE**  
Seven-Up vs Chic. 5h.

### LUNDI

**JUNIOR "B" CHICOUTIMI**  
St-Ant. vs Riv.-du-M.

**JUNIOR "B" ARVIDA**  
Barons vs Alouettes

### MARDI

**SENIOR AMATEUR**  
Port-Alfred vs Arvida

**NATIONALE**  
Montréal vs Détroit

### MERCREDI

**NATIONALE AMERICAINE**  
Chicago vs Toronto  
Boston vs New York

**AMERICAINE JUNIOR "B" CHICOUTIMI**  
St-Paul vs Chic.-Nord

### JEUDI

**SENIOR AMATEUR**  
Alma vs Kéno.-Jonq.  
Arvida vs Chicoutimi

**NATIONALE AMERICAINE**  
Mont. vs Chicago  
Détroit vs Boston  
Springfield vs Bal.  
Buffalo vs Providence  
Cle. vs Rochester

### VENREDI

**JUNIOR REGIONALE**  
Dol. vs Port-Alfred  
Chicoutimi vs Alma  
Arvida vs Jonquière

**JUNIOR CHIC RIVIÈRE-DU-MOULIN vs SACRÉ-COEUR**

### JUNIOR "B" ARVIDA

Volants vs Barons  
Alouettes vs As

**AMERICAINE**  
Hershey vs Pittsburgh

### SAMEDI

**NATIONALE**  
Détroit vs Montréal  
Boston vs Toronto  
Chicago vs New York

**AMERICAINE**  
Springfield vs Cle.  
Québec vs Baltimore  
Buffalo vs Hershey  
Rochester vs Pittsburgh

Montreal -- Grâce à huit interceptions, les Rough Riders d'Ottawa ont remporté une victoire de 42 à 16 cet après-midi sur les Tiger Cats de Hamilton dans la deuxième et dernière joute de la série finale de la conférence de l'est du football canadien. Les Rough remportent donc la finale -- deux parties au total des points -- au compte impressionnant de 72 à 17.

Bill Cline, Mike Blumb et

Don Gilbert ont intercepté chacun deux passes destinées à des joueurs des Tiger Cats alors que Larry Degraw et Bob O'Billovich réussissaient chacun une interception, toujours pour Ottawa. Dillard a réussi trois touchés pour les vainqueurs et Tucker et Scott chacun un, de même que Cline.

Maurice Racine a réussi quatre bottés de transformation et deux simples pour les Rough Riders.

Les deux touchés des Tiger Cats ont été comptés par Grant et convertis par Sutherin. Les Rough Riders d'Ottawa rencontreront maintenant leur homonyme de la Saskatchewan dans la joute de la coupe Grey à Vancouver le 26 novembre. La partie d'aujourd'hui était disputée au stade de l'Expo à Montréal à cause des réparations actuellement en cours au stade habituel des Rough Riders.

## Gratien Guay jouera pour les Castors...

Gratien Guay, champion compteur de l'an dernier dans la Ligue junior régionale, reviendra dans l'uniforme des Castors. C'est ce que nous avons appris de source fiable hier soir au moment d'aller sous presse.

Guay a obtenu sa libération du club Kitchener et il n'attend que le moment d'entrer dans le feu de l'action. Cependant, il devra retrouver sa condition physique au cours des prochains jours. Il ne sera définitivement pas dans l'uniforme des Castors cet après-midi

pour le match contre les Saguenéens.

On sait que de nombreux commentaires avaient été entendus depuis quelques se-

maines concernant cet excellent joueur. Maintenant on sait qu'il évoluera pour les Castors.

**CHOUINARD ET PREVOST**  
Avoies  
Roger Chouinard  
Gilles Prevost  
Tél.: 543-0717  
110 Racine est, Chic. Ch. 312

Beau temps, mauvais temps,  
**PROGRES-DIMANCHE**  
toujours chez vous  
**LE PREMIER A VOTRE FOYER.**  
543-4474

## M. Laprise président

Le comité des loisirs de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de l'Assomption de Jonquière s'est nommé un nouveau bureau de direction pour l'année 1966-67. Martial Laprise a été élu à la présidence et sera secondé de Edwin Vigneault à la vice-présidence, Carmen Levesque, secrétaire-trésorière et de Claude Martel, directeur, en plus d'un représentant pour chaque département de l'hôpital.

Un intéressant programme d'activités a été préparé avec la coopération de tous les membres. Ainsi, on a prévu au programme, la danse du président, "sleigh-ride", carnaval, partie de hockey, soirées de quilles, partie de sucre,

pique-nique annuel, épluchette de blé d'indes, etc. Une autre année fructueuse est donc à prévoir pour les membres du comité des loisirs de l'hôpital de Jonquière.

## La capiteuse ROSITA SALVADOR



en spectacle ce soir à 8 h. 30

## AU MOTEL LE MONTAGNAIS

lors du gala de  
Mlle Saguenay-Lac-St-Jean  
et M. Olympia 1966.

Plus de 20 candidats et jolies candidates sur scène  
Danse avec orchestre.  
Guy Bouchard, M.C.

Une promotion Dan Walker.

Billets en vente: Tabagie 500

Au Montagnais et au Gymnase Chicoutimi  
Tél.: 543-0665



EPARGNEZ PLUS  
DE \$12

DIMENSIONS	PRIX DE LISTE	PRIX NET AU PRODUIT	VOUS EPARGNEZ
600/13	2 pour 36.90	2 pour 27.90	8.92
700/13	2 pour 38.90	2 pour 29.90	8.92
775/14	2 pour 44.50	2 pour 31.90	12.52
825/14	2 pour 48.50	2 pour 35.90	12.52
600/15	2 pour 44.50	2 pour 31.90	12.52
775/15	2 pour 44.50	2 pour 31.90	12.52
815/15	2 pour 48.50	2 pour 35.90	12.52
845/15	2 pour 48.50	2 pour 35.90	12.52

**WESTERN**  
TIRE & AUTO SUPPLY

LES FAMEUX

PLUS DE TRACTION SUR LES ROUTES GLACEES  
AVEC PNEUS A NEIGE "ICE GRIP"  
"OLYMPIC"



**A CRAMpons**

Les crampons de la Grip sont les plus sûrs pour marcher sur la glace. Les crampons de la Grip sont conçus dans le matériau résistant le plus épais pour une traction maximale. C'est pourquoi ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

Les crampons sont faits de longueur variable pour s'adapter à la glace. Ils sont conçus pour une traction maximale. Ils sont les plus sûrs.

GARANTIE à VIE



Triple \$19.95

Traction \$19.95

Triple \$19.95

Traction \$19.95

Triple \$19.95

Traction \$19.95

Triple \$19.95

Traction \$19.95

Triple \$19.95

Traction \$19.95

Triple \$19.95

Traction \$19.95

234 rue RACINE, CHICOUTIMI

(voisin du Bureau de poste)

Tél.: 543-0281

# VENTE

## AVANT NOEL

DE  
**DISQUES**  
LONDON  
REDUCTIONS  
JUSQU'A  
**20%**



**SP 44015**  
Rég.: \$5.98  
**Spécial: \$4.78**



**SP 44012**  
Rég.: \$5.98  
**Spécial: \$4.78**



**LSS 14037**  
Rég.: \$5.98  
**Spécial: \$4.78**



**BLP 2047**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**87727 L**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**B 77996 L**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**680267 ML**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**B 77386 L**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**77865**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**LL 3476**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



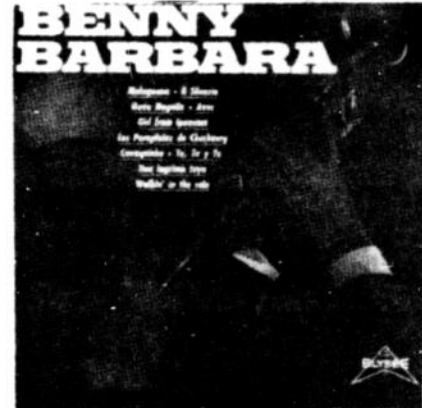
**B 77849 L**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**77859**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**MG 20472**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**LM 2001**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**LM 2002**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**77806**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**70352**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**B 77812**  
Rég.: \$4.20  
**Spécial: \$3.36**



**DS 2018**  
Rég.: \$2.49  
**Spécial: \$1.98**



**MB 127**  
Rég.: \$1.98  
**Spécial: \$1.58**



CHICOUTIMI

**COMMANDE POSTALE**

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE .....

DISQUES No ..... PRIX \$ .....

DISQUES No ..... PRIX \$ .....

DISQUES No ..... PRIX \$ .....

TOTAL \$ .....

Mallez en joignant mandat poste à:  
**GAGNON FRERES MEUBLES — CHICOUTIMI**  
Plus 6% taxe prov.